726

19 DEC 1966

BIBLIOTHEQUE ST-SULPICE
1700 RUE ST-DENIS
MONTREAL

LA REVUE DE TERREBONNE

8e ANNEE — No 18

16 DECEMBRE 1966

NOEL

en ce jour glorieux Jésus notre Sauveur est né...

Joyeux Noël — Heureuse Année à nos lecteurs, collaborateurs, annonceurs et amis

Si Québec donne son aprobation:

Achat et vente de terrains pour l'implantation industrielle au nord

Le Conseil a adopté à son assemblée du 1er décembre le règlement 754 qui prévoit une dépense de $103,000 aux fins d'acheter une étendue de terrain devant être utilisée pour exploitation industrielle au nord de la nouvelle route 25. Le contrat entre la ville et Bockler Investment Corporation sera signé devant Me Jacques Joubert, N.P. La transaction comprend 572,200 pds carrés à raison de $0.15 le pied carré formant un total de $83,530. La différence entre le montant alloué par le règlement et le prix des terrains est pour les frais incidents.

La ville a par ailleurs accepté l'offre de Jaymar Upholstering Co. concernant la demande de financement du projet de construction sur le même lot d'une bâtisse industrielle sur une superficie de 300,000 pieds carrés au prix de $0.18 le pied carré.

Ces transactions devront d'abord être approuvées par le ministère de l'Industrie et du Commerce et celui des Affaires municipales du Québec.

Quand finira-t-on la Montée Pincourt ?

Nous avons reçu plusieurs téléphones au journal, de citoyens de la montée Pincourt, qui se plaignaient de l'état lamentable de cette artère à grande circulation, une des principales entrées de la nouvelle route 25 et le débouché des automobilistes venant du nord, de Pincourt, pa-

(voir MONTEE en page 2)

Dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants des vétérans

Dimanche après-midi aura lieu la grande parade du Père Noël et le dépouillement d'un arble de Noël à l'hôtel de ville organisés par l'Amicale des Vétérans de Terrebonne pour les enfants de ses membres. Il nous a été impossible de connaitre l'identité du bonhomme Noël mais nous connaissons celle de la Fée des Etoiles: Mme Gisèle Ouimet, de Lachenaie.

La grande parade réunira ces personnages légendaires ainsi que les maires de Terrebonne et Lachenaie; M. le curé Bélanger, de Lachenaie; M. l'abbé Hurtubise, aumônier des Vétérans. Les décapotables seront fournies par Lionel Grenier Automobiles Inc. et M. Jean-Paul Goulet.

L'organisateur général, M. Henri Coulombe demande à tous les membres de l'Amicale de faire de cet événement une journée mémorable. Le président, M. Maurice Lepage a tenu à faire remarquer au cours d'une entrevue avec notre journal, que les recettes de la tombola de cet été serviront à cette fin et pour venir en aide aux membres dans le besoin ainsi qu'à aider le Corps de Cadets en offrant une bourse pour encourager les jeunes cadets, une responsabilité de l'Amicale.

Certificats de mérite à des citoyens

Le conseil municipal continuera au début de l'année, lundi le 2 janvier en fait, la coutume de décerner à des citoyens méritants, des certificats d'excellence. Au début de l'année nouvelle, le conseil honorerait selon une source sûre la mémoire de M. Henry Doyle qui fut pendant au-delà de 25 ans chef de la police à Terrebonne. On décernerait également le même honneur au doyen des membres du conseil municipal, M. Antonio Daunais, élu pour la première fois en février 1959. Le troisième récipiendaire n'avait pas encore été choisi à l'heure de tombée de notre journal.

Paroisse Saint-Louis de Terrebonne
Horaire pour Noël et le Jour de l'An

Confessions :

Les 20-21-22 : à 4h.30 et 7h.30
Le 23 : de 3h. à 6h. et à 7h.30
Le 24 : de 3h. à 6h. et de 7h.30 à 10h.30

Messes de minuit à NOËL :

A l'église :

Messe solennelle à minuit. Après cette première messe, ON ATTENDRA JUSQU'A 1h.15 pour commencer la deuxième messe. Il n'y aura pas de troisième messe durant la nuit. Comme l'assistance sera censée être complètement renouvelée à la messe de 1h.15, on y refera la quête. Entrée libre.

Au Centre de loisirs :

Une seule messe à minuit. Billets réservés.

A l'école Léopold Gravel :

Messe de minuit. Entrée libre.

Messes du jour à NOËL :

A l'église seulement : 9h., 10h.15 et 11h.30.

Jour de l'AN :

A l'église :

Messe de minuit précédée d'une demi-heure sainte à 11h.30.

Au Centre de loisirs : Messe de minuit.

Messes du jour : à l'église seulement, 9h., 10h.15 et 11h.30.

Assurances

Le courtier en assurances, M. Yvon Despatie, du 599 rue Saint-Louis, désire aviser sa clientèle qu'il n'a jamais fait des affaires avec la North American Insurance en faillite. Il représente, entr'autres compagnie, le Insurance Co. of North America, une importante institution qui n'a rien à voir avec l'autre compagnie.

Pensions

Les Canadiens nés en mai 1899 devront faire une demande par la poste durant le mois de décembre, s'ils veulent recevoir en juin 1967 le premier versement de $75. de leur pension de vieillesse. On trouvera les formules de demande dans n'importe quel bureau de poste.

Nouveau prop de Contant Transport

La route de Gaston Contant Transport, entreprise de Saint-François, qui couvre la région entre Rawdon et Montréal, a été vendue à M. Pierre Sanscartier, fils de M. et Mme Hervé Sanscartier. La transaction a été bâclée au début de la semaine. M. Sanscartier fera ce nouveau commerce sous la raison sociale CONTANT TRANSPORT ENRG avec siège social à Terrebonne.

Les papiers nécessaires sont maintenant entre les mains de la Régie des Transports du Québec qui devrait accepter ce changement de propriétaire au cours des prochaines semaines.

M. Sanscartier nous a également avisé qu'il effectuera le transport tous les jours en semaine et la livraison la même journée à partir des entrepôts Montreal Transfert et Rapid Transport à Montréal, avec les trois camions de la nouvelle entreprise. Pour le début l'entrepôt de Terrebonne sera situé au Garage Hervé de la rue Chapleau.

Nous souhaitons tout le succès possible à M. Sanscartier, un jeune homme d'a&aires dont la carrière s'annonce fort prometteuse.

M. Bernard Ouimet, émetteur des permis pour véhicules-moteur

Notre concitoyen, M. Bernard Ouimet a été officiellement nommé par le gouvernement provincial comme émetteur des permis pour véhicules-moteur. Un inspecteur du ministère des Transports et Communications est venu à Terrebonne mardi afin de procéder à l'installation du nouveau bureau qui sera situé dans la résidence de M. Ouimet, au 435 rue Saint-Louis. Les dernières vérifications ont aussi été faites au bureau de M. Marcel Gendron qui occupait ce poste depuis 1960.

La nomination de M. Ouimet a été faite en vertu d'un arrêté ministériel daté du 3 novembre dernier. M. Ouimet nous a avisé que son bureau serait ouvert tous les jours, de 9h. à 5h., incluant le samedi. Mme Ronald Sauvé sera à la disposition des automobilistes.

Les nouvelles plaques (blanches avec chiffres rouges) seront disponibles seulement à compter du 2 janvier, mais le bureau est actuellement ouvert pour les changements et transferts.

Formation d'un Conseil bientôt

Mercredi soir, à Saint-Jérôme, nos représentants de Terrebonne de la Société Saint-Jean-Baptiste, sous la direction de M. Jacques Brière, ont participé à la formation d'un comité temporaire en vue de la formation prochaine du Conseil d'orientation économique du diocèse. Il y avait également un représentant de Lachenaie, M. Florent Barbe, de la Chambre de Commerce et du Conseil municipal. Le but de ce comité est d'étudier le milieu de chaque régionale au point de vue économique.

Montée . . .

(suite de la page 1)

roisse Terrebonne et Terrebonne-Heights. Ces citoyens s'étonnent que les travaux d'aménagement en sont encore à ce stage après plusieurs mois de travail par les équipes de la Voirie provinciale. Il est vrai qu'on y travaille à temps perdu depuis le printemps passé.

Le maire de Terrebonne-Paroisse nous a appelé à ce propos. M. Alexander nous a dit qu'il avait appelé au bureau de la Voirie à Sainte-Thérèse et qu'on lui avait répondu qu'aucun montant n'est prévu au budget de ce service pour l'aménagement final de cette voie. Selon le porte-parole de la Voirie, leur seule responsabilité est d'entretenir la montée avec une niveleuse qui vient faire son tour de temps à autre.

Entretemps, l'état lamentable de cette chaussée fait un tort consid-rable au commerce de Terrebonne et de Pincourt et il serait temps que des pressions soient faites auprès de la Voirie pour que la montée Pincourt soit terminée.

DISTRAYEZ-VOUS CETTE FIN DE SEMAINE AU

COCO-BAR

COCKTAIL LOUNGE

La direction et le personnel souhaitent à tous :

JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

SPECTACLES

VENDREDI A 11H.30
SAMEDI A 10H.30 ET 12H.30
DIMANCHE A 10H.30

LEOPOLD CARON

le nouveau propriétaire vous y invite

HUBERT LECLERC ET SON ENSEMBLE

923 rue Masson, Terrebonne

APRES LE SPECTACLE ET EN TOUT TEMPS
CHARLIE LAPOINTE VOUS INVITE A
VENIR DEGUSTER VOS METS PREFERES
à notre SALLE à MANGER

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

votre hôte :

Charlie Lapointe

administrateur

LICENCE COMPLETE

LIVRAISON RAPIDE
EN TOUT TEMPS DE
VOS METS PREFERES

666-6419

COCO-BAR

925 MASSON

TERREBONNE

"UN DES SUCCÈS DE L'ANNÉE" — PARIS MATCH

"UN GRAND AMOUR ET UN GRAND FILM" — L'EXPRESS

"...PLUS QU'UN CHEF-D'OEUVRE" — LE NOUV. OBSERVATEUR

"IL SERA CONSIDÉRÉ PAR BEAUCOUP COMME LE PREMIER VRAI FILM D'AMOUR DU CINÉMA" — L'EXPRESS

un film de claude lelouch
avec anouk aimée
jean-louis trintignant
pierre barouh

PALME D'OR
Festival Cannes 1966

EN COULEUR

un homme et une femme

Un éclat de rire toutes les 35 secondes !

pas question le samedi

ROBERT HOSSEIN — dans un film de ALEX JOFFÉ

Vend. - Sam. - Dim. - Lundi 6 - 7 - 8 - 9 Janvier
Vend. - Lundi à 7h.45 Sam. à 8h. Dim. continu de 2h.
Entrée pour ce programme double $1.25

THEATRE FIGARO

RUE ST-PIERRE TERREBONNE

UN PROGRAMME UNIQUE A NE PAS MANQUER

LE CHIC L'ACCUEILLANT

MOTEL LE SOMMET

TOUJOURS DES SPECTACLES DE CHOIX

Les 16 - 17 - 18 décembre
"LES CAPRI"
CHANTEURS - FANTAISISTES
LOUIS HARMELL, maître de cérémonies

Orchestre
sous la direction de
Léo Denis
en fin de semaine
aussi
MARCEL LESSARD
à l'orgue

HEURES DES SPECTACLES
VENDREDI — SAMEDI
10.30 — 12.30
LE DIMANCHE
5.30 — 10.30

SAMEDI SOIR
PRIX
DE PRESENCE

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous.
S.V.P. APPELEZ: 477-5496

TOUJOURS UNE AMBIANCE AGREABLE AU
Motel le Sommet
JEAN-PAUL CLARK, PROPRIETAIRE

RESERVEZ MAINTENANT
pour vos réceptions
mariages et autres
occasions en appelant
477 - 5496

L'école nouvelle et l'enfant de demain

Qu'est l'école nouvelle ?

par Louise DESPATIE, institutrice
à l'école Léopold-Gravel

L'école, pour le petit enfant qui commence ses classes, c'est tout nouveau, tout beau. Il a vu ses frères et soeurs partir de bon matin avec leurs sacs remplis de livres, de cahiers de toutes sortes, mais pour lui, ce sera différent. Il appartiendra à ce que l'on appelle "l'école nouvelle", l'école qui fera progresser l'enfant selon son rythme, sans que sa lenteur ou sa rapidité soient considérés comme une disgrâce ou une gloire.

Qu'entend-on, en peu de mots, par "école nouvelle"?

L'école "traditionnelle" se servait, en premier lieu, de classe-degré, c'est-à-dire que l'enfant qui, à la fin de sa première année obtenait 75% comme résultat global pouvait monter en 2e année. L'élève qui détenait comme note finale en juin 58% devait se résigner à recommencer son année, même si la déficience ne résidait que dans la matière dite "faible", par exemple, l'arithmétique où il obtenait 47%.

L'école "nouvelle", au contraire, refuse la perte de temps, car un enfant qui a une difficulté quelconque en telle ou telle matière ne doit pas recommencer à apprendre toutes les notions des autres matières dans lesquelles il a obtenu un résultat plus que satisfaisant. Donc, en résumé, l'élève qui a obtenu 47% en mathématiques et 75% en français sera classé, pour l'année qui suit, dans le groupe faible en mathématiques et dans le groupe moyen pour le français. Ce qui ne veut pas dire qu'il y restera toute l'année, mais, à la longue, pourra s'améliorer et, plus tard, se classer parmi les moyens en mathématiques si le professeur le juge apte à le faire.

Les enfants appartenant à l'école nouvelle devront se rassembler selon: 1° le rendement scolaire, 2° les aptitudes intellectuelles, 3° l'âge.

Dans une prochaine édition nous parlerons du rassemblement des enfants au point de vue "rendement".

JEU DE PUISSANCE

Le comité des jeunes 17-25 ans

Bien souvent c'est sur un jeu de puissance qu'on marque un point! C'est maintenant au tour des jeunes d'entrer dans la mêlée et d'essayer de marquer le point gagnant!

Eh oui! un comité de jeunes est maintenant formé. Après seulement deux assemblées, nous nous nous sommes donnés des règles à suivre qui nous permettront de représenter la population des jeunes 17-25 de Terrebonne, à condition que tous les jeunes 17-25 veulent bien collaborer.

Pourquoi un tel comité? Les principaux buts sont les suivants: CONNAITRE : tous les jeunes, ce qu'ils ont d'acquis, leurs besoins et leurs possibilités de réalisation — ANIMER : l'esprit et le dynamisme de tous les 17-25, montrer que la jeunesse de Terrebonne pense et qu'elle a une âme — ORGANISER : un des buts du comité est d'organiser (pour ne pas dire provoquer) des rencontres de 17-15 afin que ce soit l'affaire de tous de monter et d'organiser des activités.

Il faudrait je pense, appuyer sur certains points. D'abord, le comité n'est pas un clan, il se veut représentatif des jeunes de tous les milieux et a besoin de leur aide pour arriver à bonne fin .Ensuite, il ne faudrait pas croire que le comité agira en dictateur, c'est-à-dire qu'il dirigera tout ce qui s'appelle loisir pour les jeunes. NON ! C'est dit dans sa constitution : il est consultatif auprès du directeur de la récréation; il existe comme point de liaison entre les jeunes et le Service de la récréation. Enfin, demain c'est l'affaire des jeunes. Il faut donc sentir que la jeunesse 17-25 est active et surtout sentir sa présence continuelle dans tous les domaines, que ce soit au niveau de l'information populaire, dans la présentation, la réalisation ou l'amélioration de projets et d'activités.

Pour terminer, je pense que les jeunes ont une grande place au sein de la communauté qu'est notre ville et qu'ils se doivent de bien l'occuper et que tous en profitent!

C'est le temps d'agir, qu'on s'y mette !

Que tous les moyens qui sont bons et valables soient mis à profit! Que ça vive à Terrebonne! Il ne faut pas que le dire, mais le faire! Il faut être présent aujourd'hui pour que demain soit meilleur !

Angéline CLARK

Naissances à Saint-Louis

Les naissances à l'hôpital Saint-Louis du 10 novembre au 1er décembre; EN NOVEMBRE: Mme François Champoux (Ginette Beauchamps), le 10, deux filles; Mme Paul Cayer (Jeannine Fleurant), le 10, une fille; Mme Réjean Robert (Marielle Robert), le 10, une fille; Mme Yvon Chartrand (Claire Samson), le 11, un fils; Mme Hector Santerre (Pauline Villeneuve), le 18, un fils; Mme Cl. Gingras (Irène Courcelle), le 13, un fils; Mme David Ouimet (Rollande Caron), le 18, un fils; Mme René Monette Carment Pelletier), le 18, un fils; Mme Bernard Lareau (Simonne Therrien), le 22, un fils; Mme Gaétan Castonguay (Françoise Vachon), le 22, un fils; Mme Arthur Turgeon (Jeannine Tétreault), le 21, un fils; Mme Claude Filion (Yolande Larochelle), le 27, une fille; Mme Yvon Bolduc (Mariette Brisebois), le 20, une fille; Mme Maurice Blouin (Nicole Rivet), le 27, une fille.

EN DECEMBRE : Mme Gilles Villeneuve (Gisèle Légaré), le 1er, un fils; Mme Robert Gascon (Nicole Paquette), le 1er, un fils; Mme Georges Desroches (Normande Thériault), le 1er, une fille.

PAIX
SANTE
BONHEUR
PROSPERITE

A notre clientèle de la région
A toute la population de Terrebonne

P.-E. BOUSQUET INC.

COURTIERS D'ASSURANCES

Service d'Assurance complet pour tous

TEL. 666-4141

730 Avenue St-Louis Terrebonne

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année 1967
à tous !

TOUS GENRES DE PORTES DE GARAGES

PORTES A CONTROLE
ELECTRONIQUE POUR VOTRE CONFORT

Estimés gratuits

ROMEO BOURASSA ENRG.

666-4583 • 861-7732
1150 COTE DE TERREBONNE
TERREBONNE

Meilleurs voeux de

JOYEUX NOEL

ET DE

BONNE ANNEE 1967

Le SALON LOUISETTE

à votre service :

LOUISETTE — FRANCINE — MICHELINE — RAYMONDE

•

Coupes de cheveux — Teintures
Traitement du cuir chevelu
Permanentes — Ondulations

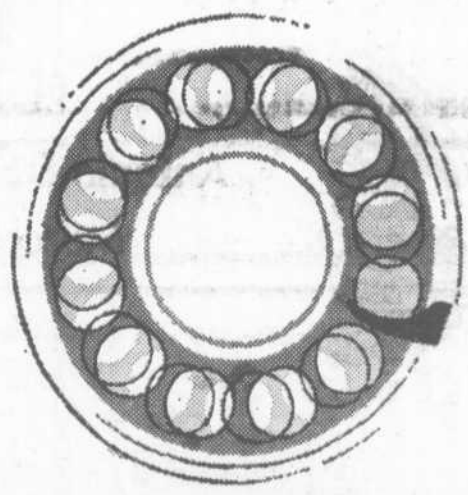
VENTE et ENTRETIEN de PERRUQUES et POSTICHES

666-4281

772 rue THEBERGE TERREBONNE

LE SERVICE D'APPELS LOCAUX — SANS FRAIS
D'INTERURBAIN — EST EN VIGUEUR DÈS MAINTENANT
POUR LES ABONNÉS DES CENTRAUX :

CHOMEDEY (681, 688)
LAVAL (627)
PONT-VIAU (663, 667, 669)
ST-VINCENT-DE-PAUL (661)
TERREBONNE (666)



Le service d'appels locaux — sans frais d'interurbain est maintenant en vigueur de :
Chomedey à Terrebonne
Laval à Pont-Viau et St-Vincent-de-Paul
Pont-Viau à Laval et Terrebonne
St-Vincent-de-Paul à Laval
Terrebonne à Chomedey et Pont-Viau
Ce nouveau service n'occasionne aucun frais additionnels. Il franchit la troisième étape de l'exécution de grand projet dont le but est d'agrandir le secteur d'appel local de la cité de Laval et, en outre, témoigne de nos efforts soutenus pour répondre aux besoins particuliers de nos abonnés.
Donc, pour les appels à l'intérieur de votre secteur d'appel local, vous composez simplement les sept chiffres du numéro que vous voulez atteindre.
C'est le bon temps de mettre à date votre liste personnelle de numéros de téléphone ! Inscrivez-y les sept chiffres des numéros des amis et connaissances que vous appelez fréquemment, en ayant soin d'ajouter à ces numéros l'indicatif régional vos "amis de l'interurbain" qui diffère du vôtre (514).

Bell Canada

AU CONSEIL MUNICIPAL

...comme si vous y étiez

Conseil municipal du 1er décembre

PRESENTS : S. H. le maire François Paquin; MM. les échevins J.-M.-Aimé Lemelin, Gérard Saint-Yves, Marcel Beaudoin, Alexandre Grenon, Antonio Daunais, Léopold Bélisle. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon.

OFFRES — Trois offres pour une conduite d'eau au nord de la ville, près de la rue Moody, pour réparer l'ouvrage de la Voirie provinciale. Ces travaux seront d'ailleurs remboursés par Québec. MAR-GI Excavation Inc. de Sainte-Thérèse, à $5.425.; Poly Excavation Inc., à $4.715.; La Cie de Construction Tolhurst Ltée, à $4,400. L'entreprise a été confiée à Tolhurst sur une proposition Daunais/Grenon.

RENOVATION — Une lettre de Québec informe le Conseil que le gouvernement fédéral a approuvé par l'entremise de la SCHL le projet d'entente modifié pour la rénovation urbaine ici. D'autre part, le ministère de la Voirie à Québec a reçu la demande de Terrebonne pour des feux de circulation à l'intersection Moody/Des Seigneurs et celle-ci a été transmise aux services techniques.

BUREAU DE POSTE — Les Travaux publics d'Ottawa ont avisé le Conseil, suite à sa demande pour le bureau de poste actuel lorsqu'il sera désaffecté que lorsque l'édifice sera excédentaire, il sera remis à la compagnie des Biens de la Couronne pour disposition. Le député de Terrebonne aux Communes, l'hon. Léo Cadieux, a répondu qu'il faisait les démarches nécessaires.

DEPOTOIR — M. Fernand-René Venne, de Lachenaie, a avisé le Conseil que le bail du dépotoir ne sera pas renouvelé, son terrain ayant été vendu. Le maire rencontrera le nouveau propriétaire à ce propos.

ENGAGEMENT — Sur recommandation, après trois mois d'essai, de M. Charles Chaput, M. André Messier a été accepté comme employé permanent à l'usine de filtration sur proposition Daunais/Saint-Yves.

POMPIERS — L'Association des Pompiers a demandé des majorations de salaires et, après étude, le Conseil a décidé de rémunérer ses sapeurs à raison de $4. la première heure. Pour le temps supplémentaire, $3.25 l'heure pour les sous-chefs et $3. pour les pompiers, sur proposition Saint-Yves/Daunais.

FUSION — Selon le maire, nous recevrons bientôt une réponse de Québec en marge de l'étude sur les possibilités de fusion avec Lachenaie.

SUBVENTIONS — Selon Me Guy Pepin, avocat, dans une lettre du 22 novembre, en marge des versements à venir sur la subvention de $25,000 au Centre de Loisirs, le Conseil peut : 1) cesser tout versement; 2) imposer une taxe sur la partie commerciale du Centre; 3) ne pas essayer de récupérer l'argent déjà versé.

Le Conseil a calculé qu'un montant de $1,000 devrait être versé ce mois-ci pour la subvention de $2,500. Il se base sur le fait que la ville a payé l'électricité cet été et que le Centre a été occupé durant environ 7 mois au plus. Proposition à $1,000.00 Daunais/Beaudoin.

SERVICE SOCIAL — Une subvention de $2,400 sera vresée au Service social du diocèse qui a des bureaux ici. En fait le versement sera de $1,600 vu que ce service paye $800 de loyer à la ville pour deux bureaux en haut de l'hôtel de ville. Proposition Daunais/Beaudoin.

LOISIRS — L'échevin Daunais s'en est pris aux personnes qui cherchent toujours la bête noire surtout dans le domaine de l'organisation des loisirs. Il s'est élevé contre le fait que certains trouvent étrange: les membres de la Commission qui cumulent des emplois rémunérés auprès de notre service de la Récréation. M. Lemelin a abondé dans le même sens. Ils ont dit que le Conseil avait fait des demandes dans le public mais que les hommes compétents, les moniteurs, etc., ne s'étaient pas présentés en grand nombre. Des membres de la Commission ont fait leurs preuves dans le passé et ils travaillent encore pour les loisirs à salaires très réduits.

De toute manière le Conseil a adopté le budget de septembre à décembre pour les loisirs, à $12,455 sur proposition Daunais / Beaudoin pour les salaires, et Saint-Yves/Beaudoin pour le matériel.

AJOURNEMENT — La séance a été ajournée au lundi 12 décembre.

LES CAHIERS DE SAINTE-CLAIRE

LES BELLES PHRASES

Dès l'ouverture de la session à Québec, le langage pittoresque de nos représentants a fait son apparition. Nous descendons des Français: nous avons l'esprit mordant, le lèvre sarcastique et le verbe haut quand il s'agit de fustiger un adversaire. Nous y allons de notre petit couplet chaque fois que nous voyons un "ennemi" en face de nous qui a le malheur de n'être pas de notre "bord". Ainsi, un honorable ministre du Cabinet provincial a eu cette phrase qui passera aux générations futures et qui nous marquera au coin de la fine fleur de la courtoisie :

"Qu'à qu'à fait là, là, lui là!"

L'expression est de M. Maurice Bellemare à l'adresse de l'Opposition. On la retrouve dans le journal des débats de l'Assemblée législative. Nous pouvons maintenant dormir tranquille : le salon de la Race est ouvert, et ... les lions sont lâchés!

LES ETATS GENERAUX SONT LA !

Maintenant que tous les journaux de la province ont entonné le grand refrain sur la tenue des Etats Généraux du Canada français, nous pouvons bien y aller de notre petit couplet. En fait, ce sera plutôt une phrase d'un économiste que nous ferons nôtre: "Pendant que les Canadiens français du Québec se gargarisent de mots et de formules, qu'ils cherchent à élever des barricades autour de leur Etat, les Ontariens élèvent leur niveau de vie, bâtissent des empires industriels, ouvrent largement leurs portes au monde entier". Ou comme écrivait récemment, M. Philippe Garigue, doyen de la Faculté des sciences sociales de l'université de Montréal: "Il faut assurer un mode collectif de COMPETENCE chez la vaste majorité des Québecois, afin de maintenir non seulement l'efficacité des décisions gouvernementales, mais aussi le dynamisme créateur requis pour le développement. Le sens du développement se concrétise et devient réalité dans la mesure où la population est compétente pour le réaliser". Voilà qui est tapé !

Usine de filtration

Dans son rapport comme opérateur en charge de l'usine de filtration, M. Charles Chaput a donné les précisions suivantes au conseil municipal, pour novembre:

La consommation d'eau filtrée a été de 45,985,000 gallons ou en moyenne par jour, 1,532,833 gallons. L'usine a filtré durant 254 heures. 35 minutes. a consommé 158 sacs de 100 livres d'alun, 108 sacs de chaux de 50 livres et 3 bonbonnes de chlore. La consommation d'eau depuis l'ouverture est de 1,074,789,000 gallons américains.

Selon le rapport, les appareils fonctionnent tous très bien. Des aménagements et réparations ont été faits. M. Chaput a fait rapport à l'ingénieur, M. Alfred Trottier d'une fuite d'eau qui a occasionné une dépense de 1,714.000 gallons. La voirie a localisé la fuite à l'intersection boulevard Terrebonne et rue Bernard où la chaussée a défoncé.

Trente personnes ont signé le Livre d'Or de l'usine, dont quatre Américains et 33 visites ont eu lieu dont plusieurs enfants des écoles.

PATRIAE DECORATUS AMORE

Son Honneur le Maire François Paquin
et les membres du conseil municipal

Antonio Daunais • Léopold Bélisle • Alexandre Grenon
Marcel Beaudoin • J.M. Aimé Lemelin •
Gérard Saint-Yves

SOUHAITENT A TOUS

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

VOS REPRESENTANTS FORMULENT CE VOEU QUE SE CONTINUE EN 1967 LA COLLABORATION DES CITOYENS A LA POURSUITE DU BIEN-ETRE GENERAL.

Pétition à Québec

Dès l'ouverture des débats de l'Assemblée législative à Québec, le vendredi 2 décembre, le député du comté de Terrebonne, M. Hubert Murray, a pris la parole, au nom de la paroisse Saint-Louis, comme suit: "M. le président, j'ai l'honneur de présenter la pétition de la paroisse Saint-Louis de Terrebonne, demandant l'adoption d'une loi dans le but de favoriser certains développements et activités immobilières".

Réélu président

M. L.P. DeSERRES

a été réélu le 6 décembre, président de la Caisse populaire de Terrebonne. M. Bertrand Langlois a aussi été réélu par ses collègues de l'administration au poste de vice-président alors que M. Jacques Corbeil a été élu secrétaire. M. Roland McKay a été maintenu à son poste d'adjoint au secrétaire et gérant.

A la commission de crédit, M. Florimond Gauthier a été réélu président. Le comité de surveillance élira son président lors de la prochaine réunion.

A tous ces messieurs et autres membres de l'administration et des comités qui se dévouent pour le bien commun, remerciements et félicitations de la part des sociétaires de la Caisse.

'Expo' en arrière

Le ministère des Transports a fait adopter un arrêté en conseil récemment afin que les plaques d'immatriculation de 1967 pour les véhicules soient fixées comme suit: la plaque portant le mot "confédération" devra être fixée à l'arrière du véhicule et celle portant les mots "Expo 67", à l'avant. Quant aux personnes qui ont l'intention d'ajouter quoi que ce soit aux plaques, la loi est muette à ce sujet. On sait que certains séparatistes veulent ajouter les mots: "Cent ans d'injustice" en dessous de la plaque arrière. Il n'y a pas de doute que la Sûreté provinciale sévira contre toute personne qui voudra altérer ses plaques ou y ajouter quelque chose. Peu importe la conviction personnelle d'un individu c'est la majorité qui doit primer!

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571d du Code Civil, qu'un acte de transfert et cession de toutes les créances présentes et futures de VITRERIE ST-JEROME GLASS INC. ayant sa principale place d'affaires à Saint-Antoine-des-Laurentides en faveur de la Banque Canadienne Nationale, en date du 16 septembre 1966, a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Terrebonne le 3 novembre 1966 sous le No 321 149.

Banque Canadienne Nationale
St-Jérôme, le 18 novembre 1966.

Budget de $2,550,000 pour la construction de la polyvalente 'Armand-Corbeil'

Le ministère de l'Education a officiellement avisé la Commission scolaire régionale Duvernay qu'un montant de $2,550,000 sera mis à sa disposition comme budget pour la construction de la future école polyvalente "Armand-Corbeil" à Terrebonne. Les commissaires ont rendu publique cette approbation à leur assemblée du 29 novembre dernier.

En plus, un montant de $250,000 a été approuvé pour l'ameublement de cette école. Les esquisses préliminaires sont actuellement faites par l'architecte.

Le ministère à également demandé aux commissaires de Duvernay les plans de localisation de cette école et autres détails pertinents. A noter que la Commission scolaire de Terrebonne a adopté une résolution qui permet à la régionale de prendre possession préalable des terrains qu'elle possède au nord de la ville.

Le commissaire Saint-Yves quitte une assemblée de la Commission scolaire

Mercredi soir, le 7 décembre, au tout début de l'assemblée ordinaire de la Commission scolaire de Terrebonne, le commissaire Gérard Saint-Yves a quitté ses collègues en signe de protestation contre un geste qu'il considérait non démocratique. En quelques mots, voici les faits:

• A l'assemblée du lundi 7 novembre, les concierges des écoles ont manifesté l'intention de souscrire, conjointement avec la C.S. une assurance-groupe accident-maladie. Il a alors été "proposé par le commissaire Claude Paquette, et résolu unanimement que des demandes de soumissions soient faites à tous les assureurs de notre municipalité scolaire aux fins de satisfaire à la demande de nos concierges auprès d'une Compagnie d'Assurances Canadienne-française". (NDLR: on aura remarqué que nous copions textuellement le texte de la résolution du 7 novembre).

• A l'assemblée du 7 décembre, le commissaire Saint-Yves a demandé qu'une proposition soit faite pour l'ouverture des soumissions. Le commissaire Claude Paquette a alors fait cette proposition.

• Immédiatement après, le commissaire Saint-Yves a apporté un amendement pour que ces soumissions ne soient pas ouvertes, alléguant que tous les agents ou courtiers en assurance n'avaient pas eu une chance égale de soumissionner vu la restriction des "compagnies Canadiennes françaises". Il a demandé à ses collègues de considérer le fait que tout contribuable qui a quelque chose à offrir à la commission scolaire, soit mis sur un même pied que ses compétiteurs.

• Le président, M. Robert Clark a alors refusé l'amendement de M. Saint-Yves comme hors d'ordre, disant que le commissaire avait eu le loisir de faire un amendement à la proposition du 7 novembre mais qu'il ne l'avait pas fait.

• M. Saint-Yves a alors dit qu'on brimait la liberté et de lui prouver par un texte légal pourquoi il ne pouvait faire un tel amendement maintenant. Il a alors dit qu'il y avait une injustice pour les autres agents et qu'il se retirait de l'assemblée en signe de protestation. Ce qu'il fit aussitôt.

Nous n'avons pu malheureusement assister à cette assemblée de la commission scolaire mais les détails rapportés ici ont été contrôlés. Nous avons communiqué avec le président, M. Robert Clark qui nous a déclaré ceci : "M. Saint-Yves avait tout le loisir de faire un amendement à la proposition du 7 novembre alors qu'un commissaire, M. Paquette, précisait qu'il désirait des compagnies canadiennes françaises. C'était là l'opinion de M. Paquette et, je le suppose, celle des autres commissaires, dont M. Saint-Yves, puisque le procès-verbal de l'assemblée du 7 novembre précise "résolu unanimement". Si M. Saint-Yves a changé d'idée entre temps, il n'a pas à en blâmer les autres commissaires. Son amendement aurait dû être fait, je le répète, le soir du 7 novembre, pas le 7 décembre".

De toute manière, les soumissions de cinq compagnies ont été ouvertes par le secrétaire et elles seront étudiées en comité. Une décision sera rendue à l'ajournement qui aura lieu jeudi le 22 décembre.

C'est sans doute la première fois qu'un commissaire d'écoles de notre ville et de la région quitte ainsi une assemblée en claquant les portes.

Un message de la part des "Echelons"

Dans la nuit du 24 au 25 décembre aura lieu au Centre de Loisirs une messe de Minuit à laquelle pourront participer les jeunes de Terrebonne ainsi que leurs parents.

Après la messe, tous pourront fêter la nuit de Noël au Centre de Loisirs. Il y aura de la danse, des jeux, un buffet et de la musique. L'animateur sera M. Jean Clark que plusieurs d'entre vous connaissent déjà. L'équipe des ECHELONS se fera un plaisir d'accueillir tous ceux qui viendront prendre part à la fête.

La vente des billets à $1.00 se fait avant et après la messe des 15-25 au Centre des Loisirs tous les dimanches. Si quelqu'un désire des billets pendant la semaine, il peut s'adresser aux membres des ECHELONS: Jacques Grenon, Françoise Champagne, Danielle Fontaine, Martine Fontaine, Louise Lauzon, Jean Clark, Liliane Bélanger.

La date limite pour la vente des billets est le 17 décembre. Hâtez-vous de vous les procurer et amenez tous vos copains.

Comité de publicité des ECHELONS,
Martine Fontaine.

LOUEZ une auto !
Connaissez-vous les avantages à louer une automobile ? Pour informations
L. GRENIER
AUTOMOBILES INC.
Contrats à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois
TELEPHONE : 666-3747
Nous achetons et payons votre automobile comptant.
Concessionnaire
Pontiac, Buick, Acadian, Beaumont, Camions G.M.C.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

annonce

l'ouverture d'une succursale

au

110 ouest, boul. Crémazie
(Place Crémazie)

Montréal 11, Qué.

Téléphone: 382-2891

Directeur: Ian M. Wills

Directeur adjoint: Jacques Clermont

Nous invitons les hommes d'affaires ayant besoin d'un prêt à terme pour lancer, développer ou moderniser une entreprise à nous soumettre leurs projets de financement.

92e Rapport Annuel 1966

SITUATION AU 31 OCTOBRE 1966

PASSIF

Envers le public:

Dépôts	$1,054,878,555
Divers	5,855,733
	$1,060,734,288

Envers les actionnaires:

Capital, réserve et profits inaffectés	59,990,633
	$1,120,724,921

ACTIF

Disponibilités de caisse	$ 159,490,740
Valeurs de gouvernements canadiens (dûment amorties) et autres obligations et actions, ne dépassant pas le cours actuel	275,258,780
Prêts commerciaux et autres avances (déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)	664,548,277
Immeubles sociaux et divers (déduction faite des amortissements)	21,427,124
	$1,120,724,921

Le président,

BÉNÉFICES NON RÉPARTIS

Bénéfices nets de l'exercice financier de douze mois finissant le 31 octobre 1966, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel, de l'amortissement des immeubles sociaux, de la provision pour impôts sur le revenu et des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu aux créances mauvaises et douteuses et aux moins-values du portefeuille	$ 4,272,659
Dividendes	3,060,000
Montant reporté	$ 1,212,659
Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1965	777,974
	$ 1,990,633
Montant viré au Fonds de réserve	1,000,000
Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1966	$ 990,633
Provision pour impôts sur le revenu $4,628,000	

FONDS DE RÉSERVE

Solde au 31 octobre 1965	$46,000,000
Montant viré des bénéfices non répartis	1,000,000
Solde au 31 octobre 1966	$47,000,000

Le gérant général,

Banque Canadienne Nationale

L'infirmière visiteuse doit avoir plusieurs cordes à son arc !

...C'est ce qu'expliquait Mlle Gertrude Blanchard, directrice, à une groupe d'étudiantes infirmières de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme.

COMMENT L'INFIRMIERE VISITEUSE DOIT :

Aider le malade dans son milieu : très souvent un malade peut reconquérir ses forces tout en demeurant à son foyer. Il suffira que l'infirmière licenciée puisse, avec l'autorisation médicale, administrer au patient le traitement adéquat. En d'autres circonstances il faudra enseigner aux personnes de la maison comment aider le malade.

Communiquer avec les organismes existants : pour obtenir l'aide d'organismes existants il faut que l'infirmière soit renseignée et utilise toutes les ressources à sa disposition. Ces organismes prévoient certains secours auxquels les malades peuvent accéder et avoir plus de sécurité: ce qui très souvent influence et améliore la santé du malade.

Avoir une facilité de contact : l'infirmière visiteuse se présente dans tous les foyers. Il faut alors comprendre les besoins du milieu, afin d'apporter plus précisément l'aide attendue. Ce contact a beaucoup d'importance car il établit le climat dans lequel l'infirmière pourra procurer à son malade les soins nécessaires.

On peut facilement rejoindre l'infirmière en signalant 435-3488 à Ste-Thérèse et ZEnith 8-8920 pour Terrebonne et St-Eustache.

Les paniers de Noël : une tradition

LES GESTES ACCOMPLIS SE FONT-ILS PAR AMOUR OU PAR SATISFACTION INDIVIDUELLE

A l'occasion de Noël et du Jour de l'An, des bienfaiteurs désirent semer un peu de joie chez quelques familles pauvres en donnant un panier de victuailles dit "Panier de Noël". Ce geste a une réelle valeur en autant qu'on respecte la dignité humaine de ceux qui reçoivent cette charité. La majorité des pauvres souffrent de leur indigence et n'aiment pas à l'étaler à tout venant; certains se sentent inférieurs et souvent les charités qu'on leur accorde leur font croire encore plus à leur infériorité.

Le donateur doit prendre conscience de ce fait et agir en conséquence. Dans le passé, plusieurs donateurs profitaient de l'occasion de livrer un panier à une famille pauvre pour amener un de leurs enfants dans le but de lui faire voir la vraie misère. L'enfant amené restait sur le seuil de la porte gêné par cette situation et ne trouvait rien à dire. Dans certains cas, il était mis en présence d'un enfant pauvre qui fréquentait la même école que lui; dans ce cas, l'enfant pauvre se sentait encore plus malheureux de la misère de ses parents et encore plus gêné de voir un compagnon de classe qui venait réaliser chez lui cette misère en tant que bienfaiteur.

Les parents pauvres n'aiment pas à laisser voir à leurs voisins qu'ils reçoivent des secours ou qu'ils vivent au crochet des autres: c'est pourquoi celui qui donne devrait le faire directement.

Plutôt que d'aller vous-même porter un panier de victuailles pourquoi ne pas contacter le père (ou la mère) et prendre arrangement avec lui et un magasin pour qu'il aille acheter ou chercher ce panier et qu'il l'apporte lui-même chez lui. Ses enfants seront beaucoup plus heureux de recevoir quelque chose de leur père ou de leur mère que d'un étranger. Un tel contact avec le père ou la mère vous permettra peut-être par la suite d'établir une relation humaine qui vous fournira l'occasion de leur aider à sortir de leur état de pauvreté.

Si vous aidez les parents eux-mêmes à semer de la joie dans leur famille vous leur ferez peut-être prendre conscience de leurs possibilités et vous les encouragerez à remplir leurs responsabilités auprès de leurs enfants. Si vous prenez la place des parents à cette occasion de Noël, c'est donc dire que vous faites réaliser aux parents que vous, vous donnez à leurs enfants ce qu'ils ne sont pas capables de donner.

Cet effacement de votre personne sera certainement moins gratifiant pour vous mais votre action sera d'autant plus méritoire.

Que diriez-vous si un de vos voisins ou de vos concitoyens sonnait à votre porte pour vous donner un panier de Noël? même si ce panier est livré à la maison par le magasin à votre insu?

LA REVUE DE TERREBONNE JOURNAL BIMENSUEL

DEVOUE AUX INTERETS DE LA VILLE DE TERREBONNE ET DU DISTRICT

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Imprimé par l'imprimerie des Editions Joliette Ltée, Joliette

ABONNEMENTS: $1.00 PAR ANNEE — DU PREMIER AOUT

REDACTION — PUBLICITE — ABONNEMENT : 83 RUE THEBERGE, TERREBONNE

LE DIRECTEUR : AIME DESPATIE

A L'OCCASION DU PREMIER ANNIVERSAIRE

DENIS CLARK

DISQUES — ACCESSOIRES

vous donne des chances de gagner des

CADEAUX - SURPRISES

LES 21 - 22 - 23 - 24 DECEMBRE
5 TIRAGES PAR SOIR POUR LES PERSONNES PRESENTES

Si vous êtes présent quand le cadran sonnera vous avez une chance de gagner !

VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT DE DISQUES POUR CADEAUX DE NOEL

PAPETERIE
ARTICLES DE CLASSES
ARTICLES DE BUREAU

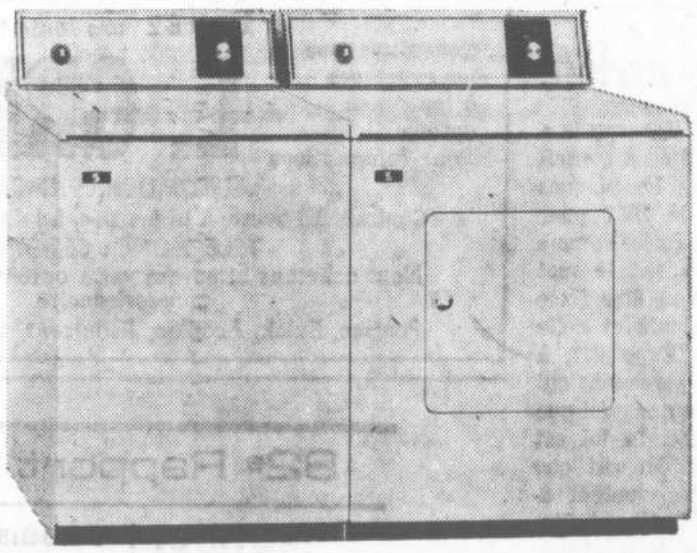
DENIS CLARK

225 SAINTE-MARIE — TERREBONNE

A PRESENT, LES MACHINES A LAVER ET LES SECHOIRS AUTOMATIQUES

Simplicity

ONT UNE GARANTIE DE 2 ANS



Machine à laver Modèle W-83

Séchoir automatique Modèle D-83

EN TOUS POINTS, SIMPLICITY est le gage de votre entière satisfaction pour l'entretien du linge de maison.

VOTRE GAGE DE QUALITE

La marque Simplicity a été choisie par Chatelaine pour les maisons modèles 1966.

La marque Simplicity a été choisie par Chatelaine pour la maison modèle à l'Expo '67

Grâce à leurs sélecteurs automatiques, leur fonctionnement est la simplicité même.

W-83 : Garantie de 2 ans. Moteurs à 2 régimes. Doseur de savon. Commandes lumineuses.

D-83 : Cycle minuté. Eclairage des commandes et du tambour. Garantie de deux ans.

MAINTENANT EN VENTE

Les Ameublements Venne & McLaughlin

Meubles — Téléviseurs — Radios — Stéréos — Appareils ménagers

445 rue Masson ● 666-8762 ● Terrebonne

Joyeux Noël Heureuse Année

Que la nouvelle année soit pour tous et chacun de nos concitoyens remplie de prospérité dans l'ordre.

Banque Provinciale du Canada

Fernand Brisebois, gérant

SUCCURSALE DE TERREBONNE

802 rue St-Pierre Tél. 666-3726

Dans la région de Sainte-Thérèse . . .

"Malgré l'opposition des étudiants du Séminaire de Sainte-Thérèse, pas d'échec pour le prêt d'honneur"

LE DIRECTEUR GENERAL S.S.J.B.

L'ECHEC DE PARTICIPATION

Un texte publié dans le journal étudiant "Le Thérésien" et dans "L'Echo du Nord", les étudiants du Séminaire soutenaient que cet échec de participation est en grande partie due à l'appui des positions affichées par l'Association Générale des Etudiants de l'Université de Montréal et par bons nombres d'associations d'étudiants de collèges classiques. Ces corps syndicaux soutiennent que l'organisation du Prêt d'Honneur retarde l'établissement d'un régime étatique de gratuité scolaire.

Une amitié qui ne peut pas résister aux actes condamnables de l'ami n'est pas une amitié. — E.A. CHARTIER.

Ce qu'il y a de plus horrible au monde, c'est la justice séparée de la charité. — FR. MAURIAC.

DES AUGENTATIONS

"On peut en penser ce qu'on veut, de dire M. Mercier. Quoiqu'il en soit, Sainte-Thérèse est le seul centre où la participation étudiante a été vraiment déficiente et encore, ne l'a-t-elle été qu'en ce qui touche les étudiants du Séminaire. Presque partout ailleurs, au contraire, la somme des cotisations a été plus élevée que l'année dernière. Tandis qu'à Sainte-Thérèse le chiffre passait de $2,021.96 (1965) à $1,684.27 (1966), le chiffre de cotisation à Saint-Jérôme, par exemple, grimpait de $2,013.17 qu'il était l'année dernière à $2,486.18, cette année.

Monsieur Mercier ajoute que si la participation des étudiants du Séminaire fut un échec, l'attitude du public ne fait qu'être de plus en plus favorable face à l'organisation.

NOUVELLES ORIENTATIONS

"De façon générale, de continuer le directeur général SSJB, même si nous doutons que notre retrait de l'aide aux étudiants puisse changer quoique ce soit à la participation de l'Etat en matière de gratuité scolaire, nous nous donnerons tout de même de nouvelles orientations".

"Le but premier du Prêt d'Honneur aux étudiants était de permettre de développer des hautes compétences canadiennes-françaises. Ce n'est que pour suppléer temporairement au rôle que ne jouait par l'Etat que nous avons poussé notre aide au niveau collégial depuis trois ans. Nous continuerons d'aider les étudiants que nous avons commencé à soutenir, mais nous nous retirerons peu à peu de ce champ qui n'est pas celui que nous visons essentiellement".

TOUJOURS NECESSAIRE

"Nous continuons de vroire que, même dans un régime de gratuité scolaire complète, notre appui au développement de hautes compétences sera toujours nécessaire. Ici nous songeons entre autres à des études universitaires avancées et des études post-universitaire".

"Une autre orientation que nous jugeons logique est le retrait progressif de la sollicitation populaire. Nous sommes d'accord en gros avec les étudiants qui soutiennent que les masses populaires sont suffisamment taxées quant à l'éducation. Nous ne refuserons jamais leur appui qui, à notre sens, constitue un rapport important et une sorte de baromètre pour mesurer l'intérêt du public envers l'organisation du Prêt d'Honneur aux étudiants".

L'ARGENT LA OU IL EST

Cependant, nous croyons qu'il qu'il sera plus logique d'orienter notre sollicitation vers les personnes et les entreprises plus favorisées financièrement. C'est à ce niveau que devront porter nos efforts à l'avenir. Nous irons chercher l'argent là où il est. Notre but étant de développer des compétences, il est normal que les cotisants soient ceux qui profitent de ces compétences. Or les premiers bénéficiaires sont les classes populaires. Les Américains ont compris cela et des milliards sont investis chaque année par la grande entreprise et par les couches favorisées de la population".

TABLEAU COMPARATIF

	Visite étudiante 1966	Visite étudiante 1965	Noms spéciaux 1966	Noms spéciaux 1965
SAINT-JEROME	$2,486.18	($2,013.17)	$2,270.00	($2,929.60)
SAINTE-THERESE	$1,684.27	($2,021,96)	$5,225.00	($5,750.25)
TERREBONNE	$1,095.52	($ 862.64)	$ 410.00	($ 405.00)
DEUX-MONTAGNES	$2,148.07	($1,872.85)	$1,156.75	($1,500.00)
NORD	$ 834.27	($1,564.80)	$ 515.00	($1,047.00)
LACHUTE	$1,076.98	($1,542.62)	$2,069.00	($2,231.50)
	$9,325.29	($9,878.04)	$11,645.75	($13,863.35)

GRAND TOTAL EN 1965 : $23,771.40
GRAND TOTAL A DATE EN 1966 $20,970.29

Joyeux Noël
Heureuse Année
1967
MERCI
à tous ceux qui nous ont encouragé au cours de l'année 1966.

GARAGE HERVÉ

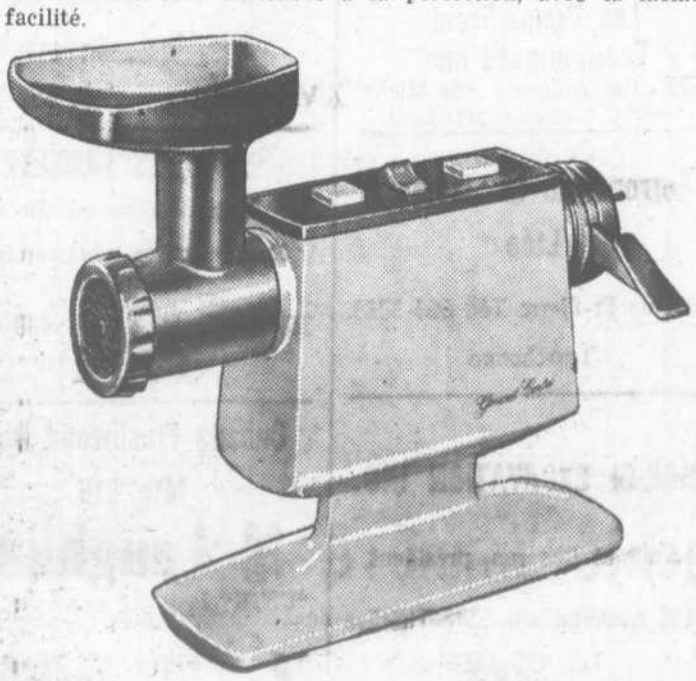
Spécialité :
Transmissions automatiques
et Tune-up

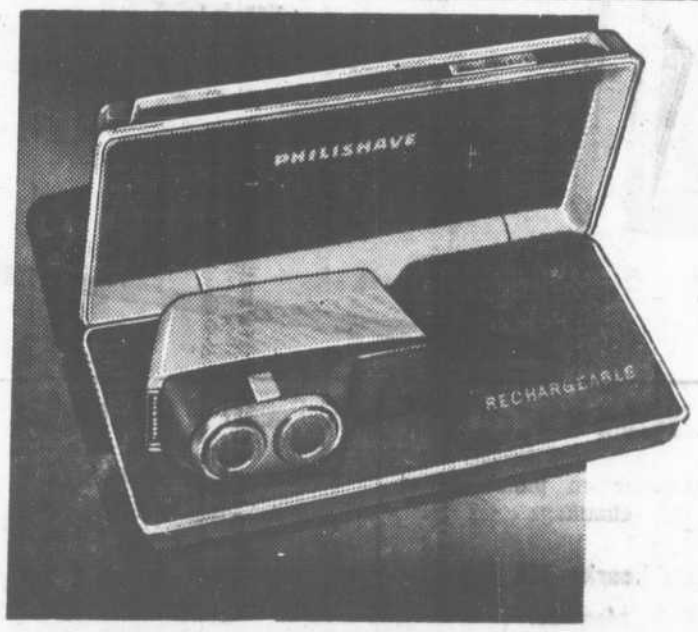
AGENT "SHELL" — PNEUS "GOODYEAR"
602 rue SAINT-PIERRE (coin Chapleau)
666-9020 TERREBONNE

LE PLUS GRAND CHOIX DANS LA REGION DE CADEAUX ET APPAREILS ELECTRIQUES
MODERNE ELECTRIQUE ENR.
749 RUE ST-PIERRE 666-3331 TERREBONNE

ACCESSOIRES ELECTRIQUES
PHILIPS
Chatelaine
APPLIANCES

COUTEAU ELECTRIQUE "PHILIPS"
Découpez avec art tous les aliments : Vous n'aurez qu'à guider le couteau. La croûte dure du pain ou la chair molle des tomates sont tranchées à la perfection, avec la même facilité.





Achetez-lui le nouveau rasoir Philips "sans fil"
Un cadeau toujours apprécié pour le voyageur !

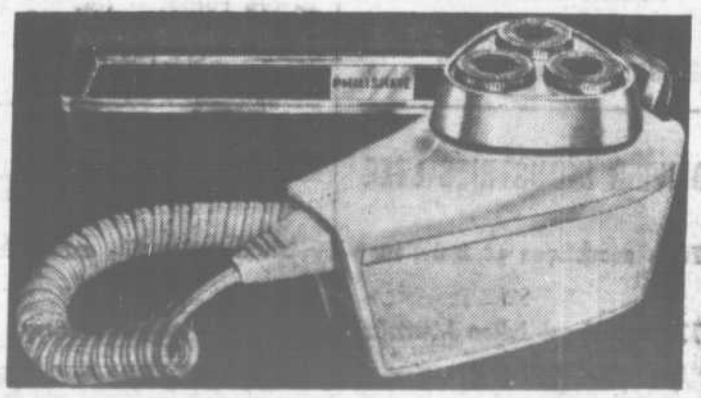
DEMANDEZ UN EMBALLAGE SPECIAL POUR VOTRE CADEAU DE NOEL

HACHE-VIANDE "PHILIPS" de haute qualité. Travaille toujours à la perfection selon vos besoins.

LE NOUVEAU SPEED-FLEX A TROIS TETES DE QUALITE "PHILIPS" SC8130 permet des rasages plus confortables. Plus de puissance et de confort.

SC9040 PHILISHAVE. Nouvelle forme mais toujours prouvé comme le meilleur sur le marché pour le rasage confortable. Complet avec étui-cadeau.

VOYEZ AU MAGASIN LES CENTAINES DE SUGGESTIONS POUR TOUTE LA FAMILLE. EVITEZ LA FOULE DES FETES : CHOISISSEZ MAINTENANT !



10e anniv

SAUVE CONSTR

EN

ROGER SAUVE,
président

RENE SAUVE,
vice-président

MAURICE SAUVE,
secrétaire-trésorier

1956-1966

En 1956, Alcide Sauvé de Sainte-Thérèse, s'associait avec ses fils Roger, René et Maurice, et fondait dans cette ville une nouvelle société sous le nom SAUVE CONSTRUCTION LIMITEE. Très modeste au début et limitant ses activités à la région, l'entreprise grandit rapidement grâce au recrutement intensif de la clientèle et à l'excellence des services de la compagnie. Graduellement s'élevèrent les nombreuses réalisations de Sauvé Construction à Sainte-Thérèse d'abord, à Terrebonne ensuite et finalement dans le Grand-Montréal, sur la rive sud du Saint-Laurent et dans les régions limitrophes.

Cette halte du 10e anniversaire nous permet de remercier ici tous ces collaborateurs qui ont fait de notre société une entreprise dont le nom s'est imposé dans le domaine si complexe de la construction. Nos clients, les ingénieurs, les architectes et notre personnel ont tous contribué à l'édification de notre entreprise et pour cette coopération soutenue nous tenons à les remercier.

1022 Bo

- So
- U
- D
- U
- D
- U
- U
- les

CES PAGES SONT UN
A L'OCCASION DU 10e
SAIRE DES HOMMES
A. SAUVE CONSTRUCTI

Excavation et béton par
PRUD'HOMME FRÈRES Ltée
L'ASSOMPTION

GAGNE R & G INC.
Location de grues mobiles de 15 à 100 tonnes
Division : transport lourd
190 boul. Crémazie est
Tél. 331-9920 Montréal

OLIVIER INDUSTRIES LTEE
Tuile acoustique et isolation
8779 rue Henri-Julien Montréal
Tél. 381-5681

W. Vézina & Fils Ltée
Entrepreneur en plomberie et chauffage
1846 est Laurier Tél. 526-3371
Montréal

LAURIN ELECTRIC LIMITEE
30 rue Forget Tél. 435-9551
Ste-Thérèse

SIMARD-BEAUDRY INC.
béton préparé - excavation
2455 est, rue Jarry
Tél. 729-1814 Cité de St-Michel

F. Robert & Fils Limitée
Vente et installation de plomberies
Ste-Thérèse
32 rue Turgeon Tél. 435-7216

SIMCO QUEBEC INC.
Contracteur en mécanique
Usines de filtration
550 Curé-Boivin Tél. 435-2451
Ste-Thérèse-Ouest

JEAN-MARIE FORGET
Entrepreneur peintre
Spécialité : églises, écoles
6, rue Deschambault
Tél. 435-5206 Ste-Thérèse

La Compagnie des Fenêtres Métropole
8550 - 15e avenue St-Michel
et
Les Coupe-Froid Economiques Inc.
8695 - 10e avenue, St-Michel
Conrad Michaud, président

Ferronnerie M. Jacques Ltée
803 rue St-Pierre Tél. 666-3333
Terrebonne

MAR-GI EXCAVATION INC.
Jean-Paul Charron, président
1190 boul. Labelle Ste-Thérèse
Tél. 435-4466

Anjou Steel Company Ltd.
Acier
8851 Crescent (4)
Ville d'Anjou Tél. 352-6420

JACQUES LABELLE
Entrepreneur peintre
Spéc.: églises, commercial, résidentiel
76, des Erables Tél. 438-6108
St-Jérôme

Canada Flushwood Door Mfg. Ltd.
manufacturiers
"UNIK" la porte par excellence
Tél. 666-4131 Terrebonne

A. CORB
Courti
823 rue St-
T

D.
Mar
porte
menui
Tél. 258-34
S

Carrières
Pierre conca
Béton
680 boul. Lo
Ville de L

...versaire

...TRUCTION LIMITEE

...ENTREPRENEURS GENERAUX

...2 Boul. Labelle • Sainte-Thérèse • 625-0767

Sauvé Construction Limitée offre:

- **Un service complet**
- **Des conditions précises**
- **Une équipe dynamique et professionnelle**
- **Des méthodes modernes**
- **Une organisation bien structurée**
- **Une collaboration soutenue avec les architectes, les ingénieurs et ses clients.**

...S SONT UN HOMMAGE
...SION DU 10e ANNIVER-
...S HOMMES D'AFFAIRES
...CONSTRUCTION LIMITE :

A. CORBEIL & FILS ENRG.
Courtiers d'assurances
823 rue St-Pierre Tél. 666-3733
Terrebonne

D. NEPVEU INC.
Manufacturiers :
portes et fenêtres
menuiserie générale
Tél. 258-3491 et Mtl: 334-2164
St-Hermas

Carrières Terrebonne Ltée
Pierre concassée — Asphalte —
Béton — Concrete
680 boul. Labelle Tél. 688-4190
Ville de Laval (Chomedey)

Acier d'Armature du Québec Inc.
10790 rue Salk
Tél: 322-5552 Montréal 39

Les Miroirs St-Antoine Inc.
Vitrages de toutes sortes
291 boul. des Laurentides
Tél. GE. 2-7651
St-Antoine des Laurentides

La Cie Eagle Lumber Ltée
Bois - Matériaux de
construction
300 rue St-Janvier St-Jérôme
Tél: 861-6186 et 438-3529

HEROUX & FILS INC.
Portes - Fenêtres -
Portes "louvres"
304 rue Langlois Tél. 666-3749
Terrebonne

PICHE
Plomberie et Chau&age
Montréal
Téls: 279-2646 — 669-5363
7309 rue St-André

LAMY LTEE
Tapis - Prélarts - Tuiles
6756 rue St-Hubert Montréal
Tél. 273-1551

CIE MIRON LIMITEE
fournisseurs de
Ciment - Béton préparé et
Blocs de ciment
MONTREAL

D. GODARD & FILS
Excavation
Remplissage : terre et sable
6520 boul. des Mille-Iles
Tél. 666-3042
Ville de Laval (St-François)

Mongeau & Robert Cie Ltée
Montréal
Tél: 521-2131
1600 est, rue Marie-Anne

SOCIETE ELITE LTEE
Plomberie - Chauffage
3805 rue Monselet Mtl-Nord
Tél. 322-8940

A. C. Leslie & Cie Ltée
fourniture
d'acier d'armature fabriqué
métaux - acier
5435 Royalmount Tél. 731-3611
Ville Mont-Royal

Banque Provinciale du Canada
Succursale de Terrebonne :
Fernand Brisebois, gérant
802 rue St-Pierre Tél. 666-3726
Terrebonne

La Cie Canadienne de Marbre et Terrazo Ltée
V. Melillo, président
Montréal
387-9121 9975 bl. St-Laurent

Modern Concrete Flooring Co. Ltd.
Planchers de béton
9730 rue Birnam Tél. 331-9050
Montréal 15

ALEX BREMNER LIMITED
Bois et matériaux de
construction — 6succursales à
votre service :
Montréal : 274-9421
Ste-Thérèse: 625-6943
St-Jérôme :
435-4679 et 432-4364

NOR-MIX LIMITEE
Béton préparé
Côte Dalhousie
St-Jérôme

En trois heures, Terrebonne-Paroisse règle plusieurs questions

A l'assemblée du conseil municipal, lundi le 28 novembre étaient présents, S. H. le maire Alexander, MM. les conseillers Roland Proulx, Louis-Gilles Ouimet, Rémi Gadbois, Jean-Pierre Meunier, Léopold Mignacco et Gabriel Lamoureux. Le secrétaire, M. André Grenon.

FACTURES — Mutations d'octobre, $9.30; Auca Signs, noms de rues, $24.51; Ste-Thérèse Lbr, bois, $30.88; Petite caisse, $46.58; ville de Terrebonne, niveleuse, $60.00; abonnements, gazette officielle, $70.00; Bois-des-Filion, feu sur la 8e le 8 octobre, $100; Hydro-Québec, éclairage des rues, $137.63; Carrières Terrebonne, $147.58; Carrières St-Eustache, $101.90; Salaires: Claude Charbonneau, $68.25; André Guilbert, $68.25; André Grenon, $460.00; Carole Forget, $122.50; Hydro-Québec, puits, $15.90.

La facture de Me J.J. Hamel, C.R., avocat, au montant de $60 pour travail dans la cause avec Roméo Côté, sera envoyée à celui-ci, vu qu'il ne s'était pas conformé au règlement. Proposition Mignacco / Lamoureux.

PERMIS — Un permis a été émis à M. Fernand Bastien, propriétaire d'un restaurant sur le chemin Gascon, a obtenu du conseil la permission de faire un deuxième étage à son établissement pour logement, du moment qu'il finira la façade de son rain pour empêcher le stationnement dangereux à cet endroit. Il aura jusqu'au 1er juin pour ce faire.

MOTIONS — M. Ouimet a présenté un avis de motion pour un règlement définissant les municipalités.

M. Mignacco a présenté avis de motion d'un règlement décrétant la votation à plus d'un endroit dans la municipalité et fixant les heures de votation.

GRAVIER — Suite à une demande des marguilliers de la desserte Saint-Jean-Baptiste, du gravier sera étendu pour permettre la circulation des véhicules sur l'avenue Bélanger, l'inspecteur Hercule Lauzon, vérifiant ce fait et le chemin sera mis en bon état aux frais des intéressés.

OFFRE — M. Wilfrid Poulin ayant offert des lots pour des chemins publics, après vérification par l'ingénieur Alfred Trottier, un contrat sera passé devant Me Gérard Vermette.

Voeux de S.H. le maire Alexander

L'année 1966 étire ses derniers jours et nous voyons déjà pointer à l'horizon la nouvelle année que je désire la plus belle possible pour chacun des citoyens de la paroisse Saint-Louis de Terrebonne.

A titre de premier magistrat, c'est un agréable devoir pour moi de vous offrir mes meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne, Heureuse Année.

Je formule ce voeu que les contribuables s'intéressent de plus en plus aux problèmes nombreux qui sont le lot du maire et des conseilleurs de leur Conseil municipal. Qu'ils fassent connaître leurs idées, qu'ils soumettent leurs suggestions à ceux qui ont mandat de les représenter et nous serons alors en marche vers une collaboration soutenue et efficace.

Je souhaite également que chacun acquière la compétence dans son domaine particulier pour améliorer la situation générale dans notre coin de pays et dans notre province.

Cliché —

Alfred ALEXANDER, maire de Terrebonne-Paroisse.

MEILLEURS VOEUX
DE
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE 1967
A TOUS

SALON CLAUDE

Claude Richard

TERREBONNE

746 rue St-Jean-Baptiste, coin Hôtel de Ville

MEILLEURS VOEUX JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS !

RESTAURANT LEBLANC

Simone Leblanc, propriétaire
Ouvert de 6h. a.m. à 11h. p.m.

Rue Gagnon coin St-Pierre — Terrebonne Tél. 666-4429

SOBRIÉTÉ PAR ABSTINENCE — LACORDAIRE

Au nom du conseil et des membres du CERCLE LACORDAIRE DE TERREBONNE, je souhaite à tous un

Très Joyeux Noël

libéré des préjugés qui font de l'alcool un élément indispensable au succès de cette célébration chrétienne

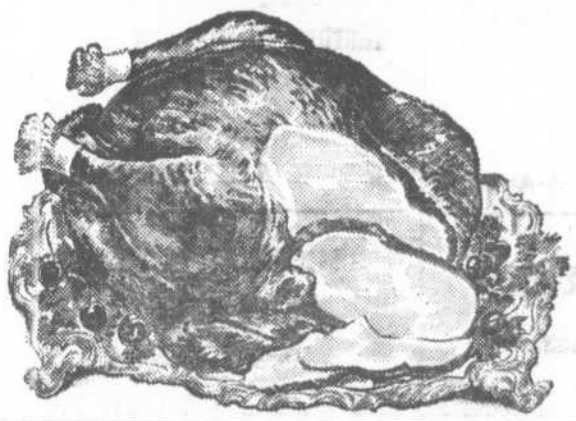
BONNE ET HEUREUSE ANNEE '67

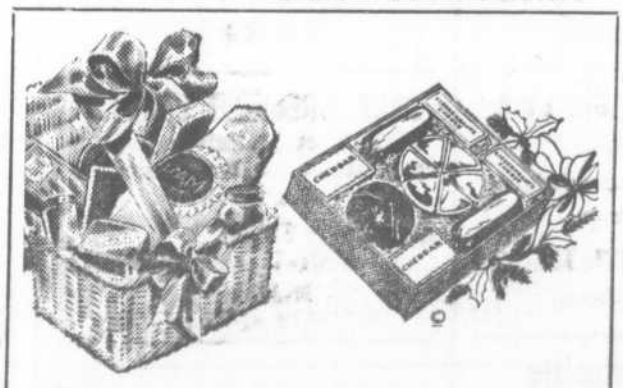
Le Cercle Lacordaire

GERARD FORGET
président

Viande de Choix

VENEZ CHOISIR VOTRE DINDE POUR NOEL ET LES FETES





Choix complet en magasin D'EPICERIES

BIERE ET PORTER DE TOUTES MARQUES

Boucherie FORGET

3000 chemin Comtois — Terrebonne

QUALITE • HONNETETE • PROPRETE

LIVRAISON GRATUITE

477-5321

VIANDES DE QUALITE GARANTIE A BON PRIX

La BOUCHERIE FORGET a maintenant son propre abattoir et le propriétaire choisit lui-même les animaux afin d'offrir à sa clientèle la meilleure qualité de viande qu'il peut ainsi garantir. L'installation moderne permet une meilleure sélection et une plus grande production; donc, économie pour le client. — BOUCHERIE FORGET vend aussi au prix du gros : veau, porc, boeuf, agneau au quartier pour communautés, restaurants et propriétaires de congélateurs. Nous faisons aussi l'abattage des animaux pour vous.

PLUS DE SATISFACTION ! MEILLEURE QUALITE ! MEILLEUR PRIX !

AVEC TOUT ACHAT DE $5.00 VOUS POURREZ PARTICIPER AU TIRAGE DE DEUX MAGNIFIQUES DINDES DANS L'APRES-MIDI DU 24 DÉCEMBRE

Joyeux Noël

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A NOS CLIENTS • A NOS AMIS

MERCI

POUR VOTRE CONFIANCE ET ENCOURAGEMENT

Les souhaits du Curé de Terrebonne

Terrebonne n'est pas le résultat d'un décret administratif. C'est vraiment une entité produite par l'histoire et la géopraphie. Notre population est relativement homogène. Elle compte un noyau de paroissiens fortement enracinés. A ce groupe accueillant et ouvert s'intègrent sans heurt des éléments nouveaux qui enrichissent l'ensemble.

Que souhaiter à une telle famille? Que sa cohésion spirituelle augmente toujours. Que tous nous nous sentions de plus en plus des frères et des soeurs appelés à une même tâche terrestre et soutenus par une même espérance surnaturelle.

Mais nous devons aussi souhaiter à notre paroisse pour l'année qui s'en vient la réalisation d'objectifs bien concrets. Que la retraite conjugale du début de l'année nous révèle des chefs capables de mettre sur pied et de diriger des mouvements familiaux divers et vivants. Que notre jeunesse continue de trouver par elle-même et tn elle-même des raisons de mieux aimer le Christ et de mieux servir les autres. Que tous les membres souffrants de la paroisse trouvent en nous sympathie, réconfort et aide efficace. Que notre vie liturgique s'améliore afin que nos messes soient vraiment une assemblée où l'on chante sa prière, où l'on se nourrit de la Parole de Sagesse et du Pain de l'Amour.

Les souhaits du Directeur de la Police

AIME CHARRON, directeur

L'année 1966 a vu se raffermir entre les contribuables et le service de la police les bonnes relations qui existaient dans notre ville et pour cette marque continue de collaboration essentielle, je tiens à remercier tous et chacun des citoyens de Terrebonne qui ont coopéré avec nous.

Tous les membres du service que je dirige recherchent constamment la protection du bien commun et nous pouvons leur rendre ce témoignage qu'ils poursuivent ce but en toute objectivité et conscience professionnelle. Ils sollicitent la compréhension des citoyens au cours de l'année qui vient afin que ce bien commun soit protégé.

A titre personnel et au nom de tous les policiers, il me fait plaisir d'offrir mes meilleurs voeux pour un Noël joyeux et une Heureuse année 1967. Je souhaite que la paix règne dans tous les foyers afi nque Terrebonne demeure un endroit où il fait bon vivre.

Aimé CHARRON, directeur du service de la police.

Party pénitentiel au Centre de Loisirs

IDEE ORIGINALE : l'abbé Jean Laroche.

SUJET A L'ETUDE : les Echelons (Comité de la messe des jeunes).

REALISATION : les jeunes travailleurs.

Le but de ce party pénitentiel est de permettre aux jeunes de se confesser d'une façon originale et libre. D'abolir aussi par le fait même les longues attentes dans l'église, qui sont souvent la cause du refus de confession chez les jeunes.

Le statut de cette soirée débutera par une courte discussion sur le délicat sujet qu'est la confession.

Suivie ensuite de confession libre sous l'habile direction de l'abbé Jean Laroche et six de ses jeunes confrères.

Pour clôturer cette soirée il y aura danse, jeux divers, et activités de toutes sortes.

Nous invitons donc tous les jeunes de 15 à 25 ans à participer à cette veillée, vendredi le 16 décembre 1966, à 8 heures au Centre de Loisirs de Terrebonne.

Bienvenue à tous!

MEILLEURS VOEUX A TOUS !
pour Noël et le Nouvel An
Radio-Taxi
Larivière & Turgeon
458 rue Chartrand Terrebonne
TERREBONNE 666-4761

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
Merci à notre clientèle de la région pour son encouragement en 1966
Gaston Contant Transport Enrg.
Service de transport rapide
VILLE DE LAVAL (ST-FRANÇOIS)
6310 boul. des Mille-Iles 666-3242

Les voeux de S. H. le maire F. Paquin

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Voeux que je formule à chacun de vous pour 1967. Puissent-ils vous apporter Bonheur, Santé et Prospérité.

Sur le plan municipal, une revision sommaire des réalisations au cours de l'année qui s'achève révèle que le développement des rues s'est fait à un rythme plus accéré que celui des constructions. Les restrictions sur le crédit et sur les prêts de la Centrale d'Hypothèque e t de Logement ont contribué à ce freinage ici comme dans la plupart des autres municipalités.

Souhaitons que l'An Nouveau voit tomber ces entraves à notre développement et que notre ville connaisse l'expansion à laquelle nous nous sommes préparés. Aussi paradoxal que cela puisse paraître, nous avons chez nous des rues entières prêtes à recevoir des maisons et des commerces; à chacun de nous de se faire les propagandistes pour inviter des familles et des industries à venir s'y établir. Votre Conseil municipal se réjouira de votre coopération.

Comme dernier souhait, je voudrais que 1967 soit l'année excellence du civisme en notre ville. Nous recevrons à l'occasion de l'Expo internationale des milliers de visiteurs : parents, amis ou étrangers. Recevons-les dignement et sachons nous montrer à la hauteur de la situation à tout point de vue. Rappelons-nous que le civisme c'est une foule de petites choses.

François PAQUIN, m.d., maire.

Les souhaits du Président de la C.S.

Au nom des commissaires et en mon nom personnel, à l'occasion de la fête de la Nativité et à l'approche de l'Année Nouvelle, je tiens à présenter l'expression de mes bons souhaits à toute la population, à tous les enfants de nos écoles, aux directeurs et directrices, au personnel enseignant.

Que la période des Fêtes soit pour tous un Temps de Paix, de Santé et de Bonheur.

Robert CLARK,président, la Commission scolaire de la ville de Terrebonne.

Protection civile

Dans notre article du 2 décembre sur le mémoire approuvé par le conseil au sujet de la protection civile du territoire, nous avons commis quelques erreurs que nous nous empressons de corriger. En premier lieu il s'agissait de la "Protection civile" et non de la défense civile, que dirige avec compétence et doigté, notre concitoyen. M. Jean-Paul Morin de la rue Henri-Desjardins. Enfin les noms indiqués dans notre article étaient *suggérés* au conseil municipal.

A NOEL, CETTE ANNEE, DONNEZ DE BEAUX DISQUES
LONDON
RECORDS
POUR LES FETES
VOYEZ NOTRE VASTE CHOIX

RMM642 PIERRETTE BEAUCHAMP
Sur demande
DS2006 LORENZO
Quand la neige descend
YDI DONALD LAUTREC
JDY7003 CA C'EST DU GELINAS ...
Grand prix du disque 1965
B77864L JACQUES BREL
Les bourgeois - Madeleine, etc.
MB95 PIERRE DAIGNEAULT
Chansons à répondre
MB1 JACQUES LABRECQUE
Noël à carillons

Pour de la très bonne sonorité
London il faut écouter

Voyez notre grand choix de musique de danse
LSS14036 50 GUITARS Tommy Garrett
Viva Mexico !
LSS14037 50 GUITARS IN LOVE
Tommy Garrett
SP44015 EDMUNDO ROS
Sur Phase "4" Stéréo

MODERNE ELECTRIQUE
ROBERT DUGRE, PROPRIETAIRE
LE ROYAUME DU CADEAU ET DU BON GOUT
749 St-Pierre Tél. 666-3331 Terrebonne

Les voeux de l'abbé J. C. Bélanger

Bien chers paroissiens
et amis,

Noël 1966 demeurera une date mémorable pour tous les paroissiens de la desserte Saint-Jean-Baptiste. Pour tous ce sera la joie longuement attendue d'utiliser la modeste chapelle élevée à la gloire du Seigneur. Les voeux de votre pasteur à cette occasion sont animés d'une vive

reconnaissance pour tous ceux qui de près ou de loin, tant par leurs prières que par leurs aumônes, ont contribué à la réalisation de cette entreprise communautaire. La charitable sympathie, les encouragements jamais démentis, dans l'attente parfois anxieuse, dans l'épreuve de dernière heure, comme dans la foi en la réalisation d'un projet osé, n'ont pas fait défaut.

Aussi en rendant grâces au Seigneur pour l'insigne faveur de s'installer définitivement parmi nous, nous ne pouvons que souhaiter de tout notre coeur en cette Nuit bénie, que cette paix promise un jour aux hommes de bonne volonté se concrétise de plus en plus chez nous sur cette Terre des Hommes... Que l'esprit d'amour qui nous a unis continue son oeuvre bienfaisante et nous enveloppe dans une charité vraiment communautaire et toujours grandissante. Que dans la joie comme dans l'épreuve nous soyons fraternellement unis. Qu'un même idéal nous rassemble: vivre et transmettre une vie chrétienne vraie, dans l'amour des uns des autres.
Santé — Bonheur — Travail — Amour. Que chaque jour de cette Nouvelle Année 1967 réalise vos plus chers désirs, pour que tous puissent vivre dans la JOIE, et la PAIX. C'est ce que demande pour vous tous Paroissiens et Amis en vous assurant de sa vive reconnaissance et de son cordial souvenir,

Votre desservant,

Jean-Claude BELANGER,
prêtre.

REMERCIEMENTS

LES FAMILLES PAQUETTE, GUERIN ET CHARBONNEAU

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 18 novembre, à l'âge de 52 ans, de Mme Vve Léopold Guérin, née Yvette Paquette, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

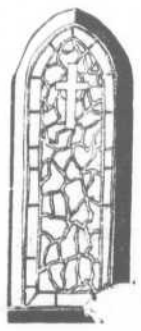
LA FAMILLE DE MME J. RODOLPHE GAUTHIER

tient à remercier sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès, le 20 novembre, de Mme J. Rodolphe Gauthier, née Marie-Thérèse Fortin, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

M. ET MME PAUL DESJARDINS ET LEURS ENFANTS

désirent exprimer leur profonde gratitude à tous les parents et amis pour les nombreuses marques de condoléances dont ils ont été l'objet à l'occasion du décès de Mme Vve Wilfrid Lauzon, née Philomène Valiquette, le 24 novembre dernier. Que les personnes qui ont fait parvenir des fleurs, des messes, qui ont assisté aux funérailles et dont nous ne possédons pas les noms considèrent ce message comme leur étant adressé personnellement.



Une ambiance digne
dans un cadre à la mesure
de votre respect

Résidence Funéraire
St-Louis Inc.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
ROLAND THUOT

939 St-Louis Terrebonne 666-4092

Décès Moody

A Terrebonne, le 5 décembre, à l'âge de 71 ans et 7 mois, est décédée Mme Vve Fred Moody, née Florida Martin, demeurant montée Masson, à Terrebonne. Les funérailles avaient lieu vendredi le 9, de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale à 10 h. et l'inhumation au cimetière ici. La défunte laisse dans le deuil, ses filles, Germaine (Mme Gérard Filteau), Rita (Mme Gérald Beauchamps), Lucette (Mme Edouard Brien), ses fils, Lorenzo (époux de Rita Lapointe), Fred (époux de Lise Deneault), Claude (époux de Françoise Lemay), de nombreux petits et arrière-petits-enfants, ses frères, Victor, Albert, Adélard, Paul, Ferdinand, Marcel Martin.

A la famille éprouvée, nos sincères condoléances.

TERREBONNE
IRON WORK

Fer ornemental
Forge - Soudure
A. Bourdon, prop.

666-3651
4195
Côte Terrebonne

MEILLEURS VOEUX
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE '67

AU PETIT CAFE

André BACON, prop.

540 SAINT-LOUIS TERREBONNE

Joyeux Noël
Heureuse Année 67

GERARD CLARK

SABLAGE DE PLANCHERS
Fini nouveau plastique lavable

796 THEBERGE 666-3287 TERREBONNE

Le SALON GILLES

SOUHAITE A TOUTES
SES CLIENTES

Joyeux Noël
Heureuse Année

Gilles, Nicole et Lise, souhaitent la bienvenue à toutes !

Soyez "dans le vent" en fréquentant

LE SALON GILLES

Coupe de cheveux - Décolorant - Teinture
Mise en plis

196, Saint-Joseph TERREBONNE 666-6262

NOEL

Meilleurs souhaits de Joyeux Noël.
Que Jésus de la crèche apporte à tous un souffle
de bonheur, de paix, de santé et de prospérité

SALON FUNERAIRE
JOS. GUAY & FILS

Pour un service professionnel indispensable en cas de décès, confiez-vous à un spécialiste LICENCIE et RECOMMANDE par LA CORPORATION DES DIRECTEURS DE FUNERAILLES ET EMBAUMEURS DU QUEBEC.
Fondée en 1943, avec l'ouverture du premier salon funéraire moderne de la Ville de Terrebonne.

La Maison JOS. GUAY & FILS, directeur de funérailles, dont M. LEOPOLD GUAY, DIPLOME DE L'INSTITUT DES EMBAUMEURS DE LA PROVINCE DE QUEBEC, en est le Directeur-Gérant.

Rénovés en 1963 pour en faire des salons ultra-modernes, avec toutes les facilités sur un même plancher.

Le tout climatisé et muni d'un système électronique purificateur d'air et éliminateur de fumée.

Stationnement des plus accommodants.

Funérailles à prix marqués, garantie pour la protection du public.
Nos prix conviennent à toutes les bourses et à tous les goûts, et défient toute compétition.

Adressez-vous à une maison de caractère de haute moralité, capable de faire des funérailles respectueuses et dignes.

JOS. GUAY & FILS
Directeur de Funérailles

756 St-Louis, coin St-André (près de l'Eglise) Terrebonne Tél. 666-3832

Joyeux Noël

Bonne Année

A TOUS, MEILLEURS VOEUX DE BONHEUR, SANTE, PROSPERITE AU COURS DE 1967

Dr JEAN-GUY LAROSE

666-4421

693 SAINT-PIERRE TERREBONNE

A tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir en 1966 : MERCI !

A tous : JOYEUX NOEL ! BONNE ANNEE !

SALON MARCEL CLARK

BARBIER

à votre service pour tous genres de coupes de cheveux

503 rue Chartrand Terrebonne

Meilleurs voeux à tous !

M. LEMAIRE, m.d.

Hôpital Saint-Louis

Bureau : 2 à 4 — 7 à 9 : lundi, mercredi, jeudi, samedi

Visites à domicile tous les jours

666-3841. Terrebonne

NOS MEILLEURS VOEUX de JOYEUX NOEL et HEUREUSE ANNEE 1967 A TOUS !

- Prescriptions
- Articles de bébé
- Cadeaux

PHARMACIE MESSIER

J. B. MESSIER, B.A., L.Ph.

Aucun minimum requis pour la livraison

546 MASSON TEL. 666-8422

Que tu sois brun,

Blond, noir ou roux.

Mes voeux les plus doux,

Je te les adresse en un :

"JOYEUX NOEL"

Lingerie MICHE

Mme Maurice Locas, propriétaire

724 rue Saint-Pierre

Terrebonne Tél. 666-8832

LACHENAIE

Les listes d'arrérages de taxes seront remises au Conseil de Comté

A l'assemblée ordinaire du conseil de Lachenaie, lundi le 5 décembre, étaient présents, S. H. le maire Jos. Edouard Sarrazin, MM. les conseillers Mathieu Mathieu, Florent Barbe, Ovilda Rochon, Henri Cantin, Raoul Mathieu et Eugène Latour. Le secrétaire-trésorier, M. Jean Poirier.

FACTURES — Les factures suivantes ont été approuvées pour paiement sur proposition Latour - Barbe : Hydro-Québec, lampes de rues, $641.22; électricité à l'usine, $79.55; Cie de Téléphone Bell, $12.36; Sanfax Corporation, $101.30; Canadian National Railway, droit de passage, $5.00; Roger Gauvreau, 4 heures $32.00; Lebeau Builders Supplies, tuyau, $14.62; Iberville Construction Inc. pour enlever une borne-fontaine, $125.59; André Laurier, tribut floral, à Mme Goulet, Goulet, $21.20; Formules Légales, $6.78; Imprimerie Dené Rousseau, $110.60; Jean Raymond, 105 gallons gazoline, $39.09; Daigle & Frères, indicateurs de bornes-fontaines, $74.73; Séguin & Ratelle, mutations, $2.55; Francis Hankins, accouplements, $9.65; Revue Municipale, abonnements, $21.00; Garage Clément Lahaie, soudure, $12.00; Gaston Contant, $25.00; Maurice Ouimet, $7.50; Ville de Terrebonne, eau du 7 juillet au 2 novembre, $5,500.13; Jean Poirier, timbres, $35.00; La Presse, demande de soumission, $38.70.

OFFRES — Les offres reçues pour la cueillette des vidanges: Usine de Triage de Lachenaie, $2.900.00; Armand Chayer, $3.100.00; Raymond Cadieux, $3.300.00; Sur proposition Latour - Raoul Mathieu, le contrat d'enlèvement des ordures ménagères pour 1967 est accordé à l'Usine de Triage de Lachenaie.

CHEMINS — Une seule soumission pour l'entretien des chemins d'hiver des rues Léveillé et Someca, celle de M. D. Godard, soit: rue Léveillé à $300.00 et rue Someca à $100.00. Ce contrat lui a été accordé sur une proposition Barbe - Latour.

TROP ELEVEE — Une seule soumission a été reçue pour les travaux d'aqueduc décrétés par le règlement 126, celle de Civil Construction à $6,727.00. Etant trouvée trop élevée, sur proposition Latour, de nouvelles soumissions seront demandées à Civil Construction, Iberville Construction, Tolhurst Construction et Pine Beach Sand.

ASSURANCES — Le conseil a décidé de donner ses assurances de responsabilité à une compagnie résidante, soit Brisebois & Patenaude Inc., ces assurances étant jusqu'à maintenant souscrites par l'entremise des courtiers Nap. Desabrais & Fils Enrg. de Montréal. Ces assurances viennent à échéance le 31 décembre.

AMENDEMENTS — Le conseil a adopté des amendements aux règlements 121 et 122 afin qu'à l'avenir les charges pour l'aqueduc et l'enlèvement des ordures ménagères soient faites en même temps que la taxe foncière générale.

POMPIERS — Suite à une demande de la ville de Terrebonne qui exigeait la présence de deux pompiers pour aider ses propres sapeurs pour tout incendie à Lachenaie, le conseil a engagé MM. Germain Venne et Gaston McHugh comme pompiers volontaires. Avis public a aussi été donné pour l'engagement de pompiers volontaires à $3 l'heure avec minimum de $5. Tout citoyen qui le désire pourra communiquer avec le secrétaire, M. Jean Poirier pour donner son nom.

TABLEAU — Le secrétaire a été autorisé à faire fabriquer un tableau d'affichage selon les données de la Fabrique.

PROCUREUR — Sur proposition Mathieu Mathieu - Eugène Latour, le maire Jos. Edouard Sarrazin a été nommé procureur de la municipalité dans l'affaire de la faillite de la Laiterie Raymond Inc.

BILL 244 — Une copie du bill 244 avant amendement, sera envoyé au conseiller juridique de Lachenaie, Me Jacques Dugas, lui demandant son opinion sur l'article 9 de ce bill.

NETTOYAGE — Me Dugas a été autorisé à cesser les procédures contre M. Jean-Paul Charbonneau qui a vendu son emplacement et d'aviser le nouveau propriétaire, M. Mathias Leblanc, de nettoyer le terrain.

ARRERAGES — Après avoir pris connaissance de la liste des arrérages de taxes municipales, d'eau et de vidanges, il est proposé par M. Mathieu Mathieu, appuyé par M. Eugène Latour, que les comptes de taxes municipales de deux ans soient envoyés sous pli recommandé avec avis et à défaut d'acquitter ces taxes dans le délai prescrit, de les transmettre au Secrétaire du Conseil de comté pour être vendus selon la loi.

Le maire et / ou le secrétaire-trésorier ont été autorisés à assister à la vente des immeubles et acquérir, au nom de la municipalité, tout immeuble de la municipalité qui aurait été mis en vente et pour lequel il n'y aurait pas d'acquéreur.

Un avis sera aussi envoyé à tous les arriérés de la taxe d'eau de février 1966 et antérieurs, qu'à moins que le compte ne soit payé avant le 31 décembre 1966, le service d'eau sera discontinué.

Sur proposition Mathieu Mathieu - Eugène Latour, une demande sera faite à M. Guy Parent de Repentigny, pour qu'il fournisse au conseil ses conditions pour la perception des arrérages de la taxe d'eau des gens qui ont quitté Lachenaie sans acquitter leur dû.

(voir LACHENAIE en page 14)

Les voeux du Maire de Lachenaie

Chers concitoyens,

La tradition des voeux de Noël et du Nouvel An me fournit le plaisir d'offrir à M. le curé, à messieurs les membres du Conseil municipal et de la Commission scolaire, de même qu'à tous mes concitoyens, mes voeux les meilleurs à l'occasion de cette grande fête.

L'année 1966 aura vu se réaliser la construction de notre magnifique église .M. le curé et MM. les marguilliers méritent d'être félicités pour l'accomplissement de ce travail. Merci à mes concitoyens pour l'aide apportée au cours de cette année et particulièrement de m'avoir réélu au poste de maire.

Que 1967 soit un gage de bonheur, de bonne entente et de coopération entre chaque citoyen.

Jos.-Edouard SARRAZIN, maire de la Municipalité de Lachenaie.

A NOS DISTINGUEES CLIENTES

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

SALON BLEU OR

Gilles Turgeon, prop.

Haute Coiffure

MEILLEURS VOEUX DE

GILLES, visagiste
NICOLE, coiffeuse
MICHELINE, styliste
SUZANNE, réceptioniste

129 St-André 666-8606

Les voeux du Pasteur de Lachenaie

Déjà l'année mil neuf cent soixante-six se termine dans quelques jours. Mais elle laissera pour notre consolation, des souvenirs inoubliables: une église toute neuve, belle, simple et accueillante; un presbytère où il fait bon vivre; une belle salle paroissiale avec les commodités pour toutes sortes de réceptions. Toutes ces belles choses sont dues aux efforts conjugués de MM. les marguilliers, du Comité d'Aide à l'église, du Comité Féminin d'Aide à l'église, de la Commission de Souscription, de tous les paroissiens de Lachenaie et de ses nombreux amis. Merci, mon Dieu, et ma vive reconnaissance à ces personnes qui ont permis par leur dévouement, leur désintéressement et leurs sous, la réalisation de ce complexe qui fait maintenant, à juste titre, l'orgueil de Lachenaie. Nous voyons dès lors s'en aller cette année mil neuf cent soixante-six avec regret, car elle nous a tous largement comblés.

Il nous est tout de même permis de formuler des voeux pour cette nouvelle année qui vient. Qu'elle soit pour vous et pour nous pleine de bonté et de compréhension. Tout n'est pas fini, c'est un très beau commencement, il nous faut continuer il nous faut continuer de travailler la main dans la main, l'épaule à la roue, faire de la paroisse Saint-Charles, à Lachenaie, une paroisse digne de nous. L'édification spirituelle et sociale de notre milieu n'est pas terminée. C'est, une fois de plus un appel à votre collaboration et à votre aide que nous sollicitons. Votre réponse jusqu'à ce jour est des plus satisfaisante et consolante, nous vous remercions du plus profond de nous-même. Puisse la belle Fête de Noë qui vient, être un temps fort dans notre vie, un moment où l'on oublie le mal dont on peut avoir été victime, un moment de pardon et ed réconciliation, un élan qui nous secoue et nous permette d'aller de l'avant, un élan dans notre amour pour le prochain.

Je prie l'Enfant de la Crèche qu'il nous aide tous à devenir d'autres nous-mêmes et nous permette de nous engager dans cette nouvelle année qui s'amène, avec les plus généreuses dispositions.

L.-Maurice BELANGER,
curé de Lachenaie.

Lachenaie...

(suite de la page 13)

ASSEMBLEE — Sur proposition Henri Cantin - Eugène Latour, une assemblée des propriétaires sera tenue jeudi le 15 décembre pour approuver ou désapprouver le règlement 124-B augmentant le nombre des lampes de rues et une dépense additionnelle de $5,500.

L'assemblée a été ajournée au lundi 19 décembre, à 8 h.

Le Petit Larousse a soixante ans

C'est en 1906 que parut la première édition du "Petit Larousse".

Cinquante ans auparavant, Pierre Larousse avait publié son "Dictionnaire de la langue française", premier de la longue série qui allait attacher le nom du père de la lexicologie moderne à ces ouvrages dont il popularisa et diffusa la formule.

Tout en bénéficiant déjà de cette expérience antérieure, le "Petit Larousse" correspondait cependant à une conception nouvelle: celle d'un dictionnaire complet, de format pratique, abondamment illustré, augmenté d'aperçus encyclopédiques, d'une partie historique, géographique, artistique et littéraire, ainsi que d'une liste des principales citations latines et étrangères: les "pages roses", devenues fameuses.

Ce qui paraît extraordinaire, c'est que ce gros volume de 1,800 pages est, chaque année, remanié, remis en chantier, renouvelé, ses 73,000 articles étant systématiquement contrôlés, transformés par les mises à jour successives.

Savez-vous que le "Petit Larousse" se vend à raison de 400,000 exemplaires par an? En plus des 73,000 articles dont nous venons de parler, l'édition 1967, qui vient de paraître, comprend 5,130 illustrations et 113 cartes en noir, 50 pages en couleurs dont 22 hors-texte cartographiques et un atlas en couleurs à la fin de l'ouvrage. Il n'est que d'ouvrir à un page quelconque le "Petit Larousse" pour s'apercevoir de la diversité d'une illustration qui se veut intégralement utile et qui, par ailleurs, se trouve améliorée grâce au procédé offset pour l'impression.

Mise au point

Le commissaire d'écoles, M. Gérard Saint-Yves, nous a remis la déclaration suivante : "J'ai mis ma dissidence le soir du 7 décembre à l'assemblée des commissaires parce que le 7 novembre je ne pouvais prévoir que tous nos agents de Terrebonne auraient la chance de soumettre un prix de compagnies Canadiennes françaises. En fait seulement 5 agents sur 9 ont remis des contrats. J'ai comme principe dans un corps public de donner la même chance à tous et dans le cas qui nous occupe, plusieurs agents n'avaient aucune chance".

E're amoureux, c'est voir dans eelui ou dans celle qui vous aime ce qu'on y souhaite, et non pas ce qu'on y trouve. — PAUL REBOUX.

Voeux de Mgr Pinera

Je vous souhaite, chers Jérômiens, un très heureux Noël illuminé par la joie d'aider vos frères de Temuco et par la reconnaissance émue de tous ceux à qui vous faites du bien.

Que la Sainte Famille de Nazareth vous récompense en bénissant vos familles dans la fidélité et la paix!

Bernardino PINERA,
évêque de Temuco,
Chili.

Souhaits des Chevaliers de Colomb

Aux autorités Religieuses, Civiles et Scolaires, ainsi qu'à nos concitoyens: que la nouvelle année apporte paix, joie et bonheur, ainsi que la réalisation de leurs voeux les plus chers.

A nos Frères Chevaliers, qu'ils puissent tout simplement, mettre en pratique durant la nouvelle année, les nobles principes de notre Ordre, ce qui leur apportera, pour eux et pour les leurs le bonheur et surtout la satisfaction intense du devoir accompli envers ceux qui ont besoin de nous.

Nous souhaitons ardemment le retour au conseil de tous nos Frères Chevaliers, et nous pourrons ainsi atteindre nos buts et pratiquer les grandes vertus de l'Ordre, l'unité, la fraternité et la charité, et tous ensemble, nous réaliserons le voeu que nous formulons pour vous.

René GRENON,
Grand Chevalier.

Joyeux Noël — Heureuse Année

CHARBONNEAU ELECTRIC ENRG.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

TERREBONNE

648 rue GAGNON 666-3846

Joyeux Noël — Heureuse Année

DE VOS AMIS DU

TAXI CENTRAL

Léandre Brière, Henri Cantin, Jean Gaudet, Adrien Lauzier, Ivan Boisvert, Gaston Desjardins, Antonio Lavigne, Raoul Venne

Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année

Nous profitons de cette période de réjouissance pour présenter à nos distingués clients, amis et à toute la population de Terrebonne nos meilleurs voeux.

QUINCAILLERIE REX HARDWARE

J.B. GAUTHIER Enrg.

FERRONNERIE

CHARBON - HUILE A CHAUFFAGE

774, SAINT-PIERRE 666-3754 TERREBONNE

HUGUES CHAMPAGNE
Représentant
1225 G.M. Prévost
666-8494

QUE NOEL ET LE NOUVEL AN
VOUS APPORTENT
JOIE ET OPTIMISME,
SANTE ET SUCCES

A nos clients, à nos amis et à la population de Terrebonne et de la région :

JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE 1967

SERGE MARTIN
Représentant
863 L. Lachapelle
666-6217

La Métropolitaine, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

● Vie ● Accident - Maladie ● Hypothécaire ● Salaire

MASCOUCHE

Baptêmes

Le 4 décembre a été baptisé Joseph, Jean, Roch, Yves, fils de M. et Mme René Monette (Carmen Pelletier). Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Roch Beaupré.

—

Le 11 décembre a été baptisée Marina, fille de M. et Mme Maurice Blouin (Nicole Ruest), de Greenwich Village, née le 27 novembre. Parrain et marraine: M. Fernand Proulx et Gisèle Ruest, de Québec, représentés par M. et Mme Joseph Blouin.

—

Le 11 décembre a été baptisé Joseph, Lionel ,Gilles, fils de M. et Mme Isaïe Tougas (Berthe Lévesque), de La Plaine, né le 27 novembre. Parrain et marraine: Lionel Lévesque et Sandra Hoffman.

Grand succès du Bingo aux Dindes

Le Cercle des Fermières (AFEAS) de Mascouche a remporté un très grand succès lors de son bingo annuel aux dindes qui avait lieu samedi le 10 décembre. En fait, une somme de $540. a été recueillie et elle servira à distribuer, par l'entremise de M. le curé de la paroisse, des "douceurs" de Noël (et au cours de la saison prochaine) aux familles moins fortunées de la paroisse.

Le succès de cette année dépasse celui des autres années et pour cela, le conseil et les membres de l'AFEAS tiennent à remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué à cette réussite. Merci à toutes les dames pour leur coopération.

•

Un merci spécial s'adresse aux dames qui ont préparé, avec la collaboration des religieuses, des paniers de Noël.

Les dames qui désirent faire partie du cercle sont priées de communiquer avec la présidente, Mme Robert Lévesque ou avec la secrétaire, Mme Henriette Archambault. Le cercle connait beaucoup de succès et de plus en plus de dames en font partie; elles y trouvent de la franche camaraderie et une atmosphère de détente tout en aidant à une belle oeuvre.

La présidente, les dames de l'administration et les membres profitent de l'hospitalité de "La Revue de Terrebonne" pour souhaiter à tous et à toutes, un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!

Henriette Archambault,
la secrétaire.

Election des marguilliers

Il y aura élection de deux marguilliers en remplacement de MM. Ernest Dupras et Roland Bérard, dimanche le 18 décembre, après la messe de 9h. Les paroissiens résidants ont droit de proposer les noms pour les deux postes et de voter à cette réunion.

Meilleurs voeux de M. le Curé

Je souhaite que sur la TERRE DES HOMMES, Dieu occupe la première place, afin que la TERRE DES HOMMES soit en même temps la TERRE DE DIEU.

Que la foi chrétienne, la religion et la fraternité progressent au même rythme que la technique et la science dans le monde.

Que 1967 apporte aux paroissiens de Mascouche, la Paix, la Santé et la Prospérité.

Abbé Victor BERARD, curé.

Les souhaits de S.H. Gilles Forest

A cette période de l'année, je souhaite à mes concitoyens mes meilleurs voeux pour un joyeux Noël et une bonne année.

Puisse l'année qui vient être remplie de joie et de bonheur pour tous. Je promets de continuer ma collaboration pour faire de notre municipalité un endroit à la page où chaque contribuable est heureux de vivre.

J'invite tous mes concitoyens de Mascouche à apporter leur contribution à la prospérité de notre municipalité. Vous pouvez être assurés de mon dévouement et de ma coopération.

Gilles FOREST, maire,
municipalité de Mascouche.

NOS MEILLEURS VOEUX
DE BONHEUR
SANTE
PROSPERITE

A TOUTE LA POPULATION DE LA REGION

Que Noël et le Nouvel An soient pour chacun le gage d'un plus grand bonheur et celui de la réalisation de tous vos désirs légitimes.

•

S.H. LE MAIRE
GILLES FOREST

MM. les conseillers

Thomas Wood, pro-maire — Georges Longval
Roland Robert — Bernard Patenaude
Eugène Samson — Ernest Dupras

Le secrétaire-trésorier : Roger Lepage

La Corporation Municipale de Saint-Henri-de-Mascouche

MEILLEURS VOEUX
à tous
pour NOEL et le
NOUVEL AN.

Me P.E. LAROSE, B.A., LL.L.

NOTAIRE

Mascouche
100 rue Renaud 474-2410

Meilleurs voeux pour
un très JOYEUX NOEL,
une HEUREUSE ANNEE !

Dr G. CANTIN

bureau

2 à 4 — 7 à 9 tous les jours excepté
le jeudi et le samedi

Tél: 474-2272

100 rue JEANNOTTE MASCOUCHE

A tous nos sociétaires,
à l'autorité religieuse et civile
et à l'entière population
de Mascouche . . .

MEILLEURS VOEUX
de JOYEUX NOEL et de BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Le président Donat Ethier — Le secrétaire-gérant, W.A. Bohémier
et les administrateurs de

La Caisse Populaire
DE SAINT-HENRI-DE-MASCOUCHE

La Ligue des Propriétaires
de Mascouche Inc.
souhaite JOYEUX NOEL et une
BONNE, HEUREUSE et SAINTE ANNEE 1967
AUX MEMBRES DU CLERGE,
AUX RELIGIEUSES ET RELIGIEUX
AUX AUTORITES CIVILES
AUX MEMBRES DE LA LIGUE
et à tous les
PROPRIETAIRES
de Saint-Henri-de-Mascouche

La Ligue des Propriétaires
de Mascouche Inc.

MASCOUCHE

Assemblée des électeurs lundi pour des emprunts supplémentaires

Une assemblée des électeurs concernés par les règlements 173, 174, 175 et 176 sera tenue à l'école Sacré-Coeur de Mascouche, lundi le 19 décembre, entre 7h. et 9h. Ces règlements concernant des emprunts supplémentaires respectifs de $10,000, $13,040. $3,000 et $20,000 pour couvrir les déficits causés par les intérêts de banque et frais d'émission des obligations.

Assemblée du Conseil le 5 décembre

Etaient présents : S. H. le maire Gilles Forest; MM. les conseillers Thomas Wood, Eugène Samson, Roland Robert, Ernest Dupras. Le secrétaire-trésorier, M. Roger Lepage.

LES FACTURES — Jean-Guy Brien, $25.30; Formules Légales, $32.09; Imprimerie Commodore, $41.30; Sylvio Beausoleil, $33.75; Roméo Vaillancourt, $11.00; Terrebonne Express, $5.00; Mascouche Lumber, $99.48; J.-R. Beaupré, $9.25; Paul Locas, $11.83; Origène Robert, $30.00; Markrite of Canada, $58.25; Garage Dufresne, $5.85; Garage Boyer, $11.37; Jean Raynault, $462.00; Henri Coutu, $22.50; Snowdon Florists, $10.60; Westeel, $9.49; Jean Raymond, $25.44; Paunaud Inc., $20.99; Germain Beaudoin, $81.00; A. Perreault, $107.90; Charles Tremblay, $21.20; P.-E. Aubry, $21.30; Radco, $389.55 ; Terrebonne Quarries, $1,007.82; Laurent Ethier, $59.50; A. Deslongchamps, $21.17; Gr. Auto Body, $6.10; Garage Robert, $10.80; Jacques L'Heureux, $163.92; Water Pollution, $6.00; Roger Gauvreau, $59.00; Hydro-Québec, $334.64; Marcel Jolicoeur, $46.25; Bell Telephone, $39.26; pour police et pompiers: Bell, $26.60; P.-E. Aubry, $17.65; Scott LaSalle, $120.38; Greenshield Hodgson, $19.25; McFarlane Lefaivre, $19.98; Hydro, $2.12; John S. Campbell, $90.06; K. Ashworth, $10.00; Bovet, $6.34; Wm Scully, $33.97.

LOCATION — Le secrétaire a été autorisé à signer un contrat de location d'un système de communication-radio pour le service de la police avec la Cie de Téléphone Bell au taux mensuel de $86.00 plus frais d'installation de $35, ce contrat étant pour un an. (Wood - Robert).

GRAVELAGE — Les rues Boissonneault et rang sud La-Plaine étant en mauvais état, l'inspecteur municipal a été autorisé à les graveler mais la dépense totale ne devra pas excéder $1,000. (Samson - Wood).

AUTOMOBILE — La soumission à $2,600 de M. André Houle pour une automobile Ford 1967 a été acceptée. Les autres soumissions: Chartrand Automobile à $2,600 et J.-P. Charbonneau à $2,425 pour Chevrolet 6, 1966. (Wood - Samson).

REFECTION — M. Roland DuPaul a été engagé à $2 l'heure pour la réfection intérieure de la caserne des pompiers. (Dupras - Wood).

CHAUFFAGE — Des offres seront demandées à Esso, Tolhurst et Shell pour l'achat et l'installation d'un système central pour la caserne des pompiers. (Robert - Samson).

ASSURANCE — Une assurance-groupe sera offerte aux employés municipaux par l'entremise des Services de Santé du Québec, la municipalité défrayant la moitié des primes. (Wood-Robert).

RADIATIONS — Des radiations de comptes de taxes seront faites pour diverses raisons et pour des maisons expropriées à Terrebonne-Heigths par la Voirie provinciale au montant de $1,964.22.

BUREAU — MM. Gilles Forest et Thomas Wood ont été autorisés à faire effectuer les travaux et achats nécessaires pour l'aménagement du bureau de la police à même la caserne des pompiers. (Robert - Samson).

DEMANDE — M. Armand Nadeau a demandé au Conseil qu'une requête soit faite à Québec pour obtenir une subvention sur le coût des travaux de pavage à Greenwich et Plateau Normandie. Cette demande sera faite à Québec. (Samson - Robert).

ROUTE 25 — Le Conseil demandera à la Voirie et au député, le Dr Robert Lussier, de parachever la nouvelle route 25 dans le comté de L'Assomption. (Dupras - Samson).

SIGNALISATION — Des plaques de rues seront installées : coin Laurier et Paquette; coin Pincourt et chemin Gascon et Plauteau Normandie. Une demande sera faite à la Voirie pour mieux signaler les chemins: des Anglais, Gascon, Rawlison avec indications pour Greenwich.

REFUS — Le Conseil a pris connaissance d'une lettre du ministère des Richesses naturelles qui refuse la requête de la fabrique et pour lui être transmise. La lettre de Me Claude Paquette concernant le coût de l'eau de Terrebonne a été remise pour étude en comité.

Au scolaire

A l'assemblée du 30 novembre participaient MM. Bernard Patenaude, président, les commissaires Albany Guilbault et Roger Allard.

La liste des arrérages de taxes des contribuables qui doivent deux ans et plus a été acceptée et le secrétaire devra envoyer des avis enregistrés à ces personnes leur donnant jusqu'au 15 décembre pour payer. A défaut, ces comptes seront transmis au secrétaire-trésorier de la municipalité et au secrétaire du Conseil de comté.

Le budget pour l'année 1966-67 prévoyant des dépenses totales de $498,244 a été approuvé et il sera soumis au ministère de l'Education pour approbation.

Guignolée dimanche

Ce sera le passage de la guignolée dimanche après-midi prochain entre 1 h. et 3 h. alord que les dévoués de la paroisse passeront de maison en maison pour recueillir de l'argent, des vêtements propres et de la nourriture. Tous les guignoleux viendront ensuite à la Maison des oeuvres pour remettre les offrandes des paroissiens. On demande à tous d'être très généreux.

POUR VOUS ABONNER A "LA REVUE", RIEN DE PLUS FACILE ! COMPLETEZ LE COUPON EN PAGE 64

DOMAINE MONETTE

DANSE le samedi soir avec ORCHESTRE

A tous : Joyeux Noël ! Heureuse Année !

SALLE A MANGER
RECEPTIONS de tous genres
BUFFET

CHEMIN ST-PIERRE MASCOUCHE

TEL: 474-2338 le soir après 8h.

Joyeux Noël Heureuse Année

LES ENTREPRISES EDDY inc.

Edward Ellis, prop.

LE PLUS IMPORTANT PROPRIETAIRE D'AUTOBUS SCOLAIRES DE LA REGION

227 ENGLISH ROAD 666-3302 TERREBONNE-HEIGHTS

1911 - 1966

LE COMPTOIR D'ESCOMPTE DE MASCOUCHE

VICTOR O. PAUZE

FRANÇOIS PAUZE

tiennent, en cette fin d'année du 55e anniversaire, à remercier leur distinguée clientèle pour sa coopération continue et sa confiance.

•

A NOS CLIENTS
A LA POPULATION DE LA REGION

Meilleurs Voeux

POUR UN

Joyeux Noël et Heureuse Année

Aux conseils municipaux, aux commissions scolaires et aux citoyens de la région

Terrebonne — Lachenaie — Mascouche

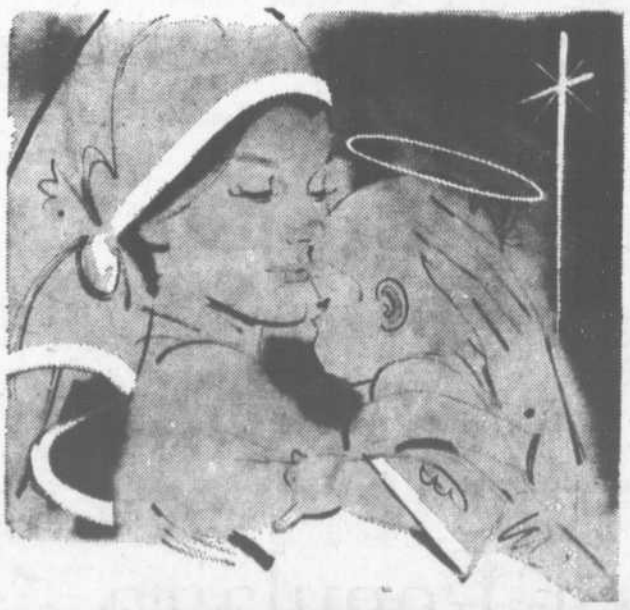
Nos meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année

Leroux, Leroux & Associés

INGENIEURS - CONSEILS

110 ouest, Crémazie 384-4220

MONTREAL



Joyeux Noël ! Heureuse Année à tous !

Nos remerciements à notre clientèle pour son encouragement au cours de 1966.

de votre Marché Richelieu

MARCHE DUVAL

EPICIER LICENCIE — BOUCHER

100 STE-MARIE O. 474-2231 MASCOUCHE

PRIX SPECIAUX DES VIANDES POUR CONGELATEURS

726

Les faits et gestes de la vie quotidienne à Terrebonne et dans la région en 1966

JANVIER

Les six nouveaux marguilliers, MM. Lionel Grenier, Alexandre Grenon, Julien R. Lapointe, Alexandre Gauthier, Joseph Valiquette et Gilles Moreau, sont officiellement intronisés par le curé M. l'abbé Léo Clément, avant la messe de minuit, le 1er janvier.

Le premier bébé de l'année à l'hôpital Saint-Louis, le fils de M. et Mme Zoël Savoie de Saint-François.

La Commission scolaire a décidé à son assemblée du 5, d'envoyer une première facture de taxes aux contribuables, le budget envoyé au ministère de l'Education, en septembre, n'ayant pas encore été approuvé.

L'Association de l'Union nationale pour le comité, a décidé de la convention de ses membres pour le choix d'un candidat aux prochaines élections provinciales. Cette assemblée: le 16 janvier.

La pétillante Jenny Rock vient au Centre de Loisir le 15.

Le 12, élection sans opposition de MM. Roland Proulx, Louis-Gilles Ouimet, ex-conseillers et Rémi Gadbois pour Terrebonne-Paroisse.

1,471 électeurs sont inscrits sur les listes électorales de Terrebonne pour l'élection de février. Dès le début du mois, les candidatures se dessinent: on parle volontiers de l'échevin Bélisle qui reviendra sur les rangs, de MM. Jean-Marc Fontaine, Arthur Jobin et Gérard Saint-Yves.

Chasse à l'homme par le constable Deschênes le 5 et deux voleurs à la Station/service Texaco sont arrêtés.

Le maire François Paquin déclare à notre journal qu'il est toujours pour une élection du conseil en bloc.

Le 29, partie de cartes des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc.

Sur recommandation du comité consultatif de la Bibliothèque municipale, Mme Madeleine Bourassa est engagée comme bibliothécaire.

Tous les employés permanents de la ville sont augmentés de 8% environ, soit une majoration des salaires de $12,000. à l'assemblée du conseil, le 10.

Les urbanistes Soudre & Latté soumettront à la SCHL un projet de rénovation du bas de la ville.

Le 7, l'ingénieur de la ville, M. André Lamy, remet sa démission.

M. Alcide Alarie, sacristain ici depuis septembre 1952, donne sa démission comme tel à la Fabrique Saint-Louis.

Le bal annuel des Loisirs Saint-Roch a lieu le 22. au Chalet des Erables.

Trois citoyens reçoivent des certificats de mérite au cours de la rencontre annuelle à l'hôtel de ville le 2: M. Léon Martel, ex-maire pour ses 25 années comme échevin et maire, M. Ephraim Raymond, ex-maire et échevin; M. Armand Corbeil (à titre posthume) pour son travail comme commissaire d'écoles et président de la C.S.

Clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge au Centre le 18.

L eClub Optimiste remet un chèque de $100. pour l'organisation des équipes de hockey des jeunes.

Le bureau du secrétariat de Terrebonne-Paroisse est maintenant situé au 53 rue Sainte-Marie, à Terrebonne.

M. Florent Barbe est nommé maire-suppléant à Lachenaie.

Une rencontre sera faite entre Mascouche et Lachenaie au sujet de l'achat d'eau de Terrebonne à .30 le mille gallons.

Le gérant du Centre de Loisirs, M. Robert Ruel, est remercié de ses services par la Corporation du Centre.

M. Hubert Murray, Ing. P. de Saint-Jérôme a été choisi candidat de l'Union nationale pour le comté. Me Claude Paquette de notre ville qui avait été proposé comme candidat, a décliné cet honneur.

Me Denis Hardy, député au provincial, a été nommé adjoint parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce par le Premier ministre, M. Lesage.

M. Marcel Gendron est réélu le 18, président de l'Association libérale de la ville de Terrebonne.

La première partie de hockey de la nouvelle ligue des Jeunes travailleurs a été jouée le 17 à l'arène du Séminaire de Sainte-Thérèse.

Lundi, le 17, fausse alerte à la bombe à l'école Léopold-Gravel.

29 couples suivent les Cours du Service de Préparation au mariave ici.

Après 10 mois de négociations, la première convention collective de travail a été signée à Lachenaie le 10 pour la Commission scolaire et les professeurs.

Décès: Mme Alfred Therrien, le 1er; Mme Victorien Frégeau (Noëlla Grenon) le 2;

Le 23: le zoo du Capitaine Bonhomme au Centre.

Vendredi, le 28, soirée sociale de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne.

M. Léon Martel est réélu le 18, président de l'UHHA.

A l'appel nominal du 25 janvier, deux candidats seulement. Pour Saint-Louis, MM. Arthur Jobin et J.-M. Aimé Lemelin. M. Léopold Bélisle est réélu sans opposition et M. Gérard Saint-Yves est élu sans adversaire.

M. J.-A. Dancose, propriétaire du marché Richelieu, est réélu au conseil d'administration de cette organisation.

M. Yvon Langlois a obtenu le contrat pour la pose des numéros de portes à $1,000 du conseil municipal.

M. Jean-Jacques Brière est élu président-fondateur de la nouvelle Régionale de la Société Saint-Jean-Baptiste.

La première tempête de neige du 23 a coûté au trésor municipal $8,500.

Un ex-maire de Terrebonne, M. Léopold Lachapelle, décède le 22 décembre.

MM. Gilles Lauzon et Jean-Claude Vaillancourt assurent la gérance par intérim au Centre de Loisirs.

A l'Equipe Sociale depuis 10 ans, Mme Joseph Guay démissionne de ce poste.

Le 22 janvier, Diane 1ère est couronnée reine des Loisirs Saint-Roch au cours d'une danse au Chalet des Erables.

Le comité de la Bibliothèque municipale a reçu une subvention de $2,058 du Gouvernement provincial.

La ville de Terrebonne a un imposant surplus de $71,654. pour ses états financiers de l'année se terminant le 31 décembre 1965.

—

FEVRIER

M. J.-M. Aimé Lemelin a été élu échevin de Saint-Louis à l'élection du 7 sur son adversaire M. Arthur Jobin. 68% des électeurs ont voté.

M. Charles Lapointe est maintenant l'administrateur de la salle à manger Chez Fernande, montée Masson.

Mlles Anna et Antoinette Gauthier s'établissent à Saint-Jérôme.

Le secrétariat de la Commission scolaire envoie une facture représentant 50% des taxes scolaires.

Il est annoncé que la "Northcraft Industries" s'établira dans la bâtisse déjà occupée par la "Biltrite Furniture".

M. Jean-Pierre Meunier a été nommé maire-suppléant de Terrebonne-Paroisse.

M. Henri Dumas est choisi comme coordonnateur pour un concours oratoire par le Club Optimiste.

La Cie de Téléphone Bell octroie un contrat de $36,000. pour un agrandissement à son central à Terrebonne.

Le budget 1965-66 est adopté à la Commission scolaire.

La Régionale Duvernay choisit comme architecte pour la polyvalente à Terrebonne, l'architecte Jacques Folchs-Ribas de Montréal.

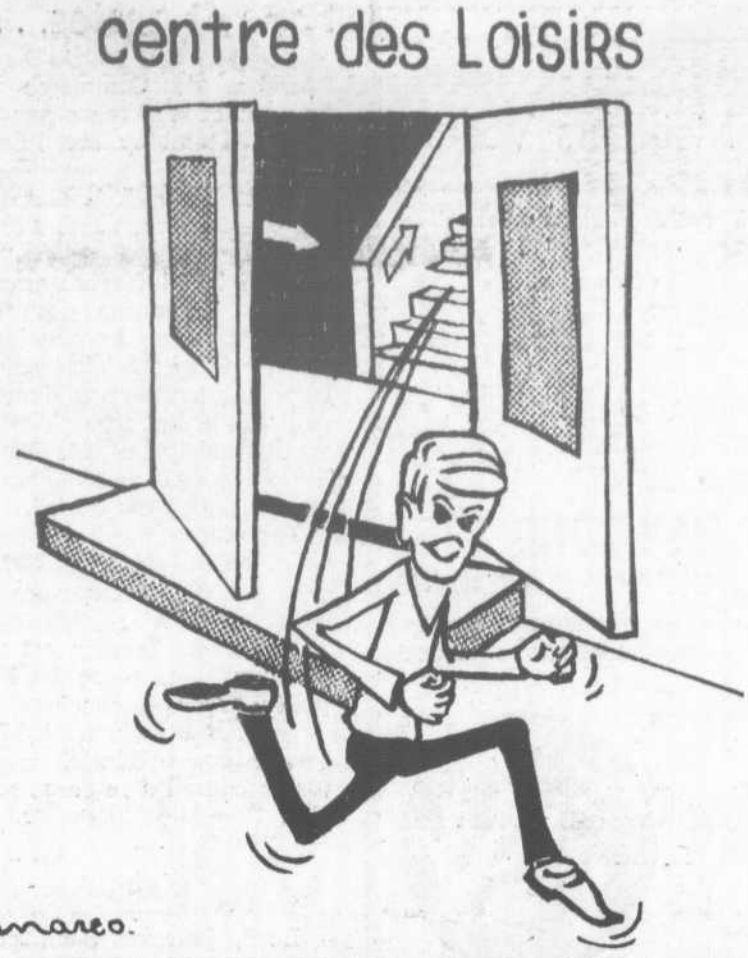
En fin février, S. H. le maire lève la première pelletée de terre symbolique sur les nouveaux terrains industriels au nord.

Un vibrant hommage est rendu à M. et Mme Ephraim Raymond à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage le 19.

Le 23 février: assemblée à l'hôtel de ville afin de déterminer avec les marguilliers ce qu'il adviendra de la bâtisse du Centre de Loisirs.

Le 24 février: souper de la

(suite en page 18)



"J'm'en vais faire une COMMISSION... des loisirs."

SANS DOUTE L'EVENEMENT MAJEUR DE 1966 A TERREBONNE A-T-IL ETE LA FORMATION PAR LE CONSEIL MUNICIPAL D'UNE COMMISSION MUNICIPALE DES LOISIRS. Ou, du moins, est-ce la question qui a fait couler le plus de salive et d'encre au cours de l'année. Notre caricaturiste, MARCO (Marc Ljncourt) a su intégrer les deux éléments les plus typiques de cette question sur notre caricature en indiquant en bonne place les mots: "Centre de Loisirs" et "Commission".

JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

AMBULANCE TERREBONNE

C. Joyal, propriétaire

Service jour et nuit

702 L.H. Desjardins
Terrebonne

tél. jour 666-3762
nuit 666-3809

A nos employés et leurs familles, aux autorités civiles et religieuses, à l'entière population de Terrebonne

Joyeux Noël

Heureuse Année

Home Shoe & Footwear LIMITED

MANUFACTURIERS DE CHAUSSURES — Marques réputées
GOODLAND — DURETY — HOME SHOE & FOOTWEAR

281 boul. des Braves Terrebonne, Qué. 666-3478

Meilleurs Voeux

à notre distinguée clientèle,

à nos amis

et à toute la population.

LUCIE, MONIQUE et CAROLE

vous invitent au

Salon LUCIE RAYMOND

275 rue ST-ANDRE 666-3151 TERREBONNE

Fêtes

Joyeuses

Bonne Année

RESTAURANT CLAUDE

Armand Quevillon, propriétaire

EPICERIE - RESTAURANT - JOUETS

431 CHARTRAND 666-8514 TERREBONNE

Joyeux Noël

Heureuse Année

A TOUS NOS CLIENTS,

AMIS ET A LA POPULATION.

ANDRE 5 - 10 - 15 INC.

- JOUETS DE TOUTES SORTES
- ASSORTIMENT DE CADEAUX
- VARIETES

653, ST-PIERRE 666-8051 TERREBONNE

MEILLEURS VOEUX

Joyeux Noël – Heureuse Année

à nos clients et

à toute la

population de

Terrebonne et de

la région

GARAGE GILLES ROUSSE

POUR TOUT DEBOSSAGE ET PEINTURE

Terrebonne

144 Saint-Joseph 666-3861

Faits et gestes. . .

(suite de la page 17)

Chambre de Commerce au Sommet et conférence par M. Michel Tremblay sur l'Expo 67.

M. et Mme J.-A. Gosselin ont célébrés leur noces d'or le 19.

Jeudi le 24 février: assemblée de formation des "Citoyens-Unis" de Lachenaie afin "d'informer adéquatement la population surtout dans le domaine si important des affaires municipales". M. Fabien Beaudin est choisi comme président de l'organisme.

Terrebonne-Paroisse enregistre un déficit de $1,409.75 dans ses états financiers de 1965.

M. Albert Landry est élu président de la Ligue des Propriétaires de Mascouche.

Une requête circule à Mascouche contre l'établissement par le conseil d'un corps policier.

—

MARS

Le 9, jour de deuil pour toute la paroisse: M. le chanoine Léo Clément est décédé. La translation des restes mortels a lieu le vendredi soir 11 et le service funèbre le lendemain au milieu d'un grand nombre de paroissiens.

Un comité est formé par les Chevaliers de Colomb, sous la présidence de M. Denis Desroches afin d'étudier les possibilités d'acquérir la bâtisse du Centre de Loisirs.

Soirée folklorique à l'école Saint-Louis, le 12. Un chèque de $700., produit de la soirée, est envoyée aux missions des Clercs de Saint-Viateur.

L'Association des Professeurs demande une entrevue à la Commission scolaire afin de présenter la nouvelle convention de travail.

Crédit-Québec obtient une émission d'obligations de $58,-000. à Lachenaie.

Les Clercs de Saint-Viateur ont rendu hommage au R. Fr. Wilford à l'occasion de son anniversaire de naissance.

Des lettres patentes sont émises par Québec au nom du "Club de Golf de Terrebonne Inc.".

La Chambre de Commerce s'assemble mardi soir le 22 mars.

Temporairement, une messe est chantée chaque dimanche au "Sommet" pour la nouvelle paroisse Saint-Jean-Baptiste, par l'abbé Jean-Claude Bélanger.

Assemblée de l'Union Catholique des Cultivateurs le 29, sous la présidence de M. Irenée Forget.

La taxe foncière demeurera à $0.50% pour Terrebonne-Paroisse qui présente un budget de $58,326.

Les libéraux de Terrebonne-Paroisse élisent M. Alfred Alexander à la présidence de leur association.

Les commissaires d'écoles de Mascouche ont refusé le taux de taxe à $1.53 fixé par le ministère de l'Education.

La *Canada Flushwood Door* a accordé un contrat à Sauvé Construction Ltée pour des aménagements nouveaux dans son usine.

La commission scolaire de Lachenaie exige un loyer des "Citoyens Unis" pour location d'une salle pour des assemblées.

Le comité industriel de Terrebonne comprendra S. H. le maire Paquin, les échevins Antonio Daunais, Marcel Beaudoin et Gérard Saint-Yves ainsi que le commissaire industriel, M. Léo Tremblay.

Le 3, Lagacé Construction obtient le contrat pour la confection de la rue Langlois entre Théberge et Masson au prix de $21,711.20.

Le conseil demande à l'Hydro-Québec de faire le raccordement électrique pour l'éclairage des Jardins du Seigneur.

Le conseil de Lachenaie adopte les noms de rues suivants: Someca, Guay, Venne, Sarrazin et Janssens.

La campagne des oeuvres de charité du diocèse bat son plein.

L'Association libérale du comté se réunit à Saint-Jérôme le 20.

La Northcraft Industries commence l'embauchage des hommes à son usine.

M. Jacques Corbeil est élu président du comité qui étudie les devis pédagogiques en vue de la construction d'une école polyvalente de 1800 élè-

(suite en page 19)

JOYEUX NOEL

HEUREUSE ANNEE

à notre clientèle

EPICERIE E. DEMERS

BONBONS - CIGARETTES - JOUETS

RESTAURANT

666-3291

665 ST-FRANÇOIS TERREBONNE

Joyeux Noël

Heureuse Année

à tous

LINGERIE GERMAINE

SPECIALITES POUR ENFANTS

Mme Georges Paré vous y invite

647 ST-JEAN-BAPTISTE TERREBONNE

Joyeux Noël

Bonne Année

EPICERIE JEAN-PAUL

J.-Paul Demers, prop.

EPICERIE — RESTAURANT — BIERE - PORTER

1047 ST-LOUIS 666-3396 TERREBONNE

A tous nos clients

à nos amis

à tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir au cours de 1966

Meilleurs voeux

de Joyeux Noël et de

Bonne et Heureuse Année 1967

MARCHE GELINAS

BOUCHER EN GROS ET DETAIL

Prix sur viandes pour congélateurs

— Livraison gratuite —

TERREBONNE

394 RUE BERNARD TEL. 666-6252

PROFITEZ MAINTENANT DE NOS SPECIAUX DU 2e ANNIVERSAIRE A TERREBONNE

LE CHANOINE-CURE LEO CLEMENT, DECEDE LE 9 MARS, est conduit à son dernier repos au cimetière de Terrebonne, samedi le 12 mars. Sur notre cliché, les Chevaliers de Colomb du 4e degré font la haie d'honneur de même que les centaines de paroissiens venus rendre un dernier hommage à leur pasteur disparu.

Faits et gestes...

(suite de la page 18)

ves à Terrebonne, pour la régionale Duvernay.

M. l'abbé André Vézina est nommé par l'évêque, vicaire-économe pour la paroisse.

Le corps de musique des "Black Watch" vient donner un concert à l'hôtel de ville sous les auspices de l'Amicale des Vétérans.

Le 27: procès de la télévision à l'hôtel de ville, sous les auspices du comité de la Bibliothèque municipale.

M. Jean-Louis Héroux est élu président de la Chorale Saint-Louis.

Le conseiller Bernard Patenaude dépose une requête de 736 citoyens qui s'opposent à l'établissement d'un corps policier à Mascouche.

La semaine des bibliothèques canadiennes est fêtée ici du 26 mars au 2 avril. Il y a panel à l'hôtel de ville. L'hon. Lionel Bertrand nous rend visite à la bibliothèque le 1er avril.

M. Gilles Delisle est élu président de la ligue de "balle-lente".

Le 27: partie de sucres de l'Amicale les Vétérans Chez Hervé.

Terrebonne-Paroisse discute du changement de nom du chemin Pincourt en chemin Gascon.

M. Léopold Caron, ex-proprio du Nettoyeur Terrebonne, achète la salle à manger et le bar-salon "Chez Fernande" de la montée Masson.

M. Yvon Despatie est élu vice-président du secteur Terrebonne de l'Association libérale du comité.

Le 24: vente de l'usine de la Biltrie à Northcraft Industries".

La Caisse populaire achète un terrain à Mme Théode Gauthier.

La liste électorale est déposée à la Commission scolaire.

Le 15 mars: la fabrique de Lachenaie donne un contrat pour la nouvelle église et le presbytère à G. Major Construction Ltée de Sainte-Thérèse pour $193,824.00.

Le 28 mars: huit soumissions pour le nouveau pont à Lachenaie à l'embouchure de la rivière Mascouche.

—

AVRIL

L'autorité diocésaine nomme M. l'abbé René Gagnon, comme le 22e curé de Terrebonne. M. le curé arrive à Terrebonne le 24 avril.

Le ministère de l'Education accepte la construction d'une école de 60 classes ici au coût de 4 millions.

Le conseil forme la Commission municipale d'urbanisme le 7: MM. Fernand Boisvert, J.-B. Loignon, J.-M. Aimé Lemelin, le maire Paquin et M. Léo Tremblay.

L'Union nationale du comté tient une partie de sucre le 17 à la cabane Bouvrette.

La commission scolaire annonce que le ministère de l'Education acceptera le budget 1966-67 si les commissaires imposent une taxe de $1.78%.

Le 17 avril: 65e anniversaire de l'achat par les RR PP du St-Sacrement du château Masson.

Le financement de la Windsor Furniture a été adopté par Québec.

Le 4 avril, élections du nouveau conseil de l'Harmonie. Les membres élisent M. Roger Desjardins à la présidence.

Les Entreprises Someca Limitée, par leur président, M. Henri Dumas, présentent un livre des procès-verbaux à la Bibliothèque municipale.

Les concierges à la Commission scolaire demandent qu'on leur enlève le travail du samedi après-midi.

Une demande sera faite par la Commission scolaire pour l'établissement d'une école maternelle ici.

Mlle Ginette Lavigne a été élue le 4, secrétaire des "Jeunes Libéraux" du comté.

La convention du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale (R.I.N.) a lieu le 24 à Saint-Jérôme.

U nsurplus de $10,625 est enregistré aux états financiers de Mascouche pour l'année 1965.

Le 25 ,au souper hedbomadaire du Club Optimiste, les 3 jeunes garçons gagnants du concours d'art oratoire sont fêtés: Gilbert Dumont, André Lachapelle et Jean-Claude Lapointe.

(suite en page 20)

Puisse l'année 1967
combler de Bonheur
chacun de nos concitoyens
et voir se réaliser
tous leurs désirs

CHEZ MICHEL

641 St-Pierre 666-3391 Terrebonne

Faits et gestes...

(suite de la page 19)

Le jeudi 21 avril, les cinq membres de la Commission scolaire se déclarent en faveur de se joindre à la future Régionale de Blainville, et ce, en présence de M. Jean Durand, du ministère de l'Education.

Les Conseils de Terrebonne et Lachenaie participent à des r-éunions en vue de la fusion de leurs territoires.

Le journal commence une campagne en vue d'arrêter le vandalisme au côteau et publie des photos des lieux.

Le 18 avril: élections au Club Optimiste. Le Dr François Paquin est élu président.

A la séanc ed'avril du Conseil municipal, l'échevin Saint-Yves fait état de la dissémination des circulaires et dit qu'il proposera l'adoption d'un règlement à ce propos.

Le R. Fr. Marcel Quintal, c.s.v., de l'école Saint-Louis, célèbre ses 25 années de vie viatorienne.

M. Jean-Luc Desjardins est élu président de la régionale des Laurentides des détaillants en alimentation.

Le 19 avril: décès de M. Rosaire Ouimet.

M. Maurice Dumas, instituteur, est choisi candidat du R.I.N. pour le comté.

La Commission scolaire a établi son budget 1965-1966: $850,281.00.

M. Jacques Laforest, vice-président du local 388, a participé à la convention nationale du Conseil du Travail du Canada (C.T.C.) à Winnipeg.

MAI

S. E. Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, vient à Terrebonne le 7 pour la confirmation des enfants.

Maurice et Henri Hudon sont les vainqueurs de la 2e course annuelle en canots sur la rivière, le 1er mai.

Le marché Papineau célèbre son 50e anniversaire. Il s'agit du plus ancien commerce de boucher à Terrebonne.

Les états financiers pour Lachenaie sont rendus publics. Pour l'année 1965, il y a un surplus à l'administration: $4,-550.00, et un déficit au service de l'eau: $8,634.00.

La municipalité de Lachenaie adhère au service de la Bibliothèque municipale de Terrebonne.

Il y avait danse des Loisirs Saint-Roch, le 7 mai.

Mascouche-scolaire adopte le taux de taxe à $1.33%.

M .Gilles Parent, de Saint-Jérôme, annonce qu'il sera candidat pour le Ralliement National (R.N.) au cours des prochaines élections provinciales.

Dimanche le 8 mai, ouverture des courses à la piste Léveillé.

Dimanche le 15, une commission temporaire des Loisirs est formée parmi les citoyens qui se rendent à l'assemblée à l'Hôtel de ville.

Lundi le 16 mai, élections à Mascouche. MM. Geo. Longval, Ernest Dupras et Thomas Wood sont élus.

M. Réal Vézina est décédé subitement le 20 mai.

La Régionale Duvernay rencontre la Commission scolaire de Terrebonne et les représentants de la succession Masson pour l'achat des terrains ici en vue de la construction d'une école polyvalente.

Le 5 mai, Me Léopold Gravel, N.P., est élu représentant de la Chambre des Notaires pour le district.

Le garage C. Lahaie, de Lachenaie, obtient l'agence des voitures "Rambler".

M. Geo. Stanton, employé depuis 50 ans au Pacifique Canadien, prend sa retraite.

M. l'abbé Georges Duquet, ancien vicaire ici, est nommé curé à Sainte-Scholastique.

La balance publique de Terrebonne est maintenant installée chez M. Léveillé, au garage ESSO ,boulevard Terrebonne.

Une cinquantaine de jeunes

(suite en page 21)

Joyeux Noël – Heureuse Année

à toute la population de Terrebonne et de la région

COUVERTURES C-L ROOFING

Conrad Caouette et Jean-Paul Lefebvre

TOITURES DE TOUTES SORTES: UNE SPECIALITE

124, CHAPLEAU TERREBONNE 666-8028

Joyeux Noël

Heureuse Année

à toutes mes clientes et à la population de Terrebonne

LE RENDEZ-VOUS de la COUTURIERE

Mme Rita Malouin, prop.

455, RUE THEBERGE 666-8252 TERREBONNE

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

JOYEUX NOEL BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A. CHARRON

FRUITS ET LEGUMES

Gros et Détail — Livraison rapide

184, ST-JOSEPH 666-4477 TERREBONNE

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

ET A LA POPULATION

Joyeux Noël – Heureuse Année

RESTAURANT RICHARD

Fernand Richard, propriétaire

Articles de Fumeurs

Voyez notre assortiment complet de cigarettes et cigares pour les Fêtes!

753 rue St-Pierre TERREBONNE 666-3431

A TOUS NOS CLIENTS ET A L'ENTIERE POPULATION DE LA REGION

Joyeux Noël

Bonne Année

Les Blocs de Ciment

BEAULIEU LTEE

Blocs de ciment

de première qualité

487, CHARTRAND 666-3481 TERREBONNE

A nos employés et leur famille, aux autorités civiles et religieuses, à la population de notre ville

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

1967

Héroux & Fils Inc.

304 RUE LANGLOIS

666-3749 TERREBONNE

Joyeux Noël

Bonne Année

à tous mes clients

Garage C. Lacelle

Clément Lacelle, prop.

Spécialités:

REMORQUAGE

DEBOSSAGE – PEINTURE

243, STE-MARIE 666-3998 TERREBONNE

JOYEUX NOEL

HEUREUSE ANNEE

A NOS CLIENTS, A NOS AMIS ET A LA POPULATION

Salaison Terrebonne Inc.

BOUCHERIE AU PRIX DU GROS

BOEUF DE L'OUEST

654, rue St-Pierre Téléphone :666-3262

Terrebonne

Faits et gestes...

(suite de la page 20)

se présentent au Conseil municipal du 5 mai pour que le Conseil réorganise les loisirs.

Mme Antoine Prévost, de Terrebonne-Paroisse, est élue "Maman de l'année".

La S.S.J.B. annonce qu'il n'y aura pas de défilé cette année le 24 juin.

M. l'abbé Rolland Dangenais est nommé desservant de la nouvelle paroisse Saint-François / Saint-Roch.

Le 12, la Fête des Mères est célébrée par les Filles d'Isabelle.

Le 16, décès de M. Omer Gascon, de la Côte de Terrebonne.

Le 7, Fête des Mères célébrée par les élèves du Studio de musique Ylo.

Selon le recensement, il y aura 68,417 électeurs sur les listes pour la prochaine élection provinciale.

Le Dr Robert Lussier, de Repentigny, annonce sa candidature dans le comté provincial de L'Assomption.

Dimanche le 15, 110 pêcheurs participent au derby de pêche annuelle sur la rivière des Mille-Iles.

M. Hubert Murray sera le candidat officiel du parti de l'Union nationale (U.N.).

Le 30 mai, l'honorable Paul Gérin-Lajoie est l'invité d'honneur au cours d'un ralliement libéral en faveur du candidat M. Denis Hardy, à l'école Notre-Dame.

L'Union Nationale tient une assemblée.

La commission temporaire des Loisirs siège pour la première fois le 24.

Le 22 mai, bénédiction d'une plaque en bronze en l'honneur de feu M. Armand Corbeil, au Côteau.

—

JUIN

Les paroissiens de Lachenaie fêteront leur curé le 26 juin à l'occasion de son jubilé d'argent.

Les directeurs de la Caisse populaire décident de faire un agrandissement à l'édifice du siège social.

Le 6 juin, appel nominal des candidats à la Commission scolaire.

Me Claude Paquette est élu vice-président au congrès des Chambres de Commerce de la région.

M. Paul Guilbault, de Mascouche, part pour l'Europe, bénéficiaire d'une bourse du gouvernement autrichien.

L'Harmonie de Terrebonne présente un concert le 12.

Les contrats ont été signés pour l'établissement par la ville de Montréal d'une pépinière dans la Côte de Terrebonne. Les terres de MM. Rémi Gadbois, Philippe Ouimet et Ovila Gascon sont vendues.

Il y aura 21 polls de votation à Terrebonne pour l'élection du 5 juin.

L'Association des Instituteurs et Institutrices de la région signe un contrat de travail avec la Commission scolaire le 1er juin.

Le 12 : grande campagne de souscription aux entrées de la ville par les Optimistes.

Lundi le 13 juin : élection de Me Claude Paquette à la Commission scolaire sur son adversaire Me Léopold Gravel, ex-président.

Le Club Optimiste recueille $1,241.93 aux entrées de la ville.

Les offres de la *"Canada Flushwood Door"* à ses employés ont été rejetées à une réunion syndicale.

Les permis de construction pour les premiers six mois de 1966 à la Ville : $617,800.00.

L'Amicale des Vétérans annonce la tenue de sa tombola annuelle à compter du 24 juin.

L'agrandissement à la Caisse popularie fut confiée à M. J.-Roch Beaudoin.

M. René Grenon a été réélu Grand Chevalier des Chevaliers de Colomb ici.

Selon le budget déposé, le Conseil de Terrebonne prévoit un surplus de $1,876.00 pour 1966.

M. Robert Clark est élu président de la Commission scolaire.

M. Albany Guilbeault l'emporte avec 35 de majorité à la Commission scolaire de Mascouche sur son adversaire M. Arthur Kennell.

Les employés de la *Canada Flushwood Door* entrent en grève le 19.

Le comédien Jean Duceppe est le conférencier invité de la S.S.J.B. au banquet du 25 juin à Terrebonne.

Le chroniqueur sportif de "LA REVUE", M. Gilles Lavigne est le champion de la classe "A" au golf au tournoi de la Chambre de Commerce.

M. le vicaire Jean Laroche bénit la piste de courses Léveillé le 12.

Un contrat de travail de 3 ans a été signé à la *Canada Flushwood Door.*

M. Marcel Jacques fut élu président du comité de la Grotte du Côteau.

(suite en page 22)

Meilleurs VOEUX

A tous mes amis, clients et à
la population de Terrebonne et du district
JOYEUX NOEL • HEUREUSE ANNEE

CHEZ OSCAR

LINGERIE pour dames et enfants
MERCERIE CHAUSSURES

694 St-Pierre 666-3102

Faits et gestes. . .

(suite de la page 21)

M. Bernard Patenaude est élu président de la Commission scolaire de Mascouche.

Le Festival de la Saint-Jean a remporté un grand succès ici.

Le rôle de Terrebonne-Paroisse est déposé: $7,204,125. en évaluation imposable.

La délimitation du nouveau comté fédéral de Terrebonne est déposé. Les municipalités de Charlemagne, Repentigny, Lachenaie, Saint-Esprit, Saint-Roch, et Mascouche en feront partie à l'avenir.

M. Anselme Simard, de notre ville, gagne $36,000.00 au sweepstake des hôpitaux irlandais.

Me Claude Paquette est élu président des membres de l'Union nationale de Terrebonne.

—

JUILLET

M. Jos.-Ed. Sarrazin est réélu maire de Lachenaie avec une majorité de 92 voix sur son adversaire M. Noël Malo. Les conseillers élus sont: MM. Ovila Rochon, Henri Cantin, Raoul Mathieu et Eugène Latour.

Tous les imprimés devront, à l'avenir, être déposés dans les maisons.

La Régionale Duvernay demande des soumissions pour $750,000.00 d'obligations.

Le 18: clinique d'été des donneurs de sang de la Croix-Rouge au Centre.

25e anniversaire de mariage dans Terrebonne-Paroisse de M. et Mme Donat Lauzon, du chemin Saint-Roch.

M. Léon Martel a été élu directeur du Service Social du diocèse.

Selon un relevé, la population de la ville serait de 6,825 âmes.

—

AOUT

La jeune Johanne Galipeau a été victime d'un accident, le 3.

Le Conseil a engagé M. Jean-Louis Paquin comme directeur des Loisirs.

M. Ernest Beausoleil, du Marché Métro, participe à un congrès de l'ADA à Calgary, Alberta.

Les Scouts de Terrebonne participent à des journées de manoeuvres à Saint-Donat.

M. Lionel Varin a été nommé gérant-adjoint des ventes de la brasserie Dow.

M. et Mme Roger Ouimet participent à des journées de ventes au New Hampshire aux Etats-Unis.

Le "Comptoir d'Escompte" de Mascouche compte maintenant 55 années d'existence.

Selon toute probabilité, "*La Crémaillère*" de l'Ile du Moulin fermerait ses portes.

Les "4-As Molson" viennent à Terrebonne le 14.

M. Lucien Durand est élu à la présidence des "*Entreprises Someca Ltée*".

La Régionale Duvernay choisit le nom de la future école polyvalente de Terrebonne; elle portera le nom de M. Armand Corbeil.

Le R.P. Emilien Leblanc, s.s.s., sera le nouveau supérieur au Séminaire.

Les employés de la *Sonoco Products* acceptent le nouveau contrat de travail.

M. Raoul Lincourt accomplit un voyage de 3 semaines dans les Antilles.

La fabrique St-Louis a offert de rembourser les dettes du Centre des Loisirs, mais à 20% seulement, aux créanciers.

Valiancourt Ltée, manufacturiers de bonbons, s'établit ici.

L e27: épluchette de blé-d'inde de la S.S.J.B.

M. Gilles Lauzon, président de la Commission temporaire des Loisirs, présente le rapport sur les loisirs ici, au Conseil municipal.

La piscine municipale, sous la direction de M. François Chartrand, a procuré beaucoup de plaisir à la population, surtout aux jeunes, cet été.

Le gala de Lachenaie a été un grand succès.

M. Jean-Guy Lavigne remporte pour la 2e année consécutive le championnat de la course à pieds de la Taverne des Sportifs.

Le dernier obstacle à l'ouverture du boulevard des Seigneurs, le garage Picard, a été enlevé par les autorités de la Voirie provinciale.

Selon un relevé préliminaire, il y aura 3,500 élèves au campus Duvernay à l'ouverture des classes en septembre.

M. Raymond Turcotte est élu président du Comité Consultatif de la Bibliothèque municipale.

Le club Terrebonne a gagné le championnat de la ligue de baseball intercités.

—

SEPTEMBRE

M. Maurice Pronovost signe un bail avec la Fabrique St-Louis pour la location de la salle de quilles du Centre des Loisirs.

Les Quarante-Heures ont lieu cette année dans la semaine du 15.

Selon les chiffres du recencement fédéral, il y aurait une population de 7,456 âmes à Terrebonne.

Le ministère des Travaux Publics rend officiel les plans du futur bureau de poste de Terrebonne.

M. Florimond Gauthier sera le 1er président de la Commission municipale des Loisirs.

M. Jacques Corbeil est nom-

(suite en page 23)

NOS MEILLEURS VOEUX
DE
Joyeux Noël
Heureuse Année
1967

Merci à notre distinguée clientèle
pour son encouragement en 1966

DONAT ST-YVES INC.

Mercerie pour hommes — Chaussures
Prélarts — Valises et sacs de voyage
757, ST-FRANÇOIS 666-3201 TERREBONNE

Meilleurs souhaits
à tous !

JACQUES JOUBERT
NOTAIRE
BUREAU 666-8031
140, rue ST-ANDRE TERREBONNE

- VARIETES
- DISQUES
- RADIOS TRANSISTORS
- TAPE RECORDERS
- JOUETS ASSORTIS
- OUVERT 9 A.M. à 11 P.M.

CHEZ LEO
Léo Tétreault, prop.

MEILLEURS VOEUX A TOUS
Joyeux Noël – Heureuse Année

MAGAZINES ET JOURNAUX FRANÇAIS - ANGLAIS
183 STE-MARIE 666-3260 TERREBONNE

MEILLEURS VOEUX
pour un très
JOYEUX NOEL
et une
BONNE ANNEE

Laurent Papineau
SUPERMARCHE DE CHOIX LUCERNE
Epicier licencié - Boucher
Terrebonne
83 rue St-Louis 666-3171

Joyeux Noël

BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE 1967 A TOUS

. . . et plus particulièrement à notre distinguée clientèle qu'il nous a été agréable de servir au cours de 1966.

A nos amis, aux autorités civiles et religieuses de la région de Terrebonne, nos meilleurs voeux de bonheur.

Marcel Jacques
Jean-Claude Jacques

A L'ANGLE DES RUES STE-MARIE ET ST-PIERRE DEPUIS TROIS GENERATIONS

Ferronnerie M. Jacques Limitée

OU L'ON TROUVE LA QUALITE ET LE JUSTE PRIX DE RO-NA

coin St-Pierre et Ste-Marie 666-3333 Terrebonne

Faits et gestes. . .

(suite de la page 22)

mé Juge de Paix pour le district de Terrebonne.

Le Conseil décide de ne pas continuer le bail qu'il a avec M. Fabien Chartrand pour le terrain de stationnement face à la rue St-Pierre.

La Commission scolaire étudie l'opportunité de nommer une direction pédagogique au primaire en collaboration avec Lachenaie et Mascouche.

L'échevin J.-M.-Aimé Lemelin lance l'idée d'une exposition industrielle et commerciale à l'Hôtel de ville.

Me Cl. Paquette est choisi comme un des délégués du comté aux Etats Généraux du Canada français.

Mme Paul-André Gauthier est élue "Reine" lors du gala de Lachenaie.

Le 19, au Conseil, il est question d'acheter des terrains pour l'établissement industriel au nord.

Le Conseil accepte le contrat de la Police.

La Fabrique de la desserte St-Jean-Baptiste mettra bientôt en chantier l'église nouvelle.

Le 25 : journée fraternelle des "Chrétiens d'Aujourd'hui" à Terrebonne.

M. Roger Savard, gérant de la Banque Canadienne Nationale, est élu président de la campagne de souscription de la Société canadienne du Cancer.

OCTOBRE

Le 16 : grand succès de la pièce "N'ECOUTEZ PAS, MESDAMES" au Séminaire; une présentation de l'Association Culturelle de Terrebonne.

Pour les 52 semaines se terminant le 11 septembre, la Fabrique St-Louis a recueilil $62,377.23 dans les enveloppes de quête.

M. Serge Martin est choisi comme représentant de la *Métropolitaine*.

La Régionale Duvernay fait une répartition provisoire de $2,220,927.00 aux commissions scolaires locales.

Le Conseil participe aux assises de l'Union des Municipalités.

Mme R.-A. Levert est réélue présidente de l'Association des Instituteurs et Institutrices.

M. André Grenon est élu vice-président du comité des Secrétaires-trésoriers du comté de Terrebonne.

Pour la première fois de son histoire, les prévisions budgétaires de la Commission scolaire dépassent le $1 million pour 1966-1967.

Les Religieuses des SS.NN. de Jésus et de Marie de Lachenaie célèbrent leur 50e anniversaire d'arrivée.

Le contrat de la Police est finalement signé après plus d'un an et demi de discussions.

L'actif à la Caisse populaire de Terrebonne : $1,593,832.

"Sauvé Construction Ltée" présente la plus basse offre pour la construction du bureau de Poste ici : $58,820.00 et obtient le contrat.

Il nous est agréable de remercier tous nos clients pour leur constant encouragement et leur souhaiter

Joyeux Noël

Bonne Année

1967

MAGASIN DE COUPONS

JACQUES GUENETTE

Fourrures

Tissus à la verge — Patrons — Manteaux neufs
Réparation — Choix complet par un expert
Draperies — Pôles

155, rue ST-ANDRE 666-8592 TERREBONNE

Joyeux Noël

Joyeuses Fêtes

Prospère Année 1967

à l'entière population de Terrebonne

JEAN GEOFFRION

AVOCAT

210 est, Ste-Catherine MONTREAL Tél. 878-3421
Soir : 823 St-Pierre TERREBONNE Tél. 666-3733

JOYEUX NOEL BONNE ANNEE

A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS QUE NOUS REMERCIONS POUR LEUR PATRONAGE

Agent des peintures Ottawa Paint Works

Ste-Thérèse Lumber Enr.

Ernest Raymond, président
Robert Gauvreau, vice-président
André Dufort, gérant à Terrebonne

STE-THERESE

62-A, rue Dubois Téls 823-5316 — 625-1233

TERREBONNE

931 Léon-Martel Téls 666-8800 — 666-8811

A l'enseigne de la qualité...

PUISSANCE SUR MESURE . . . PRIX SUR MESURE . . .

Laquelle de ces quatre gazolines convient à votre auto... donc à votre budget ?

SUPER ROUGE . . .
la SUPER à indice d'octane élevé toujours en vente à l'enseigne B.P.

SUPER BLANCHE . . . 2¢ de moins au gallon que la ROUGE

SUPER BLEUE . . .
4¢ de moins que la ROUGE et seulement 1¢ de plus que la REGULAR.

REGULAR . . .
la REGULAR de toute confiance toujours en vente à l'enseigne B.P.

Votre détaillant BP vous aidera à déterminer celle qui vous assure une puissance économique maximum.

BP

4 GAZOLINES A ENERGIE MAXIMUM DE BP CANADA LIMITED

NOEL

NOEL est le temps par excellence pour exprimer nos remerciements à nos clients pour les nombreux témoignages de confiance qu'ils nous ont donnés depuis notre établissement à Terrebonne.

Nous apprécions hautement leur patronage et continuerons de faire tout en notre pouvoir pour mériter leur confiance.

Joyeux Noël — Heureuse Année à tous

STATION-SERVICE ROGER HENLEY

REMORQUAGE — LAVAGE D'AUTO — VULCANISATION — RECHAPPAGE — OUVRAGE GENERAL

808 rue Masson TERREBONNE Tél. 666-4769

venez choisir votre

VIANDE

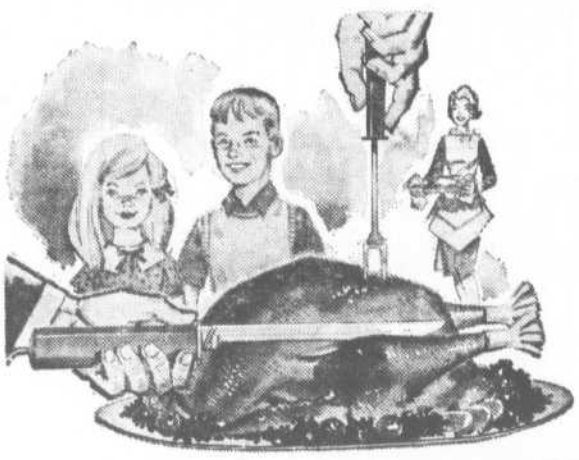
pour vos RECEPTIONS des FETES

à votre amical MARCHE RICHELIEU

LES PLUS SUCCULENTES

DINDES

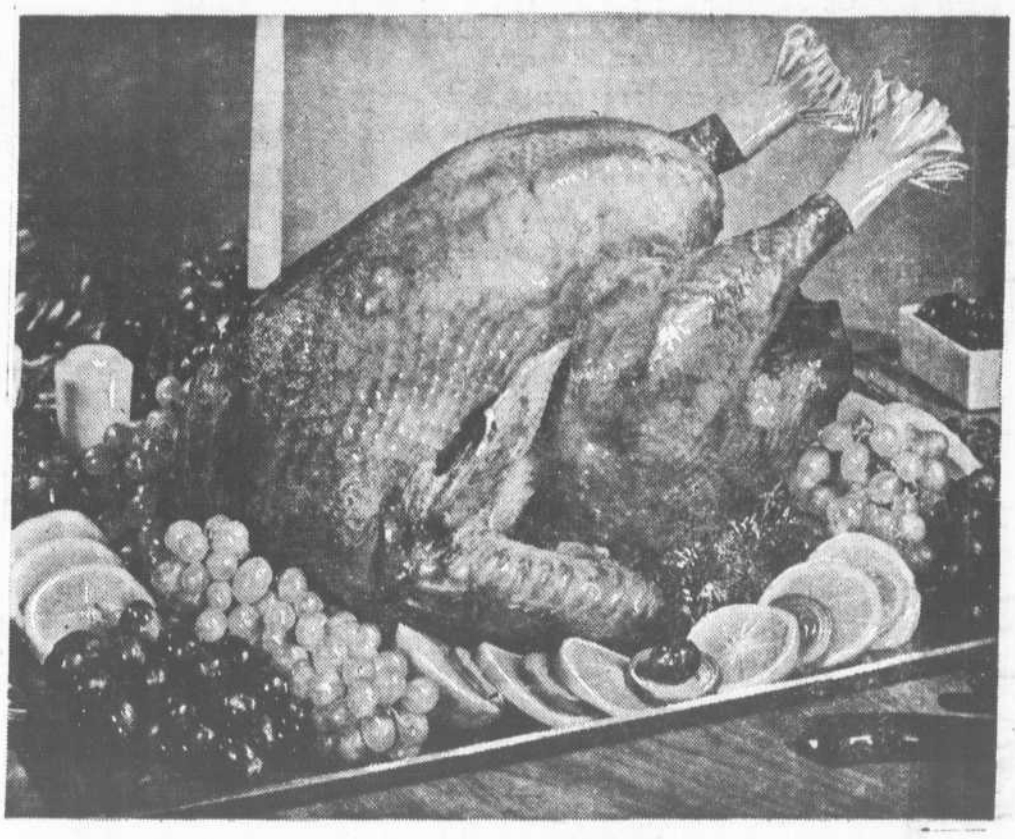
LE MEILLEUR CHOIX

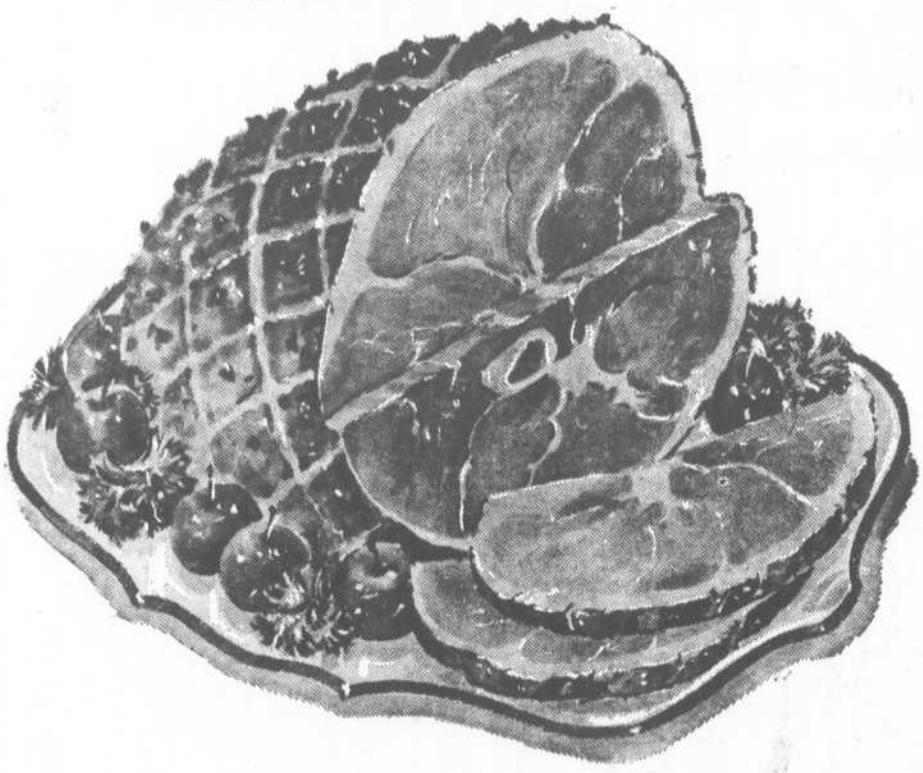


SUPERBES

TENDRES

DODUES





Jambons

de qualité pour les fêtes

Refaites votre approvisionnement

EN ÉCONOMISANT

AU RICHELIEU DANCOSE

121 rue ST-JOSEPH Tél. 666-3

SUPER MARCHÉ RICHELIEU

BANCOSE

Richelieu
SUPER
MARCHÉ

TOUTES VOS MARQUES
PREFEREES DE
BIERE ET PORTER

NOUS SOMMES RECONNAISSANTS

A l'égard de notre nombreuse et distinguée clientèle pour le précieux patronage qu'elle nous a accordé tout au long de l'année 1966. Nous réitérons à nos clients notre intention de les servir toujours mieux et avec les meilleurs aliments. . . au meilleur prix possible.

A NOTRE DISTINGUEE CLIENTELE,
A TOUS NOS AMIS
ET A L'ENTIERE POPULATION DE
TERREBONNE ET DE LA REGION

Joyeux Noël

PUISSE L'ANNEE 1967 VOUS
COMBLER DE BONHEUR
ET VOIR SE REALISER
VOS DESIRS

BONNE et HEUREUSE ANNÉE

3792 et 3793 TERREBONNE

RES. 661-1272 BUREAU 666-8289

BARRETTE AUTOMOBILE ENRG.

Vente Chars neufs et usagés

106 Montée Masson
Route 18
Lachenaie

Réparage
Débossage
Peinture

Joyeux Noël
Bonne et
Heureuse Année
1967 à tous !

A tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir en 1966, MERCI pour leur encouragement.

BUREAU 666-8289 RES. 666-4835

GARAGE J. Y. CLOUTIER

Mécanique générale

MONTEE MASSON
ROUTE 18
LACHENAIE

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

L'INAUGURATION DU PARC INDUSTRIEL AU NORD DE LA VILLE avait réuni en fin de février 1966 plusieurs personnalités. Sur notre cliché, dans l'ordre habituel, MM. Louis et Claude Patenaude de Windsor Furniture, Antonio Daunais, échevin, Léo Tremblay, commissaire industriel, Denis Hardy, alors député de Terrebonne, S.H. le maire François Paquin, Alexandre Grenon, échevin, le regretté curé Léo Clément, MM. les échevins Aimé Lemelin, Gérard Saint-Yves, Léopold Bélisle et Marcel Beaudoin.

(Photo Studio Terrebonne)

Plus l'heure de l'Expo '67 approche, plus on s'y intéresse

MONTREAL (Expo 67) — Six mois avant l'ouverture de l'Expo 67, le travail du département des Relations publiques entre dans sa phase la plus critique. Ce travail s'adresse maintenant au visiteur en puissance.

Le département des Relations publiques est réparti en trois sections qui, toutes, ont pour mission d'aller raconter l'histoire de l'Expo. Ces sections sont: la publicité, l'information et les services de presse. Alors que la section "information" travaille à la diffusion de renseignements sur l'Expo, par courrier ou par tout autre moyen, les "services de presse" assurent la diffusion des nouvelles aux journaux, aux revues, à la télévision et à la radio.

On peut déjà juger de l'intérêt suscité par l'Expo grâce au nombre de découpures d'articles qui parviennent des 4 coins de l'univers. Au cours des derniers mois, les découpures provenant seulement de journaux canadiens sont parvenues au rythme de 800 par semaine. Une bonne partie de celles-ci viennent d'un peu partout à travers le Canada. L'Ontario, par exemple, en a fait parvenir jusqu'à 200 par semaine.

Par ailleurs, une enquête menée en janvier dernier, a révélé que 85% des Canadiens ont entendu parler de l'Expo 67.

$5 millions seront dépensés pour aménager le site de l'Expo

Les projets d'aménagement paysager de l'Expo 67 sont de l'ordre de $5,000,000.

Ils seront réalisés surtout sur la Cité du Havre, sur les deux parties de l'île Sainte-Hélène (l'île Verte et La Ronde) et sur l'île Notre-Dame.

On a déjà planté sur l'île Notre-Dame et sur le secteur des pavillons de l'île Sainte-Hélène, environ 2,400 arbres et 20,000 arbustes et on y a posé 3,000 pieds carrés de tourbe. En tout, on y mettra 10,000 arbres, un million de verges carrées de tourbe et 300,000 verges cubes de terre de surface et 40,000 verges cubes de mousse de tourbe.

Quant à la Cité du Havre, on y posera 1,400 arbres, 30,000 arbustes, 200,000 plantes annuelles et 50,000 plantes bulbeuses, 140,000 pieds de semis divers, 750,000 pieds carrés de pavage et 7,500 pieds linéaires de marches et de rampes. De plus, on y ajoutera 700,000 pieds carrés de tourbe et 33,000 verges cubes de terre de surface.

A NOS PATIENTS

ET A

TOUTE LA POPULATION DU DISTRICT

Joyeux Noël – Heureuse Année

HOPITAL SAINT-LOUIS

— Dr Jean-Marc Parent —

666 - 8755

261 BOUL. DES BRAVES TERREBONNE

Joyeux Noël

Heureuse Année

à tous nos clients et amis

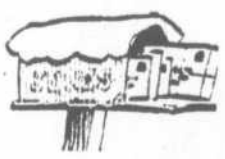
Laiterie Jean-Paul Clark

Lait pasteurisé et homogénéisé
Crème pasteurisée — Jus d'orange

LIVRAISON A DOMICILE

855 RUE DUPRE 666-3362 et 666-3591 TERREBONNE

Joyeux Noël
à
tous



Heureuse Année à nos clients et amis

L L

Léopold Limoges & Fils Ltée

MOULURES

MENUISERIE GENERALE

SPECIALITE : ARMOIRES

666 - 3527

91-A MASSON TERREBONNE

Joyeux Noël ! – Bonne Année !

Vezeau Automobiles Enr.

Jean-Claude Vezeau, prop.

CONCESSIONNAIRE "AUSTIN"

Gazoline, Huile, Lavage, Remisage, Graissage, Pneus

509, St-François TERREBONNE 666-8032

Une plaque à votre nom sur l'emplacement de l'Expo '67!

Montréal (Expo 67) — La commandite de l'Exposition universelle et internationale de 1967, à Montréal, vient d'être mise à la portée même du citoyen.

Ainsi, tout Canadien qui investit la somme de $40.00, par exemple, dans l'installation d'un pot de fleurs sur un secteur ou l'autre de l'Expo, verra sa contribution rendue publique par une plaque gravée à son nom et accolée au pot de fleurs.

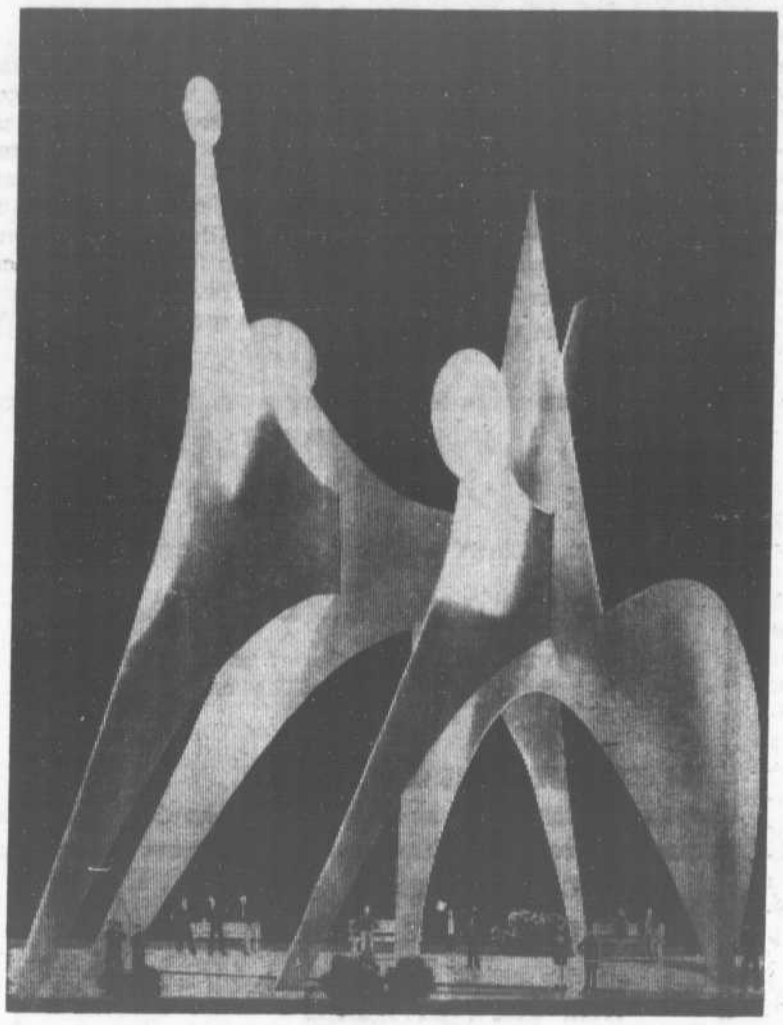
En fait, tous et chacun: individus, groupements volontaires, maisons d'affaires et municipalités peuvent s'inscrire au programme de commandites de l'Expo 67.

Des centaines d'éléments d'exposition sont ainsi proposés à la commandite, et ce, pour une valeur de $54 millions. L'offre tient jusqu'à l'ouverture de l'Expo 67, mais, d'ores et déjà, l'appel est lancé au moyen d'une campagne intense.

Maisons d'affaires, organismes ou citoyens intéressés peuvent s'informer des modalités de participation auprès du département des Exposants de l'Expo 67 ou dans les bureaux régionaux, soit à Halifax, Winnipeg, Toronto ou Vancouver.

Par ailleurs, un certain nombre de municipalités travaillent à leurs projets respectifs de participation à l'Expo, par l'intermédiaire de la Fédération canadienne des maires et municipalités. Celle-ci maintenant de son côté une collaboration étroite avec la Compagnie de l'Expo.

La gamme des éléments offerts à la commandite est extrêmement variée. Elle peut aller du pot de fleurs (à environ $40.) au 19 ponts jetés çà et là au-dessus des canaux de l'emplacement, et dont le coût varie entre $27,000.00 et $126,000. Ajoutons encore: 50 tables à pique-nique à $135. chacune, plus 229 panneaux d'orientation au dessin attrayant qu'on peut commanditer pour $145.00 chacun.



Alexander Calder, l'un des plus grands sculpteurs contemporains, a accepté de créer une gigantesque sculpture stabile en acier inoxydable pour l'Exposition universelle et internationale de 1967. Cette oeuvre, qui s'inspirera du thème général de l'Expo, "Terre des Hommes", représentera "l'Homme". Elle sera la plus grande oeuvre que M. Calder ait jamais réalisée; elle aura 67 pieds de hauteur et 94 pieds de longueur et pèsera environ 46 tonnes. Cette oeuvre d'art sera réalisée et commanditée par "The International Nickel Company of Canada, Limited".

Meilleurs voeux de
JOYEUX NOEL
et
HEUREUSE ANNEE
à nos clients
et à la population

QUINCAILLERIE ROLLAND MARTIN

Peintures "BENJAMIN MOORE"

TEL. 477-5313

2380 MONTEE PINCOURT TERREBONNE

A NOS CLIENTS ET AMIS :

JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

GARAGE A. OUIMET

SPECIALITES :

DEBOSSAGE — PEINTURE

666-8442

211 RUE LAURIER TERREBONNE

Merci à nos clients pour
leur encouragement en 1966
JOYEUX NOEL et
BONNE ANNEE à tous

M. COURVAL

Restaurant — Nouveautés

Journaux — Revues — Livres

503 RUE ST-LOUIS TERREBONNE

Meilleurs Voeux
pour Noël
et le Nouvel An

A NOS EMPLOYES
ET A L'ENTIERE POPULATION
DE TERREBONNE

Canada Packaging Ltd.

Manufacturiers de sacs transparents

Paul VERVILLE, président

Fernand OULIMAR, vice-président et secrétaire

Tél. 666-4181 Terrebonne

Joyeux Noël

Bonne Année

PHARMACIE DU

Dr FRANCOIS PAQUIN

Livraison gratuite pour toute commande
de $2 et plus, sauf le dimanche

666-3762

278, ST-JOSEPH TERREBONNE

MEILLEURS VOEUX
à nos clients
à nos amis

Le Salon Jean-Guy

Jean-Guy Crépeau, propriétaire

TOUS LES GENRES DE COUPES DE CHEVEUX

113, St-Joseph TERREBONNE Tél. domicile 666-4853

A tous mes clients, amis et à la population

Joyeux Noël

Heureuse Année

GARAGE H. PAQUET

GAZ — MECANIQUE — OUVRAGE GENERAL

STATION DE SERVICE "B.P."

1595, Montée Pincourt 666-3345

1966: 90 pour cent de l'Expo sur pied!

Montréal (Expo 67) — Le monde en 400 hectares devient une réalité sur son emplacement unique: une jetée et deux îles sur un des plus grands fleuves du monde.

365 jours avant l'ouverture officielle et sous le signe de la "Terre des Hommes", le visage géographique de l'Exposition universelle et internationale de 1967 se précise et sort de terre à un rythme qui ne pourra désormais plus s'arrêter.

A la fin de la présente année, 90 pour cent de l'Expo sera sur pied et il ne restera plus, pour les premiers mois de 1967, que la finition d'Habitat 67, dans la Cité du Havre, et celle de quelques pavillons dont l'inauguration des travaux de construction aura été quelque peu tardive. Il restera aussi, bien entendu, l'inévitable aménagement paysager après les mois de l'hiver 1966-67. Cependant, tel que prévu, tout sera prêt pour l'ouverture, le 28 avril 1967!

Non seulement 70 pays ont fait connaître leur intention de participer à l'Expo, mais aussi des organismes internationaux tels que la Communauté économique européenne et les Nations-Unies. Il faut mentionner les provinces du Canada, au moins trois Etats américains et une représentation de la part des industries et hommes d'affaires canadiens qui comprend la participation de 900 sociétés.

L'Exposition universelle et internationale de 1967 est véritablement la plus importante entreprise du genre jamais mise sur pied dans l'histoire du monde. D'ores et déjà, elle a donné lieu à des précédents, à des rapprochements et à des collaborations historiques. Par exemple, sept Eglises du Canada qui groupent 95 pour cent de la chrétienté du pays ont uni leurs efforts pour la conception et la réalisation du Pavillon chrétien, dont le budget est de près d'un million et demi de dollars.

Cette Exposition de première catégorie fera ce qui ne s'est jamais fait: développer son thème dans des pavillons spéciaux. En effet, des pavillons s'étendant sur plus de 20 acres seront consacrés au thème, qui sera continuellement repris dans chacun des pavillons nationaux et dans les secteurs thématiques.

L'Union soviétique a investi $15 millions dans un pavillon où le principal élément d'exposition sera une Salle du Cosmos dans laquelle les visiteurs découvriront les grandes réalisations de ce pays dans ses recherches spatiales.

L'Exposition ne fera pas qu'illustrer les incursions aux frontières de l'espace, mais elle présentera une étude de toutes les initiatives suscitées par la pensée et l'esprit de recherche des génies contemporains: ses aspirations, et ses victoires dans le domaine de la santé, de l'exploration, de la vie communautaire et de la culture.

Dans le cadre même de l'Expo, le Canada sera le théâtre de la plus impressionnante série de représentations artistiques. L'événement amènera ici les plus grands orchestres et les plus célèbres troupes d'opéra et de ballets.

Mais c'est dans la réponse spontanée des pays invités à y participer, que l'Expo a trouvé ses plus grandes satisfactions. Une réaction éloquente nous est venue M. Stanley-R. Tupper, commissaire général de la participation des Etats-Unis d'Amérique. M. Tupper a déclaré:

"Je suis persuadé que ce sera là un événement sans précédent, non seulement grâce à la situation géographique, mais à cause de la portée profondément culturelle et spirituelle de l'Expo 67. Son thème Terre des Hommes nous laisse prévoir une illustration vivante du courage, du génie et de l'idéal humain dans la recherche d'une vie mieux remplie.

"Il est opportun que l'Exposition universelle et internationale de 1967 se déroule dans le pays même où l'on célébrera, cette année-là, le centenaire de la Confédération canadienne, autre réalisation singulière qui s'inscrit également dans l'oeuvre d'expansion de la société humaine.

"Emplacement, nature de l'événement et présentation générale procurent déjà une fin à l'Expo 67 en la plaçant, et de façon praticulière, bien au-dessus des Expositions qui eurent lieu dans le passé. Nous sommes en face d'une rencontre du Vieux Monde et du Nouveau sur les rives de l'A-

(voir EXPO page 29)

RESTAURANT RADIO - TAXI
474 - 2401
A. BEAUDOIN, Prop.
souhaite à tous ses clients et amis un
JOYEUX NOEL — BONNE et HEUREUSE ANNEE
150 ouest, Ste-Marie St-Henri-de-Mascouche

Joyeux Noël
Heureuse Année
A nos clientes
A la population
SALON HUGUETTE
Huguette St-André, propriétaire
HUGUETTE et CLAUDE vous y invitent
187 BOUL. ST-HENRI 474-2171 MASCOUCHE
SPECIALITE : PERMANENTES
Coiffures de tous genres — Teintures — Coupes de cheveux

MEILLEURS VOEUX
Joyeux Noël - Heureuse Année
A nos clients. — Merci pour leur support
Boulangerie E. DUVAL
Pain - Gâteaux - Tartes assorties
Spécialité : Pain canadien croûté
474-2214
114 BOUL. STE-MARIE O. MASCOUCHE

NOS MEILLEURS VOEUX
de
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
1967

Qu'il nous soit permis de remercier tous ceux qui nous ont accordé leur clientèle en 1966.
MASCOUCHE LUMBER ENRG.
Lucien RIOPEL, prop.
Matériaux de constructiin
Peintures "MARTIN-SENOUR"
PORTES ET CHASSIS — FINITION
Armoires de cuisine
MASCOUCHE
106 RUE DUPRAS 666-8651

A TOUS : JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE '67
Merci pour votre clientèle
MARCHE IDEAL
G. Ouellette, prop.
Epicier licencié — Boucherie
107 STE-MARIE MASCOUCHE 474-2452

MEILLEURS VOEUX
POUR NOEL ET LE NOUVEL AN
A nos fidèles clients : Merci pour leur clientèle en 1966
EMILE ALLARD
Magasin général
Bière — Porter
Cadeaux de toutes sortes
LA PLAINE, RR. 2 TEL. 666-8891

Joyeux Noël
Heureuse Année
A tous nos clients
A nos amis
A toute la population
NOËL
HOTEL LE GARDEUR
Jean-Louis NADON, prop.
TEL. 474-0201
103 boul. St-Henri St-Henri-de-Mascouche

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE '67
et merci à notre clientèle
pour son encouragement en 1966
SALON DES MODES
Mme Georges Gauvreau
Lingerie et nouveautés
110 STE-MARIE O. MASCOUCHE 474-2252

Joyeux Noël à tous
Bonne et Heureuse Année
LINGERIE GEORGES
Spécialité pour dames, hommes, enfants
115 boul. Ste-Marie est MASCOUCHE 474-2521

1967: ouverture a point nommé!

Le pavillon d'Air Canada à l'Exposition universelle de 1967 a pour thème : "L'Ame du Vol". Sa conception est de type hélicoïdal, le toit étant constitué par 23 lames imbriquées, déployées en spirale autour d'une large colonne centrale. Ces lames ont une portée de 80 pieds à la base de la spirale, en partant de l'axe de la colonne, et de 30 pieds au sommet. L'architecture du pavillon s'inspire d'un dessin de Léonard de Vinci.

Expo . . .

(suite de la page 28)

mérique du Nord. Toute cette scène offre une fresque impressionnante des puissances qui ont présidé à la formation des sociétés du vingtième siècle, et de celles qui forgeront les sociétés futures".

Au début d'une nouvelle et active saison de construction, plus de 60 chantiers sont ouverts sur l'emplacement. Environ 2,500 hommes sont à l'oeuvre, mais bientôt ce nombre aura doublé, de même que celui des constructions.

Tous les services souterrains sont installés depuis longtemps; on achève le tracé des routes et des canaux. L'automne dernier, des personnes de marque ont inauguré le Pont de la Concorde, une des plus importantes réalisations de l'Expo 67, qui relie les trois secteurs de l'Expo: la Cité du Havre et les îles Sainte-Hélène et Notre-Dame. La dernière travée fut posée onze semaines avant la date prévue.

Par ailleurs, la percée d'un tunnel sous le Saint-Laurent, reliant Montréal à la rive sud est complétée. Le Métro sera inauguré à l'automne de 1966. Une de ses lignes partira du terminus Saint-Denis-Demontigny pour aboutir sur l'île Sainte-Hélène.

Sur l'emplacement de l'Expo, on a mis la dernière main à la pose des rails sur lesquels roulera l'Expo-Express, le principal réseau de transport en commun. L'Expo-Express transportera gratuitement les visiteurs, depuis l'entrée principale de l'Expo, dans la Cité du Havre jusqu'aux extrémités est des îles Notre-Dame et Sainte-Hélène. Tout au long du parcours, les usagers pourront l'emprunter aussi souvent qu'ils le désireront.

"Tout me convainc que l'Expo 67 sera prête à temps", déclare le colonel Edward Churchill, directeur de l'Aménagement et, en cette qualité, patron de l'immense chantier de construction.

"Et devant ce chantier qui ressemble à une ruche, il est impossible de ne pas avoir confiance".

NOS MEILLEURS SOUHAITS DE
Joyeux Noël – Heureuse Année '67
ROLLAND COUTU
Epicier licencié — Marchand général
Ferronnerie - Peinture
TEL. 474-2870 MASCOUCHE

Nous avons apprécié
votre distinguée clientèle
en 1966 et vous en remercions
A notre nombreuse clientèle,
A tous :
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année 1967
SALON ANNE
Annette Bellavance, prop.
Coiffures tous genres
Spécialité : Permanentes
Teintures — Coupes de cheveux
167 BOUL. STE-MARIE MASCOUCHE 474-2261

Nos meilleurs souhaits
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE 1967
PERREAULT & COUTU ENRG.
Menuiserie générale — Armoires de cuisine
Portes - Chassis - Moulures
MASCOUCHE
148A BOUL. ST-HENRI TEL. 474-2891 RES. 474-2404

Meilleurs Voeux
de JOYEUX NOEL et de
BONNE et HEUREUSE ANNEE '67
GERARD TREMBLAY
"Restaurant Central"
Repas légers — Hot Dogs — Hamburgers
Sandwiches — Smallwares
MASCOUCHE
131 STE-MARIE O. 474-0287

Joyeux Noël
et
Heureuse Année
1967
Que cette année '67
soit pour vous et les vôtres
le prélude de
joies nouvelles.

André Deslongchamps
Ferronnerie générale
MASCOUCHE
128, BOUL. ST-HENRI TEL. 474-2118

Merci
à notre clientèle pour son
encouragement en 1966
MEILLEUR VOEUX
pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE
CHARLES TREMBLAY
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
MENUISERIE
MASCOUCHE
148-A BOUL. STE-MARIE 474-2406

MERCI
à nos nombreux clients
pour leur encouragement
au cours de 1966.
VOEUX
de JOYEUX NOEL et de
BONNE ANNEE 1967

GARAGE P.E. AUBRY
Réparations générales
Spécialité : Alignement de roues avec
appareil Visualiner
STATION SUPERTEST
MASCOUCHE
121 montée Masson téléphones : 666-6292 474-2425

A tous nos clients et amis nous désirons attester de notre appréciation pour l'encouragement du passé et à la même occasion leur offrir nos meilleurs voeux de joyeuses Fêtes. Que l'an nouveau apporte joie et bonheur à tous les foyers.

Joyeux Noël !
Heureuse Année 1967 !
GARAGE ANDRE HOULE
MASCOUCHE
154 BOUL. ST-HENRI 666-6402 474-2291

Le Canada met la dernière main aux préparatifs de la première Exposition Universelle de 1967

Au seuil de l'année qui marquera le centenaire de la Confédération canadienne et le 325e anniversaire de la fondation de Montréal, 2e ville francophone du monde, le Canada se prépare à vivre des mois historiques. Le 28 avril 1967, s'ouvrira, à Montréal, la 1ère Exposition universelle et internationale autorisée par le Bureau international des Expositions en dehors de l'Europe.

C'est à Bruxelles, en 1958, qu'avait lieu la dernière Exposition universelle de première catégorie. La Foire Mondiale de New York, de caractère commercial, n'ayant pas été sanctionnée par le Bureau, c'est au Canada que revient l'honneur de perpétuer, en Amérique, les traditions de qualité, de recherche et de culture qui doivent prévaloir dans ce genre de manifestation.

Déjà, sur l'emplacement de l'Exposition, face à la Métropole du Canada, de nombreux pavillons montrent un relief imposant. Plus de 70 pays — l'Exposition de 1958 en comptait 45 — y feront connaître leurs traditions, leur culture, leurs découvertes. L'intérêt suscité par le thème général de l'Exposition, « *Terre des Hommes* », témoigne de son ampleur et de son rayonnement: 20 pays, dont la Suisse, ont accepté de collaborer aux présentations du thème en fournissant une aide scientifique ou de l'équipement technique. Cette participation s'ajoute évidemment au pavillon national de chacun des pays.

—

L'Emblème et le thème de l'Exposition universelle

Dû au dessinateur montréalais Julien Hébert, l'emblème utilise un cryptogramme primitif, représentant l'homme, agencé de manière à symboliser une ronde amicale autour du monde. Tirée de l'oeuvre d'Antoine de Saint-Exupéry, l'idée-maîtresse de l'Exposition: "Etre homme... c'est sentir en posant sa pierre que l'on contribue à bâtir le monde" est développée, dans des pavillons spécialement conçus à cet effet, en cinq chapitres ou sous-thèmes: « *Le Génie créateur de l'Homme* », consacré aux beaux-arts, à la sculpture, à la photographie et à l'esthétique industrielle; « *L'Homme dans la Cité* », consacré aux problèmes que posent l'urbanisation, l'enseignement, les moyens de communication; « *L'Homme interroge l'univers* », traitant des explorations du globe, du sous-sol, de l'espace, des océans, des régions polaires et de la vie elle-même; « *L'Homme à l'oeuvre* », décrivant l'évolution et les réalisations de la technique; et finalement: « *L'Homme et l'alimentation* » qui exposera les sciences agricoles et les problèmes que suscite l'expansion démographique dans le monde.

Dans les pavillons du thème, toutes les ressources modernes seront utilisées pour assurer une présentation audio-visuelle aussi dynamique que possible, et une large place sera faite au son, à la couleur, au film, au dessin animé. Les grandes réalisations de la technique et de la science contemporaines y seront exposées. On verra, par exemple, dans le pavillon de "*L'Homme interroge l'univers*", les célèbres bathyscaphes du commandant Cousteau: la "S.P. 300", la "S.P. 4,000" et la "Troïka". Pour le pavillon de "*L'Homme à l'oeuvre*", l'URSS enverra, entre autres, le "Spoutnik I", le "Luna III", et le "Molniya"; et les Etats-Unis: le "Telstar I" et le "Tiros VIII".

—

Les Pavillons et les grands ensembles

Bien que le développement de ces sous-thèmes soit assuré par la Compagnie canadienne de l'Exposition, nombre de pays présenteront dans leur pavillon des variations du thème principal, tout en faisant ressortir leurs propres réalisations dans divers domaines. Les Pays-Bas et l'Israël, par exemple, illustreront respectivement la récupération des terres par l'assèchement et l'irrigation. La climatisation de vastes espaces sera expérimentée dans les pavillons des E.-U. et de la République fédérale d'Allemagne. Je suis particulièrement heureux de souligner, ici, l'apport de l'industrie horlogère suisse qui s'est engagée à donner, comme un service gratuit, dans le cadre de la participation officielle de la Suisse, l'heure officielle pendant toute la durée de l'Exposition. Les visiteurs pourront admirer dans la "Centrale horaire électronique" que l'industrie horlogère suisse fera construire sur l'emplacement du Pavillon helvétique, les instruments de précision les plus perfectionnés. La Centrale horaire transmettra

(voir CANADA page 31)

Meilleurs voeux à tous !

Dr J.M. PARENT

874, ST-PIERRE 666-3321

Meilleurs Voeux

pour un Joyeux Noël

une Heureuse Année '67

CHEZ GABY

Restaurant — Snack bar

Hot dogs — Hamburgers — Patates frites

Repas légers

LACHENAIE

450 BOUL. ST-CHARLES 666-6276

Alfred Alexander

et son personnel

souhaitent à tous

Joyeux Noël

Bonne et

Heureuse Année

1967

Nos meilleurs voeux

s'adressent à notre

clientèle pour sa

collaboration en 1966

BRISEBOIS & PATENAUDE INC.

Maxime Brisebois

J. Claude Patenaude

Courtiers d'Assurances Agréés

300, BOUL. ST-CHARLES 666-8573 LACHENAIE

NOTRE REPUTATION DE VENTE ET SERVICE

GARANTIT VOTRE SATISFACTION COMPLETE

Alexander MOTORS

4100 Montée Pincourt

666-3782

Terrebonne

Canada . .

(suite de la page 30)

l'heure officielle à 12 tours-horloges et à environ 70 horloges secondaires placées à des points stratégiques sur le terrain de l'Exposition universelle. C'est dire que toute la *"Terre des Hommes"* sera à l'heure de la Suisse. A travers les présentations générales du pavillon qui traiteront de l'histoire, de la politique, de la culture, de l'économie et de l'industrie, les beaux spécimens de l'industrie horlogère suisse mettront en valeur le rôle joué par les artisans, les techniciens et les chercheurs helvétiques dans le domaine de la recherche scientifique appliquée à la mesure du temps.

L'une des constructions permanentes de l'Expo, "Habitat 67", se rattachera à *"L'Homme dans la Cité"*. Ce grand ensemble domiciliaire, conçu par le jeune architecte canadien Moshe Safdie, fut pensé en fonction d'une population urbaine. Il allie au confort et aux avantages pratiques de la ville, les espaces libres, les larges artères bordées de verdure, l'air et la lumière que seules les banlieues sont maintenant en mesure d'offrir. Il s'agit de 158 logements préfabriqués en béton, étagés en diagonale, de telle façon que le toit de chaque logement constitue la terrasse du logement au-dessus. Comme tous les éléments de "Habitat 67" sont entièrement coulés et installés sur place, ce projet constitue une expérience nouvelle, à la fois dans le domaine de la construction et dans celui de l'urbanisme.

Afin d'en arriver à une représentation aussi vaste que possible, des ensembles furent prévus pour permettre aux petits comme aux grands pays d'être présents. La Place d'*Afrique* et la Plaza de las Americas constitueront de véritables mosaïques riches en couleurs et en découvertes. Innovation de l'Expo de 1967, le Pavillon chrétien réunira, sous le même toit, 7 grandes Eglises du monde: l'Eglise catholique romaine, l'Eglise unie du Canada, l'Eglise anglicane, l'Eglise presbytérienne, l'Eglise luthérienne, l'Eglise baptiste, et l'Eglise orthodoxe. De tous les pavillons nationaux, celui du Canada, pays hôte, sera le plus grand. Une gigantesque pyramide renversée en sera le point dominant et portera le nom de « *Katimavik* » mot esquimau qui signifie: « *lieu de rencontre* ». A proximité du pavillon fédéral, on trouvera le Pavillon des Indiens du Canada. Quatre autres pavillons, celui des provinces de l'Ouest, celui des provinces de l'Atlantique, ceux du Québec et de l'Ontario représenteront les diverses régions du pays.

—

Le Centre de commerce international

A cause des occasions exceptionnelles de rencontres que présentera pour l'homme d'affaires une visite à l'Exposition, la Cie canadienne de l'Expo a institué, en collaboration avec le Ministère fédéral du Commerce, un service qui sera exclusivement chargé de cette catégorie de visiteurs. Logé dans le Pavillon du Centre du commerce international, le Bureau d'expansion économique mettra à la disposition des hommes d'affaires canadiens et étrangers un personnel spécialisé qui permettra à ces derniers de joindre l'utile à l'agréable en leur félicitant les contacts avec leurs homologues, ainsi qu'avec les délégués commerciaux des pays participants ou les services gouvernementaux et entreprises privées susceptibles de les intéresser.

—

L'emplacement et le plan directeur de l'Exposition

L'emplacement de l'Exposition est véritablement une "terre des hommes" au sens littéral du mot, puisqu'il fut créé de toutes pièces par les ingénieurs montréalais. La superficie de l'île Sainte-Hélène, située au milieu du fleuve Saint-Laurent, en face de Montréal, a été triplée au moyen d'immenses travaux de remblayage; une 2e île, baptisée *Notre-Dame*, a surgi le long de la Voie maritime du Saint-Laurent, et l'ancien brise-lames du port de Montréal est devenu la *Cité du Havre*. Pendant 7 mois, 27 millions de tonnes de remblai ont été transportées par camion au rythme d'une charge à la minute. Les 400 hectares ainsi obtenus constituent le plus vaste emplacement jamais réalisé pour une exposition. Aux trois secteurs principaux s'ajoute un quatrième, *"La Ronde"*, qui sera un parc d'attractions de l'Exposition.

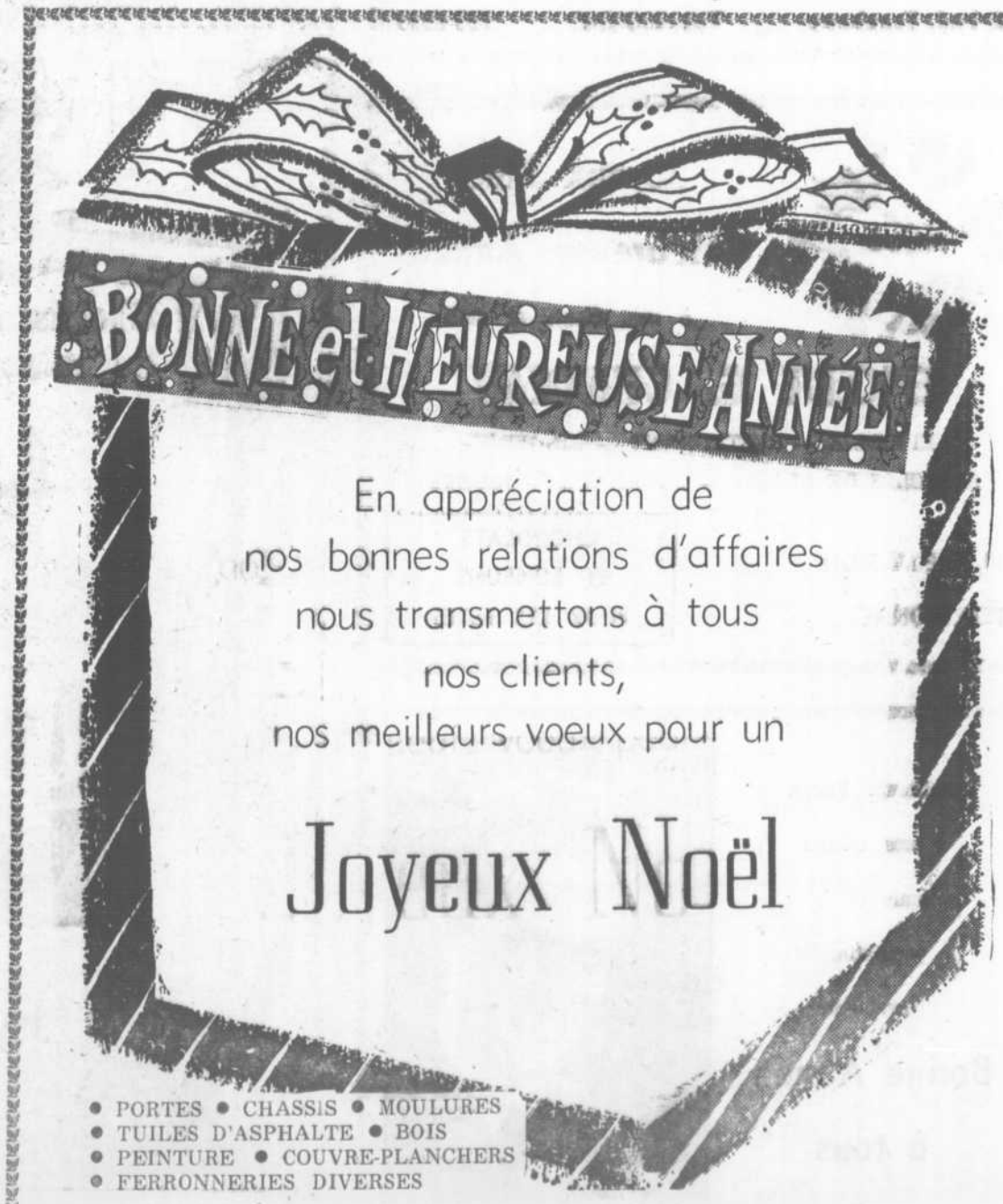
Pour circuler sur les terrains, les visiteurs auront à leur disposition un système de transport gratuit: l'*"Expo-Express"*. Le métro de Montréal, nouvellement construit, reliera, en plongeant sous le Saint-Laurent, le centre de la ville à l'île Saint-Hélène. L'île Notre-Dame, avec son réseau de canaux sur lesquels circuleront des embarcations de

(voir CANADA page 32)

MERCI à notre distinguée clientèle
qui se recrute dans toute la région
pour la confiance
dont elle a honoré notre bureau
au cours de 1966.

Meilleurs Voeux
JOIE, SANTE, PROSPERITE POUR TOUS
AU COURS DE 1967

Yvon Despatie
COURTIER EN ASSURANCES
599, St-Louis 666-3871 Terrebonne



• PORTES • CHASSIS • MOULURES
• TUILES D'ASPHALTE • BOIS
• PEINTURE • COUVRE-PLANCHERS
• FERRONNERIES DIVERSES

PRODUITS EN BOIS
LEPAGE INC.
ROGER LACHAPELLE, propriétaire
TELEPHONE
625-1715
sans frais
STE-ANNE-DES-PLAINES

Joyeux Noël
Bonne
et
Heureuse Année
NOËL

A TOUS MES CLIENTS
ET A LA POPULATION DE TERREBONNE

YVON BRIERE
EPICIER LICENCIE
666-8243
Peintures de qualité
C-I-L
640, ST-ANTOINE TERREBONNE

Canada . . .

(suite de la page 31)

toutes sortes, présentera l'aspect d'une véritable cité lacustre où la plupart des pavillons seront situés au bord de l'eau.

Spectacles et divertissements

Pendant toute la durée de l'Exposition, du 28 avril au 27 octobre 1967, les visiteurs auront le choix entre les spectacles les plus divers. Dans le cadre du Festival mondial auront lieu de grandes premières nord-américaines avec le venue de l'Opéra de Vienne, la Scala de Milan, l'Opéra de Hambourg, l'Opéra royal de Stockholm, l'ensemble Verevka d'Ukraine, l'Orchestre symphonique de Melbourne, le Théâtre national de Belgique, etc. Le programme de l'Autostade comprendra des numéros de cirque, des tournois internationaux, des rodeos, des carroussels comme celui des Forces militaires canadiennes, de la Gendarmerie française, de la R.C.M.P. (Gendarmerie Royale du Canada). La Ronde, dont plusieurs éléments sont tirés de la tradition et du folklore canadien, pourra se comparer aux parcs célèbres de Copenhague et de la Californie. Le "Pioneer Land" et "Le Village", reconstitutions fantaisistes de deux villages d'antan, évoqueront l'Ouest et l'Est du Canada à l'époque de la ruée vers l'or et des grandes explorations. La voie d'accès la plus spectaculaire à l'Exposition universelle sera sans aucun doute le port de plaisance de la Ronde. Equipé de la façon la plus moderne, il pourra accueillir plus de 350 embarcations.

Les moyens mis en oeuvre, l'importance de la participation internationale, la profonde résonance de son thème, tout concourt pour faire de l'Exposition universelle de 1967 un spectacle d'une ampleur unique où, sur la "Terre des Hommes", les visiteurs de toute rece, de toute couleur et de toute origine pourront être avant tout des citoyens du monde et fraterniser ensemble devant la synthèse de l'effort humain.

Le port Sainte-Hélène, capable d'accueillir 350 bateaux de plaisance de 30 à 100 pieds de long occupe la partie nord-ouest (à droite) de "La Ronde", l'extraordinaire parc d'attractions de l'Expo 67. Vers le centre de la photo, on remarque la toiture pointue du Gyrotron, manège incroyable qui vous lancera en orbite pour ensuite vous plonger dans le cratère d'un volcan. Vers la gauche, dans le sens des aiguilles d'une horloge, ce sont, d'abord, les toitures blanches du pavillon de la jeunesse, un pavillon administratif, le Monde des Petits, où les parents pourront assister aux ébats de leurs enfants dans des manèges spéciaux, la gare de l'Expo. Express, les installations circulaires du cirque marin Alcan et de l'Aquarium de Montréal, le téléférique surplombant le lac des Dauphins, et, au-delà de ce lac, le Village, la toiture triangulaire du Jardin des Etoiles et enfin, au bord du port de plaisance, le carrefour international avec ses boutiques et ses restaurants exotiques.

JOEUX NOEL !

BONNE ANNEE A TOUS !

ROBERT CLARK

Entrepreneur plâtrier - Joints de gyproc

Estimation gratuite

595, rue St-Michel TERREBONNE 666-3898

A tous nos clients et amis nos meilleurs voeux de JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE 1966 !

JACQUES OUIMET

Représentant officiel ZENITH • SPARTON • EMERSON

TELEVISION - STEREO - RADIO - TV COULEUR

Vente et Service

Location de système de haut-parleurs

582 boul. Terrebonne TERREBONNE 666-8566

MEILLEURS VOEUX DE

Joyeux Noël et de

Bonne et Heureuse Année

Dr L. CHANTELOIS

Chirurgien - Dentiste

279 rue St-Joseph 666-3226 Terrebonne

NOËL

Joyeux Noël

Heureuse Année

à nos clients et amis

EPICERIE G. GENDREAU

EPICERIE — RESTAURANT — LINGERIE

ARTICLES DE CLASSE — JOURNAUX — JOUETS

610, RUE MASSON

TERREBONNE

CHOCOLATS ET BONBONS POUR LES FETES

Choisissez ce qu'il y a de mieux pour la famille . . .

La Dodge 67!

La Dodge Monaco, hardtop à quatre portes
Empattement de 122 pouces

Meilleurs voeux à tous

Joyeux Noël et Heureuse Année

à nos clients, amis

et à la population

GARAGE ERNEST LEROUX

CONCESSIONNAIRE DODGE — DART — CHRYSLER

575 rue Masson 666-4111 Terrebonne

Meilleurs Voeux à nos clients amis et à la population de Terrebonne

Bonne Année à tous

MARCEL BEAUDOIN

ENTREPRENEUR PLOMBIER

Tous genres d'installations

702, GAGNON TEL. 666-3247 TERREBONNE

Le Québec d'aujourd'hui illustré dans son pavillon à l'Expo

Le pavillon du Québec sera une pyramide tronquée de 50 pieds de hauteur, dont les côtés seront à peine inclinés. Ce sera aussi une structure à l'aspect massif d'un matériau léger. En effet, l'édifice sera entièrement en verre, sa base couvrira 25,000 pieds carrés de terrain.

Le pavillon du Québec sera situé entre celui de l'Ontario et celui de la France.

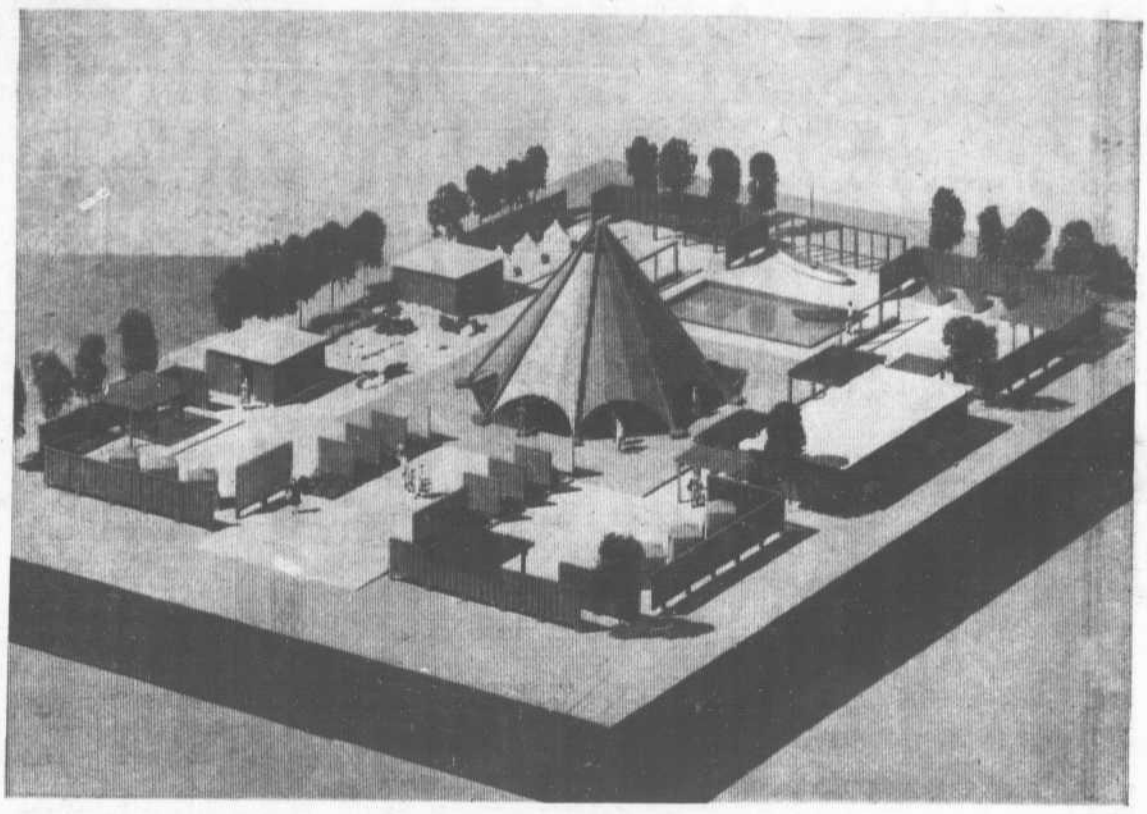
Soulevé à une dizaine de pieds du sol, l'édifice se mariera en quelque sorte avec la lagune de l'île Notre-Dame. L'ossature du pavillon sera une charpente d'acier constituée essentiellement d'un étage et d'un toit-terrasse portés par un ensemble de seize colonnes disposées par groupes de quatre, de façon à former quatre tours.

Par sa légère inclinaison, le ciel, donnant à l'édifice une coloration variant avec les saisons, les jours et les heures. Les écrans de verre, portés par une structure d'une technique avancée, donneront à l'édifice ses qualités d'originalité, de puissance, de sobriété et d'harmonie.

Le pavillon étant situé près d'une lagune, et soulevé de terre, le rez-de-chaussée sera une terrasse dégagée de tous les côtés et reliée par un pont au reste de l'Exposition. Cette terrasse se treminera sur trois côtés par des gradins où les spectateurs pourront assister à des spectacles sur la lagune.

L'édifice sera surmonté d'une structure cruciforme abritant les bureaux de l'administration et un restaurant en terrasse. Un sous-sol abritera en outre les services essentiels,

(voir QUEBEC page 34)



Les Scouts du monde entier

Les Scouts du monde entier se sont donné rendez-vous à l'Expo '67 autour d'une grande tente multicolore qui est le centre des activités scoutes sur l'île Sainte-Hélène, près du pavillon du thème "L'Homme interroge l'Univers". Une pièce d'eau et des secteurs d'activités qui entourent cette tente de trente pieds de hauteur permettent aux Scouts de montrer leur savoir-faire.

Souhaits des Filles d'Isabelle

POUR CETTE ANNEE qui sera bientôt nouvelle, il me fait plaisir en mon nom et celui des membres du Cercle Marguerite de Provence, d'offrir nos voeux les plus sincères à toute la population de Terrebonne, dont la charité n'a jamais été démentie pour nos oeuvres de charité. Merci ! Merci !

Que ces joies de Noël et du Nouvel An soient pour vous comme les souvenirs d'autrefois, ces beaux jours fêtés.

... dans l'amour pour l'Enfant-Jésus de la crèche,

... dans l'affection familiale et respectée,

... dans l'amitié précieuse des amis chers.

Que cette nouvelle année soit des plus fructueuse et dynamique pour tous.

Liliane LAPOINTE,
régente.

VOYEZ NOTRE GRAND CHOIX DE BEAUX DISQUES

RCA VICTOR

Suggestions de CADEAUX

POUR TOUTE LA FAMILLE

Meilleurs voeux de Joyeux Noël
et de Bonne et Heureuse Année
Joie - Santé - Bonheur
pour tous au cours de 1967

MODERNE ELECTRIQUE

LE ROYAUME DU CADEAU ET DU BON GOUT — ROBERT DUGRE, PROPRIETAIRE

749 rue Saint-Pierre 666-3331 Terrebonne

On pourra participer à des rendez-vous à l'Expo 1967

Le Service aux visiteurs de l'Expo 67 vient de nettre sur pied les "Rendez-vous Expo 67" dont le but est d'accorder une reconaissance officielle aux personnes qui visiteront l'Expo en groupe. Le groupe devra compter au moins une cinquantaine de personnes.

Tous les groupes, associations, mouvements, qu'ils soient à l'échelle municipale, provinciale ou nationale peuvent obtenir un "Rendez-vous Expo 67". Il va de soi que tous ces "Rendez-vous Expo 67" devront être approuvés au préalable et que tous les groupes, associations, mouvements intéressés devront se conformer aux règlements établis par la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle.

Le jour et le programme de la visite devront être arrêtés à l'avance, avec la personne responsable des "Rendez-vous Expo 67". Le groupe pourra être accueilli officiellement par une hôtesse ou par un autre représentant de l'Expo. On lui remettra le programme des activités de la journée à l'Expo. On signalera sa présence à l'Expo en inscrivant son nom sur les tableaux qui seront placés à différents endroits.

L'organisatrice des "Rendez-vous Expo 67" pourra éventuellement aider aux membres faisant partie du groupe à obtenir, par exemple, des billets de spectacles. S'il s'agit d'une association féminine elle pourra retenir le Pavillon de l'Hospitalité pour une réunion; dans le cas d'un groupe d'hommes d'affaires, ceux-ci pourront se rencontrer au Centre du Commerce international. En un mot, l'organisatrice des "Rendez-vous Expo 67" s'efforcera de donner un cachet parsonnel à cette visite passée à l'Expo.

Toute demande doit être adressée à Mlle Denyse Beaudry, coordonnatrice des "Rendes-vous Expo 67", Service aux visiteurs, Expo 67. Un questionnaire sera envoyé aux groupes qui en feront la demande de même qu'une copie des règlements auxquels ils devront se conformer.

Québec . . .

(suite de la page 33)

de même qu'un studio de télévision.

Quatre ascenseurs circulaires mèneront les visiteurs aux éléments d'exposition à raison de 2,400 personnes à l'heure.

Afin de donner au visiteur une vue générale du Québec, le pavillon sera divisé en trois thèmes.

Le défi

Le visiteur commencera sa découverte du Québec par une montée relativement lente dans un ascenseur transparent autour duquel se déroulera le spectacle du milieu naturel québecois.

Pour exprimer la démesure dans le climat aussi bien que dans l'étendue, ce premier spectacle sera marqué par l'âpreté et la solitude des paysages de forêt.

Le combat

Le visiteur se trouvera devant un immense panneau-écran où s'illuminera une carte du Québec accompagnée de projections cinématographiques: ce sera le thème de la CONQUETE.

De là, le visiteur se dirigera vers une salle circulaire dont les parois auront la forme de barrages. Une fois dans la salle, il sera au centre d'un spectacle cinématographique sur trois écrans qui sera complété par divers autres moyens d'animation.

En entrant ensuite dans le secteur de la FORET, on verra d'abord la faune et les fourrures dans un décor forestier qui se prolongera pour illustrer les richesses de la forêt québecoise, de l'arbre jusqu'au produit manufacturé.

C'est un élément de détente qui attend alors le visiteur: le thème du SOL sera illustré par un cadre agréable où l'animation cédera la place à l'harmonie des décors.

Suivra le thème du SOUS-SOL qui sera illustré dans une sorte de vaste puits que le visiteur dominera du haut d'une passerelle, après quoi il pourra voir le spectacle extrêmement animé de l'activité industrielle où seront mises en relief les réalisations les plus originales du Québec dans ce domaine.

Cette partie de la visite se terminera par un autre spectacle cinématographique présenté dans un décor vertical: ce sera le surgissement de la ville.

L'élan

La sortie du spectacle de la ville mènera le visiteur au sommet d'une rampe hélicoïdale accrochée aux parois d'un cône renversé occupant tout le centre du pavillon et ouvert à la lumière par le haut. Il pourra donc redescendre au niveau du rez-de-chaussée tout en contemplant la suite des six thèmes de l'ELAN qui seront illustrés à la fois par des mobiles suspendus et par des éléments d'exposition fixés aux parois du cône.

Québec, an 2000

Les divers éléments qui animeront le spectacle du Québec, AN 2000, se trouveront au pied de la rampe dans un espace circulaire dégagé de toutes parts. Ce sera la fin du circuit de visite.

Plus l'heure de l'Expo '67 approche, plus on s'y intéresse

MONTREAL (Expo 67) — Six mois avant l'ouverture de l'Expo 67, le travail du département des Relations publiques entre dans sa phase la plus critique. Ce travail s'adresse maintenant au visiteur en puissance.

Le département des Relations publiques est réparti en trois sections qui, toutes, ont pour mission d'aller raconter l'histoire de l'Expo. Ces sections sont: la publicité, l'information et les services de presse. Alors que la section "information" travaille à la diffusion de renseignements sur l'Expo, par courrier ou par tout autre moyen, les "services de presse" assurent la diffusion des nouvelles aux journaux, aux revues, à la télévision et à la radio.

On peut déjà juger de l'intérêt suscité par l'Expo grâce au nombre de découpures d'articles qui parviennent des 4 coins de l'univers. Au cours des derniers mois, les découpures provenant seulement de journaux canadiens sont parvenues au rythme de 800 par semaine. Une bonne partie de celles-ci viennent d'un peu partout à travers le Canada. L'Ontario, par exemple, en a fait parvenir jusqu'à 200 par semaine.

Par ailleurs, une enquête menée en janvier dernier, a révélé que 85% des Canadiens ont entendu parler de l'Expo 67.

Joyeux Noël
Bonne Année

Tél. 666-3101

ALEXANDRE LAVIGNE
BOUCHER
90, SAINT-ANDRE, TERREBONNE

A l'occasion de Noël et du Nouvel An nous désirons présenter nos

Meilleurs Voeux de Bonheur, Santé et Prospérité

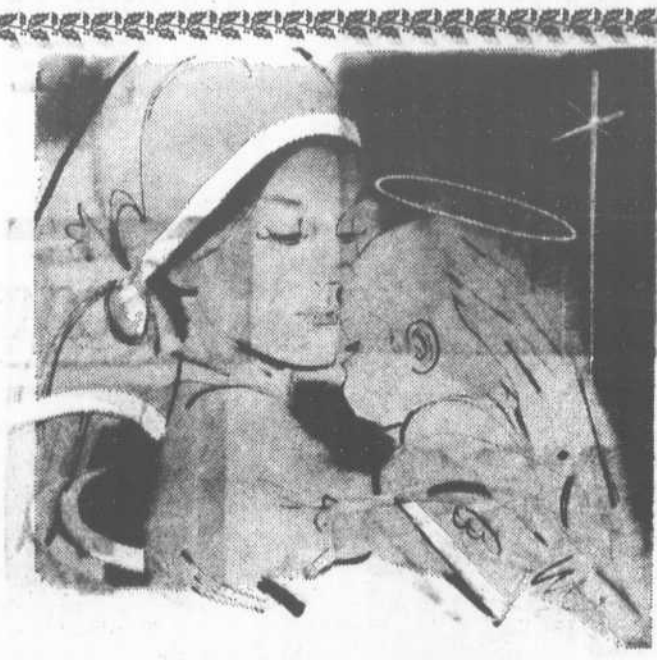
Tél. 666-3402 - 8092
Lachapelle Machine Shop Enrg.
Lucien Lachapelle, prop.
Réparations générales Spécialité : camions et dompeuses
Réparation de 'housing' pour camions
Fabrication de machinerie spéciale sur demande
124 Saint-Joseph Terrebonne

MEILLEURS VOEUX
de
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE
A TOUS !
●
Merci pour votre clientèle au cours de 1966

RESTAURANT "AU GOURMET"
Pizza - Bar-B-Q - Steak
Spaghetti italien - Mets chinois
REPAS COMPLETS
LIVRAISON GRATUITE
de 5h. p.m. à 2h. a.m. — Ouvert ven., sam. à 2h. a.m.
TELS : 477-5723 et 5545
1775 MONTEE PINCOURT TERREBONNE

Joyeux Noël
Bonne Année

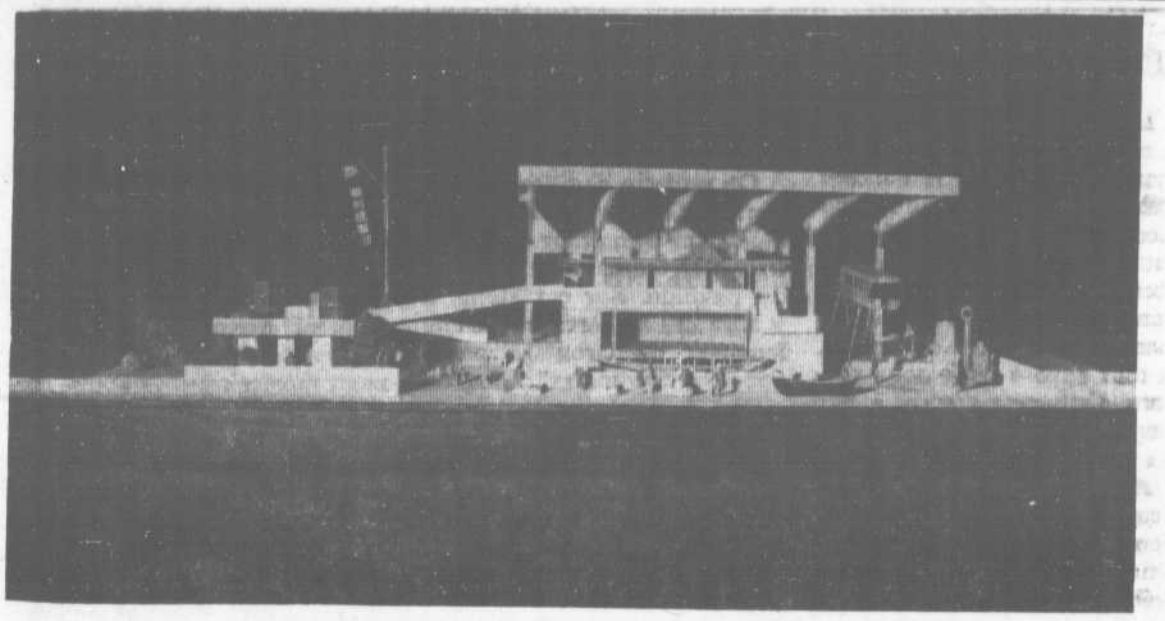
LES ENTREPRISES BOISVERT Enr.
PAVAGE D'ASPHALTE — VENTE DE PIERRE
745 EPHRAIM-RAYMOND 666-8264 TERREBONNE



JOYEUX NOEL !
HEUREUSE ANNEE A TOUS !

Qu'il nous soit permis de remercier notre clientèle pour son encouragement en 1966.

Beausoleil
METRO-A-SON-MEILLEUR
Terrebonne
666-4158
529 rue St-Louis



Le pavillon des Provinces Atlantiques

Les provinces de L'Atlantique à l'Expo 1967

Le thème fondamental de ce pavillon souligne l'identification des provinces de l'Atlantique à l'océan du même nom.

Ce pavillon s'abrite sous une toiture carrée de 120 pieds de côté et s'agrémente de terrasses à ciel ouvert.

Le toit, recouvert de bois, d'acier et de matière plastique, est composé de fermes à consoles inégales de 75 et 35 pieds. Les fermes sont soit en contre-plaqué de bois tendre, soit en triangles ouverts d'acier. La charpente du pavillon est faite de légères colonnes d'acier et de poutrelles ouvertes, également en acier; le plafond est composé de lamelles de bois de différentes couleurs.

Dans la première section, celle de la marine, des ouvriers procéderont à la mise en chantier sur place, d'un yacht gréé en goélette et monté en harpon. La construction de ce deux-mâts, long de quarante pieds, symbolise l'Homme aux prises avec la mer. La quille du navire a été posée le 22 octobre 1965, ce qui a marqué officiellement le début des activités de ce pavillon. Quatre pièces d'épinette de 10 pieds, provenant de chacune des provinces, composent cette quille. Le public pourra suivre le progrès de la construction du navire jusqu'au moment de son lancement et de sa mise en service.

La deuxième section sera réservée aux traditions. On y verra les premiers défricheurs qui débarquèrent il y a plusieurs siècles dans cette région.

Dans la section consacrée à la culture, des éléments d'exposition illustreront la vie communautaire des Acadiens et des Anglo-Saxons; les particularités qui les distinguent, leurs réussites dans le monde culturel, artistique et musical.

Une autre section montrera l'essor industriel et les possibilités économiques de cette région. On y présentera une maquette du projet hydro-électrique des chutes Churchill ainsi que les différentes ressources des provinces maritimes. On pourra voir la place de choix accordée à la mer et à ses produits; des agrès de pêche décoreront ce secteur du pavillon et des pêcheurs en costume pourront donner les explications désirées.

Une dernière section soulignera les activités sportives et extérieures qu'on trouve dans la région atlantique. La présentation reproduira des montagnes, des lacs et des forêts; au moyen d'étalages on illustrera la pêche, la chasse et divers autres sports.

Dans un restaurant d'une capacité de 200 personnes, on servira fruits de mer et poisson. Un microsillon reproduisant les bruits de la mer jouera continuellement.

On trouvera sur l'esplanade du pavillon, un phare, des bouées, et d'autres éléments décoratifs évoquant le paysage maritime des provinces de l'Atlantique.

La place des ingénieurs à l'Exposition de 1967

Une cérémonie a marqué la mise en place d'une fontaine-sculpture à la Place des Ingénieurs de l'Expo 67. Cette oeuvre de M. Gérald Gladstone, sculpteur de Toronto, est maintenant installée à un carrefour de 20,000 pieds carrés, dans l'île Notre-Dame, près des pavillons de la Jamaïque, d'Haïti et de la Principauté de Monaco, et non loin du pavillon du Canada. Plus de 46,000 ingénieurs canadiens ont participé au financement de ce projet, au moyen de souscriptions. Un budget de plus de $150,000 a été prévu.

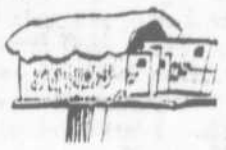
Cette fontaine - sculpture, haute de quelque 40 pieds, ressemble à une énorme fleur posée sur une colonne élancée, à base carrée. La colonne contient des groupes de galaxies illuminées de l'intérieur, qui donneront l'impression de planètes suspendues dans l'espace. Le faîte de la colonne est l'illustration d'une galaxie, contenant une lune suspendue dans un filet évoquant la gravité universelle. La fontaine-sculpture sera illuminée des couleurs du prisme.

Le sol de la place sera recouvert de carreaux de mosaïque colorée décrivant des formes planétaires et des plaines orbitales.

M. J.-G. Chênevert, ingénieur, président de la Corporation de la Place des Ingénieurs, à déclaré "que les ingénieurs canadiens préfèrent mettre en lumière l'oeuvre d'un artiste, plutôt que leurs propres oeuvres parce que celles-ci se voient partout à l'Expo 67 et afin d'exprimer leur appartenance à "LA TERRE DES HOMMES", en employant un langage que tous les hommes comprennent, un langage agréable à utiliser, l'expression artistique."

La sculpture-fontaine illustre l'alliance de l'art et de la technologie, le point de départ d'expériences futures et d'une collaboration entre les artistes et les ingénieurs.

Les travaux de la Place des Ingénieurs seront terminés bien avant l'ouverture de l'Expo qui aura lieu le 28 avril 1967.



Meilleurs Voeux
à la population
de Terrebonne
ROSAIRE CHARTRAND
NOTAIRE
Licencié en sciences commerciales
971 Riel, Ville d eLaval (ex St-Vincent) 661-2234
Montréal — 60,, St-Jacques Ouest VI. 2-7373

Nos meilleurs voeux de
JOYEUX NOEL et
BONNE ANNEE
A. CORBEIL & FILS ENRG.
Courtiers en Assurances
666-3733
873 rue SAINT-PIERRE TERREBONNE

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
Dr MAURICE ST-AMAND
BUREAU TOUS LES JOURS
2 à 4 — 7 à 9 — Excepté le mercredi
Visites à domicile
594, rue THEBERGE TEL. 666-8830 TERREBONNE

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
JEAN-JACQUES HAMEL, c. r.
AVOCAT et PROCUREUR
621, Théberge
666-3180
Terrebonne

4379 St-Hubert
Tél. 525-3311
Montréal

Joyeux Noël
Bonne Année 1967

à nos clients et à toute la population de la part de votre,
Association Régionale de Crédit Enrg.
MARCHANDS —
HOMMES D'AFFAIRES —
INDUSTRIELS —
1. Service d'information.
2. Rapport tous les mois sur les comptes douteux et dangereux.
3. Service d'information mutuelles entre les marchands de la région.
4. Comptes collectés à un taux réduit aux membres de l'Association.
5. Comptes garantis selon les exigences de la Loi.
6. Souper-conférence sur points de loi, chaque mois pour les membres.

VOYEZ EN TOUTE CONFIANCE
ASSOCIATION REGIONALE DE CREDIT ENRG.
Lucien PAQUETTE JR, prop.
582, BOUL. TERREBONNE TEL. 666-3165 TERREBONNE

A nos élèves
A nos amis
et à
la population
de Terrebonne

Joyeux Noël
Heureuse Année
Les Cours Pratiques de Terrebonne
M. Jules Demers
LES BABILLARDS
Mme Jules Demers
SECTION MUSICALE
Mlle Suzanne Demers
735 CHARTRAND 666-3490 TERREBONNE

Les pays-bas à l'Expo '67

L'architecture du pavillon néerlandais est inspirée du cocon et représente la lutte immémoriale des Pays-Bas contre la mer et la communion avec le reste du monde.

Dans ce pavillon, sont illustrés le passé, le présent et l'avenir non seulement des Pays-Bas, mais aussi de leurs anciennes colonies des Antilles néerlandaises et du Surinam.

A l'aide des éléments d'exposition, on y présente la situation, d'abord précaire, des Pays-Bas puis ses réalisations et ses victoires remarquables.

On explique la vie de 13 millions d'habitants sur un territoire qui ne ferait que la moitié du Nouveau-Brunswick et comment ils ont pu en arriver à une production intensive et à une industrialisation reconnue partout à travers le monde.

Enfin, on présente Rotterdam, premier port commercial du monde, où passent chaque année plus de 1,136,000,000 de tonnes de marchandises et qui est une porte ouverte pour l'Europe, grâce au fameux projet Europort.

Le pavillon est en aluminium et il est fait de tubes métalliques entrelacés (35 milles de tubes d'aluminium).

La préparation des parterres et des plates-bandes autour du pavillon a été réalisée en collaboration avec les responsables des pavillons voisins: ceux de Belgique, d'Autriche et de Suisse.

Le pavillon du Mexique

Le pavillon mexicain sera fait de surfaces paraboliques-hyperboliques dont la hauteur maximum est d'environ 65 pieds. L'édifice sera divisé en deux parties: l'une, fermée, qui abritera des éléments d'exposition importants et d'autres éléments de moindre dimension, le tout exposé dans deux sections distinctes; l'autre, à ciel ouvert, contiendra des sculptures de l'ère préhispanique.

Au sous-sol, un secteur particulier sera réservé à l'illustration des sports et de leur évolution, à partir de l'époque préhispanique jusqu'aux Jeux Olympiques qui se dérouleront au Mexique en 1968.

On projette d'utiliser un des canaux de l'Expo pour l'aménagement d'un étang qui pénétrerait légèrement à l'intérieur du pavillon. Sur cet étang, il y aura des embarcations d'une longueur d'environ 15 pieds, appelées "trajineras". Cinq ou six d'entre elles formeront un restaurant pouvant servir jusqu'à 40 personnes. Les visiteurs pourront prendre leur repas tout en se promenant au fil de l'eau.

Une des plus importantes attractions du pavillon du Mexique sera un théâtre à ciel ouvert, du genre des amphithéâtres aztèques, où seront donnés des spectacles typiquement mexicains.

Origine des choses de Noël

L'arbre de Noël. — Une tradition nordique voulait qu'on illuminât un arbre de la forêt, le jour du soltisce d hiver. Cet arbre était généralement le sapin, essence la plus répandue dans les pays du Nord. Cependant, l'arbre de Noël n'apparut vraiment en France qu'après 1870. C'est l'Alsace qui nous l'a fait connaître.

Le gui. — Origine gauloise. Les druides coupaient le gui le jour de l'an avec des serpes d'or, la sixième nuit du soltice d'hiver, et les "cubages" le recevaient dans un drap de lin immaculé. Ce qui était distribué aux fidèles.

Le réveillon. — Souper tardif qui réunit la famille après la messe de minuit. On y mange souvent du boudin, réminiscence du porc tué dans les pays du Nord le jour du soltice d'hiver.

Le réveillon de la Saint-Sylvestre est un vestige des fêtes romaines.

La pompe funèbre est une consolation pour les vivants, plutôt qu'un tribut aux morts.
SAINT AUGUSTIN

On n'est point l'ami d'une femme lorsqu'on peut être son amant. — H. DE BALZAC.

Joyeux Noël
Bonne Année !
A NOS CLIENTS, AMIS
ET A LA POPULATION
Des Fleurs pour les Fêtes

pour égayer davantage votre foyer durant les réjouissances de NOEL et du JOUR DE L'AN

● Bibelots ● Fleurs artificielles
● Plantes vertes ● Cartes de souhaits

TERREBONNE FLEURISTE
Mesdames A.S. Boisvert et A.S. Goulet
LIVRAISON GRATUITE
611, ST-FRANÇOIS 666-3329

Assortiment complet de ferronnerie et jouets
à tous
Joyeux Noël
Heureuse Année
JEAN RAYMOND
Huile à chauffage — Gazoline — Gaz Propane
BUANDERETTE : 8 A.M. - 10H.30 P.M.
1057, ST-LOUIS 666-3737 TERREBONNE

Joyeux Noël
Bonne Année
à tous mes clients
L'OASIS du VOYAGEUR
DINERS COMPLETS
COMMANDES POUR APPORTER
HOT CHICKEN CLUB
790 MONTEE MASSON 666-9030 TERREBONNE

A NOS CLIENTS,
A NOS AMIS et
A LA POPULATION. . .
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
Votre Marché D D L
MAYRAND
TOUJOURS LES MEILLEURES PROVISIONS
136 ST-ANDRE TERREBONNE 666-4171

A tous nos clients et amis
JOYEUX NOEL
Bonne et Heureuse Année

Consultez d'abord un spécialiste !
PORTES et FENETRES d'aluminium
Auvents en fibre de verre
Choix de plusieurs coloris.
VENTE — REPARATION INSTALLATION
POUR RESIDENCES, COMMERCES, INSTITUTIONS
CHASSIS PANORAMIQUES
● Porte-Accordéon MODERNFOLD
● Stores vénitiens horizontal ou vertical
● Stores de toile : tous genres, toutes dimensions
● Vitrines "Thermos" de toutes dimensions
● Portes coulissantes pour baignoire et résidences
QUALITE ALUMINIUM
RAOUL FLEURY, prop. INSTALLATION
TERREBONNE
466 CHARTRAND TEL. 666-8798

A Noël... durant les Fêtes...
comme en tout temps de l'année
confiez vos réceptions au
BUFFET LOUIS-PAUL
Le maître-traiteur LOUIS-PAUL et son équipe vous prépareront les mets de votre choix, à l'heure voulue, pour tous genres de réceptions,
A VOTRE RESIDENCE
ou à tout autre endroit choisi par vous. Nous assurons si vous le désirez, le service complet.
Consultez-nous maintenant 666-4148
ou encore, venez à
La Salle à Manger
Un cadre digne de votre bon goût —
LOUIS-PAUL
179 rue Chapleau Terrebonne
Joyeux Noël ! Heureuse Année à tous !

La petite histoire

L'étrange aventure de BOUC, député de Terrebonne de 1796 à 1802

par Lionel Bertrand, C.L.

Note de la rédaction : Depuis que les parlements existent, il y a toujours eu des députés qui ont été expulsés pour les raisons les plus diversifiées; Terrebonne a eu un député, qui accusé de fraude, n'en était pas moins réélu à sa guise, si bien que le Parlement, fatigué de le voir sans cesse, vota une loi pour définivement le chasser.

Il s'agit de Charles-Baptiste Bouc, qui fut député d'Effingham (comté de Terrebonne depuis 1830) de juillet 1796 à mars 1802. Dans **"Petites Choses de notre histoire"**, P.-G. Roy consacre un article à Bouc, et il ne manque pas d'intérêt.

Au cours de février 1798, Charles-Baptiste Bouc, député de Effingham (aujourd'hui Terrebonne) à la Chambre d'Assemblée, achetait une quantité considérable de blé de Etienne Drouin, cultivateur de la paroisse de Terrebonne.

Bouc mouilla le blé et accusa Drouin de lui avoir vendu du mauvais blé, l'informant en même temps que la loi punissait une semblable offense de la corde.

Le pauvre Drouin, honnête mais naïf, crut Bouc sur parole et pour s'éviter un procès qui l'aurait peut-être conduit à la potence, il consentit à lui signer un billet de dix-huit cents livres, payable à demande. Bouc se montra bon prince et pour une somme de quatorze cents livres, Drouin se libéra de sa dette. Plus tard, Drouin s'informa et reconnut qu'il avait été floué. Il porta plainte et Bouc et ses complices, Charles Renault, Jean-Baptiste Coll, Antoine Lauzon et la femme Madeleine Collard furent traduits devant la Cour du Banc du Roi pour le district de Montréal. Le 9 mars 1799 Bouc fut condamné à un emprisonnement de trois mois, à une amende de vingt livres et à donner des cautions de sa bonne conduite pendant l'espace de trois ans. Renault, Lauzon et la femme Collard s'en tirèrent avec trois semaines d'emprisonnement, et chacun à une amende de six chellins et huit deniers.

La Chambre d'Assemblée du Bas-Canada était alors en session, et, sur la proposition du procureur général, elle prit officiellement connaissance de cette affaire qui affectait l'honneur d'un de ses membres.

Le 12 avril 1799, M. Lynd, député greffier de la Couronne, déposait devant la Chambre copie des pièces du procès. A la séance suivante, lecture en fut donnée et le procureur général proposa de prendre l'affaire en considération le 24 avril. Mais Bouc avait des amis. Ceux-ci parvinrent à faire remettre la prise en considération au 20 juin suivant. Et le 20 juin, tous les députés étaient rendus dans leurs foyers, la Chambre ayant été prorogée le 3 du même mois.

A la session de 1800, Bouc fut moins heureux. Malgré les efforts de MM. Papineau, Berthelot, Martineau, Dumas, son expulsion fut votée par une majorité de 13 voix.

Bouc se fit défendre à la barre de la Chambre par un avocat de Montréal, M. Alexis Caron. Celui-ci s'acquitta, paraît-il, de son ingrate tâche avec beaucoup de talent.

Bouc, évidemment, était très populaire dans le comté de Effingham, car il y fut encore élu aux élections générales de juillet 1800.

Il fut de nouveau expulsé pendant la grande session de ce parlement, le 24 janvier 1801. MM. Bédard, Berthelot, Ménard, Poulin, Archambault, Tellier et Nadon votèrent contre l'expulsion.

A la fin de janvier 1801, le greffier de la couronne en chancellerie, émana son écrit pour une nouvelle élection dans le comté de Effingham. Le 9 mars suivant, Bouc se fit facilement élire.

La Chambre d'Assemblée l'expulsa une troisième fois le 20 mars 1801. Cette fois trois députés seulement: MM. Berthelot, Bédard et Tellier restèrent fidèles à Bouc et votèrent contre son expulsion.

Une nouvelle élection eut lieu dans le comté d'Effingham en avril 1801 et Bouc l'emporta encore.

Le 17 février 1802, MM. Ménard, Lafontaine et Bernier, députés, informaient la Chambre d'Assemblée que M. Bouc, le nouvel étu de Effingham, avait prêté le serment d'office en leur présence, qu'il était à la porte et demandait à être admis à prendre son siège.

Pour empêcher Bouc de prendre son siège, M. DeBonne, député des Trois-Rivières, proposa l'ajournement de la Chambre au vendredi suivant. La motion fut renvoyée, et Bouc fut présenté à la Chambre par MM. Berthelot, Vondenvelden et "d'autres membres".

Bouc, cette fois, alla au-devant de ses accusateurs. Il prétendit qu'il n'était pas coupable du crime pour lequel il avait été condamné en Cour du Banc du Roi, et il soumit une liste de témoins qu'il avait à faire entendre pour l'exonorer. On décida alors de lui donner un certain délai pour préparer sa justification.

Le 22 mars, jour fixé pour rencontrer ses accusateurs, Bouc au lieu de faire entendre ses témoins, fit comparaître son avocat, Alexis Caron, à la barre de la Chambre.

En dépit du discours éloquent de son défenseur, Bouc préparait ses malles pour aller se faire élire dans Effingham lorsque la Chambre d'Assemblée mit fin à sa carrière en adoptant un **"acte pour rendre Charles-Baptiste Bouc inhabile et incapable d'être élu et de siéger ou de voter comme membre de la Chambre d'Assemblée".**

Angus Shaw remplaça Bouc comme député d'Effingham.

Joyeux Noël
Heureuses Fêtes
à nos clients et amis

TERREBONNE ORNEMENTAL

Robert DUMAS, prop.

Charpente d'acier — Fer ornemental

487 BOUL. TERREBONNE 666-3004 TERREBONNE

Joyeux Noël
Heureuse Année

à tous nos clients et amis

CORBEIL ELECTRIQUE ENR.

Y. Corbeil, prop.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

716 ST-LOUIS 666-3258 TERREBONNE

A l'occasion des Fêtes
il me fait plaisir
de souhaiter

- A NOS CLIENTS
- A NOS AMIS
- A TOUS

JOYEUX NOEL

BONNE et HEUREUSE ANNEE

GUY VENNE

BARBIER

445, rue MASSON TERREBONNE

Joyeux Noël

Heureuse Année '67

A NOS CLIENTES ET A L'ENTIERE
POPULATION DE LA REGION

Confiez à nos artistes
le soin d'accentuer,
d'encadrer votre
charme ...
beauté naturelle
d'une savante
coiffure qui
conviendra exactement
à votre
personnalité.

LE SALON JEAN

Jean-Noël Héroux

666 - 8262

715 SAINT-ANTOINE TERREBONNE

Joyeux Noël
Heureuse Année

Imprimerie COMMODORE

Tous genres d'impressions — Articles de bureau

548 BOUL. DES SEIGNEURS 666-3746 TERREBONNE

Joyeux-Noël
Bonne Année

J. R. LAPOINTE, M.El.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Tout en électricité

203, STE-MARIE 666-3911 TERREBONNE

Nos meilleurs voeux à la population
de Terrebonne et de
la région
qu'il nous a fait plaisir de servir
pour les travaux municipaux

JOYEUX NOEL !
BONNE et HEUREUSE ANNEE !

CIE DE CONSTRUCTION TOLHURST

— LTEE —

Entrepreneurs généraux

1728 boul. des Laurentides TEL. 384-6360

VILLE DE LAVAL (Vimont)

La puissance de l'Evangile

L'hebdomadaire allemand Neu Buildpost, *du 18 août 1965 raconte le fait suivant, rapporté de Moscou par un témoin oculaire :*

Le théâtre d'Etat à Moscou annonça la première représentation d'une nouvelle farce sacrilège : *Le Christ en jaquette*, qui devait être accompagnée des blasphèmes qu'on devine; la pièce devait occuper la scène durant toute la saison estivale.

Or, sans que rien fit attendre cette décision, après la première la pièce fut retirée de l'affiche et pour toujours. Que s'était-il passé ?

Alexandre Rostowzew était un acteur très connu dans les milieux attachés à Khrouchtchev et, jusque-là, considéré comme une étoile de première grandeur du théâtre soviétique et comme marxiste de la meilleure trempe.

On lui avait donc confié le rôle de protagoniste de la farce, le rôle du Christ. Il n'y avait pas une seule place vide, ni au parterre ni dans les loges. Sur la scène s'élevait un autel dont la croix était formée de bouteilles de bière, de vin et d'eau-de-vie. Autour de l'autel titubaient des silhouettes d'abbés ventrus dont les cris d'ivrognes devaient suggérer un grognement de prières accompagné de clins d'oeil au Ciel et de gestes de feinte dévotion. Non loin d'eux et de l'autel étaient assises des religieuses bien en chair qui vidaient des verres de vodka, jouaient aux cartes et employaient les expressions les plus triviales.

Au second acte, Rostowzew entra en scène; il jouait, comme on l'a dit, le rôle du Christ. Il était vêtu d'une tunique et d'une cape. Il avait à la main une édition intégrale du Nouveau Testament dont il devait réciter, par dérision, les deux premiers versets du Sermon sur la montagne, puis, en suivant, il devait jeter le livre par terre et enlever sa tunique en criant : "Que l'on me donne une jaquette et un haut-de-forme !"

A ce moment-là eut lieu un événement inattendu :

Alexandre Rostowzew lut avec dignité et sérieux les deux premiers versets : "Bienheureux les pauvres en esprit, qui ne se sont jamais prosternés devant l'argent, la matière et la propriété, car le Royaume des Cieux est à eux... Bienheureux les doux, car eux seuls posséderont vraiment la terre".

C'était à ce moment-là qu'il devait jeter le livre et la tunique à terre, réclamant à grands cris la jaquette et le haut-de-forme; mais il ne le fit pas. Il garda un silence absolu.

Le public comprend clairement que, dans l'attitude de Rostowzew, il y a quelque chose d'étranger à son rôle. On retient son haleine. Après un moment de recueillement profond et de suprême tension, Rostowzew penche à nouveau la tête sur le livre et continue à lire à voix haute les cinq autres Béatitudes du Seigneur : "Bienheureux ceux qui ont faim et soif de justice, car ils seront rassasiés."

La voix suffoquée par l'émotion, il lit la dernière Béatitude, celle de ceux qui sont insultés et persécutés à cause du nom de Jésus. Et il continue gravement sa lecture jusqu'à la fin des 48 versets du chapitre V de saint Matthieu. Personne ne protesta. Tout le monde écoutait, dans une grande tension, se demandant comment tout cela allait finir.

L'épilogue de cette émouvante lecture spirituelle au beau milieu d'une farce que l'on avait voulue antireligieuse ne fut pas moins surprenante que le début. Après avoir lu le chapitre V, Rostowzew fit pieusement le signe de la croix selon le rite orthodoxe et s'exclama en gémissant : "Seigneur, souvenez-vous de moi quand vous serez dans votre Royaume." Ensuite il quitta la scène.

Regnum Chisti, Bruxelles.

Baisse un peu la télé

Des sociologues américains viennent de constater un accroissement des naissances neuf mois exactement après une panne d'électricité qui paralysa plusieurs Etats pendant deux jours.

Qui dit panne de courant dit privation de télévision. Doit-on en déduire que la télévision fait à ce point partie de la vie quotidienne américaine que son absence suffit à influer sur la démographie ?

Des Etats-Unis au Québec, il n'y a qu'un peu de terrain, et la "télévisionnite aiguë" est peut-être bien en train de ruiner à jamais les rapports humains de notre pays.

Nos sociologues à nous s'accordent à dire que la télévision est bénéfique aux isolés, aux malades, et qu'elle réduit considérablement les scènes de ménage en proposant une distraction vespérale et quotidienne aux couples fatigués d'eux-mêmes ou exaspérés. Les visages nouveaux, quelquefois célèbres, font irruption dans les salles à manger, et les assiettes ne volent plus. En effet, grâce à la télévision, la vie a changé. La télé souveraine mobilise les regards, les horaires et les âmes.

Terminés les repas amicaux où l'on pouvait joindre le plaisir de la gourmandise à celui de la conversation. Vous avez sans doute été invités à des dîners où chaque convive, muet, demeure absorbé par la lumière bleutée et prend l'air extasié des personnages de Piera della Francesca.

Grâce à la télévision, plus besoin de lire ni de se mettre en frais. Une simple pression sur le bouton d'allumage : Tout vous arrive, condensé, entre la poire et le fromage; on ne remarque plus si le voisin est gai ou triste, s'il a mauvaise mine ou l'air préoccupé !

Pratique et rationnelle, la télé évite les pertes de temps et les rêvasseries inutiles, puisque les programme battent leur plein à l'heure où la lune se lève.

On comprend que tous les meubles soient orientés, dans la décoration des logis modernes, en fonction de la grosse caisse magique, mais on se réjouit qu'une panne d'électricité providentielle soit tombée sur l'Amérique pour réapprendre aux humains, au moins pendant quarante-huit heures, que la nuit est faite pour s'aimer.

LISELOTTE.

Meilleurs Voeux à Tous !

DR GABRIEL MORO
Chirurgien - Dentiste
Bureau
TOUS LES JOURS SUR RENDEZ-VOUS
741 rue ST-PIERRE 666-3231
TERREBONNE

MEILLEURS VOEUX A TOUS !
EXAMEN DE LA VUE
Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.
optométriste
SUR RENDEZ-VOUS
741 rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4027

Joyeux Noël
Heureuse Année
à tous
697 Saint-Sacrement, C.P. 130 Tél. 666-8873
Terrebonne, Qué.
Raymond M. Rouleau, C.A.
LEMIRE, ROULEAU & CIE
Comptables Agréés
33 ouest, St-Jacques, Montréal 1 Tél. 844-3475

Meilleurs souhaits à tous
CLAUDE PAQUETTE
AVOCAT
Etudes Lalande - Brière - Reeves
Paquette et Longtin
655 ST-PIERRE 276 ouest, ST-JACQUES
666-4596 Ch. 707 — Tél. 842-9914
TERREBONNE MONTREAL

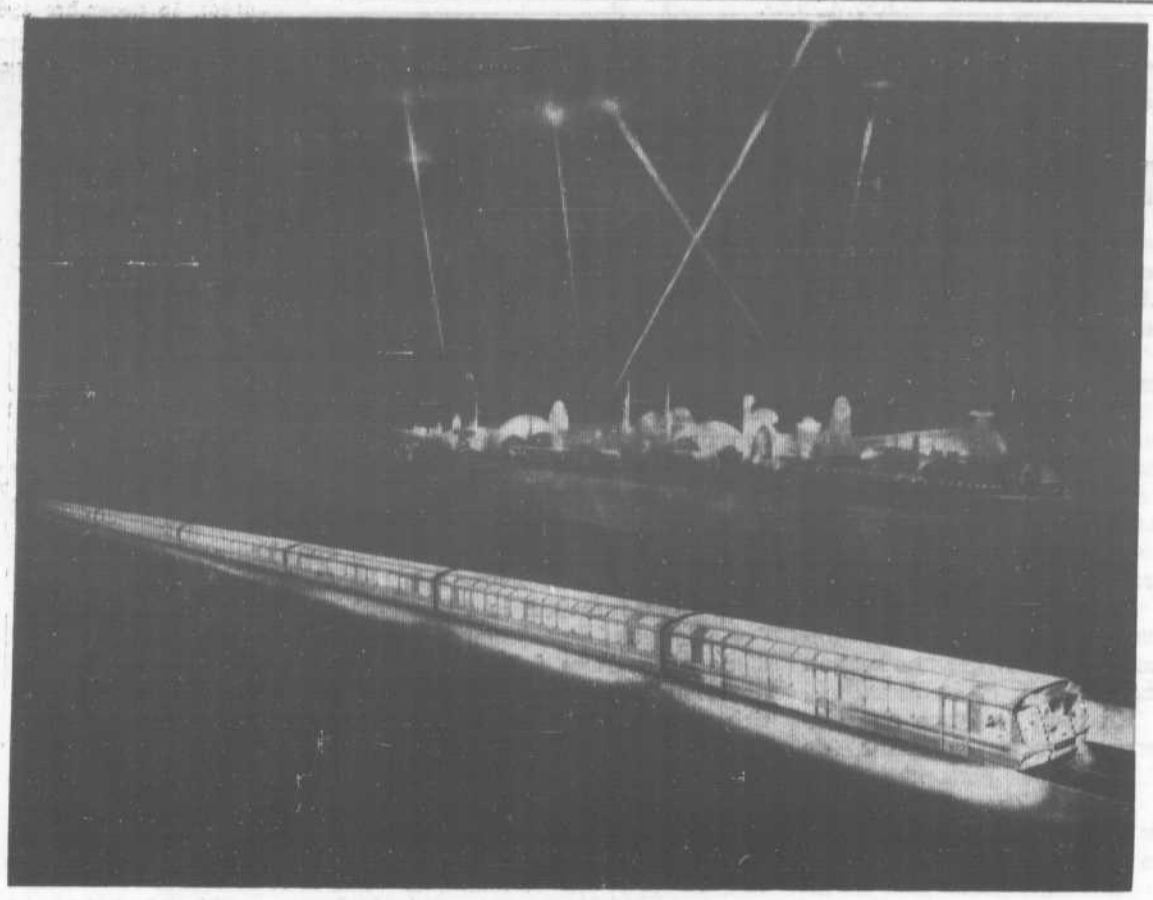
Joyeux Noël
Bonne Année
ANDRE DESJARDINS, C.d'A.A.
ASSURANCES
673 Place Eymard 666-3128 TERREBONNE

Meilleurs voeux à tous
PIERRE MORIN
NOTAIRE
Bureau sur rendez-vous
730, rue Saint-Louis, Terrebonne Tél. 666-4141
Montréal 254-4772

Joyeux Noël
Bonne Année
à tous nos clients
Restaurant BELLAVISTA
VASTE SALLE A MANGER
POUR TOUTES RECEPTIONS
A 5 minutes d'auto de Terrebonne
Bar-Salon "La Pergola"
88 MONTEE MASSON 661-2544 VILLE DE LAVAL
(Duvernay)

A tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir au cours de 1966, à nos amis et à l'entière population de la région de Terrebonne

Meilleurs Voeux de
JOYEUX NOEL ! BONNE et HEUREUSE ANNEE !
Nettoyeur Terrebonne Cleaner
NETTOYAGE — PRESSAGE — REPARATIONS — ENTREPOSAGE
F. Lalancette, propriétaire
LE MEILLEUR SERVICE DE LA REGION
Terrebonne
102 rue Lepage Tél. 666-3744



A l'Expo : transport gratuit et rapide

Les visiteurs à l'Exposition universelle de 1967 peuvent se déplacer gratuitement, de façon rapide, et aussi fréquemment qu'ils le désirent, entre les différents secteurs de l'Expo. Ils le font à bord d'un "Expo-Express" commode, attrayant, mû à l'électricité et construit au Canada. L'Expo-Express constitue l'élément le plus important d'un système complexe de transport rapide prévu pour l'Exposition, et qui est le plus moderne de son genre au monde.

La Jamaïque à l'Expo 67

Le pavillon de la Jamaïque est érigé dans l'île Notre-Dame sur un terrain bordé d'eau de deux côtés. Il comprend un groupe de huttes, une terrasse recouverte d'une pergola et un édifice principal.

A l'intérieur des huttes à la toiture de chaume, on étalera des pièces d'artisanat du pays.

La terrasse établit le lien entre les huttes et l'édifice principal.

L'élément principal du pavillon a l'aspect d'une terrasse locale aux murs de stuc, aux fenêtres pourvues de persiennes et au toit de bardeau. Au rez-de-chaussée, le visiteur trouve un bar-salon donnant sur la Place des Ingénieurs: l'on pourra effectivement y déguster le rhum, le café et autres produits de l'île. Sur le même plancher, des éléments d'exposition feront connaître la vie et la culture du peuple; ils établiront également un lien historique et commercial entre le Canada et la Jamaïque.

Une mezzanine aménagée en salle de conférences pourra recevoir huit à dix personnes la fois.

MEILLEURS SOUHAITS
A TOUS MES CLIENTS
ET AMIS.

LEO CHAPLEAU
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Spécialité : Réparations
391 SAINT-PIERRE, TERREBONNE 666-3112

NOS MEILLEURS VOEUX
à nos clients, amis et à la population
R. VAILLANCOURT
Soudure à l'électricité et au gaz - Réparation générale
Spécialité : MONTE-CHARGE "LIFT-TRUCK"
103 rue SAINT-LOUIS TERREBONNE 666-8596

NOËL
Nos meilleurs voeux
à nos clients et amis
pour NOEL et
le NOUVEL AN
N. LEBLANC
représentant "LAURENTIDES"
Cosmétiques - Vitamines - Brosses - Chimique - Industriel
560 Saint-Jean-Baptiste 666-4273 Terrebonne

Meilleurs Voeux
à tous mes clients
et amis.
NOEL BOUDRIAS
BRIQUETEUR
Brique - Blocs de ciment - Foyers
Blocs de verre - Cheminées
404 RUE GAGNON 666-3840 TERREBONNE

Meilleurs voeux pour un Joyeux Noël
et une Bonne et Heureuse Année !
ROD. DAUNAIS
Fruits et Légumes de première qualité
Biscuits - Gâteaux pour les Fêtes
639 rue Raymond TERREBONNE 666-8209

NOEL
Aux autorités civiles
et religieuses
Anos employés
et à leurs familles
A toute la population
JOYEUX NOEL
BONNE et HEUREUSE ANNEE
Sonoco Products
Company of Canada Limited
TERREBONNE

Joyeux Noël
et
Bonne Année
QUE LE TEMPS DE NOEL SOIT POUR TOUS
UNE EFOQUE D'HEUREUSES REJOUISSANCES
ET QUE LE NOUVEL AN VOUS APPORTE
SANTE ET BONHEUR.
La direction et le
personnel de
NORTHCRAFT INDUSTRIES Ltd.
manufacturiers d'embarcations en Fiberglass
133 RUE CHAPLEAU TERREBONNE

La Place des Nations: un amphithéâtre d'une capacité de 3,500 personnes

La Place des Nations sera un amphithéâtre en béton de 180 x 180 pieds situé dans le secteur des pavillons de l'île Sainte-Hélène.

Il sera construit en béton et comprendra six ensembles de gradins (deux de chaque côté et un à chaque extrémité) et sera entouré d'un déambulatoire en bois de 20 pieds de largeur situé à une hauteur variant entre 10 et 23 pieds au-dessus du sol.

On pourra accueillir 2,100 personnes sur les gradins et 1,500 personnes sur le déambulatoire.

On y trouvera deux restaurants-terrasses ayant chacun 150 places à l'intérieur et 300 places à l'extérieur. Ces restaurants seront en verre et trois de leurs côtés donneront sur une pièce d'eau. Ils seront surmontés d'une tribune pouvant recevoir 250 personnes.

Au-dessus de ces restaurants, on aménagera une cabine de télévision et une section réservée aux journalistes.

En tout, la Place des Nations pourra accueillir de 7,000 à 8,000 personnes.

A l'une des extrémités de la Place, près de l'entrée et de la station de l'Expo-Express, il y aura une estrade pour les invités d'honneur. Derrière cette estrade, on érigera un mur de béton de 25 pieds de hauteur sur le fond duquel se détachera l'emblème de l'Expo.

A gauche de cette estrade, à l'entrée de la Place des Nations, flotteront le drapeau canadien et le drapeau du pays dont c'est la journée nationale.

A l'autre extrémité se trouvera une scène située à trois pieds du sol; elle aura une superficie de 30 x 90 pieds et un plateau en bois de 30 x 60 pieds.

Sur celle-ci, on placera une sculpture en métal d'Armand Vaillancourt, qui atteindra environ 20 pieds de hauteur.

Près de la scène, à 40 pieds du sol flotteront les drapeaux de chacun des pays participant à l'Expo 67. Il y aura levée des couleurs tous les matins.

En arrière de la scène, on aménagera des vestiaires, des loges et des douches pour les artistes.

Manifestations spéciales

La Place des Nations servira aux productions des Journées spéciales et supra-nationales, aux événements marquant les Journées d'Hommage à différentes expositions temporaires et à des manifestations populaires. Diverses activités viendront également compléter ce programme:

Musique folklorique

La musique d'ambiance des deux restaurants de la Place des Nations sera composée d'une série d'airs folkloriques provenant des divers pays participants.

Salons

De semaine en semaine se succéderont des salons de caractère intime qui couvriront des disciplines qui ne sont pas représentées dans les pavillons thématiques.

De livres d'art

Durant les 6 mois de l'Expo, dans les restaurants de la Place des Nations, les visiteurs pourront feuilleter à loisir des livres d'art que les pays participants pourraient mettre à notre disposition. Avec ces salons, le public sera à même de constater les valeurs artistiques de ces livres.

Plusieurs pays ont répondu favorablement à cette demande et c'est d'ailleurs à l'instar de certaines demandes émanant de ces pays que nous avons cru bon de mettre sur pied ce genre de salon.

De caricatures

Il se tiendra six salons de caricatures d'une durée d'une semaine chacune sur les thèmes suivants:

a) Caricature éditoriale
b) Caricature-portrait
c) Caricature-gag
d) Bande dessinée
e) Caricature publicitaire
f) Illustration de livre

Chaque pays intéressé sera appelé à nous fournir de 6 à 10 éléments d'exposition sur chacun des thèmes.

Il y aura également un salon des dessins d'enfant pour quelques semaines.

De maquettes de théâtre

Ces salons groupant trois catégories: (théâtre, ballet et opéra) se tiendront conjointement:

(voir PLACE page 41)

NOS MEILLEURS VOEUX DE JOYEUX NOEL
ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A TOUS !

Clinique de T.V. Beaulieu Enr.

A. Beaulieu, prop.

Réparation de télévision à domicile
Vente et installation d'antennes

141 rue Léon-Martel TERREBONNE 666-8066

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année

à nos clients et

Merci pour leur encouragement

YVON RHEAUME

ENTREPRENEUR PEINTRE
TAPISSIER

710 boul. TERREBONNE TERREBONNE

G. Ricard & FILS

Joyeux Noël
à tous

HEUREUSE ANNEE
à toute la population
de Terrebonne

BIJOUTIERS — JEWELLERS
HORLOGERS — WATCHMAKERS

189 SAINTE-MARIE • 666-3065 • TERREBONNE

La Résidence Funéraire Saint-Louis Inc.

FERNAND LALANCETTE
président

CYRILLE JOYAL
vice-président

ROLLAND THUOT
secrétaire,
directeur de funérailles

Les administrateurs formulent des voeux pour que chacun ait sa part de bonheur, santé et prospérité au cours de l'année 1967.

JEAN LATREILLE
directeur

JULIEN R. LAPOINTE
directeur

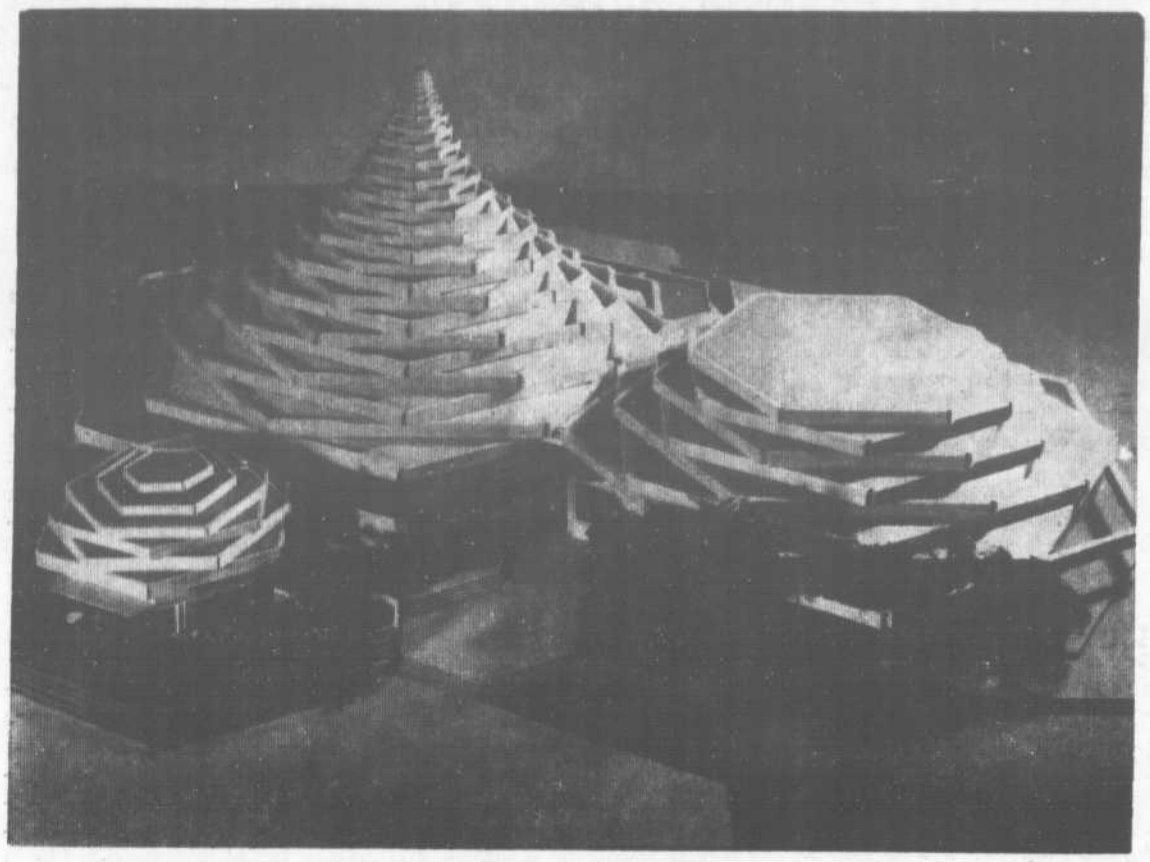
Une ambiance digne
dans un cadre à la mesure
de votre respect

Nous soulignons ce mois-ci le deuxième anniversaire de notre établissement à Terrebonne et nous sommes heureux de remercier les familles de la région qui ont eu recours à notre collaboration. Nous offrons notre coopération la plus entière lorsque les familles doivent subir ces épreuves que la vie, malgré nous, nous impose. Nos salons, les salles de repos et de réception, les facilités de stationnement procurent à la famille le réconfort auquel elle a droit. Toutefois, malgré ces avantages marqués, nos conditions, comme en peuvent témoigner tous ceux qui ont eu recours à nos services, sont avantageuses et à la portée des familles de tous les milieux.

La Résidence Funéraire
Saint-Louis Inc.

939 avenue Saint-Louis

Tél. 666-4092 Terrebonne



L'Homme et la Cité

Il ne s'agit pas d'un centre de table ! C'est ravissant, en effet, ces formes géométriques, ces rosaces, ces ruches de joncs habilement tressés ! Pourtant c'est la maquette d'un important secteur de l'Expo '67. Les architectes de Vancouver, Massey-Erickson ont conçu cette structure de bois, assez particulière mais qui se prête fort bien aux présentations qu'illustreront "L'Homme dans la Cité" et "L'Homme et la Santé".

Place . . .

(suite de la page 40)

a) pendant six mois dans les halls d'honneur des trois théâtres de la Place des arts.

b) et dans les restaurants ou jardin de la Place des Nations, pendant une semaine.

Il s'agira de maquettes de décors, de dessins de costumes et de photographies de scènes du spectacle.

D'affiches publicitaires

Des affiches publicitaires, choisies pour leur apport artistique, seront aussi en montre durant trois semaines.

De timbres rares

Il y aura, tous les dimanches à l'Expo, un salon où l'on présentera des timbres rares, fournis par le gouvernement des pays participants.

A TOUS :

JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

SALLE DE BILLARD YVON

Philippe Chayer, propriétaire

164 rue Lepage Terrebonne

JOYEUX NOEL

BONNE et HEUREUSE ANNEE
à tous ceux que nous avons
eu le plaisir de servir
et à la population de Terrebonne

EPHRAIM RAYMOND

Restaurant — Epicerie
PATISSERIE — GATEAUX DES FETES
Terrebonne

1023 rue St-Louis 666-3213

Nos meilleurs voeux
et remerciements à
la population de
Terrebonne et du district

TERREBONNE LUMBER ENRG.

Ladislas Gauthier, prop.

MOULURES — PLYWOOD — BOIS DE CONSTRUCTION
MATERIAUX DIVERS

374 Gagnon Terrebonne 666-3129 — 8126

A tous . . .
Joyeux Noël
Bonne et
Heureuse Année

FOYER DE L'IMMACULEE

M. et Mme Lucien Lorrain, propriétaires

L'ENDROIT IDEAL POUR

CONVALESCENTS et PERSONNES AGEES

834, RUE DUPRE TEL. 665-3303

TERREBONNE

Joyeux Noël
Bonne Année

Nos meilleurs voeux
vous accompagnent durant 1967

TAVERNE DES SPORTIFS

Louis Crépeau, prop.

Terrain de stationnement gratuit
pour nos clients, coin Gagnon et Saint-Pierre

LOCAL NEUF — SPACIEUX — MODERNE

SERVICE COURTOIS

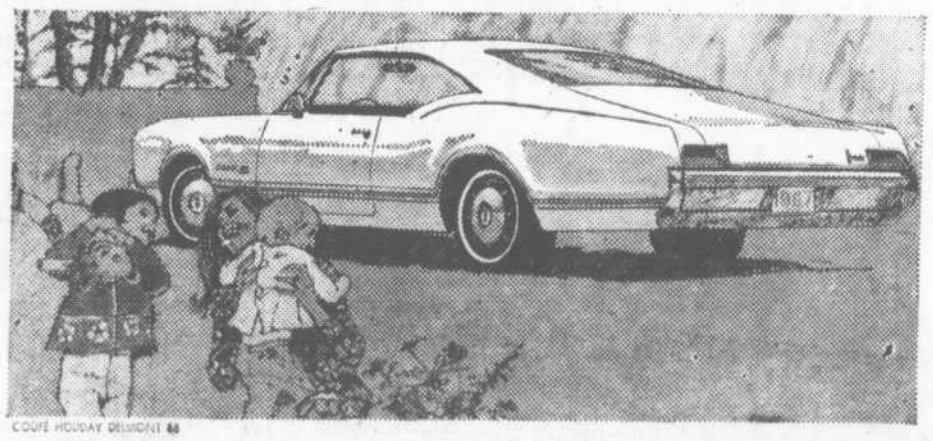
554, SAINT-PIERRE, coin Lepage TERREBONNE

Meilleurs VOEUX

JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE !

à tous nos clients et amis

l'Oldsmobile 67



COUPÉ HOLIDAY DELMONT 88

Lucien Canuel et ses employés remercient leurs distingués clients pour leur encouragement en 1966 et sollicitent leur patronage pour 1967

CANUEL AUTOMOBILE INC.

CONCESSIONNAIRE :

CHEVROLET — CHEVELLE — CHEVY II — ENVOY — CORVAIR — OLDSMOBILE F-85
CAMIONS CHEVROLET — CAMARO

991 Masson • 666-3766 • Terrebonne

MEILLEURS VOEUX DE
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE

BOUTIQUE DE TRICOT
Mme Agathe G. Boisvert, prop.
OUVERT TOUS LES JOURS
DE 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
786 St-Sacrement TERREBONNE Tél. 666-3057

JOYEUX NOEL !
BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
Merci à nos nombreux clients pour leur encouragement en 1966
GHL DECORATION
Entrepreneur peintre
Intérieur - Extérieur
Pose de tapisserie
Georges-H. Lachance, propriétaire
676 St-François TERREBONNE 666-8252

Meilleurs voeux à tous nos concitoyens de la région.
Joyeux Noël et Heureuse Année
LE PERSONNEL DE
TAXI ROYAL
à votre service en tout temps
RUE ST-PIERRE TEL. 666-3821

Meilleurs voeux des Fêtes à mes clients et amis
QUE CHAQUE JOUR DE 1967 SOIT REMPLI DE BONHEUR.
R. LAVERDURE
Epicier licencié
HEURES D'AFFAIRES :
LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. A 11 P.M.
MARDI : 8H. à 7H. — JEUDI : 8H. à 9H.
623 SAINT-PIERRE 666-8641 TERREBONNE

Cinquante navires extraordinaires mouilleront dans le port de Montréal lors de l'Exposition Universelle de 1967

Encadrée d'un côté par les quais du plus grand port intérieur du monde et de l'autre par la première écluse de la célèbre Voie maritime du St-Laurent, l'Expo 67 profitera de son ambiance maritime pour accueillir officiellement des océaniques de caractère exceptionnel dont la venue ne manquera pas d'enchanter les visiteurs.

C'est dans cette perspective que la compagnie de l'Exposition universelle de 1967 a invité une quarantaine de pays exposants qui possèdent des navires à envoyer à l'Expo les unités les plus remarquables de leur flotte, vaisseaux d'entraînement, de recherche ou de guerre.

Vingt nations ont déjà répondu à l'invitation, et l'Expo a déjà l'assurance de recevoir au moins 50 navires de toutes sortes.

Ces bâtiments mouilleront dans le bassin Bickerdyke, spécialement affecté à cette fin par le Conseil des ports nationaux, à l'intérieur des limites de l'Expo. Ils seront amarrés au quai Mark-Drouin, qui est situé au nord de la Cité du Havre.

Dans certains cas, les navires viendront pour la journée nationale ou spéciale de leur nation à l'Expo. Chacun des bâtiments mouillera pendant une semaine devant la Cité du Havre. En général, ils arriveront le dimanche à 5 h. de l'après-midi, et appareilleront le dimanche suivant, à 11 h. du matin.

S'ajoutant à la circulation régulière dans la voie maritime du St-Laurent et au mouvement des navires dans le port de Montréal, ces visites seront pour les nombreux visiteurs de l'Expo l'expression du caractère de port de mer de Montréal.

Les pavillons flottant aux mâts des navires étrangers, les cérémonies protocolaires, la présence des marins de plusieurs nations ainsi que l'occasion exceptionnelle de monter à bord des navires et d'y rêver des vastes étendues des mers ajouteront de nouvelles connaissances au plaisir des visiteurs.

Au cours de la journée du lundi, le lendemain de leur arrivée, les équipages des navires amarrés à la Cité du Havre rendront visite à certains dignitaires, tels le Commissaire général de l'Expo, le Maire de Montréal, le Consul général de leur pays, le Commissaire général du pavillon de leur nation, et les officiers supérieurs des Forces canadiennes de la région.

L'un des chapitres les plus dramatiques de l'histoire maritime canadienne sera évoqué par le "*Bluenose II*", réplique nouvellement construite de la plus célèbre goélette du Canada. le "*Bluenose I*" était un gracieux deux-mâts qui, après avoir effacé des records de rapidité établis par des bâtiments de sa catégorie et bourlingué principalement dans la mer des Antilles, où il a servi pendant la guerre, s'est échoué sur un récif des Caraïbes en 1946.

Le "Bluenose II", mis à la disposition de la Compagnie canadienne de l'Expo et de la Marine du Canada par Oland & Son d'Halifax, sera l'hôte des nombreux navires qui mouilleront dans le bassin Bickerdyke.

L'apport du Canada se traduira notamment par la visite à l'Expo du "*Hudson*", navire-laboratoire du ministère des Mines et Relevés techniques, de 2 brise-glace, ainsi que par celle du "*Pathfinder*" et du "*St. Laurence*", 2 navires-écoles de la section junior de la Marine et du "*Commissioner Wood*", le navire-amiral de la R.C.M.P. (Gendarmerie Royale du Canada).

Parmi les navires étrangers dont divers pays ont annoncé la visite à l'Expo, on note : le "*Akademik Kurtchatov*", un des plus modernes navires de recherches océanographiques du monde, un navire-école et un bâtiment de transport soviétiques ; 2 destroyers des Pays-Bas ; une escadre des vaisseaux les plus modernes de la Grande-Bretagne ; le navire "*Oslo*" de la Norvège ; un destroyer suédois ; le "*Matti Kurki*" de la Finlande ; 1 trois-mâts de toute beauté, le célèbre navire-école "*Danmark*", et 1 destroyer danois ; 2 destroyers allemands et 3 destroyers français sous le commandement du contre-amiral Lahaye.

Les Etats-Unis ont aussi fait part aux responsables de l'Expo de leur décision de participer à ce programme de visites mais n'ont pas spécifié le nom des navires qui les représenteront. On espère également la visite de navires venant de pays maritimes tels que l'Italie, Cuba et l'Inde.

Meilleurs Voeux
DE
Joyeux Noël
ET
Heureuse Année
1967
• Finition • Armoires de cuisine
• Panneaux de toutes sortes
TERREBONNE FLUSHDOOR Enr.
Roland Lachapelle, prop.
Manufacturiers de portes plaquées
519, rue BLONDIN 666-8574 TERREBONNE

Joyeux Noël
Bonne Année 1967
LEVEILLE ESSO SERVICE
OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 A.M. A 10 P.M.
Vendeur Mercury — Meteor — Comet
Camions Mercury
NOUVEAU : ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES AVEC APPAREIL "VISUALINER"
TEL. 666-4117
501 BOUL. TERREBONNE TERREBONNE

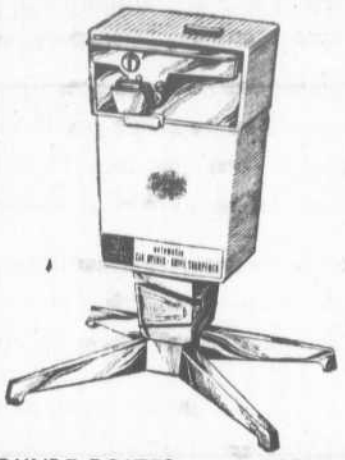
Meilleurs souhaits pour NOEL et le NOUVEL AN
"EL RANCHO"
BIERE SALLE A MANGER VINS
• Ambiance select
• Diner d'hommes d'affaires
• Goûters
• Casse-croûte
• Tous vos mets préférés
• Décor unique
. . . pour le plaisir des fins gourmets
ses STEAKS
ses PIZZAS
ses METS CANADIENS
855 ST-PIERRE voisin de la Banque Canadienne

MODERNE ELECTRIQUE VOUS FAIT DES SUGGESTIONS DE CADEAUX

Accessoires électriques ... Votre premier choix évidemment !

pour les Fêtes

VENEZ FAIRE VOUS-MEME LA DEMONSTRATION DE L'OUVRE-BOITES AUTOMATIQUE "G-E" ET RECEVEZ G-R-A-T-I-S ...



OUVRE-BOITES et AIGUISEUR de COUTEAUX EC12 — Une levier perce et ouvre les boites de toutes dimensions. L'aimant retient le couvercle. Aiguiseur à couteaux incorporé.

$24.95

Autres modèles à $17.95

un cadeau de perles

- Cordon de 17 pouces
- Double fermoir à boutons de perles
- Agréable à regarder
- Plaisant à porter
- Aucune obligation d'achat.

Emballage spécial pour les FETES

DELUXE AUTOMATIC COFFEEMAKER

CAFETIERE AUTOMATIQUE

● Acier inoxydable ● Extérieur chrome ● 14 tasses de café instantané.

$29.95

Autres modèles à $18.95

GENERAL ELECTRIC

MELANGEUR BL1 GE —

Peut mélanger 36 oz d'ingrédients. Appareil ménager aux multiples usages. Couvercle deux-pièces non renversant pour faciliter le remplissage.

$34.95

GRATIS : Livre de recettes remis avec votre achat.

GENERAL ELECTRIC

SECHOIR CLASSIC D15 GE —

Sèche les cheveux comme chez le coiffeur. Bonnet réglable. 3 degrés de chaleur. Se plie pour le remisage.

$39.95

Autres modèles à $15.99

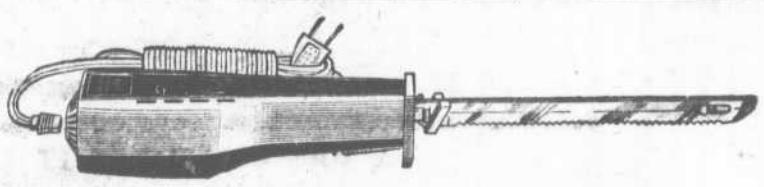
GENERAL ELECTRIC

FER A VAPEUR ET A SEC F2OOT GE —

Surface au fer en Teflon. Thermostat précis. Pèse 3 lbs 4 oz. Fil 8 pds.

$18.95

(Autres modèles à $13.99



COUTEAU A DEPECER EK23 GE —

Deux lames d'acier inoxydable de 9" de longue durée de tranchant en carbure de tungstène. Poignée équilibrée. Boitier pour le tiroir ou pour être monté au mur. Fil amovible de 8 pieds.

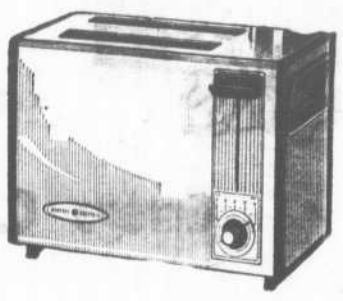
$29.95

Autres modèles à $24.95

MALAXEUR SUR PIED OU PORTATIF

● Réglage à pleine puissance, lorsqu'employé comme malaxeur sur pied ● Comme portatif et il très léger ● Bols de 1¼ et 2 pintes inclus. ● Turquoise, jaune et blanc. M50

$35.95

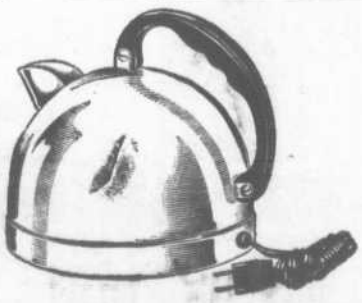


GENERAL ELECTRIC

NOUVEAU GRILLE-PAIN G-E DE LUXE T37 —

Compact, très moderne. Choix de degrés de rôtissage. Fini chrômé nickel brillant. Fil 5½ pds.

$21.95



BOUILLOIRE "G-E" modèle K43 Fait bouillir l'eau rapidement. Contient deux pintes. Poignée noire. Fil amovible de 6 pieds. SPECIAL MODERNE :

$10.95

UNE SUGGESTION : ACHETEZ-LUI UNE POLISSEUSE "G-E" POUR LUI EVITER DU TRAVAIL. SPECIAL MODERNE

$26.99

Joyeux Noël ! Bonne et Heureuse Année 1967 à tous !

Nous profitons de cette occasion pour remercier notre clientèle de son encouragement au cours de l'année qui s'achève et pour l'assurer de notre plus entière coopération au cours de 1967.

Voyez les centaines de suggestions de cadeaux de tous prix chez

MODERNE ELECTRIQUE ENR.

LE ROYAUME DU CADEAU ET DE BON GOUT

749 St-Pierre Terrebonne 666-3331

C'est un très agréable devoir pour nous de présenter à tous les citoyens de la municipalité de Lachenaie

Nos meilleurs voeux

pour un très JOYEUX NOEL

et une

BONNE et HEUREUSE ANNEE

Que chaque jour de 1967 soit pour tous plus serein, plus rempli d'actions joyeuses et dirigées en vue du bien commun.

●

LE MAIRE

JOS. EDOUARD SARRAZIN

Les conseillers

FLORENT BARBE — EUGENE LATOUR

MATHIEU MATHIEU — OVILDA ROCHON

HENRI CANTIN — RAOUL MATHIEU

Le secrétaire-trésorier : JEAN POIRIER

La Corporation Municipale de la paroisse de Lachenaie

L'Israël affichera à l'Expo un pavillon de style avant-gardiste

Le pavillon d'Israël est un bâtiment de deux étages entouré d'un "jardin biblique". Les murs de ce pavillon sont des panneaux de fibre de verre translucide montés sur une structure d'acier. Un immense puits de lumière permet un généreux éclairage sur tous les éléments d'exposition. Après l'Expo 67, ce pavillon sera démonté et reconstruit en Israël.

A l'intérieur du pavillon, toute l'histoire du peuple juif sera évoquée: l'Antiquité, la Diaspora, la Renaissance d'Israël, la vie du pays de nos jours. En plus des salles d'exposition, le pavillon comportera un petit théâtre dans lequel les visiteurs pourront assister à des projections quotidiennes de films, ainsi qu'à des spectacles montés par des ensembles israéliens.

Le hall d'entrée, consacré à l'Israël antique, représentera l'histoire des prophètes, la lutte des héros juifs contre les Romains, et la Dispersion. Un des manuscrits de la mer Morte sera le "clou" d'une exposition archéologique présentée dans ce cadre.

Le visiteur passera ensuite à l'étage supérieur et pénétrera dans une section consacrée aux premiers pionniers juifs, lors de leur retour à Sion à la fin du XIXe siècle, et à leur lutte contre les marécages et les dunes de sable.

Après cette section, une salle rappellera aux visiteurs un des traits de la seconde guerre mondiale. Le visiteur passera alors dans un hall très lumineux, qui symbolisera la naissance d'Israël et son ouverture à des centaines de milliers d'immigrants.

La section suivante exposera les problèmes auxquels le nouvel Etat a dû faire face: une population qui a doublé pendant les trois premières années de son existence, des ressources restreintes, l'immense effort pour nourrir et loger les nouveaux-venus, pour les doter d'une formation professionnelle, leur trouver un emploi, et pour leur apprendre l'Hébreu.

Le hall central du pavillon sera consacré aux réalisations d'Israël et à ses efforts en vue d'accéder à l'indépendance économique. Ici seront illustrés les travaux effectués pour augmenter les réserves d'eau, pour cultiver les terres arides et désertiques, pour exploiter les ressources minérales, pour développer l'agriculture, l'industrie et les transports.

La partie suivante montrera l'intégration des immigrants dans la vie culturelle du pays, basée sur l'Hébreu biblique devenu langue vivante. On y verra la jeunesse d'Israël, héritière des traditions bibliques, aujourd'hui enrichies par la science et la technologie.

Avec un livre, on ne craint pas la solitude.
Le livre, c'est l'ami dont on a l'habitude,
Dont la joie est la nôtre et la douleur aussi;

Le miroir où le coeur se regarde lui-même,
Etonné de se voir à nu, triste et saisi
Devant la ressemblance effrayante et suprême !

Albert Lozeau, *Le Miroir des jours*

A nos clients et à ceux que nous avons eu l'honneur de servir en 1966 : MERCI !

JOYEUX NOEL !

BONNE et HEUREUSE ANNEE !

Garage C. LAHAIE

Concessionnaire RAMBLER

LACHENAIE

271A, BOUL. ST-CHARLES 666-8425

MERCI
à notre clientèle pour son encouragement en 1966.

MEILLEURS VOEUX
JOYEUX NOEL !
BONNE ANNEE !

MARCHE CANTIN

Epicier licencié — Boucher
Fruits et légumes

LACHENAIE

151A Boul. St-Charles 666-4326

A tous mes clients et amis

Permettez-moi de vous présenter mes voeux les plus sincères à l'occasion de la belle fête de

NOEL

et de la NOUVELLE ANNEE

Je vous souhaite la santé, la prospérité, le bonheur dans vos familles.

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT POUR L'ANNEE 1966

GAUTHIER EXCAVATION

Isabelle Gauthier

LACHENAIE

369 BOUL. ST-CHARLES 666-8177

Meilleurs voeux
de Bonheur, Santé et
Prospérité pour
1966

JOYEUX NOEL A TOUS

LACHENAIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BLOCS — BRIQUES — BOIS

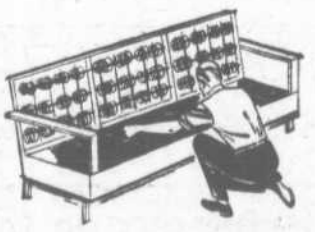
Ferronnerie — Peintures

19 HERVIEUX 666-3092 LACHENAIE

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël – Bonne Année

Que les Fêtes soient pour vous et les vôtres remplies de bonheur et santé



Tous genres de tissus au choix

MEUBLES SUR COMMANDE
FABRICATION • REPARATION

Estimés à domicile gratuits

TOUS VOS MEUBLES AURONT UNE NOUVELLE APPARENCE LORSQU'ILS REVIENDRONT DE NOTRE ATELIER : DES MEUBLES NEUFS !

R. MOISAN REMBOURREUR

202 boul. St-Charles • Lachenaie • 666-8645

Le pavillon australien évoque le tronc d'une pyramide renversée

Le pavillon australien est essentiellement un tronc de pyramide renversé surélevé, composé de quatre piliers vides en forme de trompette qui laissent pénétrer la lumière à l'intérieur et donnent aux salles d'exposition l'élégance des voûtes gothiques.

La lumière directe du soleil sera interceptée au nord et au sud par des panneaux de verre inclinés et, à l'est et à l'ouest, par des murs métalliques.

L'intérieur de l'édifice sera divisé en quatre secteurs consacrés respectivement aux sciences, aux arts, au mode de vie et à l'expansion économique de l'Australie.

Sur l'un des murs métalliques, il y aura une exposition de peinture contemporaine d'artistes australiens. Ces oeuvres d'art seront choisies par M. Robert Campbell, directeur du musée d'art d'Adelaïde.

Dominant l'exposition scientifique, la radiotéléscope de Parkes tournera lentement, tout en restant orienté vers une immense représentation du ciel nocturne, oeuvre d'un des peintres australiens les plus répétés.

Le secteur de l'expansion économique montrera en miniature le barrage de Snowy River, l'un des ouvrages hydro-électriques les plus importants du monde. D'autres maquettes illustreront divers aspects de l'activité économique et sociale de l'Australie: la mise en valeur du désert de 90 milles, l'extraction du minerai de fer dans le nord-ouest, l'exploitation des gisements de bauxite à Weipa, le Service médical aérien et l'aménagement urbain.

L'élément principal du secteur consacré au mode de vie des Australiens sera une maquette représentant un plan en relief de Canberra, "cité-jardin, victoire sur la brousse". Une série de photographies de grand format illustrera la vie australienne.

L'accès immédiat au pavillon sera pavé, et parsemé de sculptures dont l'une sera l'oeuvre de Mme Norma Redpath, sculpteur de Melbourne.

Par son aménagement paysager, le secteur réservé à l'Australie, situé en bordure du fleuve Saint-Laurent, évoquera le paysage australien sous ses aspects les plus typiques: montagnes aux flancs couverts d'eucalyptus; forêts aux grands arbres résineux et fougères géantes évoquant par endroits le désert de la région centrale.

Les planchers seront recouverts de tapis blancs et moelleux en pure laine et les murs, de tentures diaphanes en fine laine naturelle.

Pour accéder aux principales salles d'exposition, le visiteur gravira un escalier circulaire de 30 pieds de haut suspendu à une colonne d'aluminium et décoré d'une vingtaine de photos en couleurs éclairées en contre-jour et disposées en spirale.

Il y aura dans chacune des principales salles d'expositions des fauteuils munis d'écouteurs. Lorsqu'il y prendra place, le visiteur entendra la description de la présentation environnante, enregistrée au préalable par une personnalité d'Australie. Les explications seront données en français et en anglais.

Dans un jardin derrière le pavillon, il y aura un groupe de kangourous apprivoisés ainsi que des étangs de corail où l'on pourra admirer des poissons tropicaux provenant de la Grande Barrière.

L'Ontario à l'Expo

Le pavillon couvre 50,000 pieds carrés de terrain; il est curviforme, recouvert d'une toiture en vinyl et fibre de verre portée par une charpente légère. On a apporté une attention particulière à la configuration du bâtiment. Il a 115 pieds de hauteur et est centré sur une salle de théâtre de 200 à 300 sièges.

La bâtiment s'élève à 18 pieds au-dessus du sol et s'inspire des conceptions ornementales et techniques de l'Ontario. Il y a quatre restaurants attenants au pavillon, depuis le restaurant de grande classe jusqu'à la rôtisserie. On y trouve, en plus d'une discothèque, une garderie d'enfants. On a recruté le personnel du pavillon dans toute la province d'Ontario.

Le thème du pavillon ontarien va du monde merveilleux de l'enfance aux loisirs de plus en plus nombreux qu'offre la vie moderne aux personnes âgées. On y trouve tous les visages que présente l'Ontario sous l'aspect de la production ou de l'industrie, de l'agriculture ou de la culture intellectuelle. On y trouve aussi toutes les ressources qui font de l'Ontario un lieu de choix pour le travail et le loisir. Ce pavillon rend hommage au rôle de l'émigrant dans le progrès de la "Terre ontarienne" et aux services éminents rendus à cette province et au Canada par certains de ses citoyens.

Le général qui voit avec les yeux des autres n'est pas capable de commander une armée.
NAPOLEON 1er.

Il ne faut pas croire tout ce qu'on nous dit de ceux qui ne pensent pas comme nous —
DR SCHWEITZER.

JOYEUSES FETES
HEUREUSE ANNEE
A TOUS

Lucien Charbonneau & Cie

Lucien et François Charbonneau, props

ENTREPRENEURS EN PIERRE NATURELLE
Lime Stone et Cut Stone

45, Chapleau ou 59, Laurier 666-8033 et 8056 Terrebonne

Joyeux Noël !
Heureuse Année !

à tous nos clients et amis ainsi qu'à la population de Terrebonne !

Enseignes AUCA
A. Carrière, propriétaire

124 rue CHAPLEAU TERREBONNE Atelier 666-3427
Domicile 666-6270

Qu'il nous soit permis de remercier

sincèrement la population de la région

pour son encouragement au cours de 1966.

Nos Meilleurs Voeux à tous !

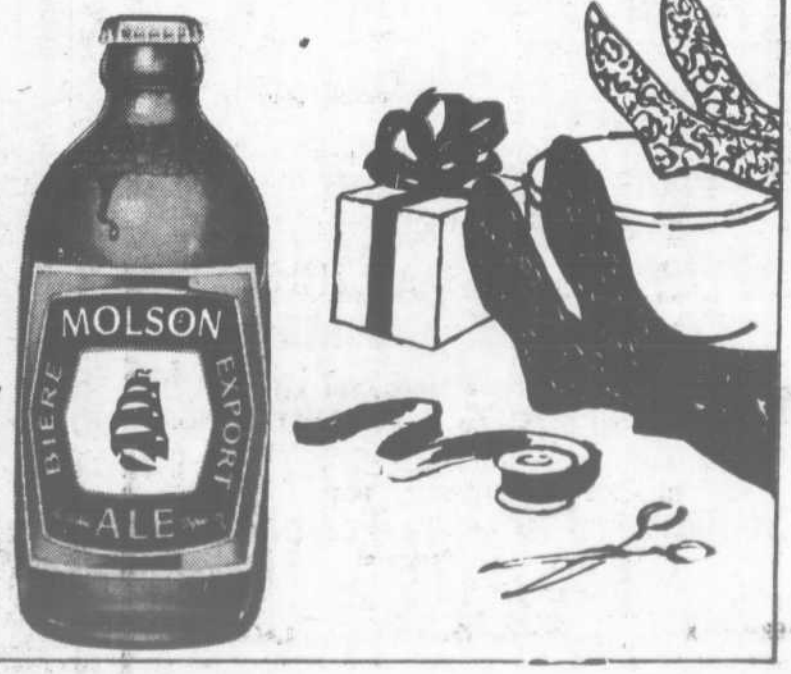
TERREBONNE TRANSPORT EXPRESS

OPERE PAR

Bergeron Transport Limitée

505 boul. Terrebonne TERREBONNE 666-4953
ENTREPOT A MONTREAL
2735 est, Notre-Dame MONTREAL 527-2174

Dans le temps des Fêtes, vous recherchez ce qu'il y a de mieux?



Y a pas d'erreur,
MOLSON
c'est la meilleure!

Le Ceylan représenté à l'Expo

Les plans du pavillon cinghalais ont été réalisés d'après l'Audience Hall de Kandy, dont la construction remonte au 16e siècle. Il aura trois étages et c'est au troisième que se trouvera l'entrée. Le toit de ce pavillon sera illuminé la nuit.

Le mur extérieur du premier étage sera en bois cinghalais incrusté de cuivre et de bronze. Un autre mur extérieur, décoré d'un bas-relief, décrira le Kandy Perahera, la célèbre fête cinghalaise.

A leur arrivée au pavillon, les visiteurs verront deux grandes murales en céramique: une mappemonde et une carte du Ceylan. Ils y trouveront un message de bienvenue du premier ministre du Ceylan et une exposition présentant les différentes langues et nations de cette île.

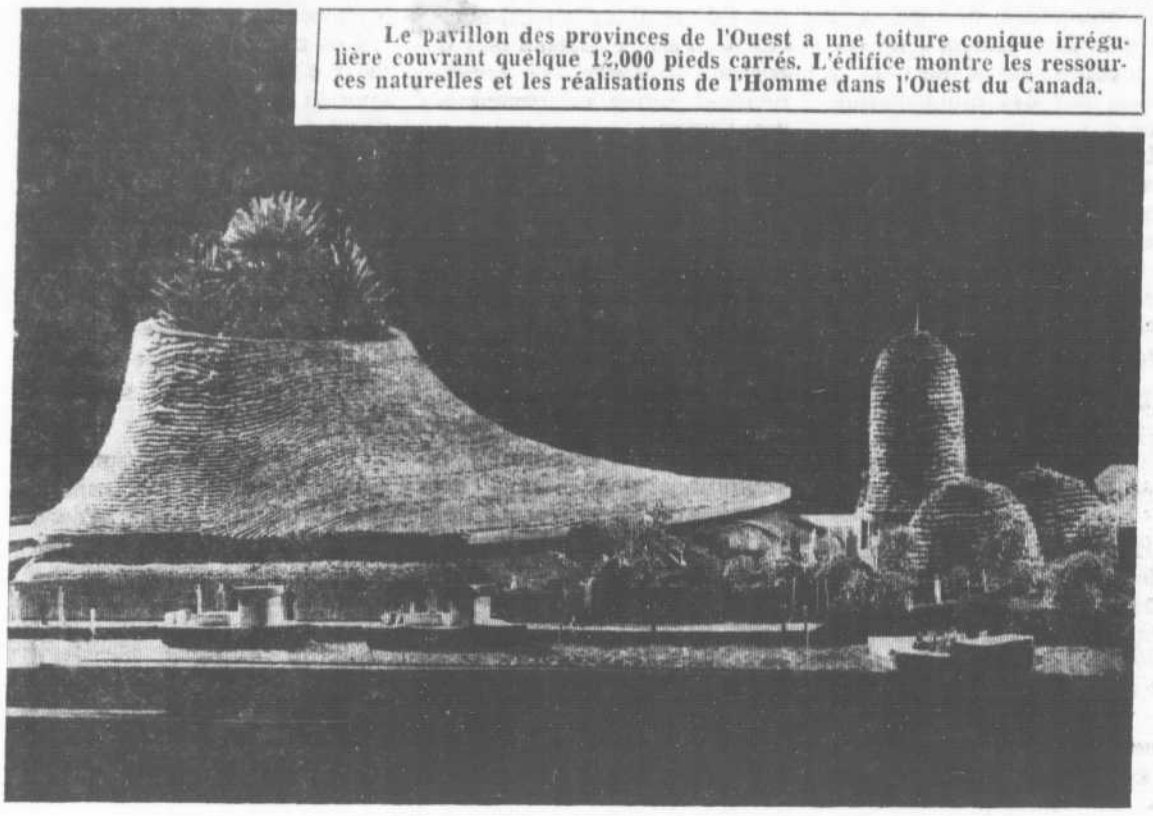
Parmi les éléments d'exposition, on verra du batik, des produits agricoles, des répliques d'anciens travaux d'irrigation et des travaux d'artisanat. On y présentera aussi une plantation de thé, ainsi qu'une importante collection de diverses pierres précieuses et semi-précieuses, qui ont fait la renommée de Ceylan partout dans le monde. On y montrera les liens que le Ceylan entretient avec le reste du monde, particulièrement avec le Canada, ses activités culturelles et les diverses étapes de son développement politique.

Cette île étant célébré pour le thé qu'elle produit on y aura donc un salon de thé, dont trois côtés donneront sur une pièce d'eau et sur les canaux de l'Expo. A l'intérieur de ce salon, décoré dans la plus pure tradition cinghalaise, les serveuses porteront le sari.

Créer, non posséder; oeuvrer, non retenir; accroître, non dominer. — LAO-TSE.

La crainte fit des dieux; l'audace a fait les rois. — P.J. DE CREBILLON.

Le pavillon des provinces de l'Ouest a une toiture conique irrégulière couvrant quelque 12,000 pieds carrés. L'édifice montre les ressources naturelles et les réalisations de l'Homme dans l'Ouest du Canada.



MEILLEURS VOEUX A TOUS !

PARFUMS

D'IMPORTATION FRANÇAISE

GUERLIN - LANVIN - CHANEL

Pour hommes : PARFUMS CARON

Maquillages

HELENA RUBINSTEIN - MAX FACTOR - COTY

Assortiment complet dans les teintures

GRÂCE AUX

Laura Secord

BONBONS DE NOËL

DE

PHARMACIE OUIMET

CADEAUX POUR BEBES

Films – Accessoires

Cartes de souhaits de toutes sortes

A LA NOUVELLE

PHARMACIE OUIMET

Prescriptions remplies avec soin

Service de photos

LIVRAISON RAPIDE

748 St-Pierre Terrebonne

666-3415

Les Administrateurs de la

Caisse Populaire

de Terrebonne

SOUHAITENT A TOUS LEURS SOCIETAIRES

ET A LA POPULATION DE LA REGION

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

Chers concitoyens,

A titre de président de la Ligue des Propriétaires de Terrebonne Inc. il m'est très agréable de présenter, au nom du conseil d'administration et des membres, mes meilleurs voeux pour un très

Joyeux Noël

ET UNE

Heureuse et Prospère Année !

Arthur JOBIN, président

LA LIGUE DES PROPRIETAIRES

DE TERREBONNE INC.

Faites partie de la Ligue des Propriétaires de Terrebonne Inc. dans votre propre intérêt. — Ass mblée régulière des membres : premier mardi de chaque mois à l'hôtel de ville de Terrebonne, à 8 heures.

Il y aura place pour 23,000 convives dans les restaurants de l'Expo

Montréal (Expo 67) — Au cours de l'Exposition 1967, il sera possible d'asseoir 23,000 convives, dans les différents restaurants et casse-croûtes sis sur l'emplacement.

Dix mille personnes trouveront place dans les restaurants des pavillons nationaux. Trente de ces restaurants serviront les spécialités des pays participants.

La Compagnie de l'Exposition, pour sa part, a prévu 38 restaurants pouvant recevoir, en tout, 9,000 personnes, et 67 casse-croûtes avec une capacité de 4,000 personnes assises. Trente (30) de ces 38 restaurants et 51 des casse-croûtes seront dirigés par des concessionnaires privés. Les 8 restaurants du Carrefour international, sur la Ronde, seront sous la direction de pays participants.

Les restaurants et casse-croûtes seront stratégiquement situés sur l'emplacement, près des chemins empruntés par les visiteurs et près des centres d'intérêt dont le parc d'attractions La Ronde, la Place des Nations, la Place d'Accueil, les Pavillons thématiques, l'Autostade et les secteurs d'Expo-Service.

Les restaurants seront distribués comme suit: huit au Carrefour international; deux au port de plaisance; sept autres, ailleurs sur la Ronde; neuf sur l'île Notre-Dame; sept sur l'île Sainte-Hélène; cinq dans la Cité du Havre.

On s'attend à ce que le restaurant et le cafétaria de la Place d'Accueil soient ouverts d'octobre 1966 à juin 1968.

Tous les autres restaurants ouvriront leurs portes avec l'Exposition le 28 avril, et les fermeront avec elle, le 27 octobre 1967. Toutefois, les restaurants situés sur la Ronde pourront demeurer ouverts du 15 avril au 15 octobre, durant les saisons estivales de 1968 et 1969.

Afin de refléter toutes les facettes du caractère international de l'Expo, les restaurants construits par la Compagnie offriront à leurs convives une grande variété de menus. Il y aura des restaurants spécialisés en fruits de mer, en bifteck, des restaurants servant de la cuisine française, orientale, américaine et autre.

En ce qui concerne les prix, ces restaurants seront divisés en 5 catégories: *économique*, dont la moyenne n'excédera pas $1.00; *modique*, atteignant en moyenne $1.75; *moyenne*, environ $2.50; *chère*, moyenne de $3.75; *luxueuse*, moyenne de $5.00.

Quant aux casse-croûtes, ils seront classés ainsi: comptoirs de hot-dogs et hamburgers, comptoirs de charcuterie, comptoirs de crêpes et de gauffres, comptoirs de glaces, comptoirs de poulets grillés et de plats canadiens, comptoirs de cuisine étrangère, cafés-terrasses, comptoirs de pizzas, comptoirs automatiques, bars et comptoirs divers.

Feuillet d'Information:
RESTAURANTS

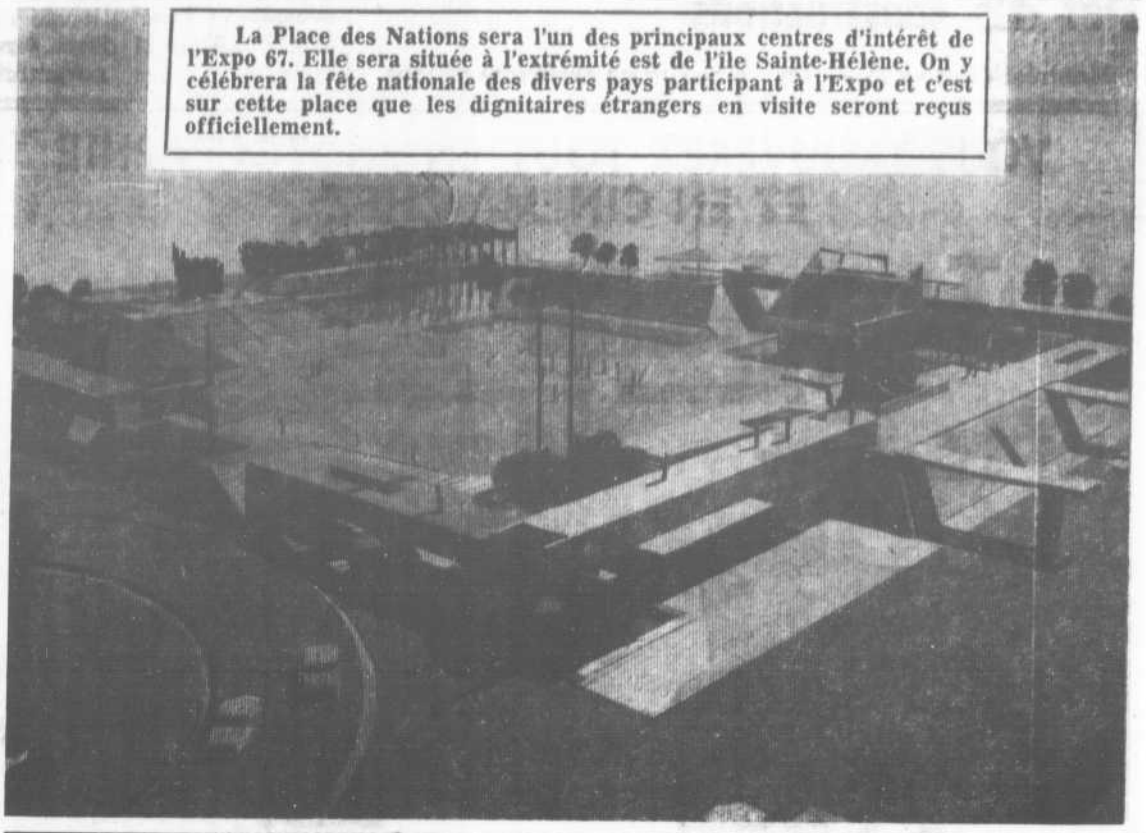
Les restaurants de l'Expo auront un total de 23,000 sièges, dont 10,000 seront situés dans les divers restaurants nationaux.

Il y aura 67 casse-croûtes qui pourront accueillir en tout 4,000 personnes.

Les restaurants seront divisés en 5 groupes:

économique:	prix moyen,	$1.00
modique:	" "	$1.75
moyen:	" "	$2.50
cher:	" "	$3.75
luxueux:	" "	$5.00

Quant aux casse-croûte, ils seront classés ainsi: comptoirs de hot-dogs et de hamburgers, comptoirs de charcuterie, comptoirs de crêpes et gaufres, de poulets grillés et de plats comptoirs de glaces, comptoirs canadiens, comptoirs de cuisine étrangère, cafés-terrasses, comptoirs de pizzas, comptoirs automatiques, bars et comptoirs divers.



La Place des Nations sera l'un des principaux centres d'intérêt de l'Expo 67. Elle sera située à l'extrémité est de l'île Sainte-Hélène. On y célébrera la fête nationale des divers pays participant à l'Expo et c'est sur cette place que les dignitaires étrangers en visite seront reçus officiellement.

Nous profitons de cette occasion pour souhaiter à tous
HENREUSE ANNEE 1967
JOYEUX NOEL

LUCIEN VEZINA

Souvenirs - Cadeaux - Jouets - Smallware
Articles de pêche et chasse

701 rue St-Pierre TERREBONNE 666-8221

Meilleurs voeux à nos clients et amis

J. P. LEVEILLE

LAITIER

lait et crème pasteurisés

342 rue Léveillé

666-3127 Terrebonne

LE SALON DU LIVRE

Benoit Lincourt, prop.
souhaite à tous JOYEUX NOEL et
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Livres — Journaux — Revues
en français et en anglais

185 rue ST-ANDRE TERREBONNE

JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE A TOUS !

SALLE DE QUILLES
du Centre de Loisirs

Grosses quilles — Petites quilles
Maurice Pronovost, locataire-gérant
vous y invite

RUE SAINT-LOUIS ● TERREBONNE ● 666-3919

Meilleurs voeux à tous nos clients et à la population

Noël Joyeux Bonne Année

● SERVICE DE TELEPHONE DE 24 HEURES
● HUILE A CHAUFFAGE
● GAZ PROPANE
● SERVICE AUTOMATIQUE

Les Huiles de Terrebonne Inc.

Rosaire Charbonneau, prop.

224 LEON-MARTEL 666-4441 TERREBONNE

Etat des constructions

Montréal (Expo 67) — La construction extérieure de tous les pavillons à l'Exposition universelle et internationale de 1967, à Montréal devra être terminée le 1er novembre 1966.

La liste la plus récente de l'avancement des travaux s'établit comme suit:

Travaux d'excavation:

Union soviétique, République fédérale d'Allemagne, les provinces de l'Atlantique, le Japon, l'Iran, l'Autriche, le Pavillon chrétien, l'Australie, Trinidad et Tobago, les Etats-Unis.

Fondations terminées:

Pacifique Canadien - Cominco, Tunisie, Suisse, Air Canada.

Structures en cours d'érection:

Canada, Québec, Ontario, France, Union soviétique, Canadien National, Grande-Bretagne, Israël, Tchécoslovaquie, provinces de l'Ouest, Aciéries du Canada, Sermons de la Science, Aquarium, Association canadienne des pâtes et papiers.

Toiture posée:

Association du Téléphone du Canada, Scandinavie, Pays-Bas.

Les participants suivants commenceront leurs travaux au cours des prochaines semaines: la Communauté économique européenne, Ceylan, la Barbade, Monaco et la République de la Chine nationaliste (Taiwan).

D'autres chantiers de participants nationaux ou privés seront ouverts sous peu. Quant aux pavillons thématiques et aux édifices d'utilité générale, l'horaire de leur construction est respecté certains même seront terminés avant la date prévue.

Le ciel est le pain quotidien des yeux. — R.W. EMERSON.

Ceux qui s'appliquent trop aux petites choses deviennent ordinairement incapables des grandes. — LA ROCHEFOUCAULD.

La charite n'est une vertu que dans la mesure où elle est un sacrifice. — F. VAN DEN BOSCH.

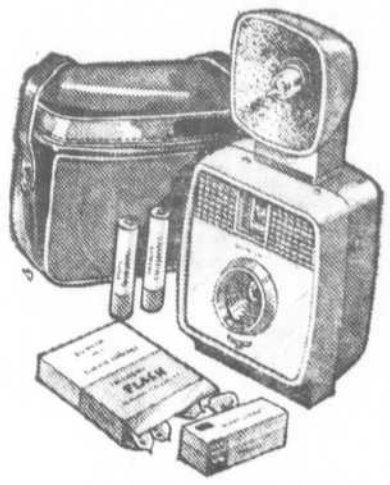
Toutes les grandes actions remontent à Dieu, car elles procèdent de lui. — JULES VERNE.

VOUS TROUVEREZ TOUT EN PHOTOGRAPHIE ET EN CINEMA CHEZ

Terrebonne Caméra

ANDRE MOISE, photographe diplômé

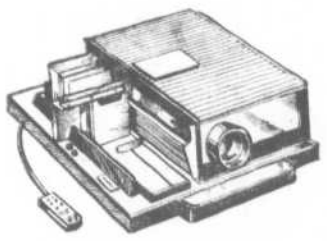
201 Saint-Joseph 666-8602 Terrebonne



Ensemble "Delta"

Satellite et Lark

à partir de $5.50



Projecteur à diapositives

CABINAT, moins de $ 90.00

AIREQUIPT, 35 de 100 diapositives moins de $100.00

REALIST 400 moins de $ 35.00

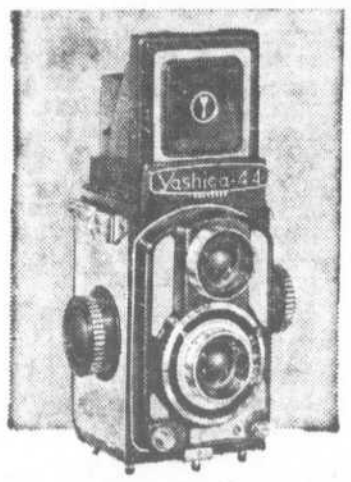
Sac utilitaire

$7.95

Polaroid Land

Modèles 100, 101, 103, 104

moins de $70.00



Le fameux Yashica

Lentille F 3.5 - Vitesse jusqu'à 1/300

moins de

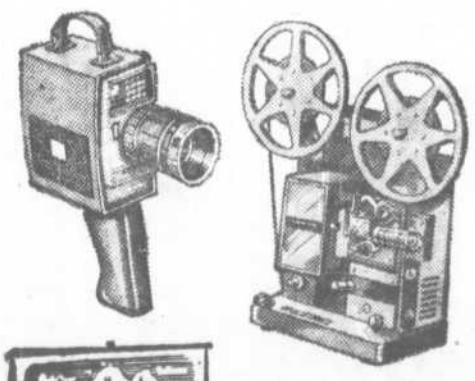
$45.00

Meilleurs voeux à tous

ENSEMBLE DE

CINEMA

Une valeur de $169.95



- Ciné
- Projecteur
- Ecran
- Lampe-éclairage
- Film

EN SPECIAL

Le tout $139.95

Profitez de notre plan budgétaire.
Seulement $20. comptant
Balance $8. par mois
Aussi sur autres appareils.

TERREBONNE CAMERA

201, Saint-Joseph

Tél. 666-8602

Terrebonne

MEILLEURS VOEUX A TOUS !

Dr L.P. RAYMOND

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE

Professeur à l'université de Montréal

Bureau tous les jours
Sauf mercredi et vendredi
Sur rendez-vous

Terrebonne
595 rue Théberge
Tél. 666-3381

Ce fut agréable pour moi de vous servir en 1966 et j'espère avoir encore ce plaisir en 1967.

A TOUS
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

LE PAIN DE CHEZ NOUS

Claude Lachapelle pour vous servir

143 RUE LAURIER TERREBONNE

Joyeux Noël ! Heureuse Année !

à tous nos clients, amis et à la population de Terrebonne et des environs. Merci pour leur encouragement en 1966.

PORTES DE GARAGE installées et garanties un an. Portes électroniques.

HERVE CLARK

Portes plaquées: intérieur et extérieur

MERISIER • B.C. FIR • ACAJOU

1060 St-Antoine Terrebonne

Très grand succès d'une soirée pour la desserte Saint-Jean-Baptiste

Plus de 400 personnes de la région de Terrebonne ont participé samedi dernier à une soirée organisée par les Chevaliers de Colomb, 4e degré, au profit de la nouvelle desserte SaintJean-Baptiste, à l'école Léopold-Gravel. L'organisateur général en était M. Denis Desroches.

Les organisateurs ont fait savoir que les recettes brutes de la soirée avaient été de $3,600. Le comité d'organisation a également reçu des dons substantiels de Me Jacques Joubert, notaire, du Comité de la Grotte du Côteau, de la Fabrique de Terrebonne enplus de dons particuliers.

Parmi les personnes et les organisations qu'il faut remercier, notons la Commission scolaire pour le prêt de la salle gratuitement, les Chrétiens d'Aujourd'hui qui ont prêté des chaises, Mme Simone D'Abate du Buffet Terrebonne pour de la vaisselle.

La télévision en couleurs a été gagnée par Me Jacques Joubert, N.P. On a aussi fait tirer au sort trois radios-transistors et cinq dindes de Noël.

•

A la suite de ce succès pour les oeuvres de sa paroisse, le curé, M. Bélanger a adressé des félicitations et des remerciements à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué à une telle réussite. Au nom de ses paroissiens il a rtmercié les généreux donateurs et ceux qui ont aidé à l'organisation générale de la soirée.

PHOTO STUDIO TERREBONNE

LE 2e SOUPER REGIMENTAIRE DU CORPS DE CADETS 2729 réunissait le 13 décembre plusieurs personnalités à l'hôtel Central. Le souper était présidé par le major Marcel Arès du 4e Royal 22e régiment de Châteauguay. L'Amicale des Vétérans de Terrebonne, responsables du Corps de Cadets, était représentée par son président, M. Maurice Lepage et le conseil, MM. Henri Coulombe, Charles Chaput, Laval Asselin, Philippe Limoges, P.E. Ouimet, Henri Rioux. Une cinquantaine de cadets participaient au souper régimentaire.

LETTRE OUVERTE :
Il n'y a plus de patronage

Nous le croyions. Nous voulions le croire. Nous pensions qu'avec l'évolution qui s'est opérée au cours des dernières années, les dirigeants de nos associations politiques en étaient arrivés à des méthodes "démocratiques" où il n'y avait plus de place pour le favoritisme et le patronage. Mais nous n'avons qu'à ouvrir les yeux, qu'à lire les journaux pour revenir vite à la réalité. Le patronage renaît et si des efforts louables ont été faits depuis quelques temps pour l'éliminer sous diverses formes, il n'a pas mis de temps à réapparaître, avec une vigueur nouvelle, au lendemain des élections provinciales : pertes d'emplois, contrats accordés sans soumissions, remplacement d'émetteurs de licences d'automobile, etc...

Le comté de Terrebonne n'a évidemment pas échappé à la règle. Ainsi, à Terrebonne, un représentant du gouvernement s'est présenté au bureau de M. Marcel Gendron, mardi, le 13 décembre dernier, pour lui remettre une lette "officielle" du Ministère des Transports et Communications... datée du 8 novembre, Nous reproduisons cette lettre dans le texe :

Monsieur,

Vous êtes, par la présente, avisé que vous avez été remplacé comme émetteur de licences d'automobile par monsieur Bernard Ouimet, de Terrebonne, suivant l'Arrêté en Conseil numéro 2036, du 3 novembre 1966.

Cordialement vôtre,
Jacques Verreault,
Sous-ministre
des Transports
et Communications.

Certes, ce ne fut pas une surprise pour personne. Mais le fait de s'attendre à un événement, le fait même qu'une mesure soit pratiquement automatique à chaque changement de gouvernement, ne justifie pas pour autant cette mesure. L'on nous dira qu'en 1960, le gouvernement libéral n'a pas hésité à remplacer les émetteurs de licences et nous en convenons. M. Marcel Gendron a été nommé émetteur de licences en remplacement d'un homme d'une autre allégeance politique. Mais... les choses ont changé depuis 1960 ! La mentalité des québécois a changé. Différentes mesures adoptées par le gouvernement Lesage ont réussi à enrayer le patronage dans plusieurs domaines... Il restait évidemment l'émission des licences d'automobile et l'Union Nationale en a fait sa pierre d'achoppement. Notre but n'est pas de crier au scandale. Mais nous pouvons tout de même nous demander jusqu'où ira le gouvernement de monsieur Johnson?... Les méthodes employées jusqu'ici sont pour le moins décevantes et ne laissent pas présager des dispositions, chez l'Union Nationale, à vouloir combattre ardemment le patronage. Et, en attendant que ça change à nouveau, nous devrons nous résigner semble-t-il à un retour en arrière, aux méthodes que l'on croyait désuètes et qui, bien qu'elles apparaissent sous diverses formes, donnent libre cours au favoritisme politique, à cette chose qu'il faut bien appeler par son nom, le patronage.

Gilles LAUZON,
Vice-président
des Jeunes Libéraux
de Terrebonne.

LETTRE D'UN LECTEUR

M. le directeur,

Dans un article paru en page 29 de votre journal sous le titre "Rendons à César", l'Amicale des Vétérans de Terrebonne est mentionnée comme ayant eue M. René Turcotte comme fondateur. Nous nous en excusons et nous voulons bien rendre justice à M. Hervé Briand qui lui, a eu l'idée de fonder l'Amicale et qui a eu l'aide de MM. René Turcotte, J.-O Vaillancourt et Gérard Aubry ainsi que l'aide de la ville de Terrebonne. L'Amicale a pris naissance en 1950.

Loin de nous l'idée d'avoir voulu laisser dans l'oubli M. Hervé Briand qui s'est dévoué pour notre organisation et nous renouvelons nos excuses à ce monsieur pour notre méprise bien involontaire. Nous souhaitons que M. Briand nous envoie de ses nouvelles malgré qu'il demeure à Sainte-Thérèse.

Charles CHAPUT,
secrétaire-trésorier.

Disques de Noël des Optimistes

Le Club Optimiste de Terrebonne offre présentement en vente un disque contenant plusieurs chants et airs de Noël au prix de $2.00, ce disque haute-fidélité ayant une valeur de $3.89 au détail. Des jeunes garçons passeront bientôt dans toutes les demeures pour offrir ce disque aux familles. Nous vous prions de les bien accueillir car l'argent recueilli servira au Club Optimiste pour ses oeuvres de l'aide au p'tit gars.

On pourra se procurer le disque au marché Jean-Luc Desjardins et au marché Dancose Richelieu, ainsi que chez les membres de l'Optimiste, à la Banque

(voir DISQUES page 62)

Les majorettes iront à Saint-Vincent

Dimanche après-midi les Majorettes de Terrebonne, sous la direction de M. Florimond Gauthier, participeront aux festivités qui marqueront, au Centre Fédéral de formation, à Saint-Vincent-de-Paul, le dépouillement d'un arbre de Noël pour les enfants des gardiens. Cinquante jeunes filles, dont 25 musiciennes, feront partie du spectacle de variétés.

Subvention aux Loisirs

Le gouvernement de la province vient d'accorder une subvention de $1,500 à notre ville pour l'organisation générale des loisirs ici. Les autorités provinciales déterminent le montant de toute subvention à ce poste suivant les salaires payés aux directeurs ou moniteurs des sports et autres activités, non sur le budget global de la ville. C'est un bon début et les responsables de l'organisation des loisirs verront, au début de l'année, à obtenir les subventions nécessaires à la bonne marche des activités.

HEURES D'OUVERTURE
LA CAISSE POPULAIRE
DE TERREBONNE
DU LUNDI AU VENDREDI :
le jour :
de 12h.30 à 3h.
le soir :
LUNDI : 7h.30 - 8h.30
Jeudi : 7h. - 8h.30
VENDREDI : 7h. - 8h.

NOS MEILLEURS VOEUX DE
JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE A TOUS !
Que la fête de Noël soit un
prélude de paix et de bonheur
pour tous les citoyens de
notre ville et de la région.

J.P. GADBOIS
TRANSPORT LTEE

TERREBONNE
1291 rue Moody
666-8232

MONTREAL
5695 rue Chambord
271-4791

BUREAU : 870 RUE OUIMET, TERREBONNE
Service régulier : Montréal - Terrebonne

Voeux de l'Amicale des Vétérans

Il me fait plaisir, à titre de président de l'Amicale des Vétérans et au nom de tous les membres, de présenter aux autorités civiles et religieuses ainsi qu'à la population de notre ville et de la région, mes meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE.

Je forme le voeu que dans chaque foyer la paix règne et que nous ayons la paix dans le monde.

Maurice LEPAGE, président,
L'Amicale des Vétérans

Marguilliers à élire

Il y aura élection des deux nouveaux marguilliers pour notre paroisse, dimanche soir, à 7 h.30, à l'église, en remplacement de MM. Joseph Valiquette et Gilles Moreau.

Pour la paroisse desserte Saint-Jean-Baptiste, les élections auront lieu dimanche également après la messe de 9 h. au Sommet. Les marguilliers dont les mandats se terminent sont MM. Léopold DeLisle et Roland Tétrault.

Conseil municipal de Terrebonne le 12

Etaient présents : S. H. le maire François Paquin; les échevins MM. Lemelin, Saint-Yves, Beaudoin, Grenon, Daunais et Bélisle. Le secrétaire, M. Lauzon.

TELEGRAMME — M. Arthur Branchaud du ministère de la Voirie, a avisé notre ville que les travaux pour une conduite d'aqueduc sur la monté Pincourt avaient été approuvés. On procédera immédiatement.

REQUETE — La majorité des propriétaires du boulevard Terrebonne au nord de la rue Bernard se sont objectés par requête à un changement de zonage pressenti par le Conseil à l'arrière de la rue Abb-Pierre. Le Conseil a une demande d'une importante compagnie qui emploierait plusieurs centaines de personnes et à cause de la pénurie de terrains propices, le Conseil veut convertir les terrains devant la Windsor Furniture en zone industrielle. Selon le Conseil il s'agit d'une industrie "propre". M. Lemelin a promis de produire un plan des terrains impliqués, la situation de l'industrie par rapport aux habitations actuelles, afin que la population du secteur comprenne bien le problème.

M. Daunais et le maire ont expliqué que le Conseil représentait toute la ville et non pas une seule rue et que l'intérêt commun commandait certaines concessions.

CONTRAT — Le Conseil a confié à M. Réjean Turgeon l'entretien du système de communications radio-police au prix de $816.50 comme l'an passé.

DEPOTOIR — La Ville utilisera le dépotoir de "Usine de Triage de Lachenaie Inc." sur les territoires de Lachenaie pour y déposer les ordures. Un contrat de 3 ans sera signé au coût de $1,000 pour 1967; $1,100 pour 1968 et $1,00 pour 1969.

EMPRUNT — A la demande des Affaires municipales, un règlement sera passé afin que la ville puisse emprunter $19,000 en règlement de nouveaux frais pour le règlement de la Windsor Furniture, les obligations s'étant vendues à un taux plus élevé que prévu.

POMPIERS — Les nouveaux pompiers : MM. Gilles Lorrain, Claude Rémillard, Richard Limoges, Claude Côté ont été engagés par le Conseil pour remplacer les pompiers démissionnaires.

Les pompiers auront $1.65 l'heure le jour et $2. l'heure après 7 h. p.m. quand ils seront engagés comme policiers surnuméraires.

LOCATION — A la demande du comité des employés de la Canada Flushwood Door le Conseil louera la salle de l'hôtel de ville à $12.50 (au lieu de $25) pour les assemblées d'employés qui ne doivent pas durer plus de 2½ heures.

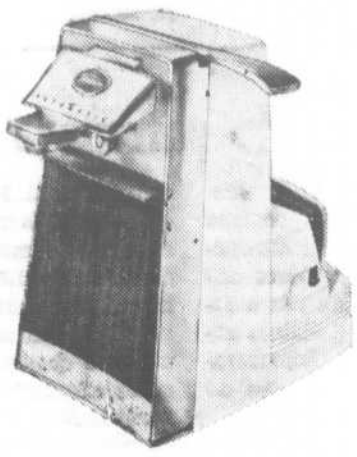
EXPO '67 — Il a été question d'un kiosque de renseignements, d'un citoyen qui renseignerait le public pour Expo '67 à Terrebonne mais le Conseil a finalement décidé de rencontrer à nouveau M. George Stanton pour obtenir plus d'informations. M. Stanton sera convoqué au comité prochain.

RECEPTIONS — Le Conseil recevra cette année, jeudi soir, le 22 décembre tous ses employés à un dîner de Noël à l'hôtel de ville. Les citoyens seront appelés à rencontrer nos édiles lundi le 2 janvier.

BUDGET — Le Conseil discutera en comité mercredi le 28, du budget 1967.

•

C'était la dernière séance publique de l'année.



Ouvre-boîtes aiguisoir à couteaux et ciseau

Teinte de noyer et chrome très durable ● Aimant de retenue du couvercle ● Affûte automatiquement couteaux et ciseaux avec précision.

RASOIR ELECTRIQUE LS6B
LADY SUNBEAM

Un vrai joyau avec boitier ivoire. Tête double finie or. Moteur plus puissant.

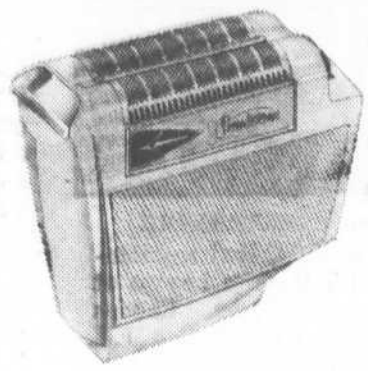
Demandez nos emballages spéciaux pour les Fêtes pour une meilleure présentation de votre cadeau.

MALAXEUR MANUEL HMD1

Moteur très robuste. Diverses vitesses pour incorporer, mélanger(brasser, malaxer, etc. Talon de support. Blanc, jaune, rose, turquoise ou chrômé.

Meilleurs Voeux !
JOYEUX NOEL
Bonne et Heureuse Année 67
à nos clients
à nos amis
à toute la population.

Les excellents appareils
Sunbeam
Les préférés de tous !



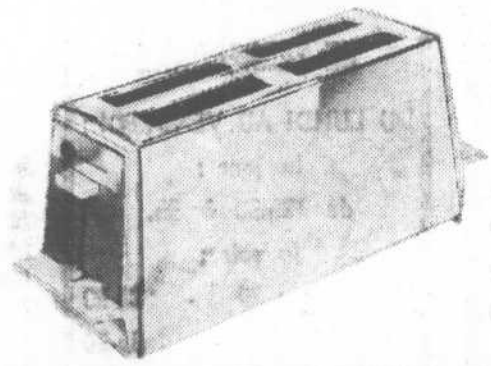
Rasoir Shavemaster

(777)—Nouvelles commodités comme finissoir de coiffeur exclusif ● Tête double ● Six lames en acier chirurgical ● Rasages rapides et nets.

Le cadeau qui fait plaisir est vite trouvé chez
MODERNE ELECTRIQUE ENR.

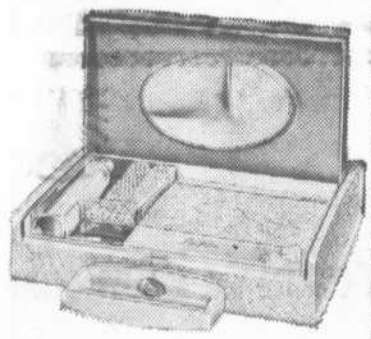
Fer Blue Cloud à pulvérisateur, à vapeur et à sec

(SS3-GS)—Le meilleur fer Sunbeam ● Commande sur la poignée ● Cordon 10 pi.



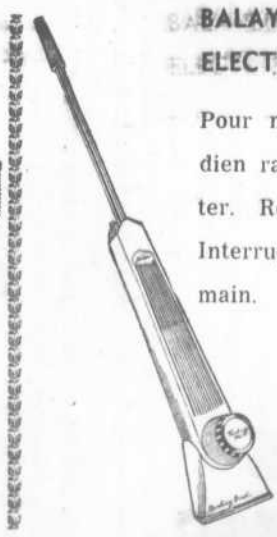
GRILLE-PAIN
FAMILIAL T75

Qautre tranches à la fois! Réglage pour obtenir le degré désiré. Larges ouvertures pour muffins. Chrômé, aisé à nettoyer.



SECHE-CHEVEUX
LADY SUNBEAM

VHDC—Avec miroir plastique dans le couvercle. Sèche-ongles. Bonnet lavable. 4 positions de chaleur.



BALAYEUSE
ELECTRIQUE 602BF

Pour nettoyage quotidien rapide. Sac à jeter. Roulettes nylon. Interrupteur sous la main.

MODERNE ELECTRIQUE
LE ROYAUME DU CADEAU ET DU BON GOUT — ROBERT DUGRE, propriétaire
749 ST-PIERRE • 666-3331 • TERREBONNE

Assemblée de Fabrique

Mardi le 6 décembre, les marguilliers s'assemblaient sous la présidence de M. le curé René Gagnon. Etaient présents, MM. Lionel Grenier, Alexandre Grenon, Alexandre Gauthier, Julien-R. Lapointe, Joseph Valiquette, Gilles Moreau.

Un montant de $75 a été alloué pour l'achat de 3 paletots d'hiver et de 4 insignes "police" aux constables spéciaux. Ces équipements demeureront la propriété de la Fabrique.

Un montant de $100 a été alloué à M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, curé de la desserte Saint-Jean-Baptiste, pour les oeuvres de la nouvelle paroisse.

Les marguilliers ont établi de nouveaux tarifs pour la vente des lots au cimetière, le creusage des fosses et autres règlements mais nous publierons ces taux seulement lorsqu'ils auront été approuvés par l'autorité diocésaine.

Agenda des Fêtes de Noël et du Jour de l'An

Voici quelques notes pour pourront vous être utiles pour les fêtes :

LES BANQUES

La Banque Provinciale du Canada, la Banque Canadienne Nationale et la Caisse Populaire seront ouvertes vendredi soir, le 23 décembre, de 7 h. à 8 h.; le samedi avant-midi 24 décembre, de 9 h. à midi. Les guichets seront fermés lundi et mardi les 26 et 27 décembre.

LES COIFFEURS ET SALONS DE BEAUTE

Ouverts du lundi 19 au vendredi 23 décembre inclusivement, à 6 h. dusoir.

Pour la semaine avant le jour de l'An, lundi le 26, fermé; les autres jours, mêmes heures que durant l'année.

LES SUPERMARCHES

Les supermarchés Papineau L-M, Beausoleil Metro, Dancose Richelieu, F-D-L Mayrond et J-L-D Jean-Luc Desjardins Metropole seront fermés le 26 décembre et le 2 janvier.

Jean-Paul Lefebvre lance une triple invitation aux jeunes de Terrebonne

- Sintéresser aux problèmes politiques du Québec
- Trouver des solutions généreuses, dynamiques et réalistes à ces problèmes.
- Participer d'une façon réelle et efficace à la vie du parti

Vendredi, le 2 décembre dernier, le député libéral d'Ahuntsic à la Législature provinciale, M. Jean-Paul Lefebvre, était l'invité de l'Association des Jeunes Libéraux du Comté provincial de Terrebonne lors d'une soirée d'information publique qui avait lieu à la salle des délibérations de l'Hôtel de Ville de Terrebonne.

Le nouveau député d'Ahuntsic a engagé un intéressant dialogue avec l'auditoire et a répondu à toutes les questions qui lui furent posées. Il a affirmé notamment qu'un parti de masse devait s'assurer la participation de nombreux comités d'étude groupant des représentants de tous les milieux sociaux et de toutes les régions du Québec; pour que la pensée du parti fonctionne vraiment de la base au sommet, elle doit tenir du peuple, c'est-à-dire des militants de tous âges, de toutes professions et de tous milieux, désireux d'exercer pleinement leur rôle dans les cadres d'un parti démocratique. C'est dans cettt optique que le député libéral a invité les jeunes à s'engager en politique et à joindre les rangs du parti libéral, parti qui a donné aux jeunes un Ministère de l'Education et qui a fait plus pour la jeunesse, en six ans, que d'autres en avaient fait en vingt ans.

Cette soirée d'information politique avec M. Jean-Paul Lefebvre était la première d'une série de rencontres qui seront organisées au cours des prochains mois dans plusieurs villes du comté. Cette heureuse initiative de l'Association des Jeunes Libéraux du comté de Terrebonne permettra aux jeunes de rencontrer d'autres personnalités bien connues qui répondront à leurs questions et viendront discuter avec eux des sujets qui les intéressent. L'on a déjà cité les noms de René Lévesque, Paul Gérin-Lajoie, François Aquin, etc...

Le conférencier a été présenté par M. Jean-Guy Therrien et c'est l'ancien député de Terrebonne, Me Denis Hardy, qui a remercié M. Lefebvre au nom de l'assistance. Il s'est dit heureux de l'initiative prise par les jeunes Libéraux du Comté et a formulé le voeu que tous, jeunes et moins jeunes, s'intéressent de plus en plus à la politique active. La rencontre du 2 décembre était sous la responsabilité directe de l'Association locale des Jeunes Libéraux et l'organisation de la soirée avait été confiée à M. Gilles Lauzon.

Première messe à Noël

La première messe sera célébrée dans la nuit de Noël dans la nouvelle église de la deserte Saint-Jean-Baptiste sur la montée Pincourt. M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, curé, nous en a donné l'assurance au téléphone mercredi.

M. le curé nous a également avisé qu'un reportage sur son église et sa desserte sera publié dans la section rotogravure de La Presse très bientôt.

Personnel de la Récréation

Le Conseil municipal a engagé à son assemblée du 1er décembre les personnes suivantes pour le service de la Récréation: M. Gilles Roberge, régisseur des activités sociales à $100 par mois; MM. Rosaire Vaillancourt et Michel Comtois, techniciens pour l'équipement audio-visuel, à $1. l'heure; M. Jacques Gaudet et Mlle Thérèse Bélisle, pour les salles de jeux, à $1. l'heure; Mlles Nicole Chayer et Louise Aubin, pour les activités 13-16 à $1. l'heure ainsi que MM. Pierre Lalancette et François Bélisle; M. Jean Bourque, pour l'atelier, à $2 l'heure; les gardiens des écoles, à $25 par semaine, MM. Alexandre Deschamps, Alexandre Messier, Denis Gascon; M. Florimond Gauthier, publiciste, à $450 par année; M. Richard Clark, arbitre en chef, à $15 par semaine (15 heures).

Deux équipes par les Optimistes

Le Club Optimiste de Terrebonne dépensera $1,000 pour former deux équipes de hockey, un "Pee-Wee" et un "Bantam". Les joutes seront disputées le vendredi et le dimanche. La ligue comprend cinq équipes: Le Terrebonne, le Bois-des-Filion, le Rosemère, le Sainte-Thérèse et le Saint-Eustache. Les parties du vendredi seront jouées à Saint-Eustache et celles du manche matin à Sainte-Thérèse.

A l'honneur : Ecole Notre-Dame

Les résultats du premier bulletin des élèves à l'école Notre-Dame :

4e année A — Suzie Drouin, Johanne Ouimet, Céline Colette.

4e année B — Martine Gadbois, Diane Héroux, Christine Bernier.

4e année C — Christine Jolicoeur, Ginette Gamache, Linda Goulet.

4e année D — Diane Gosselin, Louise Ritchie, Danielle Latendresse.

3e année A — Jeannine Barbe, Chantal Bélanger, Linda Orr.

3e année B — Johanne Huot, Josée Charbonneau, Christiane Pilette.

3e année C — Line Simard, Mireille Gascon, Sylvie Fontaine.

3e année D — Andrée Dugré, Hélène Proulx, Suzanne Rancourt.

3e année E — Martine Paré, Sylvie Hénault, Suzanne Martin.

2e année A — Sylvie Robillard, Jocelyne Grenier, Louise Higgins.

2e année B — Danielle Crépeau, Nicole Ronaldi, ex-aequo: Francine Paquin et France Lauzon.

2e année C — Betty Elms, Louise Grenier, Jeanne Bazinet.

2e année D — Chantal De la Sablonnière, Sylvie Lachapelle, Jocelyne Cherry.

2e année E — Hélène Favreau, Ginette Michel, ex-aequo: Claire Joly et Suzanne Perras.

Le Marché L. Ménard

est heureux de présenter à sa distinguée clientèle et à la population de la Paroisse Saint-Louis, ses meilleurs voeux de

JOYEUX NOEL et de BONNE et HEUREUSE ANNEE

MARCHE L. MENARD

— Epiceries de choix — Viandes de qualité —
Toutes les meilleures marques de Bière et Porter

1485 Chemin Saint-Roch Tél. 435-4933

Meilleurs voeux aux membres des conseils municipaux et à l'entière population de la région

ALFRED TROTTIER

Ingénieur Conseil

Arpenteur Géomètre

DUVERNAY

800 rue Montrose Téléphone : 661-9210

Cours du B.A. des adultes au Séminaire de Sainte-Thérèse

(Du 10 janvier au 25 avril 1967)

MARDI ET JEUDI DE 7.00 A 9.30 HRES :

Histoire A 131	75 hres	6 crédits
Sociologie A 351	75 hres	6 crédits

Aucun prérequis n'est exigé. Le dernier cours est optionnel.

MERCREDI DE 7.00 A 10.00 HRES :

Sciences religieuses A 231	45 hres	4 crédits

Aucun prérequis. Le mystère de l'Eglise.

AUTRES COURS (sans crédits)

Anglais I (suite)	Conversation anglaise le mercredi,	30 hres 7.30 hres
Anglais II (suite)	Conversation et correspondance. le mardi,	30 hres 7.30 hres
Céramique	Fabrication d'oeuvres et cuisson. le mardi,	30 hres 7.30 hres
French Conversation -	Français oral pratique. le lundi,	30 hres 7.30 hres

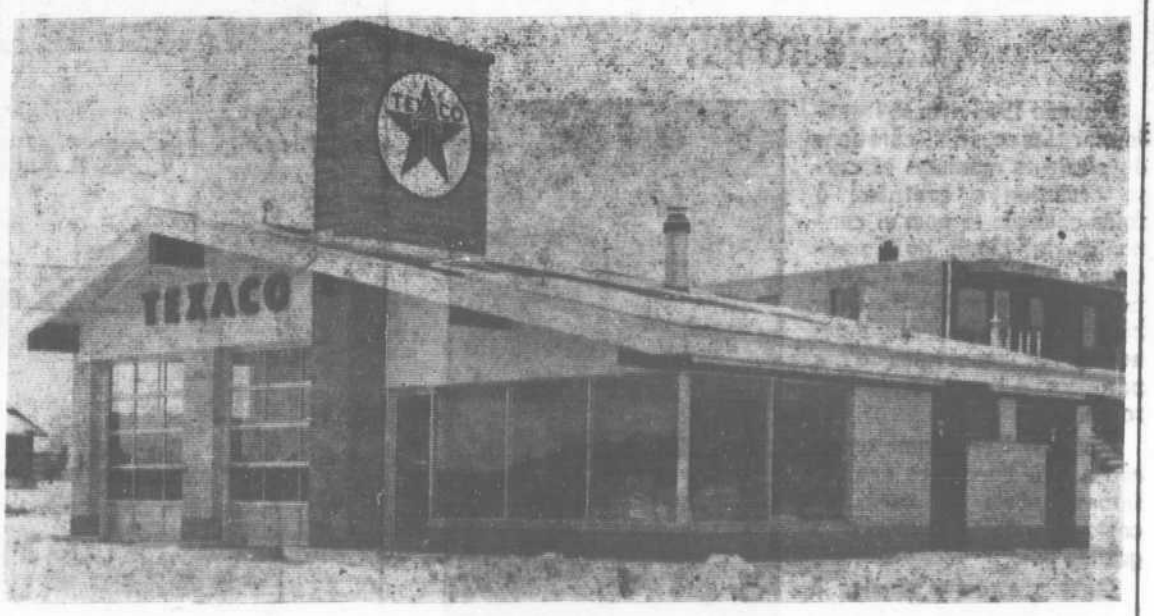
On obtient les renseignements et les formules d'inscription à :

B.A. pour adultes

Séminaire de Sainte-Thérèse,

Sainte-Thérèse-de-Blainville, (Terrebonne)

Tél. 435-3695, Poste 59



LE NOUVEAU GARAGE DE MARCEL GENDRON S/S TEXACO... C'EST LE PLUS MODERNE DE TOUTE LA REGION... VOUS ETES LE BIENVENU EN TOUT TEMPS.

Meilleurs Voeux à Tous !

Joyeux Noël ! Bonne, Heureuse, Prospère Année !

S/S TEXACO MARCEL GENDRON

BOULEVARD DES SEIGNEURS
ENTRE OUIMET et MATHIEU

TERREBONNE
TEL. 666-3477

Cinq offres d'assurances à la C. scolaire

Les commissaires d'écoles de Terrebonne s'assemblaient mercredi le 7 décembre. Voici quelques notes sur la réunion.

● A la demande de M. Richard Devoyau, photographe, une permission a été accordée pour des séances de photographie des élèves. M. Devoyau devra d'abord s'entendre avec la direction de chaque école.

● Les commissaires ont autorisé M. Alfred Trottier, ingénieur à faire les plans préliminaires en vue de la division possible par quartiers du territoire scolaire.

● Un montant de $50. a été voté pour les activités du Corps de Cadets.

● La Commission a accepté, à titre de perfectionnement des instituteurs, la participation de ceux-ci à des cours de recyclage, dit cours de mathématiques nouvelles, tels que sugg-rés par M. Yvon Robert.

● Les commissaires ont reçus des offres pour l'assurance-groupe accident-maladie des concierges, des courtiers suivants : J.A. Charbonneau & Cie Ltée (La Prévoyance), Yvon Despatie (L'Industrielle), Yvon Beaudoin (Mutuelle S.S.Q.), Augustin Papineau (Mutuelle S.S.Q.) et Philippe Sanscartier (Compagnie non indiquée). Les offres seront étudiées et les commissaires doivent octroyer le contrat à leur assemblée du 22.

● Des demandes seront faites dans les quotidiens "La Presse" et "Le Devoir" en vue de créer un poste de directeur général des études au primaire en coopération avec les C.S. de Mascouche et Lachenaie.

Remerciements

M. MARCEL GENDRON

jusqu'à maintenant officier du Revenu pour la province et émetteur des permis pour véhicules-moteur, tient à remercier le public de Terrebonne et des environs pour sa coopération et son support depuis 1960. Il a dû laisser à un autre le soin de répondre au public mais il se souvient des amabilités du public à son endroit et le remercie pour sa collaboration.

Naissances

CHAMPOUX — Le 4 décembre a été baptisée Marie, Rita, Kervyne, fille de M. et Mme François Champoux (Ginette Beauchamps), née le 10 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Beauchamps.

CHAMPOUX — le 4 décembre a été baptisée Marie, Andrée Marlène, fille de M. et Mme François Champoux (Yvette Beauchamps), née le 10 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Sylvio Champoux.

DUFOUR — Le 4 décembre a été baptisé Joseph, Ludger, Eric, fils de M. et Mme Jean-Paul Dufour, (Bernadette Guilbault), né le 27 octobre. Parrain et marraine, Ludger Guilbault, Diane Putmans.

DESROCHERS — Le 11 décembre a été baptisé Marie, Camille, Joëlle, fille de M. et Mme Georges Desroches (Normande Thériault), née le 1er décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Desroches.

Foyers nourriciers

Trois dames de Terrebonne étaient de la délégation.

Depuis quelque temps, les foyers nourriciers du diocèse de Saint-Jérôme, dont Mme Napoléon Sarrazin est la responsable, sont très actifs. Un groupe de dames fait un travail immense, dans le but d'améliorer les conditions qui prévalent présentement.

Ainsi, ce groupe a présenté dernièrement une requête contenant plus de 450 noms à M. René Lévesque et a réuni la majorité des familles, dans chacune des paroisses. De plus, vendredi le 18 novembre, un groupe de dames, représentant le diocèse, se sont rendues à Québec, rencontrer l'honorable J.-Paul Cloutier, ministre de la Famille et du Bien-Etre, afin de discuter de leurs problèmes. M. Cloutier, qui a discuté près d'une heure sur les foyers nourriciers, a promis son support et sa collaboration, reconnaissant que les demandes formulées sont très raisonnables et que le montant alloué présentement est nettement insuffisant.

Le ministre a de plus qualifié le diocèse de Saint-Jérôme de pionnier de la province, grâce à son action chez les foyers nourriciers. Mentionnons que M. Hubert Murray, député du comté de Terrebonne, accompagnait ces dames.

Bientôt un comité sera fondé parmi les foyers nourriciers et le mouvement qui a été lancé depuis peu, continuera ses activités pour le bien de tous les enfants infortunés.

Les personnes qui accompagnaient Mme Sarrazin, au cours de ce voyage à Québec, outre M. Murray, étaient M. et Mme Gaston Robitaille, Mme Gérard Lepage, Mme Henri Labonté, tous de Saint-Jérôme, Mme Arthur Pagé, de Mont-Rolland, Mme Lionel Vaillancourt, Mme Lucien Laurin et Mme Rosario Dusseau, ces dernières de Terrebonne.

Les voeux des "Chrétiens d'aujourd'hui"

L'année 1966 a vu se transformer les esprits chrétiens de plusieurs manières et cette évolution a contribué à faire changer le nom si connu de la Ligue du Sacré-Coeur en l'appellation "Chrétilens d'aujourd'hui" pour bien marquer la réponse des hommes et jeunes gens de nos paroisses, à l'appel de la hiérarchie.

Nous de Terrebonne avons répondu à l'appel et nous le ferons encore au cours de cette année qui vient à grands pas.

Qu'il me soit permis, à l'aurore des fêtes, de formuler mes meilleurs voeux à l'adresse de nos membres d'abord et à la population ensuite. Je désire que chaque foyer de la région soit l'hôte de la joie, de la santé et du bonheur bien compris au cours de la nouvelle année. Que l'Enfant-Jésus de la crèche bénisse tous vos travaux et nous inspire des fêtes plus chrétiennes.

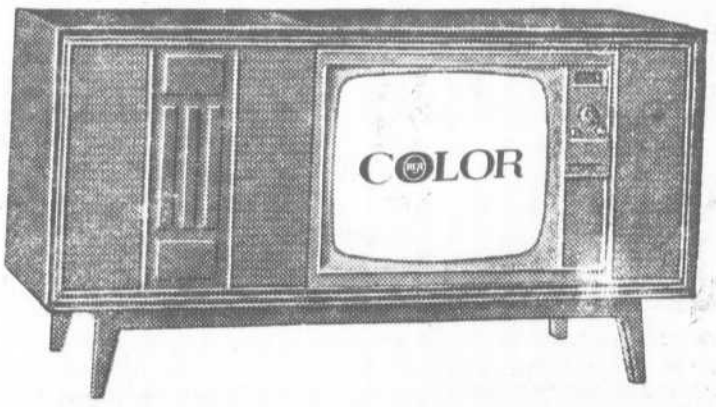
Denis PAQUETTE, président "Les Chrétiens d'aujourd'hui"

A tous : BONNES FETES, JOYEUX NOEL, HEUREUSE ANNEE.

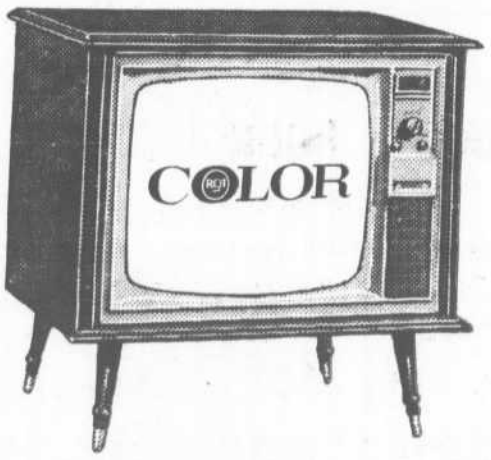
RCA VICTOR

Le "WENTWORTH"—HH-812

La simplicité envoûtante de cet appareil à prix économique peut se marier virtuellement avec tout décor possible. Et les "Wentworth" place nombre d'arts vivants à la portée de votre main. Fini Noyer naturel sur le contre-plaqué de bois dur. Le contre-plaqué du couvercle coulissant est placé sur de la fibre de bois renforcée. H.: 30"; L.: 59¼"; P.: 21¾".



LE CENTRE DU DIVERTISSEMENT AU FOYER



Le 'ROBBINS" — GH-644C — Un des styles de meuble les plus populaires de tous les temps, cette consolette économique RCA Victor possède ce flair récent du style contemporain. La traverse bien tournée de la base fait écho à la beauté d udessus. Haut-parleur de 6" à cône double, de forme ovale. Contre-plaqué de bois dur de choix fini simili-noyer naturel. H.: 29⅝"; L.: 33½"; P.:22⅛".

Les Ameublements
roger ouimet inc.
LE PLUS IMPORTANT MARCHAND DE MEUBLES DE LA REGION

704 rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4296

Les échos de notre comté

L'administrateur de la régionale scolaire Dollard-des-Ormeaux (Saint-Jérôme / Lachute) a lancé un appel de détresse aux commissions scolaires locales qui doivent des arrérages de $48,632 à ladite régionale.

●

Dans un grand article publié dans certains journaux du comté, l'hon. Lionel Bertrand, c.l. a tenu à préciser que le conseil législatif de notre province (dont il fait partie) a rendu de nombreux services, dont celui d'avoir fréquemment mis un frein et d'avoir empêché des abus.

●

Le journal "L'Echo du Nord" a écrit quelques lignes en marge du 25e anniversaire de prêtrise de M. l'abbé René Gagnon, curé de notre paroisse. M. l'abbé Gagnon a été pendant de nombreuses années un fidèle collaborateur à ce journal de Saint-Jérôme.

●

Selon une source sûre, le nouvel émetteur des licences à Saint-Jérôme serait M. Paul Corbeil, président de l'Association de l'Union nationale dans le comté. C'est M. Paul Senécal qui assurait le service depuis 1960 dans la Reine du Nord. Nous avons également appris que de nouveaux émetteurs de permis avaient pris place à Sainte-Thérèse et à Sainte-Agathe.

●

L'actif des Caisses populaires: à Sainte-Thérèse, $5 millions, à Saint-Jérôme (31e rapport annuel), $10 millions.

●

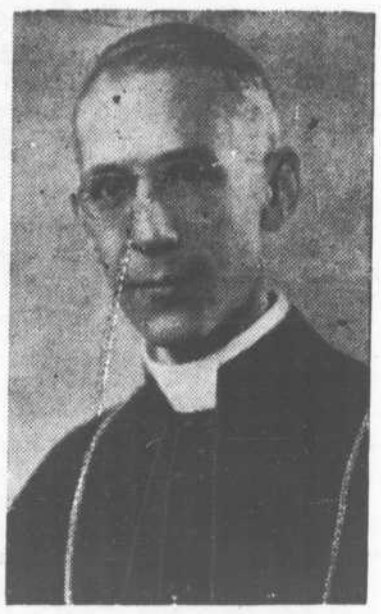
Le Club Richelieu de Sainte-Thérèse a réussi à vendre 119 billets à $100 pour son dîner de luxe annuel au Thorncliffe. L'événement avait lieu le 29 novembre et le grand prix de la soirée, $1,000 a été gagné par M. Marcel Bergeron de A. Billet Ltée de cette ville. L'avant- dernier billet (qui lui a rapporté $100) était celui de M. Léonard Brosseau, de "La Solidarité", compagnie d'assurances sur la vie.

●

M. le chanoine Roland Guindon, chancelier de l'évêché de Saint-Jérôme a été nommé administrateur du diocèse jusqu'au retour de Temuco, de Son Excellence Mgr Emilien Frenette, le 30 décembre prochain.

Souhaits de notre évêque

Serviteurs les uns des autres



Toute la religion se résume d'après saint Paul à une seule chose: "Rendez-vous serviteurs les uns des autres". Voilà l'expression positive et concrète de notre charité. Voilà la preuve et la mesure de notre amour de Dieu. Voilà donc aussi la valeur de notre vie et sa possibilité de récompense ici-bas et au ciel.

Service total, constant, universel. Il faut servir avec tout notre coeur et tout notre être. Il faut servir durant toute notre vie et à tout instant. Il faut servir tout notre prochain, même le plus éloigné, mais surtout les plus déshérités de la vie, de l'intelligence, de la santé, de la famille, du bonheur, et même de la foi et de la vertu.

Servir par une présence attentive aux autres, à leurs problèmes et à leurs misères. Servir par la mise en commun de nos richesses d'esprit et de coeur, qui ainsi se multiplient en nous et autour de nous. Servir par notre incessant labeur de construction d'un monde où la personne humaine puisse se sanctifier et se sauver.

Servir aussi par le partage de nos biens matériels, par le don de ce qui ne nous est pas nécessaire: "Votre superflu, donnez-le aux pauvres", nous a commandé le Christ. Les biens temporels sont destinés par Dieu au service de tous avant d'être la propriété privée. Celui qui possède, possède pour tous. Et ce n'est pas seulement une question de charité, mais de justice sociale.

Si nous devenions vraiment serviteurs les uns des autres, la face du monde serait changée, il y aurait sur la terre paix et bonheur, nos vies elles-mêmes seraient transformées et le paradis nous serait assuré.

CHEZ LES CHEVALIERS

Les Chevaliers de Colomb visiteront encore cette année, entre Noël et le jour de l'An, les malades et personnes âgées dans nos foyers pour vieillards et à l'hôpital Saint-Louis.

Meilleurs voeux des Fêtes à tous.
●
Joyeux Noël
Heureuse Année
à tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir en 1966.
●
Vos amis du
GRILLON

LE GRILLON
Salle à manger de classe
HOTEL DES MILLE-ILES
Pierre Vaillant, votre hôte
LIVRAISON GRATUITE
TEL. 666-6492
179 boul. des Braves Terrebonne

Joyeux Noël — Bonne Année
MARCEL BOURGOUIN
ENTREPRENEUR MAÇON
Tireur de joints — Tailleur de pierre — Briqueteur
Tél. 666-3202
4390 Blvd Des MILLE-ILES Ville de Laval (St-François)

Voyez le choix de livres et revues AU
SALON DU LIVRE
Benoit Lincourt, propriétaire
185 SAINT-ANDRE TERREBONNE

DES REVUES POUR TOUS :
POUR HOMMES : ● Chasse ● Pêche ● Autos ● Life ● Time ● Etc.
POUR DAMES : ● Haute couture et Modes ● Tricots.
CHOIX DE REVUES AMERICAINES ET FRANÇAISES
● Collection Marabout ● Collection Classique ● Editions de l'Homme et du Jour
● Livres d'enfants ● Articles de classes ● Cartes pour toutes occasions
JOURNAUX QUOTIDIENS ET FINS DE SEMAINES
LE PLUS GRAND CHOIX DANS LA REGION

Le compagnon d'hiver le plus formidable
ski-doo
Bombardier

Tout nouveau pour 67. L'auto-neige la plus élégante et la plus sensationnelle qui soit!
SKI-DOO—L'AUTO-NEIGE QUI SE VEND LE PLUS AU MONDE
® MARQUE DÉPOSÉE
DÉMONSTRATION GRATUITE CHEZ
FORTIN EQUIPEMENTS ENRG.
Maurice Bellemare - Maurice Fortin
719 St-Pierre Tél. 666-6531
Terrebonne soir 666-3270

Le plus grand choix de disques dans la région
TD356—LES SULTANS
Grand prix, festival '66 "La poupée qui fait non" "Va-t'en-' - "Angélique" Etc.
TD362 — LES BEL AIR
"Maman" - "Tant de choses à dire" - "Ils parlaient dans mon dos" - Etc.
FE6915 — FERNAND GIGNAC CHANTE NOEL...
TF334 — JOYEUX NOEL AVEC LES CLASSELS, LES BARONNETS, ETC.
TF346 — NOEL YE-YE AVEC MICHELE RICHARD
POUR REVIVRE LES SOIREES DU BON VIEUX TEMPS :
TCA100 — REELS, VALSES, PAUL JONES
TCA103 — SOIREE DES FETES CHEZ MIDAS avec Midas Deschênes
D48006 — NOEL CHEZ ISIDORE avec Isidore Soucy
POUR RIRE... A en pleurer !
FE6891 — HISTOIRES C...NES avec Stéphano.
Moderne Electrique
Le Royaume du Cadeau et du Bon Goût
749 ST-PIERRE TERREBONNE 666-3331

Une prière de Jean XXIII

Seigneur Jésus, je m'humilie dans la poussière devant Vous. Vous voyez comme je suis misérable; Vous me le faites toucher du doigt chaque jour, chaque fois que je pense à moi-même. Je me repens, et à nouveau je suis en butte aux distractions, au manque de décision, au laisser-aller dans mes affaires et à tant d'imperfections, spécialement en paroles. Pourtant ce n'est pas la volonté ferme et décidée qui me manque...

Mon Seigneur Jésus, que Vos grâces ne tombent pas en vain! Je n'ai plus le courage de me présenter à Vous. Deux jours seulement me séparent de Votre fête de Noël, et déjà Vous attendez mes présents. Seigneur, je n'ai rien d'autre que ma contrition et mon regret de ne pouvoir Vous contenter, ainsi qu'un grand amour pour Vous et une ferme volonté de Vous témoigner mon amour par mes actes. Aidez-moi, pour que, pendant ces deux jours, je répare le passé et dispose mon âme à Votre venue, en sorte que le jour de Noël ma joie soit plus vive, en sachant que Vous Vous complaisez en moi, que Vous me caressez et que Vous m'enflammez de Votre sainte charité.

(Extrait du Journal de l'âme de Jean XXIII.)

PHOTO STUDIO TERREBONNE

LA PLUPART DES PROPRIETAIRES DE TAXIS de notre ville se sont récemment groupés en association dans le but de défendre en commun les intérêts des membres. Ils ont élus, au cours de l'assemblée de fondation, un conseil. Sur notre cliché, première rangée, dans l'ordre habituel, MM. Yvon Turgeon, secrétaire, Aldéric Raymond, président, Ivan Boisvert, vice-président; debout, MM. Stellan Ouimet et Gaston Desjardins, directeurs. Au cours d'une deuxième réunion, les membres ont accepté le principe d'une constitution qui sera proposée aux membres au cours d'une assemblée au début de janvier.

Le gymnase du Centre est loué

M. Maurice Pronovost, gérant de la salle de quilles du Centre, a obtenu des marguilliers, à leur assemblée de mardi soir, la location du gymnase au Centre de Loisirs pour organiser des soirées de patinage à roulettes. La date d'ouverture n'en a pas encore été annoncée par M. Pronovost qui fera lui-même ou par d'autres personnes sous ses ordres, la surveillance de ces soirées.

Le progrès

Le Bureau Fédéral de la Statistiques fait part des progrès enregistrés dans les conditions matérielles d'existence des Canadiens, au chapitre des produits manufacturés. En 1966, 24.8 p.c. des foyers canadiens possèdent des congélateurs. On y utilise des lessiveuses automatiques dans une proportion de 23.1 à 25.6 p.m.

On trouve des postes à fréquence modulée (FM) dans 28.4 p.c. des foyers, des tourne-disques dans 61.2 p.c. des foyers. 61 p.c. des foyers possèdent une voiture alors que 14.1 p.c. en disposent de deux.

Notons enfin que le salaire hebdomadaire moyen dans les industries manufacturières a augmenté de 6 p.c. dépassant ainsi l'augmentation des 3.4 p.c. des prix aux consommateurs.

LA FRATERNITE DES POLICIERS DE TERREBONNE

son président, lieutenant Hervé Goulet,
son vice-président, constable Guy Forget,
son secrétaire, sergent Guy Lorrain,

les membres, Roland Racette,
Dosithée Deschênes,
Jean Gosselin,
Aurèle Haché,
Marcel Cadotte,
Paul-Emile Chartier,
Yvon Brisson,

remercient la population de Terrebonne pour sa coopération en 1966 et souhaitent que les cordiales relations qui existent se continuent en 1967.

A tous : JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE 1967

QUE LA JOIE, LA SANTE,
LA PAIX REGNENT
DANS TOUS LES FOYERS !

LE PRESIDENT ET LES COMMISSAIRES
SOUHAITENT A TOUS UN

Joyeux Noël
et une
Bonne et Heureuse Année

Ils prient le personnel enseignant, les élèves, les employés et les contribuables d'agréer leurs voeux pour une année pleine de bonheur et de joie.

LA COMMISSION SCOLAIRE
DE LA VILLE DE TERREBONNE

Robert CLARK, président

Achille LACHAPELLE — Jean-Paul ALLARD
Gérard SAINT-YVES — Claude PAQUETTE

Raymond ROULEAU, C.A., secrétaire-trésorier

Le président,
les commissaires
souhaitent
à l'autorité religieuse
et civile,
à la direction des écoles,
au personnel enseignant,
leurs élèves,
et leurs administrés

Un très Joyeux Noël
Une Bonne, Heureuse
et Prospère Année

La Commission scolaire
de Bois-des-Filion

Roger Drapeau, C.A., président
Paul Beauchamps
Gérard Binette
Maurice Fugère
Rolland Guérard
commissaires

J. A. Thibault,
secrétaire-trésorier

Tout pour vos
"sucreries" des fêtes !

- Assortiment complet de belles pâtisseries françaises.
- Chocolat en boîtes de fantaisie de tous genres.
- Gâteaux spéciaux.
- Charlottes russe et St-Honoré.
- Bûches de Noël.

RESERVEZ DES MAINTENANT
POUR NOEL !

LA PATISSERIE
Alfred Richard

Aux milliers d'amis de
"L'Abattoir" — "La Patisserie"
meilleurs voeux
JOYEUX NOËL — HEUREUSE ANNÉE !

742 St-Pierre • 666-3512 • Terrebonne

MERCI... MILLE FOIS MERCI...

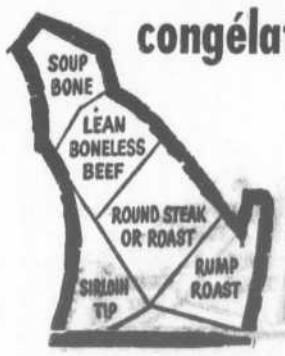
M. Fernand Sauvageau, coordonnateur des Marchés Métropole félicite M. Jean-Luc Desjardins au nom de tous les membres Métropole pour son certificat de Grande Distinction. (Photo Studio Terrebonne)

Lors du congrès de l'Association des Détaillants en Alimentation tenu au Château Frontenac en septembre dernier, mon supermarché se méritait un certificat de GRANDE DISTINCTION pour les rayons d'épiceries, de viandes, fruits et légumes et bière. C'est grâce à la collaboration soutenue de notre distinguée clientèle si aujourd'hui nous détenons ce certificat tant convoité; grâce aussi à notre équipe si dynamique, toujours prête à donner un service aimable, prompt et courtois. Cet honneur nous l'avons accepté en votre nom, sachant bien que sans votre support nous ne pourrions être ce que nous sommes aujourd'hui. Pour tout cela, MERCI . . . MILLE FOIS MERCI à tous !

JEAN-LUC DESJARDINS.

PROFITEZ DE NOTRE VENTE DE BOEUF DE MARQUE

Boeuf de marque Rouge – Prêt pour congélateur



CROUPE COMPLETE
ENVIRON 65 LIVRES

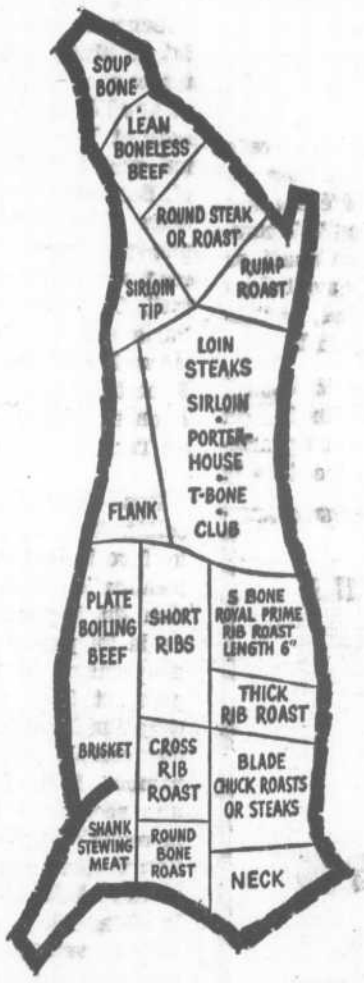
75¢ la lb

SURLONGE COMPLETE, ENV. 25 LBS

89¢ la lb

TOUJOURS EN MAGASIN LE MEILLEUR

CHOIX DE VIANDES DE HAUTE QUALITE



BOEUF DE L'OUEST

COTE DE BOEUF
(marque économique)

ENVIRON 275 LIVRES

PRET POUR CONGELATEUR

55¢ la livre

MARCHÉ METROPOLE MARKET

MARCHE METROPOLE JEAN-LUC DESJARDINS

1500 Montée Pincourt 477-5757 Terrebonne

Viandes de qualité • Epiceries de choix • Fruits et légumes frais

A tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir en 1966 et que nous remercions pour leur clientèle si appréciée, aux autorités civiles et religieuses, à l'entière population de la ville et de la paroisse de Terrebonne . . .

Joyeux Noël

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Seconde partie : Bouc était-il coupable ?

L'étrange aventure de Bouc, député de Terrebonne de 1796 à 1802

Dans notre cahier, en page 37, nous publions un article sur Charles-Baptiste Bouc, qui fut député de Terrebonne de 1798 à 1802; il était tiré de **"Petites Choses de notre Histoire"** de Pierre-Georges Roy. Mais il y eut une suite à tout ceci, et ce sera le thème de ce second article.

RESUME DE L'AFFAIRE

De 1792 à 1840, le comté de Terrebonne se nommait Effingham. Au temps de Bouc, il n'y avait du comté de Terrebonne d'aujourd'hui que Sainte-Anne des Plaines, Sainte-Thérèse et Terrebonne, et dans ce temps-là le comté d'Effingham englobait toute l'Ile Jésus.

Or Charles-Baptiste Bouc, en février 1798, alors qu'il était député d'Effingham, achetait de Etienne Drouin, de Terrebonne, une certaine quantité de blé, et Bouc aurait accusé Drouin d'avoir mouillé le blé. Ce dernier, pour ne pas aller en Cour, consentit à signer un billet, mais plus tard, sous l'impression qu'il avait été roulé et de concert avec des amis, poursuivait Bouc, et Bouc fut condamné à un emprisonnement de trois mois, à une amende de vingt livres, etc.

Ceci se passait le 9 mars 1799, et la session prit fin sans que l'Assemblée législative prit officiellement connaissance de l'affaire.

A la session de 1800, l'expulsion de Bouc fut votée par une majorité de 13 voix. Il y eut des élections en juillet, et Bouc se fit facilement élire.

A la session de janvier 1801, Bouc fut de nouveau expulsé, et des élections partielles eurent lieu le 9 mars : Bouc fut encore facilement élu. Expulsé de nouveau le 20 mars de la même année, Bouc gagna de nouveau aux élections partielles d'avril.

A la session de 1802, Bouc, affirmant qu'il n'était pas coupable du crime pour lequel il avait été condamné en Cour du Banc du Roi, soumit à l'Assemblée législative une liste de témoins qu'il désirait faire entendre. Il y avait des élections générales cette année-là, et Bouc se préparait à se faire élire à nouveau quand la Chambre d'Assemblée ne se contenta pas de l'expulser, mais adoptait un acte pour **"le rendre inhabile et incapable d'être élu et de siéger ou de voter comme membre de l'Assemblée législative".**

IL N'ETAIT PAS COUPABLE !

Angus Shaw remplaça Bouc comme député d'Effingham. Mais Bouc n'avait pas l'intention à ce que les choses en restent là. Il protestait de son innocence, et les électeurs le croyaient et le savaient.

Buc était né à Terrebonne vers 1766, et il avait 33 ans lors de cet incident. Il avait été élu aux élections générales de 1796, comme représentant des Canadiens français du comté. Il y avait alors deux députés par comté, et l'autre était Jacob Jordan, fils.

En 1775 Bouc avait épousé Archange Lepage, petite-fille du seigneur Lepage à qui appartenait le fief Sainte-Claire dans la seigneurie de Terrebonne.

Or il parait maintenant assez clair que Drouin lui-même aurait mouillé le blé, ou qu'il l'eût été par des complices de Drouin, ou par des adversaires politiques de Bouc. Les luttes politiques étaient rudes dans le temps, et on aurait voulu ruiner le prestige de Bouc qui était excessivement populaire.

Comment peut-on concevoir que Bouc, expulsé de la Chambre pour le délit pour lequel il avait été condamné, ait été réélu par trois fois successiment, et qu'il l'aurait été encore en 1802 si on n'avait pas voté so nexpulsion défnitive.

D'ailleurs en Chambre, Bouc eut toujours pour le défendre un groupe de députés qui ne doutèrent jamais de son innocence, et qui le considéraient comme la victime et non comme l'auteur d'une action malhonnête. C'était d'ailleurs l'impression de la population qui croyait que Bouc avait été condamné à la suite de témoignages faux et erronés.

Aux élections de 1800, Bouc avait comme adversaire Louis-Charles Foucher qui depuis 1796 était Solliciteur Général (!!!), et qui était hostile aux Canadiens de langue française. Vers 1805 Foucher fut nommé juge, mais il fut destitué en 1817 pour des actes de corruption. Or, il faut croire que l'élection de 1800 fut très rude et Bouc rudement attaqué, puisque le curé de Terrebonne, M. Beaumont, après l'élection célébra dans l'église paroissiale une grand'messe d'action de grâces pour **"la réélection de ce maytyr".** C'était presque un défi au Parlement. La chose fut rapportée au Lieutenant-gouverneur, Sir Robert Milnes; celui-ci rapporta la chose à Mgr Denault et le curé de Terrebonne fut déplacé.

Bouc tenait à ce que la vérité éclât. Mais les circonstances ne le favorisaient pas dans sa détermination d'obtenir la révocation du jugement et le rappel de la loi passée à son sujet. Le gouverneur du temps était anglais, et Bouc avait été député canadien-français. Il y avait là des complications. Mais en novembre 1821, Bouc présentait une requête à Lord Dalhousie; la requête exposait que l'accusation portée contre lui était fausse et mal fondée, qu'il avait été la victime de la malice et de l'esprit de vengeance de ses ennemis politiques, et il demandait en toute justice que son honneur et sa réputation lui soient officiellement rendus par la rétractation du jugement le condamnant et par le rappel de la loi décrétant la perte de ses droits de citoyens.

A cette requête était annexée une déclaration portant 118 signatures attestant l'innocence et la parfaite honorabilité de Bouc. Parmi les signataires: Angus Shaw, son successeur, et le député de l'heure, M. Jacob Oldham. La requête fut étudiée, et le 27 janvier 1822, Lord Dalhou-

(voir BOUC page 57)

Nos meilleurs voeux à tous !

FORGET SPORTS

EQUIPEMENT POUR TOUS LES SPORTS

Vous pouvez vous procurer tous vos articles de sport ici, et ce, à meilleur prix qu'ailleurs.

202, SAINTE-MARIE TERREBONNE

La direction et le personnel de

Hôtel des Mille-Iles Inc.

Rosaire Charbonneau, propriétaire

offrent à tous leurs meilleurs souhaits

Joyeux Noël

Bonne Année 1967

177 Boulevard des Braves

666-9012

Terrebonne

C'est le temps... commandez votre O'Keefe maintenant !

René Malo, agent O'Keefe et son équipe, vous offrent leurs meilleurs voeux pour la saison des Fêtes.

FAITS & GESTES

Un de nos souhaits pour 1967: pour la consolation de M. le curé et leur confort, que les personnes qui ont cette mauvaise habitude d'entendre les offices à l'église, debout à l'arrière des bancs, se décident une fois pour toutes à venir s'asseoir avec nous autres. Faudra-t-il que le service des incendies oblige ces personnes qui bloquent les entrées dans un tel édifice public à prendre place dans les bancs?

•

Les fiancés qui désirent faire bénir leurs fiançailles au cours de la nuit de Noël sont invités à communiquer avec les prêtres au presbytère pour fixer les rendez-vous nécessaires.

•

Le maire de Saint-Jérôme (et député de Terrebonne), M. Hubert Murray, n'a pas l'habitude de mâcher ses mots quand il a quelque chose à dire. Ainsi à la dernière assemblée du conseil municipal il a dit à des professeurs qui se plaignaient de ne pas avoir de stationnement à proximité de leur travail, de stationner dans la rue et il ajouté: "Il faut que les gens marchent, c'est bon pour la santé . . ."

•

Le jeudi 22 décembre marque le solstice d'hiver, le début de la "mauvaise" saison alors que le soleil se trouve à son point le plus éloigné vers le sud. C'est le jour le plus court de l'année dans l'hémisphère nord. Consolons-nous, dès le 23 . . . les jours allongent.

•

M. Léon Martel a passé plusieurs semaines en voyage récemment, plus particulièrement aux Etats-Unis. Il a participé il y a quelques jours à une rencontre d'hommes à chevaux de la International Harness of America, à New York et assisté au "Horse Show" dans cette ville. A la question que nous lui posions au sujet de l'achat d'une propriété rue Saint-Pierre où, selon la rumeur M. Martel aurait l'intention d'établir un magasin de la Régie des Alcools, celuici a répondu qu'il n'en avait pas encore été question et que Dame Rumeur allait beaucoup plus vite que lui.

•

Des élections avaient lieu récemment au campus de Duvernay et les élèves ont élu leurs représentants pour les divers pavillons: 10 et 11, 8 et 9 ainsi que "Initiation au travail".

•

Un verdict d'aucune responsabilité criminelle a été rendu à Sainte-Thérèse ces jours derniers pour la mort il y a quelques semaines de M. Raoul Grenon de la Côte de Terrebonne qui avait succombé aux blessures infligées par l avoiture que conduisait M. Maurice Dutil du 1159 rue Lausanne à Montréal. Cet accident était survenu sur la route 25, près du pont Ernest-Mathieu. Le coroner Jean-Louis Taillon a rendu ce verdict.

Bouc . . .

(suite de la page 56)

sie émettait des Lettres de Pardon et Bouc retrouvait tous ses droits. Cinq ans plus tôt, un comité de la Chambre avait étudié la demande de Buc, et quatre de ses cinq membres s'étaient prononcés en sa faveur . . . mais le rapport, pour des raisons non expliquées, demeura lettre morte.

Ainsi se terminait une malheureuse affaire, une erreur judiciaire. Mais Bouc n'avait pas perdu sa popularité et son prestige. Il avait voulu tirer l'affaire au clair. Par ailleurs son fils aîné, Séraphin, né à 1788, était en 1834 élu à son tour député de Terrebonne conjointement avec Sir Louis-Hippolyte Lafontaine. Il mourut avant la fin de son terme en 1837. Son petit-fils, qui se nommait aussi Séraphin, fut maire de Sainte-Anne des Plaines pendant vingt ans d'affilée.

Et voilà toute l'histoire de Bouc en quelques lignes. Il est clair qu'on avait monté contre lui une solide machination, confirmée par la suite. C'est ainsi que le 28 décembre 1821, sur son lit de mort, un citoyen, devant témoins, disait au curé de Sainte-Anne des Plaines, alors Monsieur Rinfret, combien il se répentait amèrement du témoignage rendu contre Monsieur Bouc dans cette malheureuse affaire. Et d'autres firent aussi de même à diverses époques.

MEILLEURS VOEUX DE
BONHEUR
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE 1967

BANQUETS - BUFFETS
Mariages - Réceptions
Repas servis à domicile
ou dans salle
Gâteaux de noces ou "Miniatures"
Faites vos réservations
en appelant Mme D'Abate

BUFFET TERREBONNE
522 RUE GAGNON • 666-8453 • TERREBONNE

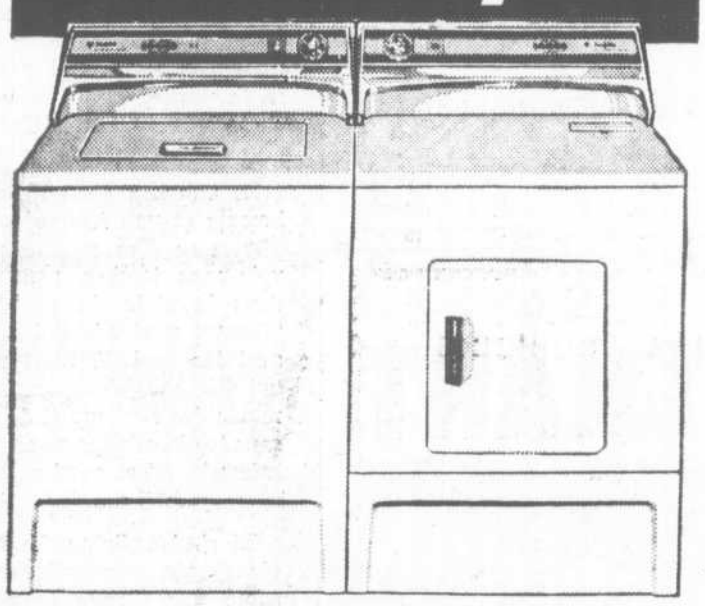
Joyeux Noël Heureuse Année
à tous nos clients et amis
Mme Reina Fournelle
Epicerie — Restaurant
Assortiment de viandes froides
Ouvert : 8h. a.m. à 10h. p.m.
820 rue SAINT-SACREMENT TERREBONNE

JOYEUX NOEL et
HEUREUSE ANNEE à tous
VOUS CHERCHEZ UN TAILLEUR ? LE VOILÀ !
L. DELISLE
5370 Napoléon ouest (chemin Gascon)
Le jour : 254-0021 — Le soir : 477-5823

NOËL
Joyeux Noël
et Bonne Année
à tous mes clients et amis
POUR VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION
NEUVE OU TOUTE RENOVATION :
Roch Beaudoin Construction
ENTREPRENEUR GENERAL
684 SAINT-SACREMENT • 666-8223 • TERREBONNE

VOYEZ NOS SPECIAUX DES FETES
DANS TOUT LE MAGASIN !

Lessiveuse et sécheuse automatiques
Citation Inglis



Le cadeau de NOEL idéal et si pratique . . .

Dotées du cycle "pressage permanent
et laver & porter"

Qu'il nous soit permis de dire MERCI à tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir en 1966 et de présenter à tous nos meilleurs voeux de

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Les Ameublements
roger ouimet inc.
LE PLUS IMPCRTANT MARCHAND DE MEUBLES
DE LA REGION DE TERREBONNE
704 RUE SAINT-PIERRE • TEL.: 666-4296
TERREBONNE

TERREBONNE-PAROISSE

Les nouvelles

(par Gaétan DiPatria)

NAISSANCE — A M. et Mme Rolland Proulx est née une fille, le 22 novembre, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme. Nos félicitations à ce couple bien connu.

ANNIVERSAIRE — Bon anniversaire de mariage (leur 19e) à M. et Mme Bernard Vinette, de la part de leurs enfants, parents et amis. Nombreuses années de bonheur: tel est le voeu exprimé par tous.

VOEUX — A tous leurs bons supporteurs, à toute la population de la paroisse, les membres du comité des Loisirs Saint-Roch Inc. désirent présenter leurs meilleurs voeux pour une Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse année. Les membres MM. Léopold Mignacco, président, Raoul Lauzon, vice-président, Rolland Uroulx, André Guérard, Paul-Emile Lauzon, Ernest Forget et Donat DiPatria, directeur, le secrétaire-trésorier, André Dugas.

PANIERS DE NOEL — Les membres des Loisirs qui ont recueilli des boîtes de conserves pour les représentations de films le samedi, feront la distribution des paniers des familles moins fortunées, dimanche le 18 décembre. Une autre belle initiative de charité de ce corps public.

NOS SOUHAITS — Votre correspondant et le directeur de ce journal tiennent à souhaiter à tous les corps publics et sociaux, de même qu'aux citoyens, à tous ceux qui se dévouent pour le bien commun, un Joyeux Noël, une Heureuse Année que la joie de Noël soit le gage pour tous d'une parfaite harmonie. Nous souhaitons que chacun aime un peu plus son semblable durant les jours qui viennent.

DES VOEUX — MM. les marguilliers Bernard Vinette, Henri Lefebvre, Rolland Guérard, Marcel Lebuis, Emile Desjardins, Jean-Claude Pelosse, s'unissent à leur curé, l'abbé Rolland Dagenais, pour souhaiter à tous les paroissiens de la desserte du T.S. Sacrement, leurs meilleurs voeux de Noël et du Nouvel An. Que 1967 voit un nombre grandissant de paroissiens s'unir sous le clocher paroissial pour implorer les bénédictions du ciel. Que la nouvelle année comble la TERRE DES HOMMES d'unité, de charité, d'amour. (M. André Harnois, secrétaire-trésorier).

APPUYONS LES NOTRES — Nous avons maintenant dans le secteur Saint-François / Saint-Roch des corps sociaux qui se dévouent au bien commun. Les citoyens qui en font partie se dévouent sans compter leur temps et souvent leurs sous. Il serait bon que chacun les appuie sans réserve, que tous les aident par leurs suggestions et parfois même leurs critiques constructives. Ils ont besoin de notre support et souvent nous les critiquons sans savoir, sans prendre aucune information.

Ainsi, des rumeurs circulent attaquant les gens qui se dévouent aux Loisirs, à la Fabrique et nous ne pouvons imprimer ici les saletés qui sont lancées. Si ces messieurs qui restent bien au chaud dans leur coin, se contentant de regarder passer la procession, critiquant tous les gestes des personnes qui se dévouent, voulaient bien prendre leurs informations à la source avant de critiquer le moindre geste, ils n'auraient plus rien à dire.

Nous leur demandons d'avoir assez de bon sens pour se la fermer et de s'occuper de leurs petites affaires personnelles. S'ils ont une critique à faire, qu'ils se présentent à une assemblée régulière des corps publics et qu'ils parlent devant tout le monde. On verra bien ensuite si ce sont toujours les mêmes qui sont dans leur tort...

FELICITATIONS — A M. et Mme Jacques DiPatria qui, après seulement quatre mois de mariage se sont acheté une propriété sur l'avenue du même nom. Bonne chance dans tes paiements, vieux !.

NOUVELLES — Si vous avez des nouvelles, s.v.p. communiquez-les dès maintenant à ... Gaétan DiPatria.

"Un homme et une femme" au théâtre Figaro

Un film qui tient l'affiche d'un cinéma de Montréal depuis une vingtaine de semaines, qui s'est mérité la Palme d'or du Festival de Cannes en 1966, qui fait jusqu'ici l'admiration des critiques et des spectateurs, sera présenté sous peu au Cinéma Figaro de Terrebonne.

"Un homme et une femme" n'est pourtant pas un film d'aventure, ni une comédie, ni une intrigue policière; ce n'est pas d'avantage un film à thèse.

Sans être un film à suspense, l'histoire d'amour qu'on nous y présente sait ménager la curiosité du spectateur jusqu'au dénouement. Cette histoire d'amour ne touche pourtant ni la banalité, ni la pornographie, ni le moralisme agaçant. Mais là n'est pas sa qualité dominante.

La valeur essentielle de "Un homme et une femme" vient de ce que ce film sait nous émouvoir sans tomber pour autant dans le style de ces éternels "drames profonds qui bouleversent les foules". C'est un film qui sait nous charmer par l'harmonie des couleurs et du rythme sans tomber dans une sensiblerie infantile. C'est aussi une poésie sans symbolisme indéchiffrable.

Et c'est enfin un bonheur de vie simple, admirablement présenté par Claude Lelouch: un bonheur qui tient, entre autres choses, à la spontanéité des interprètes: Jean-Louis Trintignant et Anouk Aimée.

A quoi bon insister sur les multiples qualités de ce film, puisqu'elles se résolvent toutes en une étonnante simplicité. A quoi bon les énumérer puisqu'elles nous touchent toutes sans que nous le voulions. Il faut voir ce film, non pas pour le comprendre, mais s'y laisser transporter.

Donc un film que personne ne peut manquer, dès le début de janvier, au Théâtre Figaro.

P.S. J'allais oublier la musique, l'humour, la tendresse, etc.

DE RETOUR

Mlle Francine Gauthier, coiffeuse experte au Salon Louisette de la rue Masson, a fait un séjour à l'hôpital Notre-Dame et elle était de retour à son travail au début de la semaine.

pour vos photographies de mariage

Studio

marc beaudoin

540 Cr. St-Jean-Baptiste, Duvernay

669-3128

VOYEZ ET ESSAYEZ

MAINTENANT

Le Snow Cruiser 1967

avec l'étonnant engagement à "Servo-Commande", en trois modèles superbes

À la recherche de nouveaux plaisirs d'hiver? Essayez le Snow Cruiser. De nouvelles caractéristiques et de nouveaux raffinements techniques lui assurent des performances et une sûreté de fonctionnement imbattables. Sa transmission asservie au couple-moteur, comme celle d'une voiture automatique, rétrograde automatiquement pour grimper les côtes raides ou pour tirer les lourdes charges. Grâce à sa "flottaison" supplémentaire, le Snow Cruiser glisse sur la surface même de la neige, d'où sa rapidité de déplacement et sa facilité de conduite. Pour vous en procurer un, rien de plus simple, passez nous voir, vous ne le regretterez pas. Notre service après-vente autorisé est assuré par des spécialistes formés à l'usine des Snow Cruiser.

LÉVEILLÉ Esso **SERVICE**

représentant OMC Snowcruiser

501 boul. Terrebonne TERREBONNE 666-4117

JOYEUX NOEL HEUREUSE ANNEE

FERNAND BOISVERT

ENTREPRENEUR GENERAL

786, ST-SACREMENT 666-3057 TERREBONNE

LA DIRECTION
ET LE PERSONNEL
profitent de l'occasion
des Fêtes
pour remercier leurs clients
et amis pour leur encouragement
et leur souhaiter

JOYEUX NOEL

et une

HEUREUSE ANNEE

REMPLIE DE SUCCES

L'HOTEL CENTRAL

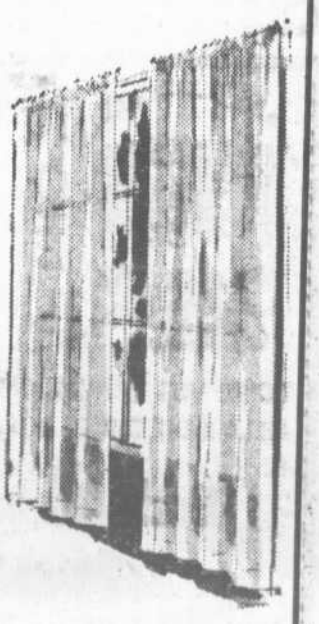
FABIEN CHARTRAND, Prop.

TERREBONNE

... Gratuitement et sans obligation !

Consultez notre représentant qualifié qui vous fera voir A DOMICILE tous les nouveaux tissus pour DRAPERIES, RIDEAUX, confectionnés sur mesure.

ROSS Draperies INC.



8662 rue St-Denis, Montréal Tél. 384-1600

Evitez les erreurs dans l'agencement des couleurs et des textures ainsi que dans les mesures. — Pour vos draperies, rideaux, tringles, couvre-lits de qualité, consultez le représentant

Les Ameublements ROGER OUIMET Inc.

704 rue St-Pierre Terrebonne Tél. 666-4296

Le 10e anniversaire de Sauvé Constr.

La firme Sauvé Construction Limitée (dont les bureaux sont situés à 1022 boulevard Labelle, Sainte-Thérèse) célèbre son 10e anniversaire de fondation. En cette occasion elle publie dans les pages 8 et 9 de cette édition une réclame de prestige entièrement de circonstance.

Rien ne nous fait plus plaisir que de saluer le succès des nôtres. Cet article rappellera le souvenir d'un citoyen qui avait foi dans son entreprise, qui y

intéressa ses fils, et ses fils un jour assurèrent la relève, et l'ont maintenue depuis avec une fierté véritablement inspiratrice.

Cet homme se nommait Alcide de Sauvé. Né à Lefaivre, en Ontario, il était expert en construction. La guerre l'amena à Sainte-Thérèse en 1939, et jusqu'en 1945 il fut à Bouchard surintendant de la construction, successivement pour Angus Robertson, Defense Industries et War Assets Corporation. En 1950 il fondait une petite entreprise familiale de construction à laquelle vinrent successivement se greffer ses fils: Roger en 1951, Maurice en 1954 et René en 1955.

Déjà en 1956, le succès s'avérait solide et constant. C'est alors que le père et ses fils fondèrent Sauvé Construction Limitée. Pour les trois ou quatre premières années, la compagnie s'intéressa à la construction de vastes centres domiciliaires, à Pointe-aux-Trembles, à Arèsville, à Montréal-Nord et particulièrement à Terrebonne.

Quand Alcide Sauvé, le président-fondateur, (conseiller et maire de la paroisse de Sainte-Thérèse, marguillier de Notre-Dame de l'Assomption, pivot de nombreuses organisations publiques et sociales) décédait le 14 novembre 1960, ses fils étaient prêts à assurer la relève. Ils continuèrent l'oeuvre, et au seuil du 10e anniversaire, en 1966, on retrouve Roger à la présidence, René à la vice-présidence et Maurice au poste de secrétaire-trésorier.

Depuis 1959-1960, la Cie Sauvé Construction s'est spécialisée dans les travaux de génie et architecturaux: églises, écoles, industries, contrats municipaux, etc. Depuis ses débuts, elle a mis en chantier des travaux pour une valeur de huit millions et demi de dollars.

Des exemples: églises des paroisses de Saint-Benoit, de Saint-Gaétan, du Christ-Roi, à Montréal, et de Saint-Noël-Chabanel dans Laval; écoles Mgr Chaumont à Sainte-Anne des Plaines, Gustave-Desjardins à Sainte-Thérèse-Ouest, Notre-Dame à Lachenaie, Léopold-Gravel à Terrebonne, Curé Poirier à Bois-des-Filion, Highcliff à Duvernay, et récemment dans la même ville une école de 34 classes, etc.

D'autres exemples dans d'autres domaines: la Caisse Populaire de Sault-au-Récollet; le Centre des Loisirs de Terrebonne; les bureaux de poste à Saint-Lin et de Terrebonne; travaux municipaux (usines d'épuration et de filtration, stations de pompage, etc.); la cité de Sainte-Thérèse, Lorraine, Mascouche, Sainte-Agathe-Sud, etc. Viaducs pour l'Office des autoroutes sur la route 11 et la Montée Sanche. Travaux spéciaux pour le Camp Bouchard. Pour la Banque Provinciale. Pour la Cie du Téléphone Bell, elle a exécuté des constructionx à Mascouche, l'Annonciation, St-Lin, St-Eustache, Boucherville, Montréal-Nord, et actuellement à Sainte-Thérèse.

Eloquente énumération de travaux dont la liste pourrait s'allonger, et contenir tant de contrats provenant d'industries, de commissions scolaires, de corps publics... Ce qui signifie que la compagnie a depuis quelques années déjà, franchi l'étape toujours aride de se faire valoir, et de prendre une place de prestige dans le domaine de la construction.

Cette place, préparée par la compétence du fondateur, solidifiée par la persévérance et la tenacité de la relève, est méritée d'emblée.

Cette compagnie de Sainte-Thérèse, qui conserve son caractère familial, regarde avec confiance l'avenir. A l'occasion de ce 10e anniversaire elle publie une plaquette de 22 pages, sur papier glacé de luxe, résumé photographique d'une existence, courte il est vrai mais imposante par ses heureuses et importantes réalisations. Chez les architectes, auprès de nombreuses corporations, cette brochure publicitaire sera l'authentique carte de visite d'une compagnie qui en dix ans, a su imposer son nom à la confiance de l'entière région de Montréal.

Au billard: Julien Lapointe est couronné champion

par Gilles Lavigne

Après avoir remporté la victoire sur Titi Paquette, Julien Lapointe a fait subir le même sort à Rosario Lavigne pour ainsi remporter lt championnat du billard et le trophée Molson, à la salle de billard de Terrebonne. Favorisé par les experts, Julien n'a pas laissé de chance à Rosario. Il remporta les trois premières parties par 86, 66, 7 boules. Rosario tenta un retour dans la quatrième en l'emportant par 2 boules. La dernière partie fut disputée mardi soir et Julien montra sa suprématie en l'emportant par 70 boules. Félicitations, Julien! Le prochain tournoi aura lieu après les fêtes et sera de 3 catégories: A. B et C.

1966-1967

Meilleurs voeux,
de Joyeux Noël et de Bonne Année

aux membres de l'Union des
Travailleurs du Carton et du Papier Façonnés C.S.N.

Voici les voeux que les représentants syndicaux des entreprises Sonoco Products et Canada Packaging offrent aux membres de notre Union ainsi qu'à tous les travailleurs de Terrebonne.

C'est par l'action syndicale que les travailleurs continueront de progresser et de partager dans la mesure du possible la prospérité de notre région.

Fraternellement,

Les Officiers.

SONOCO PRODUCT
Lucien Venne, Président.
Rémi Dalcourt, Secrétaire.
Gabrielle Cartier, Directrice.

CANADA PACKAGING
Bernard Dubois, Président,
Dianne Bélanger, Secrétaire.

Gérard Poitras,
Conseiller technique.

Le président, M. Jacques Brières,
les membres de l'administration
et les membres de la

Société Saint-Jean-Baptiste
régionale de Terrebonne

forment des voeux pour que chaque
Canadien français, dans son domaine particulier, participe d'une manière active au renouveau qui fera du Québec un Etat où chacun pourra aspirer à une pleine mesure de bonheur et de responsabilité. Que l'année 1967 en soit une de fierté nationale.

La Société Saint-Jean-Baptiste
régionale de Terrebonne

Meilleurs VOEUX

A TOUS CEUX QUE NOUS AVONS EU L'HONNEUR
DE SERVIR ET A L'ENTIERE POPULATION DE LA VILLE
ET DE LA REGION DE TERREBONNE

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

Sauvé Construction Limitée

ENTREPRENEURS GENERAUX

1022 boulevard Labelle Téléphone 625-0767

Sainte-Thérèse

LACHENAIE

Assemblée de la Commission scolaire

Une assemblée de la Commission scolaire de Lachenaie rénissait, le 12 décembre, Mme Lionel Gauthier, MM. Eustache Mathieu, Jean Poirier et Raoul Mathieu, commissaires, le secrétaire-trésorier, M. Mathieu Wilhelmy.

FACTURES — Venne et Laurin, $317.86; Formule Légale, $13.72; Librairie Dussault Ltée, $117.69; Réjean Turgeon, $461.01; François Cantin, $14.60; Cie d'Equipement sanitaire Ltée, $48.56; Mathieu Wilhelmy, $38.65; Mme Eustache Mathieu, $20.98; Eustache Mathieu, $10.00; Monique Wilhelmy, $10.00; Eustache Mathieu, $49.40; Donat Therrien, $15.00.

DON — Mme Gauthier a proposé qu'un don de $25 soit fait par la C.S. au Foyer du Pauvre de Lachenaie.

RECLAMATION — Le secrétaire-trésorier a été autorisé à réclamer de la Commission scolaire de Pointe-aux-Trembles, le montant que la C.S. de Lachenaie est obligée de payer à la régionale Duvernay pour deux enfants dont les parents demeurent à PAT.

ARRERAGES — M. Raoul Mathieu a proposé que les comptes d'arrérages de taxes scolaires qui ne seront pas acquittés d'ici le 28 décembre 1966 soient alors envoyés au secrétaire du Conseil de comté de L'Assomption pour que les propriétés soient vendues pour les taxes.

En bref de Lachenaie

Par *Isabelle Gauthier*

● Les commissaires d'écoles Isabelle Gauthier, Eustache Mathieu, Raoul Mathieu et le secrétaire-trésorier, Mathieu Wilhelmy, ont participé jeudi le 8 à une réunion de la Fédération des Commissions scolaires du diocèse à Saint-Jérôme.

● Le 11 décembre a été baptisée Marie, Claude, Yvette, fille de M. et Mme Florian Giroux (Monique Fafard), née le 29 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Fafard.

● Dimanche dernier, le 11, avait lieu l'élection de deux nouveau marguilliers. MM. Lucien Ouimet (64 votes) et Roger Meunier (58 votes) ont été élus. MM. Eustache Mathieu (50), Louis Couillard (46) et Oscar Bélair (29) avaient aussi été mis en nomination. Félicitations aux nouveaux élus et nos meilleurs voeux.

● Un bébé de 10 mois, fils de M. Lefebvre de Lachenaie, est décédé mardi soir alors que le Dr François Paquin le transportait à l'hôpital. Le père avait vainement tenté d'atteindre un médecin de Terrebonne au cours de la soirée, ils étaient tous occupés à des cas.

● La guignolée aura lieu dimanche de porte à porte à Lachenaie. Les responsables demandent surtout des dons en argent. Ces dons serviront à une distribution plus équitable parmi les moins fortunés de la paroisse. "Le Foyer du Pauvre de Lachenaie" qui est l'instigateur de la collecte est composé de MM. Oscar Bélair, président, Fabien Beaudin, gérant et Mlle Thérèse Wilhelmy, secrétaire.

Loisirs et Récréation

(par Florimond Gauthier)

La ville de Terrebonne vient de recevoir un octroi de $1,500 du gouvernement, pour son service de la récréation. L'obtention de cet octroi est le résultat des efforts combinés du Conseil municipal, du directeur de la Récréation et de quelques intermédiaires. Nous voulons féliciter les premiers pour le succès obtenu et remercier chaleureusement les derniers. Ceux qui sont constitués en autorité ont compris et voulu marquer leur appréciation pour le grand effort qui se fait à Terrebonne dans le domaine de la récréation.

N.B. — Cet octroi de $1,500 est applicable au budget de 1966. Un octroi beaucoup plus imposant est à prévoir pour l'année 1967. Ces octroi sont distribués aux services municipaux de la récréation au prorata des salaires versés aux préposés de ces services.

●

Le régisseur des activités culturelles s'efforce de mettre sur pied des loisirs à l'intention des jeunes de 13 à 16 ans. Jusqu'à maintenant, 70 d'entre eux se sont inscrits et une vingtaine d'autres devraient bientôt suivre l'exemple des premiers. Ces activités à l'intention des 13-16 seront tenues le vendredi à l'atelier de l'école Léopold-Gravel et à l'école Saint-Louis et le samedi, au gymnase de Gravel et à Saint Louis également. On prévoit, pour cette catégorie de jeunes, des tournois, des cours de développement physique, du folklore, un programme d'élégance, une discothèque (danse), le somedi soir à l'hôtel de ville. On prévoit même une activité spéciale de temps à autre dans le genre d'une excursion ou d'une visite éducative, en quelque endroit intéressant, à déterminer plus tard.

Tous les jeudis soirs, de 7 à 10 h., au gymnase Gravel, deux équipes de hockey intérieur s'affrontent. Les jeunes travailleurs et les étudiants peuvent s'inscrire auprès de Réjean Quevillon, tél. 666-6238, responsables en l'occurence.

●

Dimanche, le 18 décembre, une équipe de ballon-panier de Terrebonne sera à Rigaud pour y disputer une joute à une équipe de l'endroit. Les jeunes de 17 ans et plus qui voudraient pratiquer ce sport sont priés de s'inscrire auprès de Normand Nolin, tél. 666-8062.

Pour les adultes, il y aura des parties de ballon-balai les lundis et jeudis soirs à 7 h. 30, sur la patinoire du Centre Civique. Une ligue de quatre équipes est déjà formée. Il s'agit d'une ligue "Liquide sur glace" (bien frappée?) puisque qu'elle comprend des équipes du Motel le Sommet, du Coco Bar, de l'hôtel Central et de l'Auberge des Mille-Iles. Le régisseur des sports, M. Philippe Daunais, assume la présidence de cette ligue et M. Raymond Dufour, le secrétariat. Garçons! On attend la glace...

A tous ceux que nous avons eu l'honneur de servir en 1966 :

Joyeux Noël ! Bonne Année !

que vos voeux se réalisent en 1967

SALON DE COIFFURE POUR HOMMES

Jacques Richard

Spécialité : COUPE AU RASOIR

757 rue Saint-Pierre

666-3431 Terrebonne

LES MEILLEURS VOEUX de Denis Auto Electric

A tous ceux que nous avons eu le bonheur de servir, nous adressons un cordial merci, et les invitons à nous continuer leur confiance dans l'avenir.

JOYEUX NOËL

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

DENIS AUTO ELECTRIC

Le spécialiste en système électrique pour autos et camions, à votre service du lundi au samedi inclusivement

Denis Venne, prop.

LACHENAIE

219 BOUL. SAINT-CHARLES TEL: 666-3081

Merci pour votre encouragement en 1966 !

LE PERSONNEL DE

TERREBONNE CAR WASH

Lionel Ratelle, prop.

186, Gagnon Terrebonne

François Charbonneau, vice-président, Lucien Gareau, président-major, Roland Brault, secrétaire, Robert Pitot, commissaire-major, André Pitot, directeur tambour-major.

LA GARDE D'HONNEUR SAINT-LOUIS DE TERREBONNE

remercie la population de la région pour sa collaboration en 1966 et souhaite que ces cordiales relations se continuent en 1967.

A TOUS : JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE !

La Garde d'Honneur Saint-Louis de Terrebonne

Lucien Gareau, président

Robert Pitot, commandant — François Charbonneau, vice-président

(Commandité par Lucien Charbonneau & Fils Enrg.)

Joyeux Noël

Heureuse Année

Nos meilleurs voeux à la population de la région à l'occasion des Fêtes de Noël et du Jour de l'An et nos remerciements pour son encouragement au cours de 1966.

Terrebonne Auto Parts Inc.

TERREBONNE AUTOMOTIVE

231, STE-MARIE

TERREBONNE

666-6521 - 666-4963

CONDUISEZ PRUDEMMENT DURANT FETES !

Propos Sportifs

PAR GILLES LAVIGNE

La première position est en jeu dans la Ligue des Jeunes Travailleurs

Dimanche le 18 décembre le Texaco et le Ti-Kit s'affronteront pour la première position dans la ligue de hockey des Jeunes Travailleurs à l'arène de Sainte-Thérèse. Lors de la dernière rencontre entre ces deux équipes, le Texaco avait remporté une victoire de 6-0 et se promet de faire de même dimanche. Le Texaco compte sur les Orphir Martel, Florent Gallant et Gilles Lavigne pour remporter la victoire.

Le gérant du Ti-Kit, André Collette, compte sur les André Martel, Normand Daunais et Gilles Ouimet pour se hisser au sommet de la ligue. La deuxième partie à l'affiche mettra aux prises le Richelieu et le Forget Sports. Ce dernier tentera de mettre fin à une série de trois défaites consécutives. Le gérant Jules Forget compte sur Denis et Yvon Daunais ainsi que son gardien de buts Gilles Lorrain pour retrouver le chemin de la victoire.

Du côté du Richelieu, le gérant Réjean Lachapelle compte sur sa première ligne qui est composée de Gilles Lauzon, Yves Lachapelle et Laurent Ouellette. La ligue devait se réunir jeudi pour discuter de quelques incidents qui se sont passés lors de la semaine.

Voici les dix meilleurs pointeurs de la ligue ainsi que le classement :

1.	Florent Gallant, TEXACO	20	14	34
2.	Gilles Lavigne, TEXACO	17	13	30
3.	Gilles Lauzon, RICHELIEU	11	16	27
4.	Orphir Martel, TEXACO	14	12	26
5.	André Martel, TI-KIT	8	11	19
6.	Gabriel Bertrand, TEXACO	2	15	17
7.	Gabriel Héroux, TEXACO	4	13	17
8.	Yves Lachapelle, RICHELIEU	9	8	17
9.	Mario Ouimet, FORGET	10	7	17
10.	Normand Daunais, TI-KIT	12	5	17

Equipe	G	P	Total
TEXACO	8	6	16
TI-KIT	8	6	16
FORGET	6	8	12
RICHELIEU	6	8	12

CONFESSIONS D'USINES

Les prêtres de la paroisse confesseront dans plusieurs usines de notre ville la semaine prochaine afin de mieux accommoder les travailleurs à l'approche de Noël. Un comité de laïques a obtenu les approbations des patrons à la Fina Furniture, chez Matthew Moody, à la Canada Flushwood Door (bureau), à la ville de Terrebonne. D'autres ont été approchés et donneront leur réponse.

VOLEURS CONDAMNES

Les policiers Chartier et Brisson ont arrêté lundi le 28 novembre des individus qui circulaient dans des autos volées à Montréal. Ayant arrêté un individu dans une auto, le chauffeur s'étant enfui, les constables sont partis à sa recherche et ont rencontré une autre auto volée. Tout ce beau monde dans la vingtaine a été condamné le 13 décembre à des peines de 2 et 3 ans.

Potins des quilles

Bonne nouvelle! Il y a actuellement foule en fin de semaine à la salle de quilles du Centre de Loisirs et le gérant M. Maurice Pronovost nous en a dit toute sa satisfaction. On se voit même obligé de refuser du monde. La semaine dernière, samedi et dimanche étaient entièrement réservés. On est donc prié de réserver dans la semaine.

Il faut dire aussi que l'atmosphère a considérablement changé depuis que le nouveau locataire a pris la salle en charge en septembre. La camaraderie règne entre les équipes et on enregistre presque pas d'absences dans les nombreuses ligues.

La salle est très propre, bien entretenue et les décorations font plaisir à voir. C'est réellement devenu le lieu de rendez-vous favori de toute la famille. Pourquoi ne pas aller y faire un tour cette fin de semaine pour y jouer une bonne partie...

•

Le gérant de la salle nous avise qu'au moins 42 quilleurs et quilleuses de petites quilles et 20 de grosses quilles se sont classés au tournoi des "Roses" pour la deuxième étape qui aura lieu le 28 décembre. De ce nombre, seulement 10% se qualifieront pour passer à la 4e ronde. Il y aura de très nombreux prix à gagner, dont un voyage toutes dépenses payées à l'Expo.

•

Durant les fêtes, il y aura le 2e tournoi de qualification en vue de "téléquilles du dimanche soir". Vu le résultat obtenu et les demandes de participation pour ce 2e tournoi, le gérant se voit daus l'obligation de le faire SAMEDI LE 31 DECEMBRE, de 9 h. du matin à 6 h. du soir.

•

Durant la périodes des fêtes, la salle sera ouverte tous les jours de midi à 1 h. du matin, Le jour de Noël: de 1 h. à minuit. Le jour de l'An, fermé toute la journée. Lundi le 26 décembre et lundi le 2 janvier, la salle sera ouverte à midi. Bonnes fêtes à tous!

Ligue des J. Travailleurs

Les parties de hockey de la Ligue des Jeunes travailleurs :

DIMANCHE SOIR, le 18 — à 8 h.: Gendron Texaco vs Ti-Kit Casse-Croûte; à 9 h.30: Dancose Richelieu vs Forget Sports.

MARDI, le 20 — à 8 h.: Ti-Kit Casse-Croûte vs Forget Sports; à 9 h.30: Dancose Richelieu vs Gendron Texaco.

SOUPER DES EMPLOYES

Les employés permanents de notre ville, les directeurs de services, les membres du comité de la Bibliothèque et d'autres personnes seront les invités du conseil municipal pour le traditionnel souper de Noël qui aura lieu cette année jeudi soir le 22 décembre, à l'hôtel de ville.

A NOS CLIENTS
MERCI
POUR LEUR
SUPPORT
EN 1966

JOYEUX NOEL
HEUREUSE
ANNEE
1967
A TOUS

RADIO - TAXI
PHILIPPE LAURIER
SERVICE DE 24 HEURES

Poste :
rue St-Pierre
voisin de
Chez Oscar

Téléphone :
666-4723

PORTES ET FENETRES D'ALUMINIUM
TOUS GENRES DE VITRES - MIROIRS
AUVENTS D'ALUMINIUM ET FIBERGLASS

Meilleurs Voeux

A notre distinguée clientèle
et à toute la population

Les propriétaires remercient leurs clients pour leur encouragement en 1966.

VITRERIE
Terrebonne Glass Ltée

SPECIALITE : FAÇADES DE MAGASINS

128 rue Chapleau • Terrebonne • 666-3751

A tous nos clients
A la population
JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE !

Ameublement Andrea & Gina

Coupons de tissus à la verge de toutes sortes
Ameublements
Achetons et échangeons vieux meubles

169 boul. St-Charles LACHENAIE 666-4163

MERCI
à tous nos clients de la région
de Terrebonne - Lachenaie
Mascouche

Joyeux Noël

Bonne, Heureuse, Prospère Année
1967

NETTOYEUR VIC CLEANER
Victorien Chaput, prop.

15 Leblanc L'Epiphanie 581-9300

DEPOSITAIRE A TERREBONNE

639 St-Jean-Baptiste 666-8635

A TOUS NOS MEMBRES . . .
AUX FUTURS MEMBRES DE 1967 . . .
A TOUTE LA POPULATION DE LA REGION . . .

Joyeux Noël

ET NOS MEILLEURS SOUHAITS POUR UNE HEUREUSE ANNEE 1967

Le Club de Golf de Terrebonne Inc.

Fernand Couturier
président
du comité des membres

Jean Mailhot, administrateur
Charles Giraldeau, pro.
propriétaires

Les résultats des quilles au Centre

LIGUE DE GROSSES QUILLES

Hommes	*Parties*	*Total*	*Moyenne*
Claude Paquette	36	6113	169
Earle Savage	36	6056	168
Maurice Pronovost	36	6027	167
Marcel Daneault	36	5976	166
Lionel Beaudoin	36	5958	165
Femmes			
Thérèse Contant	36	5212	144
Aurore Brouillet	36	5190	144
Rita Asselin	36	5068	140
Thérèse Pronovost	36	4976	148
Grace Smith	36	4868	135

LIGUE DES "FLEURS"

R. Vézina	39	4796	122
R. Brodie	39	4741	121
A. Boisvert	39	4534	116
G. Ricard	39	4454	114
G. Tremblay	39	4417	113

LIGUE "ROLAND BROUSSEAU"

Hommes			
R. Turgeon		4914	163
M. Lavoie		4614	153
R. Brousseau		4404	146
R. Daunais		4402	146
R. Charbonneau		3947	146
Femmes			
Mlle M. Sanscartier		3963	132
Mme J. Laforest		3567	132
Mme A. Brouillette		3919	130
Mme T. Contant		3869	128
Mme R. Poulin		3469	128

Quilles : Positions des équipes

LIGUE "GROSSES QUILLES"

1.	Paquette	34	23089
2.	Pelletier	31	21473
3.	Simith	31	21404
4.	Gauthier	24	21187
5.	Beaudoin	23	21068
6.	Deneault	22½	20648
7.	Leclerc	18	21060
8.	Venditti	16½	21375

LIGUE DES "FLEURS"

1.	Tulipes	43	21984
2.	Roses	29	21171
3.	Orchidées	21½	20804
4.	Marguerites	16½	20385

LIGUE "ROLAND BROUSSEAU"

1.	R. Lavoie	48	24135
2.	G. Turcotte	46	23127
3.	R. Turgeon	44	25225
4.	L. Pelletier	38	22618
5.	G. Boucher	30	23046
6.	J.C. Thuot	28	22645
7.	R. Paquin	28	22245
8.	R. Brousseau	26	24070

Bientôt : du ballon-balai à Terrebonne

Il y a déjà quelques semaines, quatre jeunes gens de Terrebonne se réunissaient afin de fonder une ligue de ballon-balai. C'est ainsi que Albert Charbonneau, Roland Delorme, Raymond Gareau et Raymond Dufour visitèrent tout à tour les hôteliers de Terrebonne en l'occurence MM. Fabien Chartrand, Rosaire Charbonneau, Léopold Caron, Jean-Paul Clark et Louis Crépeau. Ce dernier n'étant pas intéressé à commanditer un club, ils décidèrent de former une ligue de quatre clubs dont dans l'ordre:

HOTEL CENTRAL
HOTEL DES MILLES-ILES
BAR SALON "COCO BAR"
HOTEL MOTEL LE SOMMET

Recherchant un homme d'expérience pour mettre les choses au point dans la formation de cette ligue, l'on fit appel à M. Philippe Daunais qui s'empressa de répondre à cette invitation et qui, par sa très grande expérience, ne tarda pas à régler les questions où chacun n'était pas d'accord.

Le 5 décembre 1966, une assemblée est demandée afin de choisir un président et un secrétaire pour la ligue et, ensuite faire les derniers préparatifs en vue de cette nouvelle saison.

Etaient présents à cette assemblée, MM. Jean-Paul Clark et Philippe Godard pour l'hôtel le Sommet, Fernand Moreau et Roland Delorme pour le Coco Bar, Denis Clark et Marcel Vaillancourt pour l'hôtel des Milles-Iles, Albert Charbonneau et Raymond Dufour pour l'hôtel Central, ainsi que l'homme de confiance, M. Philippe Daunais. Après entente au sujet des règlements et mesures à prendre pour cette courte saison de ballon-balai, M. Philippe Daunais est nommé président et M. Raymond Dufour, secrétaire pour la saison. Un dépôt de cinquante dollars est exigé à chaque club pour assurer la survivance de la ligue durant tout l'hiver.

Approche est faite auprès de M. Jacques Corbeil, représentant d'assurance, afin de voir s'il y avait possibilité d'émettre une police d'assurance pour la protection des joueurs.

Approche est faite par M. Daunais avec M. Girard, représentant de la brasserie Molson afin de procurer des balais gratuits à la ligue.

La ville de Terrebonne se chargera de l'entretien de la patinoire et fournira des arbitres compétents.

Cette ligue réunissant plusieurs anciens joueurs de calibre et des nouveaux joueurs prometteurs saura sûrement intéresser la population de Terrebonne.

La seule chose qui préoccupe les dirigeants en ce moment, est le problème de la glace.

A la prochaine!

Ray Dufour, sec.

Disques . . .

(suite de la page 49)

Canadienne Nationale, à la Banque Provinciale du Canada, au Beausoleil Métro, Texaco Marcel Gendron, Chez Oscar Inc., Grenier Auto, Guénette fourrures, etc.

Un gentleman est un monsieur qui entend toujours une histoire pour la première fois. — A.O.

A TOUTE LA POPULATION :
Meilleurs voeux de
JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE !

LEO TREMBLAY

Courtier en immeubles — Evaluation
Expropriation municipale
Membre de l'Association des Estimateurs Municipaux du Québec

3801 boul. Lévesque
Ville de Laval (St-Vincent)
Tél. 661-1022

MEILLEURS VOEUX
A TOUS !
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE 67

POUR TOUS VOYAGES DE GROUPES DANS LA PROVINCE DE QUEBEC, EN ONTARIO ET AUX ETATS-UNIS, A PRIX SPECIAUX.
TRANSPORT D'ECOLIERS DANS LES LIMITES DE LA VILLE DE TERREBONNE

JEAN-PIERRE MEUNIER

4075 COTE TERREBONNE — TEL. 656-8807

MEILLEURS VOEUX
• A mes clients • A mes amis
• A la population de la région

PLOMBERIE TERREBONNE ENRG.

Yvon Chartrand, propriétaire
Tous genres d'installations de Plomberie et Chauffage
CHAUFFAGE HYDRONIQUE

572 RUE SAINT-LOUIS 666-3068 TERREBONNE

A nos clients
et à la population
JOYEUX NOEL
BONNE et HEUREUSE ANNEE

RAYMOND OUIMET

LAITIER
Lait — Beurre — Oeufs — Crème

566 rue MASSON TERREBONNE 666-8058

Meilleurs voeux A TOUS !
Joyeux Noël
Bonne Année

HOGUE & FRERE

FERBLANTIERS - COUVREURS - PLOMBIERS
spécialité :
couvertures en gravier et asphalte

211 SAINTE-MARIE 666-3322 TERREBONNE

Que cette période de réjouissances soit un prélude de JOIE, BONHEUR et SANTE pour vous et les vôtres en 1967

•

Cadeaux pour les Fêtes
Cameras. Choix de cadeaux pour toutes occasions.

STUDIO RICHARD

BIJOUTERIE
Terrebonne
869 Saint-Pierre 666-3121

Joyeux
Noël
•
Bonne et
Heureuse Année
à tous

C'EST NOTRE SOUHAIT LE PLUS SINCERE QUE CHACUN DE NOS CONCITOYENS TROUVE LE VERITABLE ESPRIT DE NOEL AU COURS DES REJOUISSANCES DES FETES

CANADIAN BOWL-MOR CO. LTD

DIVISION MATTHEW MOODY
TERREBONNE

A la Commission des Loisirs

par Florimond Gauthier

• Le programme des fêtes du carnaval n'a pas encore été déterminé et ne sera rendu public qu'en janvier prochain.

• Jeudi le 29 décembre, 200 jeunes de votre ville seront les invités de Radio-Canada, canal 2, au studio du Collège Saint-Laurent pour l'enregistrement d'une programme qui sera animé par des artistes qui contribuent durant l'année à l'amusement des jeunes.

• Mercredi le 28, il y aura réunion à l'hôtel de ville des responsables des loisirs. On y discutera des activités mises sur pied depuis septembre et on fera des projections pour l'année 1967. Un sociologue éminent a été invité à donner une conférence sur les loisirs et leur organisation.

• Trente-six dames suivent actuellement des cours de développement physique sous la direction de Mme Ménard. Ces cours se termineront jeudi le 22 décembre pour reprendre en janvier. Toutes les dames et demoiselles qui désirent suivre ces cours en janvier voudront bien communiquer avec le service de la Récréation à 666-8541. Le coût est de $5.00 par mois.

• M. Richard Lafrenière qui était jusqu'à maintenant régisseur des activités culturelles a été remplacé par M. Normand Tourangeau qui entrera en fonction le 1er janvier prochain.

Le comté a un revenu de $107.4 millions

Récemment, des statistiques nous sont parvenues sur le revenu global de personnes demeurant dans le comté de Terrebonne. Les données sur l'importance et les sources du revenu à des niveaux intra-provinciaux révêtent une importance considérable lorsqu'il s'agit d'entreprendre des rechercheres sur les caractéristiques régionales. Ces données comportent cependant deux limitations importantes: les personnes touchant un revenu ne font pas toute une déclaration d'impôt et les sources de revenu ne sont pas toutes imposables. De plus, d'autres genres d'erreurs proviennent des défauts de réponses et des réponses erronées.

Dans le comté de Terrebonne, le comté le plus populeux de la province, on enregistre un revenu global de 107.4 millions de dollars réparti dans diverses sections. Ainsi, la population du comté reçoit en salaires et traitements habituels 74.8 millions alors que les revenus d'emplois autonomes, c'est-à-dire les revenus de personnes qui ne travaillent pas pour un employeur, ni à salaire fixe, sont de 17.7 millions. De plus, des allocations familiales d'un total de 2.9 millions, sont allouées aux familles du comté. Quant à la somme attribuée aux pensions de vieillesse, elle s'élève à deux millions et celle des autres revenus provenant de l'Etat, à 2.5 millions. Le comté reçoit la somme de 6.1 millions qui proviennent des revenus de placement. Enfin, les autres sources de revenu rapportent au comté 1.4 million.

Toutes ces statistiques sont basées sur un récent recensement et démontrent les revenus des individus demeurant dans le comté et ce, au cours d'une période d'un an.

MESSE DES CHEVALIERS

Une messe sera chantée dimanche. à 11h.30, au Centre de Loisirs, pour les Chevaliers de Colomb de la région. Les paroissiens y seront aussi les bienvenus. Après la messe: goûter pour les Chevaliers de Colomb.

Ceux qui le désirent pourront aussi se confesser.

LE "EL RANCHO" OUVERT

Le restaurant "El Rancho" de la rue Saint-Pierre est ouvert depuis mardi et M. et Mme Walter Ritchie invitent leurs amis et la population à venir déguster de délicieux repas et casse-croûtes dans la salle rénovée. Le service de livraison a maintenant repris à 666-6286. Le restaurant sera ouvert à Noël et au jour de l'An à compter de 4h. de l'après-midi.

TIRAGE AU RICHELIEU

Samedi après-midi, le 17, à 3h. aura lieu au Supermarché Richelieu Dancose le tirage d'une télévision. Vous êtes invités à assister à ce tirage au sort.

COUR MUNICIPALE

C'est sans doute pour la dernière fois que Me Philippe Ferland, juge municipal ici, siégeait hier soir à l'hôtel de ville, ayant été nommé juge de la Cour provinciale et la prochaine session de la Cour municipale ayant lieu le 2 février prochain. Les causes étaient encore très nombreuses hier soir et plusieurs citoyens ont dû répondre à des accusations d'avoir circulé avec leurs facultés affaiblies au volant.

On voit toujours les désagréments de l'état où l'on est et aucun de ceux de l'état que l'on souhaite. — STENDHAL.

Meilleurs Voeux
à nos clientes
et à la population
pour 1967
•
Consultez-nous pour
vente et location de
PERRUQUES — POSTICHES

Le Salon Lysa
Coiffures - Coupes de cheveux - Teintures
Air climatisé pour votre confort
147 SAINT-ANDRE 666-3341 TERREBONNE

La directrice
et les élèves du
STUDIO DE MUSIQUE Y L O
présentent aux parents et à leurs concitoyens,
leurs voeux de JOYEUX NOEL
et de BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Mme Laurette L. Séguin, *directrice*
826 Henri-Desjardins Tél. 666-3162

A NOS CLIENTS
A LA POPULATION
Joyeux Noël ! Heureuse Année !
Banque Canadienne Nationale
Roger SAVARD, gérant
857 St-Pierre Terrebonne 666-3759

Puissent le
Bonheur et la Joie
emplir vos coeurs
et vous
apporter un

Joyeux Noël !
une Bonne et Heureuse Année 1967
•
L'Association des Pompiers
de Terrebonne
Marcel Therrien, président
Fernand Hudon, vice-président — Claude Malouin, secrétaire-trésorier
Directeurs : Donat Ouimet, Yves Masson
et tous les pompiers de Terrebonne
au service de la population

A tous nos membres,
à leurs familles
et à toute la population du comté
Meilleurs Voeux
pour une nouvelle année débordante de
BONHEUR, SANTE et PROSPERITE
•
L'UNION INTERNATIONALE DES REMBOURREURS
DE L'AMERIQUE DU NORD, Local 388
CONSEIL EXECUTIF
Le président
DONAT THERIAULT
Jacques Laforest, vice-président — Albert Préseault, secrétaire-trés.
Jean Flament
secrétaire-correspondant
Syndics
Jean-Paul Gascon - Fernand Boutin - Raoul Tremblay

JACQUES BRUNELLE
DIRECTEUR MUSICAL

LE COMITE, LE DIRECTEUR MUSICAL, ET LES MEMBRES DE
L'HARMONIE de TERREBONNE
offrent du plus profond de leurcoeur, aux autorités religieuses, au Conseil municipal, à la Commission scolaire, aux industriels, hommes d'affaires et marchands, aux associations locales et à l'entière population, leurs meilleurs voeux de
JOYEUX NOEL !
HEUREUSE et SAINTE ANNEE !
Que durant cette année nouvelle vos désirs s'accomplissent, qu'elle soit prospère et que Dieu vous accompagne dans vos tâches respectives. C'est le souhait le plus cher des membres de l'Harmonie.

ROGER DESJARDINS
PRESIDENT

PETITES ANNONCES

Tarif: $0.70 pour 20 mots. Chaque mot additionnel: $0.03. Nous ne facturons pas lees petites annonces: elles doivent être payées à notre bureau, au 83 rue Théberge, Terrebonne avant de paraître. Annonces encadrées sur une colonne: le double des annonces ordinaires. Tarif spécial pour contrat à l'année.

TERRAINS A VENDRE — 60 x 90 à Terrebonne. Site résidentiel. Le meilleur prix que vous pouvez payer dans toute la région. S'ad. à 666-3057 ou 666-8602. (JNO)

TERRAINS 60 x 100 situés à la ferme Léveillé. Prix $900. Léger comptant réserveca votre terrain. S'ad. à 666-4056 ou 6662419 (JNO).

TERRAIN A VENDRE — 63 x 125 situé Nouveau boulevard commercial entre Ouimet et St-Sacrement. S'ad. à 666-3159. (jno)

DANSE — Cours de groupe, professeur qualifié. Soir: lundi, mercredi, samedi. Pour information: le soir, REAL MILLETTE, 648 Curé-Cloutier. 666-4975. (Du 16/9JNO)

IDEAL POUR BUREAU : pièce 15 x 15, chauffée, toilette, entrée privée, libre maintenant, située 696 Saint-Louis (coin Saint-Joseph). Tel: 666-3226 ou LA. 3-0858 (JNO).

TERRAIN A VENDRE — 63 x 125, zoné commercial. Situé boulevard des Seigneurs entre Ouimet et Saint-Sacrement. S'ad. à 666-3159. (jno)

A VENDRE — Duplex moderne. Bien situé a ucentre de la ville, au 730 Mathieu, Terrebonne. 5 pièces chacun. $16,000. Conditions faciles. S'ad. à Raoul Forget, 666-4455)P).

A VENDRE — Exercycle : bicycle d'intérieur pour faire des exercices. Tout neuf. Vendrait à sacrifice. S'ad. à 37 rue Laurier ou 666-8054. (18-2-16).

MAISON A VENDRE — Bungalow moderne, 5 appartements, sous-sol, chauffage central à air chaud, 220, sur terrain 90 x 90, situé au 88 terrasse Oscar-Venne, Lachenaie. $10,850. S'ad. à 196 terrasse Oscar-Venne ou 666-3960 (18-2-16)

GARAGE A LOUER — Rue Saint-André, pour l'hiver ou à l'année. Tel: 666-8146.

BUNGALOW à vendre — Cause départ. 4½ appartements, garage. Aussi terrain de 50 x 80 libre. Situé 1184 Brière, Terrebonne. Tel: 666-3668 (2-16).

A VENDRE — 2 pneus à neige, grandeur 6-70-15. S'ad. à 770 Gagnon. Tel: 666-6284. (P)

GARDERAIS enfant à mon domicile du matin au soir. Tel: 666 8688. (P)

LOUERAIS maison pour mai 1967, Terrebonne ou environs. Tel: 729-8725, M. Boivin.

A VENDRE — Duplex moderne, bien situé au centre de la ville, 736 rue Mathieu, Terrebonne. 5 pièces chacun. $16,000. Conditions faciles. S'ad. à Raoul Forget, 666-4455 (P).

RECHERCHE femme ou fille comme gouvernante pour prendre soin de deux enfants et la maison. Salaire à discuter. Tel: 474-2182 le soir. (P).

A VENDRE — Cours d'anglais sur disque, avec album. Comme neuf. Aussi un métronome. Tel: 666-4030 (P).

PROPRIETE A VENDRE — POUR EXPO 67. Maison appartement, type bachelor, 15 appartements de 2 pièces meublées. Jean-Talon et Iberville. Tous loués à la semaine $20. Tel: 277-7989.

ARGENT A PRETER en 1ère hypothèque, $8,000. Particulier. Tél. 666-3119.

Les miroirs devraient réfléchir plus longtemps avant de renvoyer une image — ANONYME.

Meilleurs voeux
DE
Joyeux Noël
Heureuse Année '67

de vos amis du

PAVILLON ST-FRANCOIS

Salle de quilles • Salle à manger
Deux salles de réception pour toutes occasions
Ville de Laval (Saint-François)
4420 boul. DES MILLE-ILES 666-4151

A tous nos clients
et amis
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année 1967

SUPERMARCHE
A. JOBIN
BIERE ET PORTER
de toutes marques
LIVRAISON GRATUITE
PARTOUT EN VILLE
666-8280
1064 rue Belcourt Terrebonne

VOUS SAVEZ CE QUI SE PASSE...

à Terrebonne,
à Lachenaie,
à Mascouche
et dans
la paroisse

QUAND VOUS ETES ABONNE A
LA REVUE DE TERREBONNE

A tous ceux que nous avons eu le plaisir de servir
en 1966, à nos futurs clients, nos amis et à la population
de Terrebonne et de la région, nos meilleurs voeux

JOYEUX NOEL HEUREUSE ANNEE

CLERMONT AUTO ELECTRIC ENRG. ET AUTO PARTS

Rolland Clermont, propriétaire.
AU SERVICE DE LA REGION DE TERREBONNE DEPUIS PLUS DE 25 ANS
90 rue Chapleau TERREBONNE Tél.: 666-4101 et 4102

ABONNEMENT A "LA REVUE"

1966 - 1968

DECEMBRE 1966 A AOUT 1968

SEULEMENT $1.70

S.V.P. ajoutez 10¢ si payé par chèque

Je désire m'abonner à la REVUE. J'inclus le paiement de $1.70 pour l'abonnement de décembre 1966 à août 1968.

Nom .....

Adresse .....

.....

Casier postal .....

ADRESSEZ : La Revue de Terrebonne, C.P. 900, Terrebonne

The Protestant School Municipality of Laurenvale

Condensed Financial Statement

for Year Ended June 30, 1966

1. Revenue and Expenditure

During the year the Board received:

$ 698,269	in taxes from property owners
1,047,110	in grants from the Provincial Government
14,303	in fees and other revenue
$1,759,682	Total Revenue

During the year the Board spent:

$ 780,259	for Academic Salaries
98,775	for text and library books and other teaching supplies
124,000	for transportation of pupils
113,213	for school clerical staff, Board Office, telephones, postage, etc.
124,873	for fuel, light, maintenance staff salaries and supplies
23,051	for fees and sundry items
495,511	for interest on Bonds and repayment of principal
$1,759,682	Total Expenditure

2. Assets and Liabilities

At the end of June the Board owned the following assets:

Land and Buildings	$4,017,836
Furniture & Equipment	428,970
Government Grants Due	299,854
Cash & Accounts Receivable	423,282
Total Assets	$5,169,942

At the end of June, the Board owed the following amounts:

To its Bondholders (including accruel interest)	$2,924,427
To its Creditors	145,059
To its Bankers	412,100
Total Liabilities	$3,481,586
Assets exceed liabilities by	1,688,356
Consolidated Deficits amount to	210,480
Making a total investment in capital assets of	$1,898,836